

BEASAIN JAHEITAN

2004



BETI-BIZI

CAF

CONSTRUCCIONES Y AUXILIO DE FERROCARRILES



CAF, garraio publikoetako materiala ekoizten ari da
Bruselas, Madril, Pittsburgh, Sacramento,
Washington, Mexiko D.F. eta Erroma hirietarako eta
Irlanda eta Espainiako aldiri trenbideetarako.

CAF, está fabricando material de transporte público urbano
para las ciudades de **Bruselas, Madrid, Pittsburgh,**
Sacramento, Washington, Mexico D.F. y Roma, y
vehículos ferroviarios para **Irlanda y España.**



**Begira zenbat CAF produktu
dagoen zure inguruan**

**Mira cuántos productos
CAF hay a tu alrededor**



José Miguel Iturrioz, 26
Apdo. de Correos, nº 2
20200 Beasain (Gipuzkoa)

Tel. +34 943 880 100
Fax +34 943 881 420





Beasain Jaietan



EDITORIAL / EDITORIALA

Y la vida sigue...

Lo demuestra el hecho que varias entidades del pueblo cumplamos veinticinco años en plena actividad.

Aurtzaka sigue dando nuevos dantzaris, mientras que en las mesas de la sociedad Bareak, animados comerciantes degustan de un buen plato cocinado en sus fogones y el colegio Murumendi forja en sus aulas a los jóvenes del futuro.

También en la sociedad Beti-Bizi llegamos a nuestro veinticinco cumpleaños. Llenos de ilusión, seguimos aportando nuestro grano de arena a las actividades culturales de Beasain.

Aunque algún colaborador, como Iñaki Linazasoro, del que nos sentimos afortunados por haberle conocido y compartido mesa y revista, haya emprendido el "gran viaje" dejándonos sin sus magníficas colaboraciones; de la mano de ésta Revista queremos mostrar a sus lectores los sucesos, anécdotas y opiniones, a la vez que damos oportunidad de lucirse a todos los que quieran aportar su creatividad, de escritores o periodistas, en sus páginas.

Y hablando de lucirnos; que haya luz en estas Fiestas, para disfrutarlas a tope, mientras la vida sigue.

Eta bizitzak aurrera darrai...

Horren froga garbia da herriko hainbat elkartek hogeita bost urte beteko ditugula etengabe lanean.

Aurtzaka taldeak dantzari berriak ematen jarraitzen du, Bareak elkarteko mahaietan dendari alaitsuek bertako sukaldean prestatutako jaki bikainak dastatzen dituzte eta Murumendi ikastetxeak etorkizuneko gazteak prestatzen ditu bere ikasgeletan.

Beti-Bizi elkartean ere hogeita bost urte beteko ditugu aurten. Ilusioz beterik, geure hondar alea ipiniz jarraitzen dugu Beasaingo kultur jardueretan.

Bada, halere, azken "bidaia handian" abiatu eta bere lan bikainik gabe utzi digunik ere, Iñaki Linazasoro esaterako; zorionekoak sentitzen gara gu hura eza-gutu eta mahaian nahiz aldizkarian kide izan genuelako. Aldizkari honen bidez gertaerak, pasadizoak eta iritziak azaldu nahi dizkiegu irakurleei, eta aldi berean distiratzeko aukera eman idazle edo kazetari gisa beren sormena eskaini nahi duten guztiei.

Eta distira aipatu dugunez, distiraz bete daitezela gure Loinatz Jaiak, betebetean gozatu ahal izan ditzagun, bizitzak aurrera jarraitzen duen bitartean.



Juanxo Unanua

GERTATU ZEN... / SUCEDIÓ...

Ha transcurrido otro año más. El municipio, en los albores del S. XXI sigue imparable, continúa creciendo en población. Los nacimientos de nuevos beasaindarras van al alza. Este crecimiento se extrapola perfectamente al resto de actividades que van forjando el día a día de esta Beasain que ha entrado con muy buen pie en la nueva centuria.

AÑO 2003

ABRIL

2 de abril. El ayuntamiento promueve un plan cuyo objetivo será el de impulsar una mayor utilización del euskera en la vida diaria del municipio.

3 de abril. Se aprobaban los presupuestos municipales del año 2003, los últimos de la legislatura 1999-2003, cuya corporación municipal es presidida por Jon Jauregi. Las cuentas municipales para el 2003 se cifraban en 12.472.676 euros.

6 de abril. Beasain acogía la celebración de Txirrin Txarran. Un millar de jóvenes guipuzcoanos pertenecientes a los grupos de tiempo libre de las Parroquias de la provincia realizaron su fiesta anual en el municipio.



12 de abril. El grupo Sexy Sadiea presentaba su nuevo disco en un concierto ofrecido en el polideportivo Antizar con motivo de la Udaberri Gaztea-03

15 de abril. El secretario general de Aranzadi, Juanxo Agirre pronunció una conferencia, en el salón de plenos del ayuntamiento en torno a los últimos hallazgos de la Ferrería de Igartza.



20 de abril. La calle Bista Alai veía finalizar sus esperadas obras de reforma. Las obras de reurbanización afectaron a los viales, aceras, tuberías de conducción de agua potable, a la iluminación etcétera.

MAYO

7 de mayo. El Usurbe antzokia acogía un festival en torno al reciclaje, organizado por la Mancomunidad de Sasieta en el que se vieron implicados los escolares de las comarcas del Goierri y Alto Urola.

13 de mayo. En un acto celebrado en el Seminario Diocesano de San Sebastián el sacerdote D. Francisco Mitxelena, capellán de la residencia de ancianos Arangoiti, celebraba sus bodas de oro sacerdotales.

17 de mayo. La plaza cubierta sirvió de marco para el I Kantaldi popular organizado por Musika Eskola Loinatz. Este acto se enmarcaba en el programa de actos del 25 aniversario del centro musical.

23 de mayo. Loinatz abesbatza actuaba en una de las sesiones de Musikaste que anualmente se celebra en Rentería.

25 de mayo. Se celebraron las elecciones municipales. La candidatura presentada por PNV-EA obtuvo mayoría absoluta, 11 de los 17 concejales que conforman la corporación municipal. Patxi Plazaola, candidato a la alcaldía, Peio Garaialde, Arantxa Aseginolaza, Jon Olano, Imanol Aranburu,



Ana Asla, Juan Martin Aldaregia, Jose Antonio Ibaibarriaga, Aitor Aldasoro y Jon Kortaberria. Por el PSE-EE los elegidos fueron Jose A. Sánchez, M^a Pilar Vispo y Alfonso Segade. Por el PP: Julio Herreros y Gonzalo Zaldo y por IU: Iñaki Saldaña.

30 de mayo. Se lanzaba el txupinazo festivo que marcaba el inicio de las Loinatz Jaiak-03.

JUNIO

6 de junio. La presidente de Cruz Roja de Honduras, Meneca Biacosh giraba visita a Gipuzkoa y más en concreto a la sede de Cruz Roja del Goierri haciendo de anfitrión el lehendakari de Cruz Roja en el Goierri, Juanjo Iturrioz.

14 de junio. En un acto celebrado en la sala capitular de la casa consistorial quedaba constituida la nueva corporación municipal, presidida por Patxi Plazaola (PNV-EA) quien fue elegido alcalde por mayoría absoluta.

19 de junio. La Sociedad Deportiva Beasain nombraba nuevo entrenador del equipo vagonero para la temporada 2003-04 a Iñaki Eskisabel quién en temporadas anteriores había vestido los colores del Beasain.

23 de junio. Medio millar de escolares beasaindarras participaban en la campaña Uda-2003 que se iniciaba esta jornada.

26 de junio. La nueva corporación municipal celebraba su primer pleno ordinario en el que fueron nombradas las presidencias de los distintos departamentos, quedando todas ellas en manos del equipo de gobierno (PNV-EA).

JULIO

1 de julio. Se iniciaban las obras de remodelación en una de las alas del edificio consistorial con un presupuesto de 125.000 euros. Al finalizar las obras este se vería doblado debido a diversos desvíos e imprevistos.

5 de julio. Hector Llanos se imponía con facilidad en la III edición de la triatlón beasaindarra.

7 de julio. Llegaba a Beasain el 'Autobús de la vida' de la Asociación de Lucha contra el Cáncer.

15 de julio. La campaña de concienciación sobre las obligaciones que cuentan los propietarios de animales llegaba a su ecuador con unos resultados positivos.



19 de julio. A pesar de que Joseba Beloki se había retirado del Tour-2003, la Peña Beloki fiel a la tradición viajó a los Pirineos para vivir de lleno la etapa de la ronda francesa.

21 de julio. La Sociedad Deportiva Beasain realizaba en el municipal de Loinaz la presentación oficial del equipo de cara a la temporada 2003-04.

30 de julio. Arrancaban las obras de mejora y asfaltado de los viales del municipio, obra presupuestada en 52.000 euros.



ARRIARAN
karrozeriak
C.I.F. E-20136560

- Xafla (txapa) eta pintura-lanetako azken aurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garantia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromezuri gabe.

ESKERRIKASKO

Salbatore Auzoa - Izarraitz, 4
Tel 943 88 70 91 / Fax 943 16 30 74
20200 BEASAIN

AGOSTO

2 de agosto. Mediante un pleno celebrado con carácter de urgencia en esta veraniega jornada el alcalde Patxi Plazaola era nombrado miembro del Consejo de Kutxa.

6 de agosto. La Sociedad Deportiva Beasain, inmersa en plena pretemporada a las órdenes del nuevo entrenador Iñaki Eskiesabel, jugaba el Torneo Villa de Zumaia con la Real 'B', Eibar 'B' y UPV.

10 de agosto. La fiesta anual que se celebra en Igaratza, cuya ermita se erigió en los pertenecidos de Beasain, de los terrenos de la Mancomunidad de Enirio-Aralar, congregó a muchos beasaindarras.

13 de agosto. Las obras de soterramiento del colector de aguas residuales abordaba su tramo final en la Avenida de Navarra, esquina calle Centenario.

SEPTIEMBRE



1 de septiembre. El polideportivo Antzizar presentaba su nueva campaña deportiva.



La pastelería Iraola, la decana en el municipio y de la comarca, tras casi 100 años de actividad bajaba la persiana para siempre.

7 de septiembre. Teresa Mendizabal del caserío Arizmendi era homenajeada en las fiestas de Beasainmendi. En el marco de estos populares festejos se conmemoraba el 50 aniversario de la erección de la cruz de Usurbe a cargo de baserritarras y kaletarras. Con tal motivo, antes de la misa celebrada al pie de la cruz, se descubrió una placa conmemorativa colocada en la misma cruz acogiendo un verso de Mikel Mendizabal.



10 de septiembre. Una modificación puntual en las Normas Subsidiarias hacía realidad la no construcción de un edificio previsto levantar junto a los restos aparecidos de la ferrería de Igaratza.

21 de septiembre. En el marco de la celebración de la jornada dedicada a nuestros mayores eran homenajeados José Estevez y María Antía, de 86 y 92 años de edad.



22 de setiembre. Beasain se sumaba a la iniciativa del 'Día sin mi coche'. De forma simbólica el centro del municipio se cortó al tráfico rodado y la compañía de autobuses Goierrialdea repartió una serie de bonos gratuitos para impulsar el uso del transporte público.

26 de setiembre. Makinetxe, el afamado pozo de agua ubicado a 110 metros de profundidad, que salvó a Beasain de la sequía mediada la década de los años ochenta del siglo pasado, acogía la sustitución del viejo tubo de sondeo por otro de nuevo cuño.



28 de setiembre. La III edición del memorial Joxetxo Imaz acogía la participación en el mismo de muchos beasaindarra y entre ellos su viuda.



OCTUBRE

5 de octubre. Plazida Intxausti del caserío Bazterretxe del barrio de Garin, cumplía 107 años convirtiéndose de esta manera en la amona de Gipuzkoa. En tan señalada jornada recibió el homenaje del ayuntamiento y de la Diputación Foral.



7 de octubre. La Sociedad Pelotazale Murumendi acogía la XXX edición del certamen sidrero, la sidra de Astiazarán resultó la ganadora del mismo.

13 de octubre. RENFE adjudicó a CAF la construcción de 40 trenes de cercanías tipo CIVIA, por 200 millones de euros.

15 de octubre. Se cumplían 50 años de las inundaciones que asolaron el municipio.

25 de octubre. El salón de actos del colegio La Salle-San José servía de marco para la celebra-



ción de la asamblea comarcal de donantes de sangre. Se homenajeó a 127 donantes por haber llegado a las 25, 50 o 75 extracciones. El beasaindarra José Luis Saldaña se encontraba entre los cuatro homenajeados de 75 donaciones.

28 de octubre. La empresa beasaindarra Estanda Fundiciones se hacía con el premio a la Innovación, galardón otorgado en el marco de la XII edición de 'La noche de la empresa vasca', acto patrocinado por CLP, Empresa XXI y EITB.

31 de octubre. Con motivo del Otoño Cultural-2003 y de la celebración del certamen de masas corales de Tolosa actuó en la Parroquia de la Asunción el coro de Nueva Zelanda The Tudor Consort.

NOVIEMBRE

1 de noviembre. Beasain acogía el alarde de txistularis del Goierri. Cerca de un centenar de ellos dirigidos por el director de la banda beasaindarra José Agustín Olano ofrecieron un interesante concierto en el que también tomaron parte Loinatz abesbatza y el grupo de danzas Aurtzaka.

7 de noviembre. La Mancomunidad del vertedero de Sasieta presentaba e inauguraba el nuevo sistema de recogida de residuos urbanos.



8 de noviembre. El carnicero de Orio Kepa Loidi se hacía con el título de 'Rey de la Morcilla de Beasain', con motivo de celebrarse la XIX edición del concurso de cata del afamado embutido beasaindarra.



10 de noviembre. En el Usurbe antzokia se presentó el XI tomo de la colección Beasaingo Paperak bajo el título 'La pelota en Beasain', su autor el joven beasaindarra Igor Bueno.



12 de noviembre. En el Usurbe antzokia actuaron los Golden Apple Quartet.

19 de noviembre. Se cumplían dos años del agrietamiento y posterior desalojo del edificio número 2 de la calle Bista Alai, 3, transcurridos 24 meses, el contencioso no tenía visos de solución.



29 de noviembre. Beasain celebraba la II edición del Día del Voluntariado en el que tomaron parte 14 entidades de carácter local.

DICIEMBRE

1 de diciembre. Llegaba al municipio el Kontsumobus del Gobierno Vasco, en el que se informaba sobre los deberes y derechos de los consumidores. Fueron muchos los beasaindarras que visitaron el mismo.

5 de diciembre. Se presentaba el inventario sobre 'Los Caminos Rurales de Beasain', un trabajo de Conchi Olaizola y Antton Uriarte. Beasain en la actualidad cuenta con 76 catalogados como tales.

13 de diciembre. El comercio justo llegaba a Beasain de la mano del grupo de tiempo libre Txilibutxof.

Esta misma jornada el Aterpe de la Portería entregaba los premios del XIII certamen pictórico en el que resultaba ganadora la obra presentada por Mila Garmendia.

16 de diciembre. El colegio La Salle-San José acogía una edición más de su muestra bele-

nista, de carácter artesanal y en la que toma parte gran parte del alumnado.

Este misma jornada el pleno municipal daba el visto bueno a la creación de dos comisiones de trabajo, una política y otra técnica, para dinamizar e impulsar Igartza.

En la misma sesión se daba carpetazo al proyecto de reforma de la zona deportiva cifrado en 90 millones de euros, siendo presentado públicamente el mismo.



23 de diciembre. El pleno municipal aprobaba los presupuestos del 2004 cifrados en 13.598.950 euros.

La sala de exposiciones del Usurbe Antzokia acogía una interesante y polifacética muestra perteneciente a diversos artistas goierritarras.

27 de diciembre. Loinatz Abesbatza y el Conjunto Barroco de Donostia interpretan bajo la dirección de Gotzon Arrizabalaga el Gloria de Vivaldi y el Magnificat de J. S. Bach. El concierto de esta jornada se celebró en la Parroquia de Beasain y al día siguiente lo harían los mismos intérpretes en el Covento de Santa Teresa de la capital donostiarra.

31 de diciembre. James Moiben ganaba la pedestre beasaindarra de la última jornada del año.

AÑO 2004

ENERO

1 de enero. Al 1 de enero de 2003 Beasain sumaba 12.458 habitantes.

5 de enero. La ONG Taupadak abre su sede en el municipio.

8 de enero. Entra en vigor la nueva ordenanza municipal de vehículos que viene a sustituir a la vigente desde 1989.

10 de enero. El Instituto Txindoki Alkartasuna organizaba una edición más de sus jornadas de orientación universitaria.

16 de enero. El juzgado de paz daba a conocer los datos relativos a los nacimientos acaecidos el año 2003, sumaron 130 nuevos nacidos.

18 de enero. Cruz Roja del Goierri daba a conocer los datos del balance de actuación del año 2003 en el apartado formacional. Por sus aulas pasaron más de un millar de personas, impartándose más de 2.500 horas de cursos.

21 de enero. El artesano pastelero beasaindarra Iñaki Ibañez, autor del popular pastel Martin-txo rescataba del olvido la en un tiempo afamada tarta de Segura.

28 de enero. El pleno municipal aprobaba la modificación de las Normas Subsidiarias en Ermentari lo que permitía el derribo del edificio que en opinión de Aranzadi en su día tuvo valor etnográfico que hoy no lo cuenta.



Se hacían públicos los datos del desempleo en Beasain correspondiente al fin de año de 2003 cifrándose en un 6,09%. Del total de 312 desempleados 121 eran hombres y 192 mujeres.

FEBRERO

1 de febrero. La delegación local de Donantes de Sangre presentaba su balance anual, en tendencia al descenso sobre el 2002. En el 2003 se cifraron

991 donaciones en las 17 extracciones llevadas a cabo. A pesar del ligero descenso Beasain se sitúa entre los municipios más generosos de la provincia.

4 de febrero. Los coros de Santa Ageda volvieron a renovar la tradición de esta jornada cantando las coplas en honor de la santa mártir.

5 de febrero. Beasain festejaba a su patrón San Martín de Loinaz. La misa mayor en la parroquia presidida por Imanol Goikoetxea y concelebrada por 20 sacerdotes. La entronización de los nuevos cofrades de honor de la Cofradía de la Morcilla: el grupo local de danzas Aurtzaka, el crítico gastronómico de DV Peio García Amiano y el chef beasaindarra Roberto Ruiz, se realizó en la plaza San Martín. El reparto de morcilla por las calles puso rúbrica final a la jornada.

El hogar del jubilado aprovechaba la jornada festiva para homenajear a sus socios de más edad, en este caso Florencio Mendía y Manuela Esnaola.

8 de febrero. La sociedad de montaña Aitzgorri volvió a renovar la tradición llevando a cabo la anual visita a Arangoiti, al domingo siguiente a la festividad de San Martín de Loinaz. Hubo música, merienda y como no baile.

Esta misma jornada bajaba la persiana para siempre otro popular establecimiento, el Bar Jacobo que abrió sus puertas en el lejano 1932.

10 de febrero. La candidata por EA al Congreso de los Diputados pronunciaba una conferencia en el Alkartetxe.

GOIARRRI

Auto recambios

Automobilen Zerbitzu Orokorak / Servicios Generales del Automóvil

Nafarroako etorbidea, 29
Tfnoa.: (943) 88 45 50 / 54
Faxa: (943) 88 88 09
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

12 de febrero. El pleno aprobaba por unanimidad el desarrollo industrial del área urbana 26, en Salbatore.

18 de febrero. Cruz Roja del Goierri clausuraba un novedoso curso dirigido a la mujer inmigrante, con el objetivo de abrirle las puertas al mundillo laboral.

25 de febrero. Las grandes vibraciones que afectaron al edificio Lekualai, en el momento de realizar las entibaciones, obligaban a replantear la obra de desvío de la regata de Sangróniz.



27 de febrero. Las nevadas se erigían en protagonistas en los últimos días del mes de febrero.



MARZO

3 de marzo. El pleno municipal daba el visto bueno por unanimidad a la recalificación de los terrenos del solar de Ittola de propiedad municipal. Eran los primeros pasos para convertirlo en polígono industrial



4 de marzo. En los bajos del polideportivo municipal se habilitaban una serie de salas de ensayos para los grupos de músicos existentes en el municipio.

5 de marzo. Otro edificio desaparecía bajo el peso de la piqueta. Se trata de la casa de Ayerdi en la que durante seis décadas albergó en uno de sus bajos al Garaje Fausto.



6 de marzo. La viceconsejera de turismo Koro Garmendia visitaba Igartza en compañía de los alcaldes del Goierri y de los responsables de Goitur. Koro Garmendia dijo que 'merecía la pena realizar inversiones en Igartza'.



11 de marzo. Javier Imaz brillaba en el estatal de esquí para minusválidos físicos.

Esta misma jornada cerca de dos millares de personas se concentraban en el ayuntamiento en protesta por los atentados acaecidos en Madrid.

14 de marzo. En las elecciones al congreso de los Diputados celebradas esta jornada por lo que a Beasain respecta el PNV marcaba un nuevo record.

16 de marzo. Con motivo del día del árbol, los escolares del colegio Murumendi plantaron un centenar de árboles: hayas, olmos y fresnos en una de las zonas revegetadas del vertedero de Sasieta.



18 de marzo. La calle Navarro de Larreategi se encontraba inmersa en obras de remodelación de las que destacan la creación de 34 nuevas plazas de aparcamiento.



El palacio de Igartza acogía la presentación del libro 'Han Goitik itxaso ikusten da' de Julen Gabiria, correspondiente al premio Igartza.

21 de marzo. El Usurbe antzokia acogía la XIII edición del certamen de Aurreku y Soinu zahar. Los ganadores fueron Asier Badiola y Amaia Astigarraga (7 a 11 años) y Eñaut Fernández y Garazi Lekuona de Oiartzun y Lezo (12 a 15 años).

22 de marzo. Tras un gran parón se retomaban las obras de desvío de la regata de Sangróniz.

26 de marzo. El club de dardos Zelan se desplazaba a Madrid a tomar parte en el estatal. La actuación del equipo de féminas fue tal que les abrió la puerta del mundial a celebrar en junio.

27 de marzo. Aurtzaka celebraba en el Usurbe un gran festival en el que implicó a su cantera. Setenta peques y jóvenes dantzaris fueron protagonistas de un extraordinario festival.

SUKALDE ALTZARIGINTZA • FABRICACIÓN DE COCINAS A MEDIDA



AROBi

Sukaldeak - Cocinas

FABRICACIÓN DE COCINAS Y ARMARIOS EMPOTRADOS

Nafarroa Etorbidea, 12 • BEASAIN • Tel.: 943 08 50 58

Fabricación Foru, 70 behea • Tel.: 943 02 80 40



Martín García

ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL DEL SIGLO XIX (Piezas fabricadas en Beasain por Goitia y Cía.)

Beasaingo industriaren lehen aroko ekoizpen laneak, 125 urte baino gehiago izanik, museo batean egotea merezi dute. Beste lekuetan bezalaxe, Euskal Herrian ere, burdinolen azken ekoizpen fasea lehen lantegiak ipintzearekin batera gertatu zen. Lehen lantegi haiek ekoiztutako lanei, berriaz, Arkeologia Industrialeko piezak esan ohi diete adituek. Hemen aipatuko ditugunak Errioxan eta Madrilen aurkitzen dira.

Errioxako Briones herrian ikusi dugun burdinezko pieza galdatuak "Goitia y Compañía - Beasain" idazkuna du moldean grabatua. Herri horretako Concepcion kaleko 9. etxean dago, eta etxearen aurrealdean teilatutik lurreraino doan teilatu-hodietako bat babestu eta hormara lotzeko ipinitakoa da. Teilatu-hodia babestu eta lotu ez ezik, eraikina apaindu ere egiten du, oraindik egoera onean dagoen marrazki moldeatu polit bat baitu ahari baten aurpegia irudikatuz. Madrilgo piezak, berriaz, Serafin Arana jaunak aipatu zituen 1952ko Beasain Jaietan urtekarian, baina zehazki non zeuden adierazi gabe. Hala ere, gaur egun Espainiako Biblioteka Nazionala eta Arkeologi Museoa hartzen dituen eraikinaren inguruko burdin hesia ("Estatuko Arkeologi Industrialaren lehenbiziko piezetako bat") dela jakin ahal izan dugu, 1877 eta 1878 urteetan Beasaingo Goitia y Compañía lantegian egin eta 700 metro inguruko itxitura osatuz, 1879an ipinitakoa, burdin hesi horren berriztapenak eragin estetiko handia eragin duelarik Madrilgo hirigunean.

INTRODUCCIÓN

Son antiguos fabricados que merecen estar en un museo. Productos fabriles de la primera época industrial de Beasain, con una antigüedad de más de 125 años. En Euskalherria, como en otros lugares, esta última fase productiva de las ferrerías coincidió también con la implantación de las primeras industrias. A estos fabricados de las primitivas factorías, los especialistas los denominan piezas de Arqueología Industrial. Éstas que vamos a citar a continuación, de muy diferentes magnitudes, se encuentran en las comunidades autónomas de La Rioja y Madrid; ambas tienen la misma edad que parte de las verjas del parque del Retiro y la estatua del Moro Muza de Haro, que ya mencionamos en un artículo del B. F. de 2002.



Fotografía n.º 1

EN LA RIOJA (de tamaño pequeño)

La pieza fundida observada en Briones –que describiremos con detalle más adelante–, también lleva grabado en molde el nombre de "Goitia y Compañía-Beasain"¹.

Tal y como solemos hacer últimamente, un día del mes de Octubre, nos desplazamos a La Rioja para visitar alguna bodega de las que todavía no conocemos. El almuerzo, acostumbramos a efectuarlo en Ábalos, en el txoko familiar de Pedro Mari Zentol, "alcalde honorífico" de Lazkaibar, donde tan bien nos atienden su mujer, Maribel, y Adolfo y Jesusa, sus cuñados. Pedro Mari, a raíz de haber leído hace dos años lo escrito sobre la estatua de la Fuente del Moro, ubicada en Haro, en el Parque de la Virgen de La Vega, acostumbra ahora a fijarse en los "viejos cachivaches" que hay en los pueblos de la comarca; y esta vez atinó...

Hace unos nueve meses me dijo:

–Oye, creo haber encontrado en La Rioja algo fabricado en Beasain hace mucho tiempo. Tienes que venir a verlo...

Yo, que tenía el propósito de probar su vino del pasado año, aprovechando el envite le contesté:

–Mira, casi seguro que en otoño (para hacerlo coincidir con la vendimia) podremos verlo.

Con ocasión de desplazarnos para concertar fechas en alguna nueva bodega, a donde posteriormente deseábamos ir a comer en cuadrilla con amigos y señoras, nos dirigimos al bonito pueblo de Briones para ver lo que había encontrado Pedro Mari. Pues bien, situándonos en la plaza de la Iglesia, cogemos la calle Bergaretxe, y justo enfrente, al final de la misma, nos encontraremos con la casa n.º 9 de la calle Concepción, que es la que mantiene las antiguas piezas que describimos. Esta casa se encuentra situada junto a una de las antiguas puertas de la muralla medieval, conocida con el nombre de esta última calle aunque, habitualmente, también

se la nombra como la puerta del Suroeste y la de la Media Luna.

La fachada principal de esta casa, en sus lados izquierdo y derecho, tiene dos canalones verticales que bajan desde el tejado hasta la calzada (ver en la fotografía n.º 1, detrás del grupo de "giris" bodegueros de la imagen, apuntado en rojo el cubre-canalón de protección de la parte derecha). Ambos canalones, llevan atornilladas, en el tramo inferior que llega hasta el suelo, unas armaduras a la pared; son de hierro fundido y protegen a los canalones de los golpes, al tiempo que embellecen notablemente la fachada. El protector del lado izquierdo —que no aparece en la foto y tampoco es tan bonito como su par—, lleva grabadas las letras "*Olaechea y Cía-Bilbao*" y, apenas tiene adornos; el de la derecha es el que lleva las letras *Goitia y Compañía de Beasain*. A diferencia de la estatua del Moro Muza en Haro, éste no tiene grabada la fecha de su construcción. Solo pone "*Goitia y Compañía-Beasain*". Lo que si tiene, en comparación con la citada estatua, es un precioso dibujo moldeado, perfectamente conservado, con cara de muflón o carnero (ver fotografía n.º 2). Está fabricado en hierro fundido y tiene alrededor de dos metros de altura; en la parte superior, media e inferior, lleva dos orejas con sendos agujeros a izquierda y derecha para fijarlo en la pared de la fachada, tal y como se aprecia en una de las fotografías. Me dicen los vecinos del pueblo que se utilizaban mucho estas armaduras en La Rioja, pues hacían labor de protección y ornaban mucho los edificios.

María Ángeles, actual propietaria del edificio, nos dice que el edificio perteneció a D. Ramón

Lizana, militar empleado en la Compañía Iberia, y que, durante la guerra civil de 1936, estuvo habitada por militares alemanes. La casa, aunque restaurada, conserva muy bien todos sus antiguos motivos y elementos: El dibujo del patio, el suelo empedrado con pequeños cantos rodados, que mantiene el dibujo original efectuado, sus puertas macizas de más de 20 cm. de espesor, las antiguas escaleras y barandas, miradores, balcones, cerámicas, muebles, armarios originales, etc. Los suelos de las habitaciones —perfectamente conservados— son de madera de roble; extraída, según María Ángeles, de las propias cubas de vino desechadas por las antiguas bodegas.

Pensamos que tal vez no sea solo casualidad el que, D. José Francisco Arana —uno de los primitivos socios de Goitia y Compañía—, se estableciera hacia 1873 en el pueblo riojano de Tobía; y tampoco que su hijo D. José Martín viviera durante la última guerra carlista algunos años en el lugar². Es posible que, aparte de vender en la zona los productos de su ferretería "*La Gloria*", también vendieran posteriormente, manufacturas de Goitia y Compañía en la región³. Estamos convencidos de que seguirán apareciendo más piezas en otros pueblos de La Rioja.

EN MADRID (fabricados de grandes proporciones)

Las monumentales piezas que vamos a describir ahora las cita D. Serafín Arana en un B. F. de 1952, de forma un tanto ambigua, pues no indica su ubicación. Dice escuetamente: "...las verjas que rodean la Castellana". Nombradas de manera tan genérica, en esa época no resultaría tan fácil su localización como ahora, puesto que entonces existían bastantes edificios oficiales, casonas y palacetes, todos ellos rodeados de diferentes tipos de verjas⁴. En la actualidad, solo en contados edificios de la zona Castellana-Recoletos, como en el palacio de Linares (actual Casa América) o en el Cuartel General del Ejército por nombrar alguno, quedan algunas verjas.

Mira por donde que, leyendo unos escritos sobre "*Criterios de Restauración en la Verja del Museo Arqueológico de Madrid*", entresaco unas líneas que muestran su ubicación e importancia, tanto en lo que concierne a su grandiosidad, como a su calidad. D.^a Soledad Díaz Martínez, dice —entre otras muchas cosas—, en un informe presentado al Congreso Latinoamericano de Restauración de Metales, celebrado el pasado año en la Universidad de Chile:

"Esta reja fue proyectada por el arquitecto D. Francisco Jareño de Alarcón, como cerramiento del entonces Palacio de Bibliotecas y Museos. Se fabricó de manera industrial en hierro fundido, por Goitia y Cia, de Beasain"⁵. La misma autora, en referencia a la próxima conclusión de su restauración integral, dice también: "*La restauración total de la verja producirá un fuerte impacto estético, en el centro urbano de Madrid*".

Según Martínez Velasco —cronista en esos lejanos años de la prestigiosa revista *La Ilustración*



Fotografía n.º 2

Española y Americana—, la verja se terminó de colocar en 1879. *El cerramiento tiene una longitud total de unos 700 metros y ocupa toda la manzana que rodean estas cuatro calles: Paseo de la Castellana (Recoletos), Villanueva, Serrano y Jorge Juan.*

No se pueden decir cosas más importantes en tan pocas líneas; por ello, aprovechando que tuvimos que cruzar Madrid para disfrutar de las vacaciones estivales, “perdimos” casi un día entero, en observar, localizar y fotografiar las verjas que tan bien sitúa D.^a Soledad Díaz Martínez en su estudio-informe. Las verjas y puertas de entrada al edificio se ubican junto a la Plaza de Colón y se pueden apreciar en las fotografías que publicamos con los n.º 3 y 4. Esta

“Goitia y Compañía-Beasain-1878”. El perímetro que contornean las citadas verjas forma un rectángulo ligeramente irregular, superior a los 700 metros de contorno con dos esquinas achaflanadas hacia el lado de Recoletos. Cada uno de los paneles que forman la verja tienen unas dimensiones aproximadas de 4,5 metros de longitud por 3,5 metros de altura, unidos entre sí por robustos soportes que también están hechos de hierro fundido.

Para terminar, siguiendo también a la misma autora, diremos que en el Archivo General de Alcalá de Henares se guardan pliegos y grabados con el aspecto original que tenían las verjas y el edificio en esa primera época, antes de los diversos retoques y



Fotografía n.º 3

construcción era (y es) uno de los edificios antiguos más importantes de Madrid; recientemente restaurado, en él se ubican ahora la Biblioteca Nacional (hacia la calle Castellana-Recoletos) y el Museo Arqueológico (hacia la calle Serrano). Al ser un edificio dividido administrativamente en dos secciones diferentes, la restauración de las verjas se ha efectuado también en distintas fases, proporcionales a los edificios que ocupan⁶.

Las verjas que dan a las calles Jorge Juan y Villanueva (los lados del edificio con los tramos de mayor longitud), parecen estar construidas en 1877. La zona frontal y trasera, que son las que dan a La Castellana (Recoletos) y calle Serrano respectivamente, son tramos con menor extensión de verjas que las anteriores, y en algunos soportes llevan grabadas la fecha de 1878. Las puertas de entrada a ambos edificios —situadas en Recoletos y Serrano respectivamente— son de gran belleza, tamaño y solidez, y también están grabadas en molde con la marca

modificaciones efectuados. Indica la autora, además, que la verja se terminó de instalar un año antes de que D. Francisco Jareño abandonara definitivamente la dirección del conjunto de la obra. Según ella, es la más importante de este arquitecto; construida, según sus palabras, en estilo neohelenista, propio de la mitad del siglo XIX. Este importante arquitecto, proyectista del conjunto de la verja, fue posteriormente también miembro de la Real Academia de San Fernando.

Pensamos que, por poco dinero, se podría contactar con algún buen fotógrafo profesional en cada zona, de forma que efectuara una serie de fotografías de calidad en placas de 9x12 cm., con objeto de ir haciendo poco a poco un buen archivo gráfico con amplias posibilidades de utilización posterior. Englobarían todas estas importantes obras industriales que están apareciendo.

Según la autora, tal y como indicó en el informe presentado en el Congreso de la Universidad de



Fotografía n.º 4

Chile, este conjunto de verjas y puertas fabricada por Goitia y Cia de Beasain durante los años 1877-1878 es "Una de las primeras piezas pertenecientes a la Arqueología Industrial del Estado".

NOTAS:

1. Hemos observado que, hacia 1866, ya utilizaban en algunos escritos el nombre de Goitia y Compañía.
2. Durante la guerra carlista de 1873-1876, la fábrica Goitia y Compañía estuvo cerrada durante un largo periodo de tiempo.

3. Al estallar en 1873 la tercera guerra carlista, la familia Arana se estableció en Zaragoza donde abrieron un almacén de hierros con vía propia hasta la estación del ferrocarril, igual que en la fábrica de Beasain. Cuando en el año 1.876 terminó la guerra civil, D. José Martín Arana volvió a Beasain, mientras que su padre, D. José Francisco Arana, se estableció en el pueblo riojano de Tobía, en donde adquirió la ferrería y otras propiedades.

4. Es posible que algunas antiguas verjas que todavía existen en algunos edificios del Paseo de Castellana-Recoletos hayan sido fabricados también por la empresa Goitia y Compañía de Beasain.

5. Después de ver la reja en toda su extensión, da la impresión a primera vista, de estar hecha

toda ella en hierro fundido.

6. Del estudio presentado en el Congreso celebrado en la Universidad de Chile durante el mes de Abril de 2003.

FUENTES: Familia Casa Lizana de Briones, Briones, villa medieval, Registro de Tolosa, D. Serapio Mugica, Informe de D.ª Soledad Díaz Martínez, Artículo del Sr. Martínez Velasco en la revista: La Ilustración Española y Americana.

FOTOGRAFÍAS: Martín García Garmendia.



Alpe
SUKALDE ALTZARIAK

con la colaboración de



Jai Zoriontsuak !!!

sukaldeak
cocinas

dekoradoreak
decoradores

diseinatzaileak
diseñadores

iturginak
fontaneros

muntatzaileak
montadores

igeltseroak
albañiles

kisutzaileak
escayolistas

harotzak
carpinteros

elekttrizistak
electricistas

margolariak
pintores

aparejadoreak
aparejador

akitektoa
arquitecto

konstruktorea
constructor



Mariarats 10 Beasain
Tfnoa 943 88 86 84



M. A. Mintegi

GUDUGARRETA

A lo largo de nuestra historia han sido frecuentes los acuerdos entre pueblos, o, en épocas más cercanas la integración de los más pequeños en otros para poder hacer frente a sus necesidades. Si comparamos el mapa actual de Beasain con el de finales del siglo XIX nos daremos cuenta de ello. En este último Arriaran, Astigarreta y Gudugarreta tenían sus propios límites y se regían por sí mismos. Fue Gudugarreta en el año 1882 el primero en integrarse en Beasain, para posteriormente, en los años 1927 y 1929 hacer lo propio Arriaran y Astigarreta.

Pero como el encabezamiento indica es Gudugarreta el protagonista de éste artículo.

Gudugarreta quizá sea el menos conocido de nuestros barrios, pero durante siglos ha sido un municipio mas del Goierri, aunque, cosa extraña, no haya tenido ni iglesia ni escuela. Sin embargo, si ha tenido el título de "Muy Noble y Leal", conseguido al mismo tiempo que Beasain.

Por otra parte quiero rendir también un pequeño homenaje al que me ha guiado a la hora de redactar estas líneas, al padre franciscano José Ignacio Lasa, nacido en Matxinbenta, quien antes de dejar las praderas de Urbia para reunirse con el que había sido su guía en la vida, nos dejó muchos trabajos relacionados con nuestra historia, pequeños en apariencia, como lo era él, pero interesantes en contenido.

Gure historian zehar herri arteko elkarketak nahiko arruntak izan dira. Bi motatakoak izan direla esan liteke. Lehenengoan herri batzuek handiago edo indartsuago zen batekin itun bat sinatzen zuten, nolabait haren menpe geldituz, baina autonomiarik galdu gabe; bigarrenean, aldiz, herri bat besterik gabe integratzen edo sartzen zen ondoko herri handian, bere eskubideei uko eginda.

Aro Modernoak, ordea, beste modu bateko arazoak ekarri zituen eta berriro ere antzinako joera berpiztu zen. Baina oraingo honetan, elkartu ordeztu, herri txiki asko integratu egin ziren inguruko handiren batean auzo bihurtuta.

Beasain da, zalantzarik gabe, azken joera horren arloan eskualdean dugun adibiderik esanguratsuenak. Nola aldatu den ikusteko nahikoa da udale-



Lehenak batik bat Erdi Aroan egin ziren eta arrazoiak garaiko egoera gatazkatsuan bilatu behar dira, gogorkerian eta jauntxoaren arteko liskar eta gehiegikerietan. Baina egoera bere onera etorri zenean, hautsi egin ziren itun gehienak eta herriek beren estatus propioak berreskuratu zituzten.

riaren egungo mapari eta orain ehun urte pasatxo-koari begirada bat ematea. Azken honetan, izan ere, gaur egun Beasaingo auzoak diren Gudugarreta, Arriaran eta Astigarreta, beren muga propioekin ikusiko ditugu; egungoan, aldiz, Beasainekin bat eginak, auzo bihurtuak.

Gudugarreta 1882. urtean sartu zen Beasainen; Arriaran eta Astigarreta, berriz, 1927an eta 1929an, hurrenez hurren. Integratzeko arrazoi nagusia ekonomikoa izan zen, udalerriko beharrei aurre egiteko ezina, aurrerago ikusiko dugun bezala.

Ikusi dugun bezala Gudugarreta izan zen Beasainen arrimua bilatu behar izan zuen aurrenekoa eta bera izango da lantxo honetan protagonista nagusia. Beasaindar askorentzat protagonista ezezaguna edo ia ezezaguna, dena esan behar bada.

Baina mende askotan zehar, Gudugarreta bere buruaren jabe izan zen, bat baino gehiago harritu egingo den arren. Izan ere, herri txikiak eliza handi batekin eta bere inguruan zenbait etxe eta baserriekin irudikatzen ditugu, baina Gudugarretan ez dugu horrelakorik ikusiko. Gezurra badirudi ere, elizarik gabeko herria izan baita. Batek daki, gainera, Goierriko bakarra ez ote den izan. Esaera zaharra da: *"Gudugarreta, ez Eliza eta ez errota"*.

Denboran atzera egiten badugu, Erdi Aroraino, Gudugarreta Segurarekin elkartuta aurkituko dugu. Elkarketak 1393ko abenduaren 19tik 1614ra arte iraun zuen. Burujabetza berreskuratzea ez zitzairen musu-truk atera gudugarretakoei, ez horixe, 18.336 erreale ordaindu behar izan baitzizkioten Segurari.

Garbi dago bertakoei atxikimendu handia ziotela sorlekuari. Eta horren adierazle dira, baita ere, "hiri noble eta leial" izendapena lortzeko egin zituzten ahaleginak. Ez ziren alferrikakoak izan, eta 1615eko otsailaren 6an, Beasain, Ataun, Zegama eta Zaldibiarekin batera lortu zuen herri-titulua.

Baina Aro Modernoa iritsi zen eta harekin arazoak. XIX. mendearen bukaera aldera, larritasunak zituen Gudugarretako udalak. 1878ko erroldan, izan ere, 10 etxe eta 81 bizilagun zituen eta urteko 650 pezeta besterik ez ziren sartzeko udaleko diru-kutxan. Beraz, garaiko hartako pezetak izan arren, ezer gutxi egin zitekeen diru horrekin.

Diru-kopuru horretatik, izan ere, 125 pta. ordaindu behar izaten zioten Beasaingo udal-idazkariari, udaleko kontuak eramateagatik. Horretaz aparte, eskolarik eta sendagilerik ezean, umeak inguruko

herrietara bidali behar izaten zituzten ikastera eta gaixoak herri horietako sendagileengana. Jakina, horregatik guztiagatik ere ordaindu beharra zegoen eta, gainera, ez ziren udaleko gastu bakarrik. Azkenean, egoera zeharo korapilatzeko, biztanleria txikia eta arazoak handiak zirela eta, alkate, epaile eta legeak behartutako gainerako postuak betetzeko ere zailtasunak izaten zituzten.

Egoera eutsiezina zen eta udalak Beasainen sartzeko asmoa azaldu zuen Diputazioan. Gertuago zegoen Arriaran, eta gainera gudugarretakoei hantxe betetzen zituzten elizarekiko betebeharrak, baina nahiago izan zuten Beasainekin bat egitea, berena bezalaxe, Arriarango bizilagunen geroa ere zailtasunez beteta sumatzen baitzuten.

1880an hartu zuen Diputazioak eskaera. Baina ez zen berehala bete, Azpeitia kontra azaldu baitzen. Gudugarreta, izan ere, garai hartan, Azpeitiko auzitegi-barrutikoa zen; Beasain, berriz, Tolosakoa. Horrek sorrarazi zituen trabak. Azpeitiko udalak ez zuen Gudugarreta Arriaranekin bat eginda gaizki ikusten, bai ordea Beasainekin. Zerabilen argudioa zen, Arriaranek ere epe motzean arazoak izango zituela eta, beraz, bide beretik joz gero, bi herri desagertuko zirela bere auzitegi-barrutitik. Azpeitiak ez zuen aurrekaririk ezarri nahi.

Gauzak horrela auziak ia bi urte iraun zuen, baina azkenean, 1882ko urtarrilaren 20an, Gudugarretako biztanleen nahia gauzatu egin zen. Urte hartan bereizi zen Azpeitiko auzitegi-barrutitik eta Tolosakoan sartu, Beasaingo auzo bihurtuta.

Honaino Gudugarretak Beasainekin bat egin zueneko xehetasun batzuk. Baina nire aldetik ez da bidezkoa lerro hauek idazten lagundu didana aipatu gabe lantxo hau bukatzea, Matxinbentan jaiotako aita Jose Inazio Lasa zena hain zuzen ere, bihotz handiko frantziskotar txikia. Urte batzuk badira Urbiako belardiak utzi zituela egiaren bila joateko, baina udaletxe askotako artxiboak arakatu eta gero joan zitzaigun, gertaera txikien bila beti, herriko kontuen bila, herrien historia gauza txikietan oinarrituta baitago. Goian bego.




 1940
San Martin
 delicatessen

tel. 943 88 00 70 fax. 943 16 07 91 Kale Nagusia, 29

CAF, NO SÓLO TRENES



Josetxo Zufiaurre

Gure adinean bost edo sei hamarkada atzean utzita gabiltzanontzat idatzi honen izen-buruak ez digu ezer berririk esango. Izan ere, gure "Fábrica handian" bagoi, lokomotora eta trenaz gainera, bi pisuko autobusak ere nola egiten ziran jakinen gainean bai gaude.

Baina gaur, nahiz eta gure txikitatik zerbait jakin, azkenaldi honetan bi edo hiru aldiz ezustean azaldu zaidan bere eginkizunaren beste arlo bat jorratu nahi dut.

Gure ume garaian, gure ama jaio zen Zeraingo Iñurritegi baserrira udako oporretan joaten ginenean, aitona Gregoriok, beko suaren su atzeko txapa erakutsiaz, ura gure herriko "Fabrika handian" egindakoa zela esaten zigun. Erdi aldean bi gudarien iru-

diak bazeuzkan ere, goialdean gure berraitonaren izen abizena irakurri zezaken.

Eta azkenaldi honetan, beraien bila batere ibili gabe, aspaldian CAF'en urtutako hainbat gauza ikusteko aukera izan dugu. Eta hain ederrak iruditu zitzaianik, urteroko lantxo honetan azaltzea erabaki dut.

Errioxako Haro herrian, eguna edo igarotzeko eran, mahai eta eserlekuaz prestaturik, "Parque del moro" izeneko arboladi bat ba dute. Bere erdian, lau ur zorrotada ditun aska biribileko iturria dago. Bere erdian harri zurizko fuste biribila dauka, eta honen gainean, bere txilaba eta durbantea duen mairuaren brontzeko irudi ederrez osatua dago. Mairu harrek eskuan duen pitxarrean itz hauek irakurri leizke: "Año 1878-Goitia y Cia.-Beasain". Metroko altuera izango duen irudi oso ederra da.

Herritan suteetako ur-hartuneak izaten zuten tapa biribila ere, izen berdinekin 1886koa ikusita daukat.

Itsas ertzeko kaltetan, urontziak lotzeko egoten diren noraiak, CAF'en urtutako burdinarekin egindakoa Zumaiaiko kaian ikusi daitezke oraindik. "La Maquinista Guipuzcoana-Beasain-1899" diote.

Eta azkenik, orain dela urtebete, beste lan sakonago batentzat behar nituelako, Beasaingo uren ardura duen langile baten gidaritzapean Zazpi iturrietako iturriak ikustera joan nintzan. "Arkasin", "Liña potzu" eta "Zazpi iturrieta" izeneko iturriak ikusi eta argazkiak ateratzen ari ginela, ondoan ikusi litezken, iturri bakoitzaren plakak ikusi genituen. Nahiz eta 1909, 1930 eta 1938. urtekoak izan, garbi asko urtutakoak eta eder askoak direla aitortu beharrean gaude.

Gure aurrekoek ondo egindako lanaren aitortpena egiteko asmo bakarrarekin azaldu ditut gauza hauek. Gaurko egunean beti gure aurrean ditugun norgehiagoka eta diruaren menpetasuna gogorrak izan arren, ondo egindako lanak saria berarekin dakar. Eta horretarako agintzen digutena egitea ez da nahikoa, gure lanaren kalitatea hobetzen norbera saiatu behar dugu; bai bakarka edo taldean ere.

Al menos para quienes hemos pasado ya de cinco o seis décadas de nuestra vida, el título de arriba es de los de Perogrullo, puesto que todos sabemos que nuestra "Fábrica grande", a lo largo de su dilatada historia, además de haber construido vagones abiertos y cerrados, coches de todo tipo para viajeros, locomotoras y automotores, ha hecho hasta autobuses de dos pisos, que en la mitad del pasado siglo dejaron con la boca abierta a más de uno en la capital del reino, según nos lo cuenta Francisco de Loinaz y Oria en el Beasain Festivo de 1950.

Pero hoy quiero hacer hincapié sobre otra faceta que me ha llamado la atención y que, aunque conocía algo desde niño, últimamente se ha presentado ante mí en diferentes circunstancias totalmente desligadas entre sí.

Cuando de niños íbamos a pasar las vacaciones del verano en el caserío Iñurritegi de Zerain, en que nació nuestra madre, el abuelo Gregorio nos señalaba la gran placa de hierro fundido que protegía la pared del fuego bajo, en la que, además de verse la figura central de un guerrero, se leía el nombre de nuestro bisabuelo.

Y nos solía decir que aquella placa había sido fundida en la fábrica de Beasain, *Beasaingo Fabrika aundin*. Esta placa había sido fundida en el último tercio del siglo XIX, puesto que su titular falleció en 1901.

Pero en los dos últimos años, de forma totalmente inesperada, he tenido ocasión de ver otra serie de placas y objetos fundidos en C.A.F. hace ya muchos años, cuya calidad está a la altura de los actuales, ejecutados con modernas técnicas de inyección, etc., y que se pueden ver más abajo.

D^a. Elena Legorburu, en el completísimo trabajo que hizo sobre C.A.F., y que el Ayuntamiento de Beasain publicó en su colección "Beasaingo Paperak", nos da las diferentes denominaciones oficiales que ha ostentado nuestra fábrica y las fechas de constitución de las mismas, a saber:

1860 Fábrica de Hierros San Martín.

1877 Goitia y Compañía.

1892 La Maquinista Guipuzcoana.

1901 Sdad. Española de Construcciones Metálicas-Fáb. de Vagones de Beasain.

1917 Compañía Auxiliar de Ferrocarriles.
1971 Concciones. y Auxiliar de Ferroca-
rriles.

Y a tenor de los ejemplos que luego veremos, al menos en sus 60 años centrales de existencia hizo trabajos de fundición para clientes.

De la época en que se llamó Goitia y Compañía son las tres primeras muestras que me ha tocado ver.



FUENTE DEL MORO

Se trata de una fuente pública que se halla en el Parque del moro, de la localidad riojana de Haro, cuya noticia me llegó a través de la hoja de un periódico local que me hizo llegar hace unos años D. José Ramón Ruiz, autor de la sección "*Caricaturas en rima libre*" de esta revista. En dicho artículo se pretendía tranquilizar a la población por los comentarios que habían surgido en la misma tras la desaparición de la figura del moro, que da nombre a dicha fuente, cuya razón no había sido otra que la de restaurarla; y en el mismo se daba razón de la autoría de nuestra fábrica en la fundición de dicha escultura.

Efectivamente se trata de una fuente de cuatro caños, con pilón redondo, en cuyo centro se asienta un fuste adornado con una guirnalda espiral de hojas de vid. Sobre este fuste se asienta una preciosa escultura de bronce que representa a un moro sedente, tocado de chilaba y turbante, y en cuya mano izquierda sostiene una jarra, en la que se lee: "Año 1878-Goitia y Cia.-Beasain". Estos detalles podemos apreciarlos en las tres fotografías siguientes.

BOCA DE RIEGO

Aunque no puedo aportar fotografía, hace uno o dos años, al pasar por la calle en obras de

una localidad cercana, vi en la acera una de esas tapas redondas de las bocas de riego que, hasta hace poco tiempo, nos mojaban al pisarlas cuando llovía, y en la que se leía: "Goitia y Cia.-Beasain-Año 1886".

A pesar de mis intentos telefónicos, ante el Ayuntamiento de dicho pueblo, para que se recuperara y no se perdiera dicha tapa, el hecho es que no fue posible.



SU ATZEKO TXAPEA

Esta placa protectora de la pared del fuego bajo, que podemos ver en la fotografía, es la que he referido arriba que nos enseñaba nuestro abuelo en Zerain. Bajo las dos figuras, vemos los tres apoyos, uno ya roto, en que se apoyaba



la pala metálica de asar los talos a la altura conveniente. La inscripción superior dice. “Francisco Antonio Goya”.

NORAYES DEL PUERTO DE ZUMAYA

También hace ya unos años, D. Carmelo Olano me dio una fotografía, que había sacado a un noray del puerto de Zumaya, parecida a esta de aquí abajo.

En ella se lee: “La Maquinista Guipuzcoana-Beasain-1899”.

¿De cuantos puertos habrán desaparecido ya norayes como este, debido a obras de mejora y reparación?



y en las que podemos apreciar su gran calidad y bella factura.

Sin otra pretensión que la de hacer constar una faceta más del trabajo bien hecho por nuestros antepasados, he querido publicar estas fotografías. Hoy día en que tanto nos aprietan la competencia y el condicionamiento económico, el trabajo bien hecho trae el premio consigo. Y para ello no es suficiente hacer lo que nos mandan, sino que somos cada uno quienes además debemos esforzarnos en mejorar la calidad de nuestro trabajo particular y de equipo.



ZAZPI ITURRIETA

Con objeto de sacar algunas fotografías de las fuentes de agua que Beasain ha utilizado, para abastecerse a lo largo de más de cien años, destinadas a un trabajo de mayor envergadura, estuve en los nacederos de Zazpi iturrieta guiado por el empleado de aguas D. José Manuel Perez.

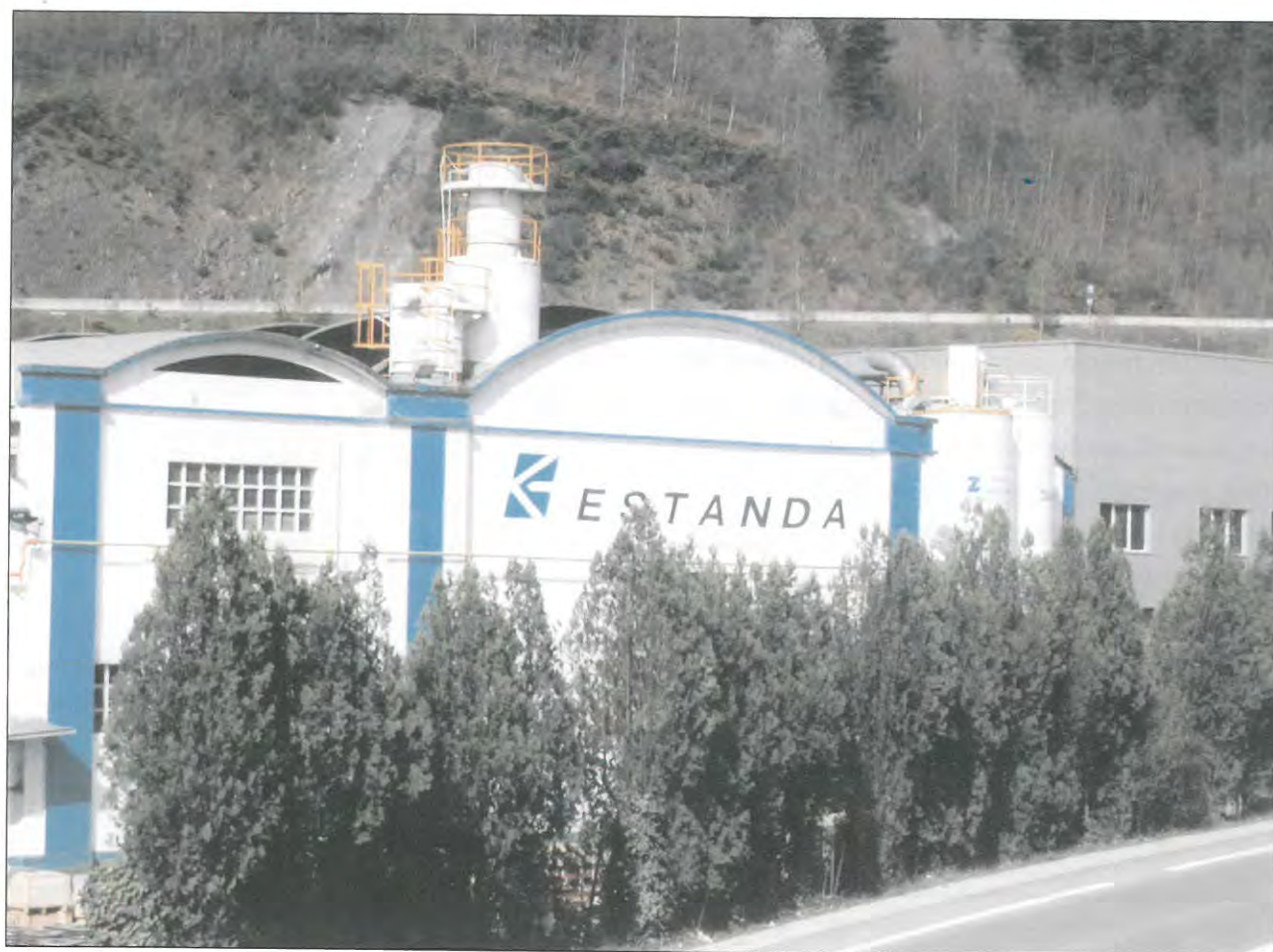
En los tres nacederos de agua que visitamos, “Zazpi iturrieta”, “Liña potzu” y “Arkasin” pude observar las placas, cuyas fotografías vemos, que datan de 1909, 1930 y 1938,



BEASAINGO INDUSTRIA ETA ABAR

Alfontso Mujika

Había una vieja anécdota en torno a nuestra antigua industria donde un ingeniero inglés que vino a trabajar a una empresa guipuzcoana decía a los trabajadores vascos: "Poco más o menos no. Bien, bien, bien". Yo pienso que esa historia no corresponde ya a nuestra industria. Al menos en Beasain los trabajadores de CAF, por ejemplo, creo que están bien capacitados y que trabajan minuciosamente, de lo contrario la empresa no podría cumplir con tanto pedido. Sus trenes y vagones se venden por toda Europa, así como en Méjico o China. Para ello se necesitan trabajadores preparados y en la Universidad Laboral del Goierri se aprenden bien los oficios. La empresa Fundiciones del Estanda, considerada dentro de nuestra industria como ejemplar en su organización, también ha recibido recientemente un importante premio. En la actualidad quizá sea más justo considerar las cosas al revés. Una vez recibí una maquina de escribir inglesa, cuyo rodillo enroscaba siempre el papel y dificultaba enormemente la escritura. Al llevar a repararla, me comentaron que los ingleses no eran tan buenos como los suecos o los alemanes fabricando máquinas de escribir. Entonces me vino a la memoria aquella vieja anécdota.



Geure antzinako industriaren inguruan pasadizo bat kontatzen zen lehen: Behin ingeniari ingeles bat enpresa gipuzkoar batera etorri omen zen lan egitera. Ingeles horrek langile euskaldunei zera esaten omen zien: "Gutxi gorabehera no. Bien, bien, bien".

Nik uste dut jadanik istorio hori ez dagoiola geure industriari. Beasainen behintzat, CAFen langileak, adibidez, nahiko trebe eta

azkarrak dira, nire ustez. Bestela enpresa horrek ezin izango luke hainbeste enkargu bete. Bere trenak eta bagoiak Europa osoan saltzen ditu, eta Mexikon edo Txinan ere bai. Horretarako ondo prestatutako langileak behar dira. Goierriko Unibertsitate Laboraletan ongi ikasten dute beren lanbidea. Ikastetxe horiek pertsonal egokia eskaintzen diete enpresei. Beharbada, orain pasadizo hori alderantziz zuzenagoa izan-



go da. Behin, idazmakina ingeles bat jaso nuen eta Irunen abokatu-lana egiten hasi nintzen. Baina idazmakina horren arrabolak, beti paper osoa harrapatzen zuen bueltaka karabilkatzean eta idaztea oso zaila zen idazteko makina ingeles madarikatu harekin. Lantegi batera eraman nuen konpontzera eta han esan zidaten ingelesak ez zirela hain onak makina horiek ekoizten, suediarrek edo alemaniarrek zirela onak. Orduan pasadizo hura gogoratu nuen: *“Zer bada, gutxi gorabehera egiten al dituzte gauzak edo?”*.

Fundiciones del Estanda enpresak ere sari garrantzitsua jaso du arestian. Bere antolakuntza eredutzat hartuta zegoen geure industrian.

Enpresa horretan lehen lehengusu batek egiten zuen lan. Orain ABC egunkarian dago.

Eta CAFen ere nire lehengusina baten senarrak ingeniari gisa lan egiten zuen. Duela pare bar urte zendu zen. Orain, beren semea, etorkizun ona izan dezakeen olerkaria da, bai euskaraz eta baita erdaraz ere. Aitaren biderik ez du jarraitu. Filologia ikasi zuen eta orain olerki-liburuak argitaratzen ditu. Gabriel Insausti, du izena.

Konklusio moduan esango nuke, antzinako pasadizo hura jadanik ez dagokiola Goierriko industriari. Beasainen, hain zuzen ere, gauzak oso ondo egiten dira, zehatz-mehatz eta langile oso ongi prestatuek egindakoak.



G R A F I C A S
san martin
I N P R I M A T E G I A

OFFSET - DIGITAL - SERVICIO INTEGRAL

Tfnoa.: 943 88 24 68 - 943 08 52 23
Faxa: 943 88 24 68
Nafarroa Etorbidea, 41
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa)
e-mail: gsanmartin@facilnet.es
www.graficassanmartin.com

Kalitatea
Calidad
eta
Compromiso
Konpromezua



MORCILLA DE LA COMARCA DE BEASAIN

Beasaingo odolkiak nola egin eta saltzen zirenari buruz ezagutzen dugun dokumento zaharrena Aitor Garmendia jaunaren argazki hau da. Segur aski 1924ko urrian eginiko irudia da, urte bereko urriaren 26an plazako eraikin berriak inauguratu ondoren eginiko lehen azoka egunekoa.

Aitorrek dioskunez Gudugarretako Agerrebarrena baserrian jaiotako Josefa Goitia andreak odolki onak egiten zituen XX. mendearen lehen laurdenean. Irudian Josefa etxeakoandrea, Alejandro aitonarekin agertzen da salmentak egin ohi zituzten lekuan, eta beraiekin daude Rafaela eta Liborio Goitia ere. Odolkiak egiteko osagaiei dagokienez, Aitorrek ez daki zehatz-mehatz zein formulaz baliatzen ziren, baina garbi oroitzen da bizigarri gisa Antzizar inguruko estratan bildu ohi zuten oreganoa erabili ohi zutela beti.

Hainbat hamarkadetan odolki bikainak egin zituen Dionisio Aranburu harakinak Josefa Goitiarengandik ikasi omen zuen hasieran odolkiak egiten, nahiz eta gero egiteko modua hobetu eta odolkiei bere ukitu berezia eman zien. 50eko hamardakadan, esaterako, Jose Castillo sukaldari ezagunaren jatetxeko menuan agertzen zen odolkia, soil-soilik edo babarrunekin, odolkiak aipaturiko Dionisio Aranburuk eginak zirelarik.

Como mero testimonio gráfico, el documento más antiguo que conocemos sobre la elaboración y venta ambulante de morcillas en Beasain, es esta fotografía de D. Aitor Garmendia.

La imagen que publicamos es casi con toda seguridad de octubre de 1924, durante el primer día de Feria, una vez inaugurados el 26 de octubre de ese año los nuevos edificios de la plaza: las Escuelas, las Casas de los Maestros y el nuevo Ayuntamiento.

Eran buenos tiempos todavía, pues la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, motor de la economía beasaindarra durante esos años, pasaba por una buena racha de pedidos, aunque solo faltaban cinco años para que comenzara la gran depresión económica de 1929. Prácticamente toda esta década, en la que se emprendieron obras de gran envergadura como la que hemos citado anteriormente, fue de gran pujanza económica: los nuevos pabellones de La Salle, en 1926; la plaza de Zubimusu, en 1927; el inicio del nuevo ensanche de La Estación, también en 1927; Igartetxe, en 1928; la prolongación de la “Plaza de Abajo” y el nuevo quiosco de música, en 1929; Leku alai, también en 1929, etc. A partir de estas fechas comenzará una gran crisis, que prácticamente durará hasta 1936, fecha en la que estallará algo peor.

Volviendo a la bonita imagen de 1924, vemos que de espaldas al rústico puesto de venta de morcillas, se encuentra el antiguo quiosco de música, edificado a la par que la primera fase de construcción de la denominada “plaza de abajo” (hacia 1912/1913), una vez eliminados los dos pórticos que se ubicaban en el llamado “espólón” de la plaza. Este antiguo quiosco desapareció hacia 1929, con la terminación de la prolongación de la plaza inferior y también de la construcción de las escaleras que, saliendo desde la parte de abajo de la plaza, desembocan en la parte superior de la misma. En esas fechas se colocó el nuevo quiosco de

música en la plaza superior, modificada su ubicación con respecto a la del antiguo que vemos en la imagen, pues ahora se ubicó más centrado con respecto a la superficie de la plaza. El nuevo quiosco se diseñó también con unas amplias aberturas en la parte inferior de su plataforma, de forma que dejara entrar la luz del exterior hacia la parte baja de la plaza que se había terminado de prolongar.

D. Aitor Garmendia cuenta que D.^a Josefa Goitia Osinalde, nacida en la “Villa de Gudugarreta” en el caserío Aguirre Barrena, ya elaboraba buenas morcillas en el mismo durante el primer cuarto del siglo XX. Solían acudir con su puesto y las mercancías que elaboraban a las diversas ferias de la zona que se celebraban por esos años. El especialista en elaborar las ricas morcillas que tan buena fama tenían en la comarca, no era el cabeza de familia, sino su esposa Josefa. El abuelo Alejandro efectuaba las tareas de mayor esfuerzo físico y también acarreaaba junto con Liborio los bártulos y mercancías hasta los mercados.



De izquierda a derecha: D. Alejandro Garmendia, D.^a Josefa Antonia Goitia, D.^a Rafaela Goitia y D. Liborio Goitia.

En la imagen se puede ver a la “etxeakoandre” D.^a Josefa Goitia Osinalde junto al “aitona” D. Alejandro Garmendia Garmendia, y también, a D.^a

Rafaela y D. Liborio Goitia, en el puesto de venta ambulante que regentaban. Las mujeres aparecen vestidas con delantal blanco e incluso con “manguitos” y medias blancas. Por lo visto en la imagen, el uniforme blanco de los charcuteros ya estaba de moda a principios del siglo XX.

Aitor no puede precisar, en cuanto a ingredientes, la fórmula exacta que tenían para elaborarlas pero sí recuerda con claridad que siempre utilizaban como especia el orégano que cogían entre las piedras de la senda conocida en la zona de Anzizar como

drinar al que después sería D. Alejandro Garmendia, el “aitona” de Aitor.

Como un dato simpático diremos que, el famoso cocinero D. José Castillo, en su nuevo establecimiento de Olaberria, inaugurado a mediados de la década 1950-1960, ya presentaba en la carta de su restaurante la morcilla, bien sola o combinada con alubia del país (hoy con denominación de alubia de Tolosa), al precio de 15/20 pesetas la ración de carta. La morcilla le suministraba con frecuencia D. Dionisio Aramburu.



Hostal Castillo a mediados de la década 1950/1960.

estrada, enfrente de su casa. Lo que conocían los lugareños de “La Cadena” como estrada, era el angosto y encajonado camino carretil que, iniciándose en la carretera que venía desde Ormaiztegui, subía hacia la ermita de Nuestra Señora de Loinaz (casi enfrente a donde hoy se sitúa el Polideportivo de Anzizar).

Dice también Aitor que, el carnicero D. Dionisio Aramburu –reconocido en Beasain como un buen artesano productor de morcillas en los años 1940/1960 aproximadamente–, aprendió en un principio de D.^a Josefa Goitia la forma de elaborarlas. Aplicó inicialmente la misma fórmula y proceso para, después, en su afamado comercio de la calle Iturrioz (junto a la Cafetería Nagasaki), mejorarlo y darle su toque personal.

El abuelo de Aitor, D. Alejandro Garmendia Garmendia (padre de D. Anselmo Garmendia), oriundo del caserío Ojanguren (de “Oiangu”), nació el mismo día en que finalizó la tercera guerra carlista. Cuando nació en 1876, todavía andaba por Villafranca y sus alrededores una partida de soldados carlistas que, al pasar por el caserío Ojanguren, casualmente se enteraron de que se había producido un nacimiento en la casa. El jefe de esa partida de soldados carlistas debía ser el marqués de Fuenterrabía, el cuál, al enterarse del suceso y sin que sepamos como, parece ser que terminó por apa-

La imagen del establecimiento que presentamos (aproximadamente hacia su inauguración), es una postal franqueada en 1957, aunque la obtención de la fotografía posiblemente sea de un par de años antes. Para esta afirmación nos apoyamos en el estado del asfalto de la calzada y en que la nueva carretera con el túnel que circunvalaba las villas de Beasain y Villafranca se inauguró en 1.955. En la imagen se puede ver aparcado un coche “balilla” de la época y las clásicas banderas que colocaban partiendo del Hostal hasta el otro lado de la carretera. Nos acordamos también con simpatía de que, por esos años, la parte trasera del Hostal Castillo era un “zelai” con buena hierba, en la que el gran cocinero y avisado comerciante que era D. José Castillo solía colocar como reclamo una tienda de campaña montada. Por esos años, los europeos ya practicaban el camping en Europa y claro, algunos de ellos, al ver tan bonito edificio, las banderas multinacionales (entre ellas las de su país) y la tienda de campaña montada detrás, paraban a preguntar por el camping...

FUENTES: D. Aitor Garmendia Goitia; Beasain, 100 años de Historia en Imágenes; Cofradía de la Morcilla; D. Juan Valdivieso.

FOTOGRAFÍAS: Puesto de morcillas, del archivo de D. Martín García, imagen cedida por D. Aitor Garmendia, Hostal Castillo el 10 de agosto de 1957, de D. Martín García.

PINCELADAS DE LA CALLE BIDELUZE

(Al ritmo de las estaciones)

Zalakaintegi

Udaberriaren hasierari aurre hartuz, Bideluze kaleko mutikook otsailaren amaiera aldera hasi ohi ginen arrantzarako tresnak prestatzen. Kanabera, kordela, nyloa, berunak, kortxoa eta amua prestatzeak arrantza egitea baino poz handiagoa eragiten zigun, arrantzan ez baikinen oso iaioak egia esateko. Ibaira iritsitakoan, hango goiz eta arratsalde isilek sentipen onenak sentiarazten zizkiguten, uraren joan-etorri leunak eskainitako misterio eta baretasunaz inguratuta. Hasieran Periko ibaian egiten genuen arrantzan, trenbideko zubiaren azpian, eta maiatz aldera Lazkao aldera joan ohi ginen.

Uda hasieran, berriaz, San Joan sua egiteko egurra bildu ohi genuen. Udako ostegun guztietako dantza garaia ere Geltokiko San Joan suarekin hasi ohi zen. Dantzarako joera handiegirik ez genuenez, garai ona izaten zen hura neskak xaxatu, ahal izanez gero gereziak jan eta ibaiko uretan freskatu ederrak hartzeko. Udako oporrak amaitzea, ordea, udazkenaren hasiera izaten zen guretzat. 1952an Bideluze kaleko jaiak ospatzen hasi zirenetik, jai hauek adierazi ohi ziguten udaren amaiera. Eta udazkenean ohikoa izaten zen, uso-paseak ikusteaz gain, Aralarko larreetatik negukoetara jaitsi ohi zen artalde handi batek hiltegian edo pilotaleku zaharrean gau bat igarotzea.

Orain bezala, orduan ere negua izaten zen urtaro tristeena. Guretzat pilotaleku zaharraren ondoko plata-noak inauten zituztenean hasten zen negua. Gaur egun baino elur gehiago egin ohi zuen eta horretaz baliatuz mutikook txoriak harrapatzen genituen zepoak erabiliz. Txori gizajoak goseak egon ohi ziren eta ez zen hain zaila izaten haiek harrapatzea.

A ze garaia!

EN PRIMAVERA

Los prolegómenos de la temporada de pesca solían comenzar hacia finales de febrero, adelantándonos a la estación. Siendo niños, la ilusión que te producía preparar los aparejos era superior a la acción de pescar, puesto que tampoco éramos demasiado brillantes en esa habilidad. Una vez en el río, las silenciosas mañanas y los atardeceres nos hacían sentir las mejores sensaciones, envueltos en ese misterio y quietud que transmitía la suave corriente del agua.

Como si fuera un ritual iniciábamos la temporada cortando la caña de pescar. Al terminar la recta de Lazkao, pegando al muro de los Benedictinos existía (y todavía existe, aunque ahora está lleno de zarzas), un camino que iba desde la carretera hasta el río y que, en Lazkao, los vecinos llamaban en euskera estrada. Al final del mismo, ya en la orilla del Agaunza, alguien plantó en su día un puñado de cañas que, con el tiempo, alcanzaron cierto número, porte y altura. Lo recuerdo como el único sitio que conocíamos en donde había cañas silvestres. Con un cuchillo –traído a escondidas de casa– cortábamos la que creíamos mejor y, como jinetes silenciosos con cañas en ristre, salíamos nuevamente disparados en dirección al barrio.

Comprábamos varios metros de cordel verde y un par de metros de nylon para la puntera del aparejo; seguidamente, añadíamos los plomos, el corcho y el anzuelo, que, por aquello del escaso poder adquisitivo, comprábamos de uno en uno. Ya estaba montado el artilugio, un aparejo sin carrete que costaba solo dos pesetas, justo el precio de una entrada en el Cinema Salón o de ocho heladitos con el barquillo en forma de canoa, en el carrito de Maxi Ibáñez.

Al principio pescábamos en el río Periko, debajo del puente del ferrocarril. Nos descolgábamos

desde la vía muerta que utilizaba CAF hasta la plataforma central de cemento y desde allí lanzábamos la caña. Inicialmente era muy fácil pescar en este sitio, pues, tal y como dicen los *enteraos*, “en Marzo, los barbos cebaos, cogen hasta los tontos y los soldados”; luego, ya resultaba más problemático. Hacia el mes de Mayo –según iban espabilando los peces– empezábamos a ir hacia Lazkao, encima de la presa de los Benedictinos, a donde accedíamos por el camino viejo de Ugartemendi. Un fiel y buen acompañante en estos menesteres era Juan Blas Pérez de Nanclores, “Junkerman”, pues siempre que le decías:

–“Juanblas”, ¿vienes al río a tal sitio?

Te contestaba de la misma manera:

–Bueno, pero espera un poco hasta que despiste a mi hermano.

Su hermano Ángel cuenta dos años menos, y claro, esa pequeña diferencia, es mucha diferencia cuando solo se tienen diez años.

Fumador empedernido –desde muy joven– del menos litgh de los tabacos, de las cajetillas de Celtas y Peninsulares. Era un gran chaval, con una característica muy especial, que era terco como una mula. Entre nosotros solíamos decir que había cuatro escalas de terquedad: cabezones, tercos, muy tercos y como “Junker”... No se enfadaba, pero resultaba inútil intentar hacerle cambiar de opinión si creía tener razón (ver fotografía n.º 1).

También, José Mari Pérez, “Pali”, solía ser acompañante habitual en los intentos de pesca, pero ya en la zona del Agaunza conocida como “La Revuelta”.

En el colegio, algunos asociábamos la llegada de la primavera con una tarde de fiesta al aire libre ganada con vales rojos de buena conducta. A veces, estos vales se ganaban en sesiones prácticas de como funcionaba una bolsa de valores. Me explico; ahora, se

suelen efectuar donativos para las ONG del tercer mundo; antiguamente, las peticiones de fondos se hacían para el DOMUND. Las conocíamos con el genérico nombre de limosnas “para los chinitos”. En La Salle nos solían colocar en clase un gran termómetro de cartón y, según los alumnos nos rascábamos los bolsillos pintaban con lápiz rojo el ascenso del termómetro, que subía vertiginosamente conforme descendían —también vertiginosamente— nuestras monedas de los bolsillos. Cuanto más limosnas se daban, más vales amarillos se recibían; doce vales amarillos equivalían a uno rojo; con doce rojos, se conseguía finalmente la ansiada tarde de fiesta.

Allí aprendimos la regla de tres inversa, la cual decía que: “el estado financiero de los alumnos era inversamente proporcional a la temperatura que alcanzaba el termómetro de los chinitos”. Mentalmente se nos planteaba este dilema: el dinero o la tarde de fiesta; siempre vencía la tarde de asueto, que se elegía democráticamente por la clase, bien para jugar al fútbol en el patio, o bien para ir de excursión por las faldas de Usurbe. Si el día amanecía lloviendo se cambiaba por otro mejor.

Con la llegada del buen tiempo, durante los recreos, algunos solíamos remontar, de piedra en piedra, la regata Muru-Sangroniz hasta el túnel de la casa D. Juan enea (debajo de la cuesta hacia la iglesia). Siendo niños, nos solía extrañar sobremanera, que el río viniera inmaculadamente limpio un día y completamente negro al otro. En la casa Elozegi enea (ahora conocida como Artzai enea), estaba la tintorería de López de Armentia, que rezaba con este escueto cartel en su fachada: “*Tintorería, lutos al día*”. Muru erreka debía ser entonces una regata muy respetuosa con las costumbres del vecindario, y de las que observaba luto riguroso, pues, si había defunciones en el pueblo, ella normalmente también se teñía de negro.



Fotografía n.º 1. De izquierda a derecha: Félix Ezkay, Javier Kerejeta, Roberto Valdivieso (arriba), José García del Valle (abajo), Antonio Silva, Juan Pérez de Nancrales. Arriba, hombro con hombro, Ramón Markínez y Sebastián Sánchez. A la derecha solo: Pedro Mari Ramírez.

1955, en el que estrenaron los uniformes confeccionados por el sastre D. Bartolomé Aguirre, vecino de Beasain pero oriundo de Ataun. En ella aparecen algunas personas —por esos años ya de cierta edad—, que ahora con la distancia que marca el paso del tiempo nos resultan entrañables (ver fotografía n.º 2).

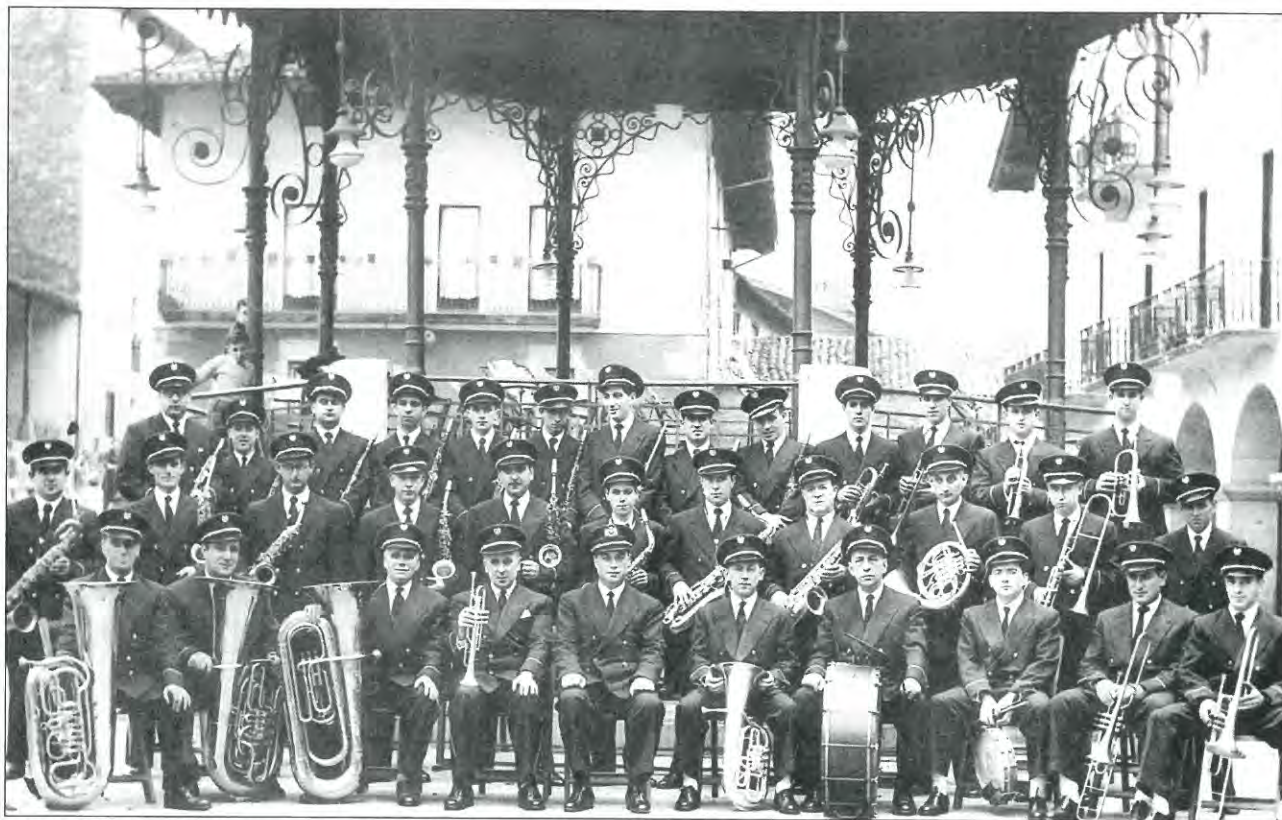
La chavalería, que por esos años todavía pasábamos de bailables, solíamos aprovechar el atardecer de ese día para recoger, de los arbustos que crecían en las zona de Bernedo, unas pelotitas que se pegaban fuertemente a la ropa (años después nos enteramos, de que la planta en cuestión se llamaba Aixen txiki). Por la noche, durante los bailes, deambulábamos por entre las chicas y, sin que se dieran cuenta, arrojábamos los pegotes a sus chaquetas de lana, quedando adheridos a sus espaldas en gran número.

Otra cosa que solíamos hacer durante la noche de algunos jueves era coger cerezas en zonas próximas al casco urbano. Justo enfrente de Urbiñarte, comenzaba un estrecho camino que se iniciaba en unas escaleras y que ascendía hasta Ugartemendi, quedando justo este primer tramo bastante discreto. Junto al seto que había a su derecha, cerrando el solar de la clínica San Miguel, se encontraba el cerezo que, entre la chavalería, pasaba por ser el mejor de la zona, mejor incluso que el de Letamendi, plantado al borde del camino junto al caserío y, ni que decir tiene, que estaba menos vigilado que éste. Eran unas cerezas grandes, y aunque el árbol no era demasiado corpulento, recuerdo que solía estar lleno. Al contrario que en el caserío, aquí no recuerdo que hubiese ningún perro. En Letamendi, aunque subieras de noche y sigilosamente, el perro siempre te olía y comenzaba a ladrar con furia.

Durante las noches más calurosas del verano, aprovechando el acontecimiento que suponía la música de los jueves, nos bañábamos algunas veces a oscuras en el río. Lo hacíamos cerca del puente de hierro, cruzando por el matadero las vías y bajando por un empinado caminito que llevaba hasta “La

EN VERANO

En esta estación, nuestro inicio del verano coincidía con el comienzo de la recogida de ramas para la fogata de San Juan. La temporada de bailes para todos los jueves del verano se iniciaba con la hoguera en La Estación. La banda —que durante esos años era una formación de mucho prestigio—, se había uniformado con traje azul aunque, por esos años, solo se lo ponían los domingos. Cuando tocaban de forma más informal, por ejemplo los jueves, bien en el frontón o bien en la estación, lo hacían llevando como uniforme solo la boina roja... (¡Ojo! no solo la boina roja, queremos decir que además de la boina llevaban camisa, pantalones y zapatos de calle). Para poder apreciar lo que representaba la banda en esos años —puesto que se consideraba un honor integrarla— mostramos la fotografía oficial del 26 de junio de



Fotografía n.º 2. De izquierda a derecha. Arriba: 1. Rafael Briz, 2. Paulino Pérez (hijo), 3. Gregorio Gutiérrez, 4. Juan Cacho, 5. Blas Bravo, 6. Ángel Zabalo "Navarro", 7. José Luis Muñoz, 8. Ángel Negueruela, 9. Enrique Mtez. de Treviño, 10. Alberto Alonso, 11. Pablo Muñoz, 12. Josetxo Mendiá, 13. José Luis Zurbano. Centro: 14. Patri Zabaleta, 15. Blas Trincado, 16. José María Pineda, 17. Alberto Saldaña, 18. José María Zaballós, 19. Txutxi Pedrosa, 20. Luis Sánchez, 21. Ángel Serrano, 22. Víctor Holgado, 23. Alfredo Verdugo, 24. Antonio Larrea. Abajo: 25. Eusebio Posa, 26. Raimundo Gamayo, 27. Mariano García, 28. José Media, 29. Javier García Basoco (Director), 30. Paulino Pérez (padre), 31. Santiago Muñoz, 32. Norberto Bustindui, 33. Martín José Mendiá y 34. Samuel Muñoz.

roca"; era una gran piedra varada en el río, en la orilla situada hacia el matadero. Nos bañábamos sin ropa, más que nada para que no se dieran cuenta en casa de lo que habíamos hecho. Gonzalo Oronoz, del portal número uno, era uno de los más "txukunes" del barrio, puesto que hiciese buen tiempo o malo siempre estaba en el río a remojo, hasta el punto que salía del agua con la piel arrugada como si hubiera estado en huelga de hambre.

Entre la gente menuda, se consideraba una prueba de valor y atrevimiento, tanto el bañarse a esas horas en oscuridad, como subir al árbol durante la noche y bajar con el "kolko" lleno de cerezas. Recuerdo a Miguel Ángel Lamata, del portal número dos, como uno de los más atrevidos en estas acciones.

EN OTOÑO

Para nosotros, el fin de las vacaciones estivales era el comienzo del otoño. Una vez que, el 7 de Septiembre de 1.952 empezaron a celebrarse las fiestas de Bideluze, esta fecha nos anunciaba que había pasado el verano. Para la numerosa chavalería del barrio las fiestas eran el no va más de la diversión. Creo, que más que nada se debía a que, al ser las fiestas de la calle había manga ancha para entrar y salir de casa, dado que resultaba imposible dormir con semejantes altavoces. Si esos decibelios eran capaces de llegar hasta La Estación y La Portería, ¿de qué forma los oirían los vecinos de las calles Iturrioz y Bideluze? Entonces no había fiesta que se

preciara, si no tenía instalada la gramola más potente. Con cierta complicidad e ironía calculada, algunos integrantes de la comisión de fiestas solían repetir esta muletilla: "¿Quién pone el aparato que da más tabarra? Y ellos mismos se contestaban diciéndolo, pues... Electricidad Gamarra".

El plato fuerte de las fiestas solía ser siempre la sokamuturra, que habitualmente salía el domingo hacia las nueve de la mañana. Recuerdo como una vaquilla le cogió a Baltasar Pereira (antiguo masajista y utillero de la S.D. Beasain) siendo ya mayor, a la entrada del portal número dos; le rasgó el pantalón justo por las partes más púdicas y sin embargo salió ileso (ver fotografía n.º 3).

Otro acontecimiento, que solía marcar en el barrio el ritmo del otoño era la llegada de un gran rebaño de ovejas. Eran de la familia de D.^a Tiburcia Telleria (esposa de D. Román Iglesias), natural de Amezketa y residente en el portal número cuatro, que, cuando los pastores bajaban desde los pastos de Aralar a los de invierno en el valle, hacían "parada y fonda" en Bideluze para visitar a su hermana. El rebaño se aposentaba (y nunca mejor empleada la palabra) en el matadero o en el antiguo frontón de pelota. Al quedarse durante la noche, algunos vecinos desfilaban con marmitas y otros recipientes para comprar leche y queso. Era una novedad beber leche de oveja con toda su grasa, nata y demás componentes, en vez de la habitual de vaca. Casi igualito que ahora, que cogemos de las estanterías la más desnatada, descremada y "destesticulada". Lo único malo



Fotografía n.º 3

de que se quedaría el rebaño en el frontón era que al día siguiente, para jugar a pelota teníamos que barrer las infinitas y blandas “canicas negras”, que las ovejas nos dejaban como recuerdo.

Uno de los espectáculos que ayudaba durante el otoño a ir al “cole” era la pasa de palomas. Durante el trayecto, en clase y sobretodo en los recreos, la chiquillería nos quedábamos embobados mirando al cielo y señalando los numerosos bandos que pasaban. Tal vez sea debido a la distancia del tiempo, o tal vez a que ya no estamos tan pendientes, pero creo que ahora ya no pasan por aquí tantos bandos como lo hacían antaño.

...Y EN INVIERNO

Igual que ahora, solía ser la época más triste del año. Haciendo bueno el dicho: “Noviembre acabado, invierno empezado”, la entrada de la estación la iniciábamos mentalmente antes, justo cuando se podaban las dos filas de plátanos que acompañaban al viejo frontón de pelota, nuestro querido “polideportivo”.

Una vez que cortaban las ramas de los árboles, las solían arrojar por una puerta de madera que había a la derecha de la tapia, al final del paseo del frontón (ver el punto rojo de la última fotografía). Esta puerta tenía una vieja cerradura, muy grande pero muy antigua; siempre la cerraban, pues había unas empinadas y peligrosas escaleras de piedra sin barandas, justo detrás de la tapia. Los chiquillos, para ahorrarse el trabajo de tener que subir la tapia y descolgarse hasta la repisa de las escaleras (cosa que hacían en un “pispas”), doblaban un grueso alambre, lo metían en la caja de la cerradura y tiraban de la lengüeta hacia atrás para abrir la puerta. Conocer este secretillo era como una pequeña graduación y la mayoría sabía como hacerlo (ver en la fotografía n.º 4 la flecha roja, que nos indica donde se situaba la puerta).

Se aprovechaban las ramas de la poda para, apilándolas, en el agua, hacer un pasillo por el cauce del Oria que nos llevara hasta “la isla” situada en mitad del río, enfrente de la tapia. Las hojas de los árboles,

una vez amontonadas en un rincón del paseo –llenas de polvo y supongo que también de ácaros–, servían para tumbarse y envolverse en ellas. Por cierto, no recuerdo a ningún “coleguilla” que sufriera de alergias, sarpullidos y demás zaranganas. A lo más, algunos estornudos que producía el polvo de las hojas cuando entraba por la nariz. Las primeras crecidas del invierno se encargaban de dejar el cauce del río tal y como estaba.

La nieve era otro acontecimiento que se repetía con cierta frecuencia, y con mayor rigor que actualmente. No existía la conciencia proteccionista de hoy en día, y se aprovechaba para coger pájaros con cepo. Si, habéis leído bien, con cepo; eran unos artilugios hechos de alambre, que,

también vendían en Esnaola. Tenían diferentes tamaños, según se utilizaran para gorriones, malvices, tordos, etc, y costaban dos pesetas los de tamaño mediano (como podéis observar, en vez de “todo a cien” existía el “todo a dos pesetas”). Con las nevadas, después de estar los campos varios días cubiertos de nieve, los pájaros tenían hambre, y, al estar los pobres débiles y ateridos, resultaba más fácil atraparlos. Las orillas de los ríos Oria y Agaunza eran buenos lugares para colocar estas trampas. Se ponían en lugares donde previamente habíamos retirado la nieve, cubriéndolos ligeramente de tierra y aflojando solo el pan. También se ponían en las orillas del río pero al resguardo de la vegetación, donde la nieve no había penetrado. ¡Pobres pájaros!

Compañeros en estas andanzas solían ser José García Del Valle, “Pepito”, del número cuatro y Jesús Mari Moyua, del número cinco.

De esta forma, transcurría el ciclo de las estaciones para algunos chavales del barrio que, como habréis observado, no coincidía enteramente con el ritmo biológico.

FOTOGRAFÍAS: Del archivo del autor, cedidas por D. Ángel Serrano (La banda de música); Bar Bikale (La vaquilla); D. Roberto Valdivieso (la foto de cuadrilla, con Juan Blas Pérez de Nanclares); D.ª Maritxu Erauskin (los sanfermineros enfrente del muro trasero del antiguo frontón).



Fotografía n.º 4. De izquierda a derecha. Arriba: 1. Damián Verdejo, 2. Silvestre Zurutuza, 3. Ángel Ruano, 4. Afrodisio Presa. Abajo: 5. Anselmo Ruiz, 6. Joaquín Mugica y 7. Antonio Lacasa. La jovencita de blanco que aparece detrás es Lourdes García.

BERTSO-PAPERAK ETA BERTSO-JAIALDIA

Beasaingo Bertsoaren Lagunak taldeak eta Arrano Kultur Elkarteak elkarlanean antolatuta, aurten ere Neguko II. Bertso-paper lehiaketa eratu da. Lehiaketara, 21 bertso-paper iritsi dira guztira eta bi maila-takoak izan dira: A mailakoak (18 urtez behetikoenak) eta B mailakoak (18 urte edo gehiago dituztenenak). Sari-banaketa eta irabazleen bertso-kantatzea, Usurbe antzokian egin ziren San Jose bezperan (2004-03-18an) egin zen bertso-jaialdian. Lehendabizi, Andoni Egañak, Unai Iturriagak, Alaitz Sarasolak eta Jokin Sorozabalek kantatu zuten bertso-jaialdian. Amaiera aldera, Manu Goiogana Bengoetxeak (A mailakoa) eta Uxue Alberdi Estibaritzek (B mailakoa) sariak jaso zituzten: diru-saria eta zeramika-tailerrekoek egin-dako irudi ederrak. Segidan, Eñaut Agirre bertsolari eta bertso-kantari trebeak, musikaz lagunduta kanta-tu zituen Neguko II. Bertso-paper lehiaketan irabazle suertatutako bi sortak. Azkenik, bertsolariek puntu-tan egindako saioarekin bukatu zen jaialdia. Honen ondoren dituzue beren doinu-aipamenekin eta kantatu-zuek ere, merezi dute eta.

A mailan irabazle:

MANU GOIOGANA BENGOETXEA

Doinua: Naufragoarena

esplikatzeko aukera

gizon normal bat naizela ere

beste guztien antzera (bis)

ESKALEEN ESKARIA

- 1) Gauero hotza, goiza motela
ohe bezala daukat orbela
Bakarrik daukat bi arropa xahar
eta kartoien epela (bis)
Nik egunero bezela
Bi zulorekin sakela
Bete nahi nuke sabela
Ezer eskatu baino lehenago
isekan hasten direla
Okerrena da uste dutela
nire gainetik daudela! (bis)
- 2) Ez dut jasotzen zentimo txarrik
ez eta ogi zati meharrik
Ikusi ditut mila poltsekin
doazen andre azkarrik (bis)
Ez dut egiten negarrik
Ez dudalako indarrik
Ez daukat ezta txatarrik
Eta eskean nahiz erreguka
ez nuke ibili beharrik
Botatzen duten diru guztia
banu niretzat bakarrik (bis)
- 3) Baldin badago jende andana
Nire beharrak hara narama
Eta txanponik jaso dezaket
baina soilik banan bana (bis)
“Ez hurbildu horrengana”
Jende askoren esana
Bizirik irauten lana
Beti eskean eta jendeak
nolako ezin emana
Ai, balekite horixe dela
nire eguneko jana! (bis)
- 4) Atzera ezin eta aurrera
jende artetik jende artera!
Zein gutxik dugun dirua falta
eta zenbatek sobera! (bis)
Zulotik ezin atera
Jendeak duen jarrera
Gu beti bazter aldera
Izan nahi nuke jende orori
- 5) Gu eskaleak ez gara berez
Dena atera zaigu aldrebes
Besterik ezin ta erreguka
arren, mesedez, mesedez (bis)
Nahiago dut ito penez
ez da aisit, ez da errez
nahiz hala den haien ustez
dirurik gabe kale gorrian
ez animo ta ez babes
Indarrik ere ez dudalako
ezin naiz hasi negarrez (bis)
- 6) Istripu latza zen kalterako
Pentsatzen nuen barrenerako
“Larri zauritu naiz ta hemendik
ez naiz laster aterako” (bis)
ta ebakuntzetarako
dirua utziaz franko
nire hondamendirako
dirurik gabe gelditu nintzen
hortaz konturatzerako
gauzak aldatu ziren begiak
berriz irekitzerako (bis)
- 7) Berreskuratu nahirik indarra
Aurkitzen nuen itsaslabarra
Dirurik gabe zer nintzen ba ni
txikia eta kaxkarra (bis)
dirua nuen iparra
galdu nuen barra-barra
hori nire zoritxarra
Kale gorrian dirurik gabe
amaitzearen negarra...
zein gogorra den bizi honetan
bizitzeko hil beharra (bis)
- 8) Kartoizkoa da nire habia
soberakina dut janaria
Irainak eta isekak dira
niretzako oparia (bis)
Behar dudana... miraria
Ezin naiz izan nagia
Gosea hain nabaria
Gu bazterturik sentitzen gara...
gogorra da izadia
errespetatu behar da, beraz,
eskaleen eskaria (bis)

**ORDULARIEK ZENTZUA GALTZEN DUTEN
HORIETAN**

1) Bilboko zeru handiko
izarpean hamaika gau
pasa ditut landatuaz
mila ilusio garau;
bide guztiak ibiliz
zabal, estu, malkartsu, lau,
bizipenekin ase naiz,
penatik egin dut barau. (bis)
Pisukideak konplize,
araurikan eza arau;
hasierako magiak
oraindik bizirik dirau;
ez da erraza idazten
arkatz soil batez hiri hau,
saiaitzen naizen orotan
berak ni idazten bainau. (bis)

2) Kazetari ikasketak
aitzaki gisa jarrita,
pisu baten bizitzeko
laurok genuen irrika;
gauero egiten dugu
sukalde zaharrean zita
Naiara kitarra jotzen,
horren du ahots polita! (bis)
Joseba dantzan hasten da
harrikoari utzita,
Ixiar barrez lehertzen
panorama ikusita...
Fakultatera gutxitan
egiten dugu bisita,
polita irten dakigun
gure bizitzen kronika. (bis)

3) Gure pisua ez dago
inoiz ere bero bero,
lo egiteko behar dut
hiru-lau tapaki edo;
bizilaguntzat dauzkagu
hiru emakume ero,
askotan izaten gara
haien ekintzen bezero; (bis)
prezio nahiko altua
ordaintzen dugu hilero,
triki-traka pasatzen da
trena ordu laurdenero...
Baina ez da hain grabea
tapoiak jantzi ta gero;
pixua perfektua da
ondo begiratuz gero. (bis)

4) Maiz korrika egiten dut izerditan euripean,
euri putzuei begira
gelditu ohi naiz parkean;
irri bat somatzen badut
begiradaren batean,
poemak egiten ditut
oso prezio merkean; (bis)
arratsetan izarrekin
aritu ohi naiz trukean,
ni amets galduen bila,
haiek muxuen eskean...
Asmatikoa naiz baina
best egunetan estean

bizitza arnas dezaket
Bilboko keen artean. (bis)

5) Guggenheim parean gauez
oinez egin ohi dut bira,
handitasun hortan badut
nire txikian kabida;
ametsak botatzen ditut
ibai beltzaren erdira,
titaniozko ontziko
kapitainari begira. (bis)
Ezagutu ginenetik
gaueko ziten harira
hark eramaten baitizkit
barkuz itsaso handira;
ametsen trafikatzaila
itxuraz pozik ari da,
zuek ez sinistu baina
guztiak betetzen dira. (bis)

6) Ostegunetan etxean
sentitzen gara arraro,
Alde Zaharra deika dugu
barrez pikaro-pikaro,
ta halakotan derrigor
erantzun beharra dago;
beraz, guregatik topa!
Atera beste bi-trago! (bis)
Antzokian beste hamar,
okertu arte zeharo,
eta nola ostiralak
jo behar digun ordago,
etxera goazen kantuan
lepotik helduta, klaro!
Txiste txarrez agurtzeko
egunsenti bat gehiago. (bis)

7) Don Simon kaxa aberri
bakar duten eskaleak,
Aberria eske bakar
ohi duten abertzaleak,
sudurzuloak zuritzen
dituzten irabazleak,
enpresarik ez daukaten
kaleko drogazaleak, (bis)
elizara txintxo-txintxo
doazen santujaleak,
eliza aurrean lizun
ari diren maitaleak...
Irri, doinu, usai, mila
mundu txikiren aleak
hori ta gehiago dira
Bilboko Zazpi Kaleak. (bis)

8) Ohe gainean etzan naiz
goizeko ordu bietan,
pixukideak eta zu
lo zaudeten gau honetan;
intsentsua pozik dabil
letra hauekin ferekan,
amets txikiak marraztuz
nire izara grisetan. (bis)
Nahiz ta urteak igaro
izango nauzu zorretan,
Bilbo, har itzazu hitzok
esker onez, ordainetan;
gogoan izango zaitut
malko bat begi bietan
ordulariek zentzua
galtzen duten horietan. (bis)

EL PRIMITIVO CASERÍO DE MUXICA



Martín García

Jakin badakigu XV. mendearen amaieran gutxienez Muxika izeneko oinetxe bat bazela. Lope Martínez de Isastik Gudugarretako bost oinetxe aipatzen zituen, eta horien artean Muxika, 1625ean argitaratutako Compendio de la Historia de Guipúzcoa lanean. Egile berberaren arabera, oinetxe zahar hartako semea zen Francisco de Avila y Muxika jauna, Erromako kardinale, Toledoko artzapeza eta Gurutzadaren Komisario Nagusi izandakoa. Ondorengo ikerketek, ordea, jaiotzez Avilakoa baina jatorriz deitua horretako Gudugarreta eta Ordiziako oinetxeetakoa zela egiaztatu dute.

Gudugarreta, berriz, trenbideak zaharkatu behar zuen Gipuzkoako hamargarren barrutia zen 1863/1864 urteetan. Hango eremuetan 600 metroko luzera hartzen zuen trenbidea eraiki zen, horretarako ibai gainean burdinezko zubi bat eta Urbitxipi izeneko mendiaren azpian ia 80 metroko tunela ere egin behar izan zirelarik. Orduan desagertu zen jatorrizko Muxika oinetxea, etxe zaharra bota eta oinetxearen lur sail asko trenbidea eraikitzeaz arduratutako konpainiari saldu zitzaizkionean.

Oinetxe zaharraren materialez baliatu ziren, ordea, hura baino txikiagoa izango zen baserri berria eraikitzeko. Baserri berria zaharra egondako lekutik 50 bat metro hegoalderago eraiki zen, gaur egun dagoen lekuan, autobidearen eta trenbidearen artean, eta beste titulu batzuen artean Oñatiko kondesa zen Maria Josefa de la Cerda Palafoxek ipini zuen erregistroan izena emanda 1883an. Egungo jabeak diren Iraolatarrek, 1945ean erosi zituzten baserria eta beronen lur sail guztiak, Otaegi izenekoa izan ezik.

BREVE HISTORIA

Se tiene constancia de su existencia por lo menos desde finales del siglo XV. D. Lope Martínez de Isasti, en, su obra Compendio Historia de Guipúzcoa, editada en el año 1625, cita cinco casas solariegas en la villa de Gudugarreta: *Muxica*, Irigoyen, Salsamendi, de nuevo Salsamendi y Aguirre¹.

DE COMO LE AFECTÓ EL FERROCARRIL

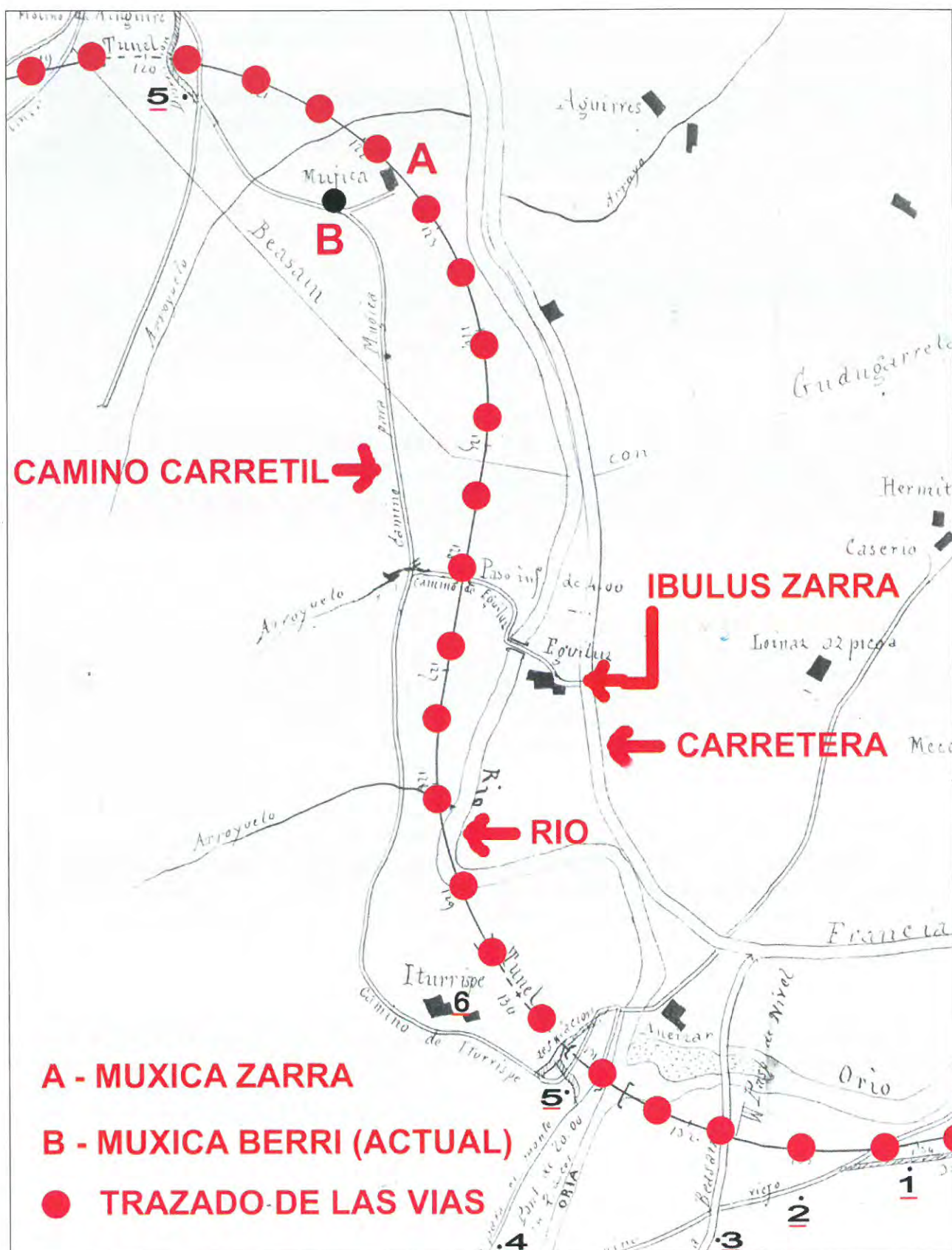
El histórico caserío de Muxica es otra de las primitivas construcciones que tuvo que desaparecer durante el tercer cuarto del siglo XIX por culpa del trazado del ferrocarril². Al no haber leído ni escuchado nunca hasta ahora el suceso, queremos dar a conocer como tuvo lugar:

Gudugarreta era la décima jurisdicción de Gipuzkoa por la que debía pasar el trazado del ferrocarril en los años 1863/1864. El recorrido del tren por esta pequeña villa gipuzkoana tendría finalmente 600 metros de longitud; empezaría justo en el piquete kilométrico 577,275 m. y terminaría en el 577,875 m. En Gudugarreta, la superficie de los terrenos que se tenían que expropiar para el tendido ferroviario y sus dependencias alcanzaba los 16.295 m². Las obras no solo se limitaban al tendido de las vías, pues, justo en el piquete 577,275 m., se levantaría un puente de hierro sobre el río con un arco de 16 metros de luz y, también en el piquete 577,335 m., se iniciaría la construcción del túnel nombrado en los documentos como “*del molino*” (por situarse a su altura el molino de Angio, a la salida del mismo en dirección hacia Ormaiztegui), que tendría –según los documentos– una longitud de 77,63 metros construidos por debajo del monte que, en los escritos, denominan Urbi chipi³.

Por esas fechas, debían estar en pleno apogeo los procesos de expropiación de los terrenos. En

Gipuzkoa, fueron bastantes los caseríos que se tuvieron que derribar por transcurrir el trazado férreo justo en donde se ubicaban. Los colonos del caserío Muxica –como era habitual en esas circunstancias–, fueron los más perjudicados, al encontrarse el primitivo caserío “pegante” al trazado de las líneas férreas, según se puede ver en la copia del plano original levantado en su día por la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España (ver imagen n.º 1 con una parte del plano)⁴. Los dueños de la propiedad demolieron la construcción y segregaron del mismo los terrenos necesarios para la implantación del tendido ferroviario en esa zona. Señalado el caserío como el n.º 1 de la villa de Gudugarreta, dice así un antiguo documento consultado: “*La nueva casería, con su labranza, se edificaría aprovechando los materiales de la antigua casería de Muxica, aunque sería de superficie más reducida que el anterior*”. En Beasain, en la misma situación que Muxica, se encontraban también los caseríos Tapia y Barrendain, que, igualmente, se tuvieron que derribar para la construcción del trazado y dependencias del ferrocarril del Norte.

El 18 de octubre de 1856, el Ministro de Fomento, Sr. Moyano, comunicó al Director de Obras Públicas que habían quedado otorgadas a la empresa Crédito Mobiliario Español, la concesión de dos secciones del trazado del ferrocarril; la primera comprendía el tramo desde Madrid a Valladolid; la segunda, desde Burgos hasta la frontera de Francia. La cantidad que asignaron inicialmente para las obras de ambas secciones fue de 195.246.840 reales. Los representantes de esa sociedad eran los siguientes señores: Duque de Berbk y de Alba; D. Luis González Bravo; D. Ignacio de Olea; D. Carlos Calderón; D. Eugenio Duclerc y D. José Joaquín de Osma. A continuación, el 30 de noviembre de 1858, fundaron una sociedad de accionistas que se llamó la Compañía de los Caminos de



1. Unión de caminos con servidumbre de paso que tuvo que efectuar la Compañía del Ferrocarril en el año 1863. Una vez construido el puente sobre la vía en Igartza para respetar el camino que iba hacia Olaberría, lo unió pasadas las vías, con el denominado camino viejo de Segura. 2. Trazado del Camino Viejo de Segura que pasaba justo por el “puentecillo” situado sobre el canal de Igartza. Este pequeño puente se puede ver actualmente, pues reapareció al ejecutarse las obras junto al molino. 3. Carretera que iba desde “La Cadena” hasta Alsasua pasando por el entonces nuevo puente de Anzizar. Esta carretera –la denominan en el mapa como “de Beasain a Alsasua”–, y se unía en este punto con la calzada que venía desde Salinas (carretera hacia Ormaiztegui). 4. Camino de los acarreos hacia los montes de la zona y a las minas de Zerain y Mutiloa pasando por Errezkarate y la loma de Arbizu. 5. Desvíos de los caminos tradicionales que tuvo que efectuar la Compañía del Ferrocarril, por encima de los nuevos túneles de Angio e Iturrazpe construidos en esas fechas. 6. Caseríos que denominan “Iturrispe” y que, en otro plano también figuran como demolidos hacia 1862.

Hierro del Norte de España, que se constituyó en Madrid el 29 de diciembre de 1858. La provincia de Gipuzkoa tuvo que aportar 33.000.000 de reales, que se comprometió a entregar a la Sociedad General del Crédito Mobiliario Español, según convenio otorgado en París el 29 de diciembre de 1857. El representante de la provincia de Gipuzkoa era el Diputado a Cortes D. Fermín de Lasala.

La construcción, del ferrocarril que trazaba la salida a Castilla por las estribaciones de la sierra del Aitzkorri, fue tortuosa y faraónica, dados los múltiples problemas que se presentaron y la necesidad de construir 23 túneles, con más de 13 km. de recorrido subterráneo. Las mayores dificultades de todo el trazado desde Madrid a Irún se encontraron precisamente en los dos extremos: En la sierra de Guadarrama, y en este tramo desde Alsasua hasta Beasain. El 15 de agosto de 1864 se pudo inaugurar, finalmente, esta última sección. El año anterior ya había entrado en funcionamiento el trayecto entre Beasain y Donostia.

LA NUEVA CASERÍA DE MUXICA

Se construyó a unos 50 metros en dirección Sur de donde se ubicaba la primitiva, en el mismo solar donde hoy se encuentra. Sus antepuertas estaban dirigidas al Oriente, manteniendo la casa una superficie de 178 m², con una estructura de planta baja, primer piso y desván, ventanas y esquinales en fábrica de sillería, paredes de mampostería y tejado con cubierta a dos aguas. La nueva construcción sigue lindando con terrenos pertenecientes al caserío por sus cuatro puntos cardinales. El valor asignado al nuevo caserío y a sus pertenecidos, en la misma fecha de su construcción, fue de 3.800 pts (ver en la fotografía n.º 2 el caserío en la actualidad)⁵.

Los terrenos que la nueva casa mantenía en esas fechas eran los siguientes: *Echeazpia*, de 4.515 m², que confina al Norte con la línea férrea. Otra heredad con huerta, pegante al caserío, que comprende 4.469 m², y que confina con estos lindes: al Este, con camino "ferril"; al Sur, con camino de servidumbre perteneciente a la casa; al Oeste, con camino carretil y con casa Muxica; al Norte, con el arroyo que baja del monte Urbi chipi. Otro terreno, llamado *Otaegui*, que mide 5.167 m², y que confina, al Sur y Norte, con terreno de Aguirre; al Oeste, con el ferrocarril y por el Este, con el río. Otra heredad, en parte poblada de robles trasmochos y castaños, con otra parte labrada y conocida con el nombre de *Iribas baso*, que mide en la parte arbolada 25.788 m² y en la labrada 546 m², y que tiene los siguientes límites: al Este, con senda y heredades de Muxica; al Sur, con terrenos de Ibulutz e Irigoyen; al Oeste o lado superior, con robledal de

Ibulutz y con monte Irigoyen; al Norte, con robledal de Irigoyen y con el monte Urbi chipi, que antiguamente era manzanal, vivero y labrantío. Otro terreno, con una superficie de 48.821 m², que tiene los siguientes límites: al Este, con Ibulutz; al Sur, con Ibulutz, Pagadizabal e Irigoyen; al Oeste, con los terrenos de Irigoyen, de D. Pedro María Lizarralde y de D. Ramón Mendia; al Norte, con terrenos de Irigoyen.

D.^a María Josepa Perea y Lareaga, labradora, de 56 años de edad, viuda y natural de Oñate, expone entre otros asuntos en el Juzgado de Beasain, como administradora de los bienes y rentas de la vecina de Madrid, D.^a María Josefa de la Cerda y Palafox, Condesa de Oñate, Marquesa de Montealegre, Duquesa de Nájera, además de otros títulos nobiliarios, lo que sigue: "...que en dichos terrenos existía una casería llamada Muxica con sus pertenecidos, que muchos de esos terrenos fueron vendidos a la Compañía de Crédito Mobiliario Español para el ferrocarril en toda la parte necesaria, y que debido a ello se tuvo que derribar la antigua y construir una nueva casería que es la que describe y que ahora quiere acreditar"⁶. Indica también, que las citadas propiedades las adquirió como única heredera legal de su esposo D. Luis de Guzmán y la Cerda, Marqués de Vistaalegre, Conde de Oñate, Duque de Nájera y otros títulos más. Manifiesta que no tiene



Fotografía n.º 2

El punto rojo es la ubicación aproximada del antiguo caserío.

documentos escritos de dichas propiedades, por lo que deben declarar el Alcalde, D. Restituto Larrondobruno, el Síndico, D. Agustín Mendia y el Secretario, D. Domingo Mugica, testificando también los vecinos de Gudugarreta, D. Martín Ignacio Mendia y D. Francisco Murguiondo, manifestando estos últimos, “que les consta de ciencia propia, que la citada señora es dueña de las citadas propiedades descritas”. El Alcalde, Síndico y Secretario manifiestan a su vez que dicha señora ha pagado puntualmente a título de dueña todas las contribuciones y tributos obligatorios. Indican igualmente que no tiene que satisfacer por el impuesto de derechos reales y por la transmisión de bienes cantidad alguna, porque, con arreglo a las leyes vigentes, las Provincias Vascongadas no están sujetas a dichos impuestos. Finalmente, inscribe la nueva propiedad el 29 de enero del año 1883.

D.^a María Josefa de la Cerda falleció en Aranjuez el 23 de julio de 1884, sin descendencia de su esposo, por lo que los bienes debieron de pasar a D. José de Guzmán y la Cerda, Marqués de Guevara, con la condición a su vez también de que, si falleciese éste sin sucesión legítima, pasen los bienes nuevamente a D. Juan de Guzmán y Caballero, con la misma condición anterior. El tercio de los bienes adjudicados en usufructo a D. José Reinero de Guzmán y la Cerda, Marqués de Montealegre, Conde de Oñate, soltero, de 75 años de edad y vecino de Madrid, ascienden a la cantidad de 1.977.394 pts. Inscriben en el registro las propiedades el 25 de noviembre de 1889.

D.^a Sabina Zubizarreta Baztarrica, natural de Ataun, y por casamiento vecina de Zaragoza, como última propietaria de la citada heredad, vendió el caserío con sus pertenecidos a D. José Cruz Iraola Jauregi –colono del mismo– el 14 de septiembre de 1945, por un importe de 20.000 pts. El matrimonio formado por D. José Cruz Iraola y D.^a Paula Aranburu Erauskin –nacida en el cercano caserío de Pagadizabal– tuvieron cuatro hijos: José Francisco, Maricruz, María Jesús y José María; son los últimos habitantes del caserío que ahora denominamos “Muxica-berri”⁷.

DESCENDIENTES ILUSTRES DE LA CASA

Siguiendo a D. Lope Martínez de Isasti, a D. Serapio Mugica y a D. Carmelo Echegaray, indicamos que D. Francisco de Ávila y Muxica, Cardenal de Roma, del título de la Santa Cruz de Jerusalén, fue Comisario General de la Santa Cruzada y Arcipreste de Toledo. Era hijo de la casa solar de Muxica en Gudugarreta, aunque, según D. Serapio Mugica, posteriores investigaciones han confirmado que a pesar de ser oriundo de la casa de este apellido en Gudugarreta y Villafranca, el citado personaje nació en Ávila. El padre de este Cardenal, el Licenciado D. Garci Ibáñez de Muxica, que murió en 1520, ya fundó el mayorazgo de Ávila de los Muxica.

Nombran también otros personajes con este apellido, como Nuño de Muxica, hermano del ante-

rrior y Procurador en Cortes de Ávila; Alfonso de Muxica y Martín de Muxica y Arrue, de los que dice que: “...de algunos de estos ilustres varones no se sabe con seguridad si eran oriundos de Gudugarreta o de Villafranca, pero tenemos por cierto que los dos solares procedían del mismo origen, dado que hasta el escudo de armas de una y otra casa es el mismo. Lo constituyen tres franjas rojas en campo de oro, aunque después por entronque con otros linajes, probablemente se hayan agregado nuevos atributos al escudo de Villafranca”⁸.

NOTAS:

1. Todos los nombres del artículo se han escrito tal y como aparecen en los documentos consultados.
2. Los caseríos Iturrazpe, en otro plano antiguo que observamos, también figuran como demolidos en esas fechas. A uno de ellos vuelven a referenciarlo como reconstruido en esa misma ladera pero un poco más arriba. No hemos podido comprobar todavía la veracidad de esos apuntes.
3. El documento marca como pertenecientes a Gudugarreta, algunos lugares que están fuera de su jurisdicción. En cuanto al topónimo Urbi chipi, posiblemente, consideraran a la zona de Beasain llamada Urbietta (el terreno situado entre la confluencia de los ríos Oria y Agaunza), como “unión mayor” de ríos respecto a esta otra “unión, más pequeña”, entre los ríos Oria y Estanda. Quizás derive de ello, que a la loma rodeada por estos dos últimos cauces se la denominara antiguamente como Urbi chipi (dos aguas, chipi=txiki=pequeño).
4. El citado plano, en su conjunto, nos da una información muy interesante, entre ella, nos muestra alguno de los viejos caminos que existían en 1862. Por su extensión, merece la pena que se reflejen en otro trabajo.
5. Después de desaparecer sus caseríos vecinos Aingeru (Angio) e Hirigoién (Iruin) a mediados de la década de 1980, nuevamente Muxica vio como debía pasar por sus terrenos otro vial, pues en 1997 se inauguró parte de la autovía a Durango. Actualmente, Muxica se encuentra entre la autopista a Durango y las vías del ferrocarril, debajo de la gasolinera de la nueva autovía, justo enfrente del núcleo de los caseríos de Gudugarreta.
6. Visto esto, debe haber un error por parte del departamento correspondiente del GV, respecto a la catalogación de este edificio como “Construcción de Interés Histórico”, dado que hacen referencia a la primitiva construcción, desconociendo que ésta se derribó con el paso del ferrocarril.
7. El único pertenecido que no vendió la citada propietaria a D. José Cruz Iraola fue el terreno de 5.167 m² llamado *Otaegi*, adquirido por el vecino de Isasondo D. Juan Manuel Ibaguren Pagola, por la cantidad de 5.000 pts.
8. La casa Muxica en Ordizia, conocida como “Torrea”, que englobaba a finales del siglo XIX los mayorazgos de Muxica, Isasaga y Arrue, es el edificio situado al lado de la Parroquia, en donde se ubicaron las Escuelas Municipales, las de Artes y Oficios y en sus bajos las oficinas de Correos.

FUENTES: Registro de Tolosa, Archivo Provincial, Beasain Festivo, D. Serapio Mugica, D. Lope Martínez de Isasti, D. F. J. Rodríguez Lázaro, Beasain, 100 años de historia en imágenes.

FOTOGRAFÍAS: Plano cedido por el Centro del Patrimonio de RENFE, D. Martín García Garmendia.

Mi agradecimiento a D. José María Iraola y a su familia, por toda la información aportada.

DONJE JOAN ZAIGU

Hasera baten, 1964. urtean zehar, Beasaingo Ikastola antolatu eta irekitzeko asmotan gebiltzen bost gurasok, herriko bikarioa zen On Segundoren-gana jo genuen eta, gure asmoa ona baino hobea iruditu zitzaionez, taldea osatzeko katekesiko ardura zuen On Tomas bidali zigun. Bai berak zezakeen gela eskaini ere.

Astean behin elkarrekin bilduaz, ondo edo gaizki han joan ginen ustez behar ziren erabakiak artzen; Andereñoa bilatu eta prestatzera bidali, gelan beharko ziren lau tresnak eskuratu, nahiko beldurra-ekin antolakuntzaren berria, ahoz aho, herrian zabaldu, etab.

Herriko gurasoen artean gai honek izan zuen oihartzuna eta arrera ikusirik, batzorde txiki hartan On Segundok berak parte hartzea erabaki zuen eta, haietako bilera baten, On Jesus ere gureganatzea erabaki genuen; hiru bat urtez aurretik hasi eta festetako Haurren Desfilean neska mutiko txikiekin egiten zuen lana eta lortzen zuen emaitza ez bahit zen txantxetako.

On Jesus Ikastolarentzat lanean bai benetan hasi ere. Ikasleen kopurua handitzen joan zen eran ikasgelak ere gehitzen zihotzen eta On Segundok eta On Jesusen erlijio gaia bere gain hartu zuten; bere buruari betebeharrak galanta jarriaz. Eta musu truk gainera.

Azkar hasi zen On Jesus Ikastolako haurrentzat udalekuak prestatzeko behar ziren toki eta antolamendutan pentsatzen. Ameriketatik etorri berria zen bere osabak, artalde handi bat jartzeko asmotan, Nafarroako Egozkue herrian baserri handia erosita zeukan. Berarekin goxo-goxo itz egin eta berehala antolatu zuen etxe handi hartan bi artaldeak nola biziko ziren; bat ardiena eta bestea sei zazpi urteko neska mutil taldearena.

Gizona lanean nola zebilen ikusita, begirale, sukaldari eta bestelako laguntzailerik ez zituen inguruan faltatzen. 1967. urteko udaran Ikastolako haur nagusienak, bere andereñoekin, Egozkuera eraman zituen.

Halako ohiturarik ezagutzen ez genuenez, guraso bat baino gehiagok haurrak kezka pixka batekin bidali zituzten, baina bisita egunean umeak hain pozik eta zoriontsu ikustean bukatu ziren kezka guztiak eta azkar hasi ginen hurrengo urtean non antolatu zezakeen buru haustetan. Donjeren udalekuak Euskalerriko aurrenekoetakoak izan ziren, bai ospetsuenetakoak ere.

Hurrengo urtean Arzoz herrixkara berealdiko taldea eraman zuen; aurreko urteko emaitza Beasain osoan azkar asko zabaldu baitzen.

Gero etorriko ziren Lizoain, Lizarra, Angosto, Albelda, Logroño eta, azkenik, San Asensio, hemen urte mordoan antolatu zuelarik.

Beasaïndik urrutik ere, Donjek antolatutako udalekuak aski ezagunak ziren.

Azken bi urte t'erdi hauetan, Ikastolako lehen batzorde hartako hiru kide joan zaizkigu; aurrena Juanito Ergüin guraso Jauna, gero On Segundo bikario Jauna eta, orain dela bederatzi hilabete, On Jesus apaiz Jauna.

Goian bitez. Bere bihotzeko Ikastolaren aldeko erreguetan elkarrekin arituko direlakoan nago.

Hiruei esker mila.



Josetxo Zufiaurre



Donje Ikastolako udelekuan.

INGAR

ARRANDEGIA

IGARTZA-OLETA, 18 - TEL. 88 19 93 - BEASAIN



Eustasio López

IÑAKI LINAZASORO, IN MEMORIAM

Era genial y buena persona nuestro dilecto Iñaki al que conocimos hace muchas calendas, cuando compartíamos corresponsalías de prensa, él en su Zumarraga natal y nosotros en nuestro hospitalario Beasain. Nació entre ambos una entrañable y sincera amistad, y desde entonces muchos episodios de nuestras vidas se repetían curiosamente en el transcurso de un devenir paralelo. El periódico nos proporcionaba inesperadas coincidencias; nos encontrábamos casi todos los años en esta Revista; en nuestras actividades artísticas con la Coral Loinaz, La Rondalla o el Ochote Usurbe, nos veíamos las caras, nosotros desde la organización de festivales, Iñaki como parte del espectáculo presentándolo o actuando de showman. Y todavía más. En el paso de los años, volvimos a simultanear nuestros quehaceres cotidianos con funciones de guías turísticos, viéndonos en bellos lugares de nuestra geografía interprovincial y hasta internacional. Recordamos una de las últimas oportunidades que nos deparó nuestros viajes. Fue en Teruel. Almorzamos al frente de nuestros respectivos grupos en comedores contiguos. Pocos días después nos hacía partícipes de sus problemas de salud que, inesperadamente, le han llevado a nuestra definitiva

separación después de una ejemplar e impresionante recta final que nos ha dejado tocados de estupefacción y asombro. Si antes sentimos leal amistad por este apreciado compañero, ahora le recordamos con envidiable admiración. En el homenaje que le tributó recientemente el Ayuntamiento de su villa de adopción del que fue primer mandatario, decía emocionado que todavía “tenía cuerda para rato”. Esa cuerda se ha roto y a los que le queríamos nos ha dejado al borde de la inmensidad de este cosmos a veces tan despitado.



Su fina sátira nos proporcionaba la sonrisa distendida cuando cinco días antes de su adiós, leíamos su última colaboración relacionada con las propiedades del ajo o “allium sativum” como decía él: “Haremos acopio de varias risstras para llegar a los cien alegres y combativos”. Esta alegría que contagiaba su peculiar sonrisa, nos quedará como preciado legado, y desde las páginas de esta Revista que también fue un poco la suya, le enviaremos allá donde sus merecimientos le hayan llevado,

el recuerdo emocionado de la dirección, colaboradores y lectores del “Beasain Festivo”.

Nosotros que fuimos beneficiarios de su amistad, le ofrecemos el testimonio de nuestra gratitud por los inolvidables momentos vividos juntos, y a su familia, la más sentida condolencia.

Agur Iñaki, ikusi arte!



TOLDOS
Jáuregui, S.L.

INSTALADOR OFICIAL



Laza®

CENTRO LLAZAPLUS

AVENTURAS Y DESVENTURAS EN ÉPOCA DE GUERRA

La última confrontación carlista en Beasain (periodo 1873-1876)



Martín García

Barojaren nobela batean bezala, gertaera bitxiak izan ziren Beasainen azken gerra karlistan. Orain irribarrea eragiten dute, baina jasan behar izan zituztenentzat gogorak eta garratzak izango ziren segur aski. Trenbidea inauguratu zenetik hamarkada bat ozta-ozta igaro zenean, 1873ko urtarrilaren 6an, burutu zen Lizarragaren aldarrikapen ezaguna, gaitz eta aldaketa guztien sinbolu gisa deabruturiko trenbide gorrotatuaren aurka. Bien bitartean, Santa Kruz apaizak eta beronen jarraitzaileek hilabeteak zeramatzen Gipuzkoako herri nagusietako oste liberalei erasotzen.

Antonio Lizarraga, dirudienez Beasaingo Agustín Mendiak lagunduta, 1873ko urtarrilaren 19an etorri zen Frantziatik Gipuzkoako gudaroste karlista guztien agintea bere gain hartzeko. Agustín Mendiak Salbatore inguruko errota batean, Angio izenekoan antza denez, eduki omen zuen ezkutaturik hainbat egunetan karlisten Gipuzkoako Komandante Nagusi izan zena. Karlisten burua ezkutatu ez ezik, lehenago karabinero eta kontrabandista izandako Frantzisko Mari Aranburu "Beasaingo Beltza" rekin ere harremanetan ipini zen Agustín, Lizarragaren aldeko borondatezko soldadu talte bat sor zezan.

Gerrako ekintza nagusiak, bestalde, trenbidearen eta zalgurdiak eta dilijentziak gelditu ohi ziren Barrendain posta etxearen eta Yurrita ostatuaren inguruan gertatu ziren. 1873ko urtarrilean, Lizarraga Gipuzkoara iritsi ondoren, Gipuzkoako agintariekin 50 karabinero ipini zituzten geltokia eta ondoko ostalua babesteko. Santa Kruz apaiza Goierri inguratu zenean, ordean, karabineroak Ordiziko hiri harresituan babestu ziren, eta Santa Kruzen taldeak ez zuen eragozpenik izan Beasaingo geltokiari eta hainbat bagoiei su eman eta bagoi hauetako tresnez eta gauzez jabetzeko.

BREVE INTRODUCCIÓN

Como si transcurrieran en una novela barojiana de acción, durante la última guerra carlista tuvieron lugar en Beasain bastantes episodios curiosos. Son sucesos que ahora nos harán sonreír pero, para las gentes de ambos bandos que tuvieron que padecerlos, seguro que resultaron muy duros y amargos.

El 6 enero de 1873 cuando el trazado ferroviario apenas llevaba una década inaugurado, tuvo lugar la famosa proclama de Lizarraga contra el funcionamiento del odiado ferrocarril, satanizado como el símbolo de todos los males y cambios que se avecinaban. Mientras tanto, el Cura Santa Cruz, con su partida de fieles seguidores y su temida bandera negra, llevaba meses hostigando a las fuerzas liberales de la provincia, que se asentaban en las principales poblaciones guipuzcoanas.

COMO TUVO LUGAR LA ENTRADA DE LIZARRAGA

El Comandante General de Gipuzkoa por el bando carlista era D. Antonio Lizarraga. El 19 de enero de 1873 tuvo lugar su entrada a la provincia desde Francia, con objeto de asumir el mando de todas las fuerzas de Gipuzkoa. La acción debió llevarse a cabo, de esta sigilosa manera, con la ayuda del vecino de Beasain D. Agustín Mendiak.

D. Agustín Mendiak, casado con D.^a Julia Garicano, era en esa época una de las personas más influyentes del municipio. Fue alcalde en los años 1868, 1885 y durante el periodo de 1887 a 1891. Era residente y propietario de la casa "Bonechea o

Bonaeche", situada en la calle Mayor y adquirida el 9 de julio de 1866 por herencia de su padre¹. Tan pronto recibió éste el aviso de que Lizarraga venía en tren desde Francia hasta Beasain, encargó un coche de caballos para que fuera a recogerle a la estación.

El guía o conductor tenía instrucciones precisas para que fuera a esperarle y llevarle de forma discreta hacia Salbatore, en dirección a Ormaiztegui. D. Agustín Mendiak –hijo mayor de D. José Ramón Mendiak Ibarbia, propietario del caserío Arane zarra entre otra docena de casas y propiedades en Beasain–, procedió a seguir disimuladamente al citado carruaje en otro similar, pero guardando una prudente distancia. Lizarraga, una vez llegado al caserío Iturralde txiki –malamente conocido como "Lapur etxe"–, situado a pie de carretera, justo en la muga entre Arriarán y Ormaiztegui (todavía puede verse este edificio, aunque en ruinas, un poco antes de la antigua tejería de Zelaikoa), se apeó, despidió al guía con su coche y se dispuso a volver andando hasta donde se encontraba D. Agustín Mendiak, que le esperaba en el cruce de Salbatore. A su vez, Mendiak, había despedido también al coche que le había llevado hasta allí y procedió a esconder a D. Antonio Lizarraga en un molino de las cercanías². Tras haber ocultado al líder carlista D. Agustín Mendiak regresó solo a su casa, haciendo ahora el trayecto a pie desde el citado lugar, situado a unos 45 minutos de distancia del casco urbano de Beasain.

El que fuera Comandante General de Gipuzkoa estuvo varios días escondido en el caserío, ocultándose incluso debajo de la rueda del molino cuando el

molinero le avisaba de la aproximación o paso de fuerzas liberales por la zona. Los habitantes del molino de Angio, situado a pie de carretera, justo a la salida del túnel del ferrocarril construido debajo del monte "Urbi chipi" (Angio), seguro que verían pasar todos los días a las fuerzas liberales, pues una patrulla de 15 hombres de la guarnición instalada en Beasain tenía obligación de inspeccionar y recorrer diariamente el trazado ferroviario en previsión de algún posible sabotaje del bando carlista.

D. Agustín Mendia no solo se limitó a esconder al jefe del bando carlista, si no que también contactó con D. Francisco María Aranburu, excarabinero y excontrabandista, apodado "Beasaingo Beltza", con el fin de que formara una partida de voluntarios al servicio del Comandante General de las tropas carlistas en Gipuzkoa. Aranburu, "Beasaingo Beltza", fue pues la persona que organizó la primera partida de voluntarios al servicio de D. Antonio Lizarraga después de su entrada por la frontera francesa. Posteriormente, siguió a las órdenes de Lizarraga tal y como leemos en distintas crónicas, en las que también podemos apreciar el antagonismo que existía entre el Cura Santa Cruz y su Comandante General. Al poco tiempo de su entrada en Gipuzkoa, Lizarraga se presentó en Bergara con 80 hombres, llevándose fondos y caballos de la citada población (ver foto n.º 1).



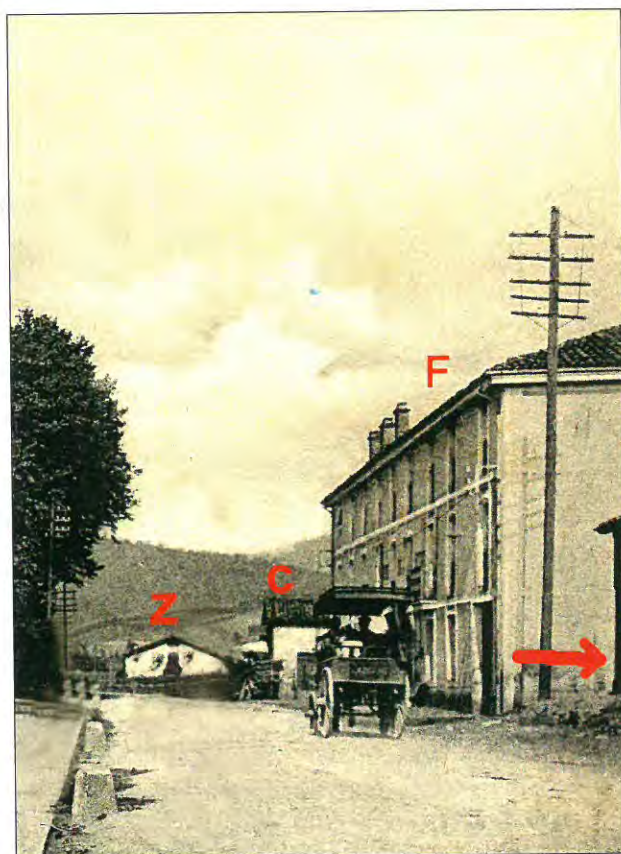
Fotografía n.º 1

EL LUGAR DONDE TUVIERON LUGAR LAS PRINCIPALES ACCIONES

Haremos un poco de historia respecto a cómo era durante aquellos inquietos años la zona de la

la Fonda Yurrita (después Fonda Urteaga), pues el sitio en donde acontecieron las principales acciones de guerra fueron precisamente en torno al ferrocarril y al lugar en donde paraban las postas, carruajes y diligencias. Fue precisamente junto a estas nuevas construcciones, que debían estar vigiladas permanentemente por las fuerzas liberales, en donde tuvieron lugar varias acciones importantes del Cura Santa Cruz.

Mostramos parte de una fotografía, que aunque algo posterior en el tiempo, ilustra perfectamente como era entonces ese nuevo entorno de Beasain. Con flecha roja señalamos el lugar por donde se entraba al patio, a las cocheras y al abrevadero de la Fonda Yurrita (ver foto n.º 2)³.



Fotografía n.º 2

Z.- Caserío Zelata zar. C.- Cobertizo de Barrendain.
F.- Fonda Yurrita.

Durante aquellos años, en las proximidades de la zona descrita no se ubicaban más que las siguientes construcciones: Urbi, con unos 28/30 vecinos; la nueva casa de pisos, denominada Vista Alegre, con otros 45/50 vecinos; la Fonda Yurrita con sus huéspedes y el caserío Barrendain, con unos 14/15 vecinos. Un poco más arriba que éste, hacia el monte, se situaban el caserío Nekola, con otros 15/16 vecinos; Zelaeta txiki, con unos 7 vecinos y, finalmente, tal y como se aprecia en la imagen, solo un poco más adelante en dirección a Igartza, a pie de carretera estaba el caserío Zelaeta zar, con unos cuatro vecinos aproximadamente.

En esa zona, aparte de la estación, los edificios que más importancia tenían por esos años, dado el continuo tráfico de trenes, carruajes y diligencias, eran la casa de postas Barrendain y la Fonda Yurrita

(después Fonda Urteaga). Los terrenos donde se construyó la fonda eran propiedad de D.^a Pilar de Idiáquez (de la Casa de Igartza) y fueron segregados de los propios pertenecidos del primitivo caserío Barrendain. La fonda que vemos la levantaron de nueva planta, en el año 1860, D. Manuel Yurrita y su esposa D.^a Micaela Azpitarte. El edificio principal constaba de un solar de 90,72 m², manteniendo, por su lado Norte, un agregado de planta baja y un piso alto o desván, que tenía una superficie adicional de 145 m². Por el lado Este sostenía otro agregado que servía de cochera, con planta baja y una superficie de otros 98 m². Esta misma cochera tenía al Norte un patio y, orientado hacia las casas denominadas Vista Alegre (en dirección Este, hacia el casco de Beasain), tenía un buen abrevadero para el ganado y las caballerías que se detenían en el lugar. D. Manuel Yurrita y su esposa conservaron la propiedad de la antigua Fonda hasta el 3 de mayo de 1882, cuando la adquirieron D. Martín Urteaga y su esposa, D.^a María Otegui, por lo que entonces pasó a llamarse Fonda Urteaga.

EL INCENDIO DE LA ESTACIÓN DE BEASAIN

El 25 de enero de 1873, seis días después de la llegada de Lizarraga a Gipuzkoa, las autoridades procedieron a proteger la estación y el parador de Yurrita con 50 carabineros al mando del oficial Sr. Casado. El 16 de junio del mismo año, a causa del pánico que produjo el fusilamiento de algunos carabineros en la zona de Endarlaza (Bera de Bidasoa), y por la rápida aproximación del Cura Santa Cruz a esta zona, la guarnición referida abandonó esta posi-

ción y se refugió en la villa fortificada de Villafranca de Oria.

Los días 16 y 17 de enero de 1873, el Cura Santa Cruz era recibido apoteósicamente a su paso por las poblaciones de Ataun, Lazcano y Beasain. Dicen algunos cronistas que, desde los caseríos de los pueblos que pasaban, las gentes bajaban a vitorear al cura guerrillero. D. Juan Olazabal dice también, entre otras cosas, que: "...en Beasain acudió todo el pueblo a la calle de la estación para aclamarle". Una vez llegado a la estación del ferrocarril con su cuadrilla, mandó al jefe de la misma, Sr. Echevarria, retirar las mercancías que había en el muelle ferroviario. Sacaron hasta 23 barricas y, aprovechando la confusión reinante, el citado Echevarria se escapó del lugar para esconderse entre algunos sembrados próximos a la estación. Se acercó nuevamente el Cura a los edificios que estaban ardiendo, se dirigió hacia el muelle de mercancías y él mismo abrió tres puertas de segunda clase; mandó poner paja y petróleo en ellas y seguidamente les prendieron fuego. Se propagó éste al próximo almacén de mercaderías, donde había almacenadas 152 barricas de vino de los Señores Goupille de París. De este vino, el alcalde de Beasain, el jefe de estación, un factor, un peón y el alguacil, salvaron hasta cinco toneles. Las restantes barricas las "desocupó alegremente" el propio vecindario de Beasain después de haberse marchado Santa Cruz, llevándose todos ellos cuanto podían, que junto con otros efectos almacenados debió ser bastante (ver foto n.º 3).

La partida del cura se apoderó también de medio vagón de equipajes con destino a Francia, que su propia presencia había impedido que se expidie-



Fotografía n.º 3

ran en carros hasta la frontera. Los objetos de valor y poco volumen los metían en los bolsillos y hasta en las mangas de sus ropas, atando éstas por las muñecas. Lo que no podían llevar consigo lo condujeron en un carruaje desde la Fonda Yurrita hasta Ataun, a cuyo cochero le "pidieron" el reloj, le tuvieron detenido y le obligaron a pagar las cadenas de peaje de los pueblos por los que pasaron. A uno de los caballos del carruaje le asestaron un bayonetazo, y finalmente, después de tres días, acabaron por soltar al asustado cochero.

Aparte de las instalaciones de la estación, ardieron hasta 21 vagones de mercancías, que estaban estacionados en la zona donde había estado acuartelada la guarnición de 50 carabineros que debía proteger el tráfico de los trenes, carros, diligencias, la Fonda Yurrita, Barrendain y la propia estación de Beasain, quienes finalmente, habían terminado por refugiarse en Villafranca. Después de pernoctar en Ataun Santa Cruz regresó de nuevo al día siguiente con 200 hombres, quienes estuvieron deteniendo coches en la zona, quemaron toda la correspondencia de uno de ellos, "pidieron" de nuevo algunos relojes a los viajeros y exigieron algunas cantidades de rescate. Al anochecer, el Cura y sus hombres nuevamente se dirigieron hacia Ataun para pernoctar.

Tomamos también del autor D. Juan Olazabal —del cual se ha obtenido gran parte de la información—, esta curiosa anécdota que resumimos: Era tal la osadía y confianza que mostraba Santa Cruz en algunos casos, que tiempo después, un día que esperaban al Cura las gentes de su partida en las inmediaciones de Beasain, éste se unió a ellos y dejándoles avanzar les dijo que continuasen, que ya les alcanzaría un poco más tarde. Tenía curiosidad por saber lo que de él decía la gente e iba a entrar solo en el pueblo para enterarse. Atravesó vestido como un aldeano más una de sus calles y entró en la primera sidrería que encontró a su paso. No faltando en ella los contertulios, pidió una jarra de sidra, la pagó, e invitó a una ronda a todos los bebedores, llevando hábilmente la conversación al asunto que le interesaba. Oyó los comentarios que hicieron; los milagros que le colgaban; los planes que le atribuían, etc.

Todos sabían del Cura Santa Cruz más que el propio Santa Cruz.

Dice a continuación el autor: *"Cuando al día siguiente se enteraron los vecinos de que su contertulio de la víspera en la sidrería había sido el propio Cura, no son para describir las chanzas y sabrosas glosas que los vecinos pusieron a las audacias del terrible guerrillero"*.

Para bien o para mal, el Cura Santa Cruz había entrado en la historia...⁴.

NOTAS:

1. La casa "Bonechea o Bonaeché", de D. Agustín Mendia, es actualmente la n.º 19 de la calle Mayor, situada entre la carnicería de D. Rafael Oyarbide (casa "Bonaeché berria", que entonces todavía no existía, pues se edificó el 20-12-1904) y el comercio de Shiba (casa "Erdicochea", actualmente la n.º 17, propiedad por esos años de su tío D. Martín Antonio Mendia Ibarbia).
2. El molino en el que estuvo escondido D. Antonio Lizarraga no puede ser otro que el de Angio, ubicado entonces al borde de la carretera, un poco antes del cruce de Salbatore. Este molino estaba regentado durante esos años por algunos parientes de D. Agustín Mendia.
3. En la fotografía n.º 2, en la que aparece la Fonda Yurrita identificada con la letra F, podemos apreciar al borde de la carretera y numerado con la letra Z, el viejo caserío Zelaeta zar, derribado en el año 1956. La construcción que aparece en la imagen con la letra C es un cobertizo de la propia casa Barrendain, que estaba adelantado unos metros hacia la carretera. Barrendain no se puede ver, dado que quedaba retraído unos metros hacia atrás respecto a esta construcción y a la propia Fonda Yurrita.
4. El Rdo. P. Manuel Ignacio Santa Cruz y Loidi, murió como misionero jesuita en Pasto (Colombia), el 10 de agosto de 1926, contando 84 años de edad.

NOTA: Se observa en los diversos testimonios que hay posiciones encontradas entre los cronistas o escritores de los bandos carlista y liberal. Los hemos publicado conforme aparecen en las crónicas.

FUENTES: D. Javier García Bergara, D. Juan Olazabal, D. Roque Alday, Sres. Lafuente y Pirala, Registro de Tolosa. Revista: La Ilustración Española y Americana, Archivo Municipal.

FOTOGRAFÍAS: Foto n.º 1, del libro: El Cura Santa Cruz Guerrillero, cedido por D. J. García Bergara. Foto n.º 2, del archivo del autor, cedida por D. J. Mendia. Foto n.º 3, sacada de la Revista La Ilustración Española y Americana.

 **Carpintería
González
Enmarcación**

Polígono Txindoki, 3-3
Tel.: 943 88 52 18 - 20240 **ORDIZIA**

Nekolalde, 22
Tel.: 943 88 23 88 - 20200 **BEASAIN**



INFORMES POLÍTICOS Y DE CONDUCTA COMO CONSECUENCIA DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA



Víctor Arguiñano

Una de las funciones fundamentales del Archivo es el que sus fondos sean conocidos por la mayoría de la gente. En este sentido se escribe este artículo (quizá mejor llamarlo relación) para el Beasain Festivo.

Como consecuencia de la guerra civil española del 36 y a petición de juzgados militares, batallones de trabajadores, campos de prisioneros etc. se redactaron muchos informes de comportamiento tanto social como político de una gran número de vecinos de Beasain.

A continuación se indican varias relaciones por orden alfabético de nombres de aquellas personas cuyos informes se encuentran en este archivo (nota: el hecho de aparecer varias veces el mismo nombre significa que existen varios informes a su nombre, es conveniente mirar una a una las relaciones).

SIGNATURA: A088-01, A088-02, A088-03

ALBERTO MOZO JIMENEZ DE ABERASTURI
ALFONSO IBAIBARRIEGA BARRIOLA
ALFREDO NAJERA NEIRA
ANGEL GONZALEZ CALLE
ANTONIO ITURRIAGA ABAD
ANTONIO LORENZO SANCHEZ
ANTONIO ORMAZABAL MUTILOA
AURELIO MATEO NVAZO
BENIGNO MARTINEZ LOPEZ
BENITO PEREZ CUADRILLERO
BERNARDO GASPAS CALVO
CANDIDO GAMAYYO GARMENDIA
CANDIDO GARCIA GARCIA
CARLOS GUEREÑU AIZPEOLEA
CECILIO SARRIEGUI ALDANONDO
CONSTANTINO MERINO PEREZ
CONSTANTINO MERINO PEREZ
DAVID ALCALDE GOMEZ
DAVID ALCALDE GOMEZ
DAVID IZQUIERDO ARNAIZ
DOMICIO DELFRADE MENDICUTE
DOMINICA AZAROLA GORROCHATEGUI
ECEQUIEL ECHEZABAL BELOZPIDE
ESTEBAN URANGA LARRAÑAGA
FELICIANO IRIZAR ZUBELDIA
FELIPE BUENO ARIZMENDI
FERMIN CID URIBELARREA
FERNANDO PAREDES BARREDO
FLORENCIA OTEGUI AGUIRRE
FRANCISCO ARAMBURU LEGORBURU
FRANCISCO LAMATA HUERGO
FRUCTUOSO CAÑAS ASTULEZ
GERMAN CEBRIAN BLANCO
GERMAN VAQUERO SANCHEZ
GERVASIO EGURMENDI GAINZA
GREGORIO BEGUE AGUADO
GREGORIO SANCHEZ GARCIA
HELIODORO LOPEZ GALLEGU
IGNACIO CORTES CEBALLOS
IGNACIO CORTES CEBALLOS
INDALECIO GARRIDO IGLESIAS
JESUS ROMAN ALVAREZ
JESUS SANZO URBON
JOSE AIZPURUA MENDIZABAL
JOSE ARAMBURU ECHEZARRETA
JOSE DIEZ LOPEZ

JOSE ESCOT QUINTANA
JOSE MARIA ALVAREZ DIAZ
JOSE MARTIN CAYON
JOSE SARASOLA MUGICA
JOSE SARRIEGUI ALDANONDO
JOSE URQUIA LASA
JUAN ARAMBURU BUSTINZAR
JUAN ARAMBURU IRIZAR
JUAN MATA ARNAIZ
JUAN MENDIZABAL ESNAOLA
JUAN OYARZABAL ALCAYAGA
JULIAN ORMAZABAL BERASATEGUI
JULIO MARTINEZ ROMEO
JUSTINO PINEDA SANCHEZ
JUSTO ARNAEZ RODRIGUEZ
LAZARO CEBRIAN BLANCO
LINO LARREA AGUIRRE
LORENZO CASTEZUBI ARCOLAZA
MANUEL GORROCHATEGUI URREBAZO
MANUEL PALACIOS FERRER
MANUEL SANZO ARENILLAS
MARCELO ARNAEZ RODRIGUEZ
MARIA BELEN PONCE ALVARO-GONZALEZ
MARTIN AMIANO IMAZ
MARTIN SOLANA HORCAYO
MODESTO IRIZAR ZUBELDIA
NAZARIO LORENZO PEREZ
NICASIA AZAROLA GORROCHATEGUI
ORENCIO CID GONZALEZ
OVIDIO MARTINEZ SERRANO
PEDRO AZAROLA GORROCHATEGUI
PEDRO GARCIA BLANCO
PEDRO MARTINEZ SAN SEBASTIAN
PEDRO SOBRINO BARCA
ROSARIO AGUIRRE GALLASTEGUI
SATURNINO RUIZ TOBALINA
SEGUNDO LOZARES ESCOBAR
SERVANDO CEREZO RENEDO
SILVESTRE SALSAMENDI NAZABAL
TEOFILO OVEJAS
TOMAS LAMATA HUERGO
VALERIO POLO CARRASCAL
VICENTE AGUIRRE ARRIZABALAGA
VICENTE IRAOLA AMUNDARAIN
VICENTE MARTINEZ NOGRARO



Plantilla de operarios del taller de forja de la Fábrica de Vagones de Beasain, en el año 1907 o 1908.
Fotografía reproducida del libro "Recopilación de fotografías antiguas de Beasain" de José Zufiarre Goya.

SIGNATURA: A088-01

ADOLFO CRESPO SAIZ
ALEJANDRO OLLACARIZQUETA ELIZAGA
ALFONSO OLAVE LOIDI
ALFREDO NAJERA LEIVA
ANGEL FERNANDEZ ESTEBAN
ANTONIA AMUNDARAIN UNSAIN
ANTONIO LAMY GRANADOS
AURELIO MATEO NVAZO
BENIGNO MARTINEZ LOPEZ
BENITO ARAMBURU IRUIN
CECILIO SARRIEGUI ALDANONDO
CELESTINO GARCIA TORRES
CRISTINA USABIAGA MUGICA
FRANCISCO FRANCO LOSADA
FRANCISCO MELENDO GALVEZ
FRANCISCO UNZUETA JAUREGUI
IGNACIO CORTES CEBALLOS
IGNACIO GORROCHATEGUI GARMENDIA
IGNACIO SEBASTIAN FERNANDEZ
ISIDRO URRUZOLA ARISTI
JOAQUIN ECHEVERRIA MUGICA
JOAQUIN M TELLERIA UNSAIN
JOSE DIEZ LOPEZ
JOSE GURRUCHAGA LASA
JOSE M ZURUTUZA ARRATIBEL
JOSE MARIA SALDAÑA AGUIRRE
JUAN MARIA BARRERA
JUAN ORIVE RUIZ
JUAN URBINA SAEZ
JULIAN ONESIMO PALACIOS
LUIS ORTIZ DE ZARATE SABANDO
MANUEL SANZO ARENILLAS
MARIA PURIFICACION AMIANO IMAZ
MERCEDES AYERDI MENDIA
NATIVIDAD ELZO URRESTARAZU
PEDRO AZAROLA GORROCHATEGUI
PEDRO IMAZ BERASATEGUI

SABINA ARAMBURU AGUIRRE
SANTIAGO JUANES DUQUE
SEGUNDO GARCIA PASTOR
TELESFORO GOMEZ ARCE
VALENTIN GOMEZ ARCE
VICTOR BERNEDO ZUBIAURRE
VICTORIANO GONZALEZ MUÑOZ
VICTORIANO GONZALEZ MUÑOZ

SIGNATURA: A088-02

ALEJANDRO REBOLLAR DIAZ
ALFONSO OLAVE LOIDI
ANDRES ARCE DEDO
ANGEL CHAVES SANZ
ANGEL GONZALEZ RIOS
ANGEL RUIZ FERNANDEZ
ANGEL ZUFIAURRE CAMINO
ANTONIO CORTES ANAYA
ANTONIO GOENA URTEAGA
ANTONIO TORRES BEGUE
AURELIANO SANTIDRIAN ALONSO
BASILIO MARTINEZ ALFARO
BENITO MUGICA ARRESE
BENITO PEREZ CUADRILLERO
BERNARDINO ODRIUZOLA ARAMBURU
CANDIDO RODRIGUEZ CASTRO
CECILIO URBINA TRIGO
CONRADO VALDIVIELSO OCHOA
DEMETRIO JUANES DUQUE
DIONISIO DIEZ GOMAZORA
DONATO CACHO ARANDA
DONATO CASADO FRAGUA
ELEUTERIO CASTRODEZA PRIETO
EMILIANO LOPEZ GALLEGO
EMILIO GONZALEZ RIOS
ESTEBAN URANGA LARRAÑAGA
FELIX MIRALLES FANDO
FRANCISCO LAMATA HUERGO

FRANCISCO PECOCHE ERICE
 GREGORIO BUJANDA MARTINEZ
 GREGORIO SANCHEZ GARCIA
 HELIODORO LOPEZ GALLEGO
 HILARION LOPEZ LOMAS
 ISIDRO APALATEGUI ARAMBURU
 ISIDRO URRUZOLA ARISTONDO
 JOAQUIN ECHEVERRIA MUGICA
 JOSE CIA ARRARAS
 JOSE IRAETA GOICOECHEA
 JOSE LLANOS DE LA FUENTE
 JOSE PALACIN FERRER
 JOSE SARRIEGUI ALDANONDO
 JOSE URQUIA LASA
 JUAN VALDIVIELSO OCHOA
 JULIAN CORNEJO RUIZ
 JULIAN HUERTA HERNANDO
 LAUREANO GONZALEZ ALONSO
 LAUREANO RODRIGUEZ ANTOLIN
 LUCIANO RUIZ AGUADO
 LUIS ARAMBURU ARAMBURU
 MANUEL TREKU GORRIARAN
 MARCELINO LANCIEGO MARTINEZ
 MARIANO OLEA FERNANDEZ
 MAXIMO GOMEZ ROSALES
 MAXIMO GOMEZ ROSALES
 MIGUEL ARAMBURU ZUBIÑAGA
 MIGUEL MARTINEZ JIMENEZ
 MODESTO COLIAS AGUILAR
 MODESTO LANDA ELORZA
 NAZARIO LORENZO PEREZ
 NESTOR MOZO JIMENEZ DE ABERASTURI
 NICOLAS YABAR ECHEVERRIA
 PASCUAL URBINA TRIGO
 PATROCINIO RUIZ VICARIO
 PEDRO AYESTA IPARRAGUIRRE
 PEDRO GARMENDIA LARRAÑAGA
 PIEDAD ALTOLAGUIRRE BERECIARTUA
 RAFAEL TURRIENTES PEREZ
 RAIMUNDO ESCALANTE TREVIÑO
 RICARDO ARRUGAETA RODRIGUEZ
 SABINO ALIAS LOPEZ
 SANDALIO CANO RODRIGUEZ
 SANTIAGO GARRIDO VELASCO
 SANTIAGO PEÑAGARICANO AMUNDARAIN
 SERVANDO PAREDES BARREDO
 SEVERIANO AZPEITIA ARCELUS
 TEODORO CORNEJO RUIZ
 TEODORO PEREZ DE NANCLARES
 TIMOTEO ALONSO HERNANDO
 TIMOTEO GANZARAIN INCHAUSTI
 TOMAS LAMATA HUERGO
 VICTOR GARCIA SAN JOSE
 VICTORIANO GONZALEZ MUÑOZ

SIGNATURA: 073-23

AGAPITO ALVAREZ
 AGUSTIN CHAPARTEGUI GOENAGA
 ALEJANDRO REBOLLAR DIAZ
 AMBROSIO JAUREGUI MUNDUATE
 ANASTASIO ZABALETA
 ANGEL ARTIGAS ASIN
 ANGEL CHAVES SANZ
 ANGEL VIDAL MARTINEZ
 ANGEL VIDAL MARTINEZ

ANGEL VILLAHOS TARRERO
 ANGEL VILLAHOS TARRERO
 ANTONIO GARCIA URCELAYETA
 ANTONIO GORROCHATEGUI GARMENDIA
 ANTONIO LORENZO SANCHEZ
 ANTONIO MATEO AYESTA
 ANTONIO UNSAIN AMUNDARAIN
 ARISTEO RUIZ DIEZ
 AURELIO RUIZ BODEGAS
 BERNARDO LARRAÑAGA GUEREÑU
 BERNARDO MAIZA ALDASORO
 BONIFACIO IBÁÑEZ POZA
 BONIFACIO IBÁÑEZ POZA
 CEFERINO RICO PASCUAL
 CRUZ AYESTA CRISTOBALENA
 DANIEL OVIEDO DIAZ
 DAVID GONZALEZ CEBRIAN
 DIMAS VIDAL DOMINGUEZ
 DONATO AREIZAGA LINABE
 DONATO CASADO FRAGUA
 ELEUTERIO CASTRODEZA PRIETO
 EMILIANO DIEZ SANTAMARIA
 ENRIQUE ZUBIZARRETA ZABALO
 ENRIQUE ZUBIZARRETA ZABALO
 EUGENIA MARIA GARATE AGUIRRE
 EUSEBIO DE PEDRO LARRAÑAGA
 EUSEBIO GARIN LASA
 FELIPE ALONSO CABEZON
 FELIPE GARCIA PEREZ
 FELIX LASA ECHANIZ
 FERNANDO AMIANO IMAZ
 FLORENTINO GALLEGO SAEZ
 FRANCISCO ASCASIBAR ASCASIBAR
 FRANCISCO CALVO GARCIA
 FRANCISCO DONAZAR ZABALZA
 FRANCISCO ECHEVERRIA MARTINEZ
 FRANCISCO GAZTAÑAGA ESNAOLA
 FRANCISCO JAVIER FALCON
 FRANCISCO JAVIER GARCIA
 FRANCISCO LAMATA HUERGO
 FRANCISCO MELENDO GALVEZ
 FRANCISCO SANCHEZ BEGUE
 FRUCTUOSO CANAS ASTULEZ
 GREGORIO MIGUEL PEREZ
 GREGORIO MIGUEL PEREZ
 HIGINIO ALVAREZ ALVAREZ
 IGNACIO CORTES CEBALLOS
 IGNACIO MARGARETO PEREZ
 ISIDORA RAMIREZ ROMEO
 ISIDORO APALATEGUI ARAMBURU
 JACOBO HERNANDEZ HERNANDEZ
 JAVIER JAUREGUI BIAIN
 JAVIER JAUREGUI BIAIN
 JESUS GARCIA ARTUÑEDO
 JOSE ARANCEGUI INCHAUSTI
 JOSE ARIZCORRETA MINTEGUI
 JOSE ESCOT QUINTANA
 JOSE GARCIA GARCIA
 JOSE GARCIA GARCIA
 JOSE GOMEZ
 JOSE GOMEZ GARROTE
 JOSE IGNACIO LASA ECHANIZ
 JOSE IÑURRUTEGUI APAOLAZA
 JOSE IRAETA GOICOECHEA
 JOSE LACARRA ALUSTIZA
 JOSE LACARRA ALUSTIZA



La estación del ferrocarril de Beasain engalanada, en la que las autoridades locales y el equipo directivo de C.A.F. esperan la llegada del Presidente de la República Española D. Niceto Alcalá Zamora, para su visita a la empresa (1931).
Fotografía reproducida del libro "Recopilación de fotografías antiguas de Beasain" de José Zufiarre Goya.

JOSE LLANOS GUTIERREZ
JOSE MARIA ARAMBURU MUGICA
JOSE MARIA BAZTARRICA LASA
JOSE MARIA CATARAIN
JOSE PEÑAGARICANO JAUREGUI
JOSE RAMON GUEVARA ORMAZABAL
JOSE SARRIEGUI ALDANONDO
JOSEFA EZCURDIA
JUAN BAUTISTA AGUIRRE GOITIA
JUAN GARAIGORDOBIL ZABALA
JUAN GUTIERREZ SEGURA
JUAN MATA ARNAIZ
JUAN ORTIZ DE ZARATE SABANDO
JUAN ORTIZ DE ZARATE SABANDO
JUAN URDANGARIN AGUIRRE
JULIAN CAPDEQUI CANTABRANA
JULIAN CAPDEQUI CANTABRANA
JULIAN HUERTA HERNANDO
JULIAN MARGARETO GASPAR
JULIO HERREROS IBAÑEZ
LAUREANO RODRIGUEZ ANTOLIN
LIBORIO GOITIA GARMENDIA
LUCIDIO VELASCO VELASCO
LUIS BASTIDA JAYO
LUIS ROCANDIO ARMENTIA
LUIS URANGA LARRAÑAGA
MANUEL GORROCHATEGUI URREBAZO
MARCELINO GARIN AYERDI
MARIA TERESA ARBAIZAR BERISTAIN
MARIANO ALONSO HERNANDO
MARIANO GALLEGO MUÑOZ
MARTIN ECHEVERRIA
MARTIN URQUIOLA TELLERIA
MIGUEL CORTIJO MENDES
MIGUEL J ARAMBURU GALPARSORO
MODESTO LANDA ELORZA
OSCAR ALEJANDRO PIGNON ETURA
PASCUAL GARCIA GADEA
PAULINO PAREDES OÑATIBIA

PIEDAD ALTOLAGUIRRE BERECIARTUA
RAFAEL POLO CARRASCAL
RAMON GARCIA PASTOR
RESTITUTO GARCIA SEGURA
RESTITUTO GARCIA SEGURA
ROMAN IGLESIAS DE LA ROSA
ROMAN IGLESIAS DE LA ROSA
ROMAN IGLESIAS DE LA ROSA
RUFINO ALVAREZ RODRIGUEZ
SARVELIO COLIAS AGUILAR
SATURNINO ALONSO PORTILLA
SATURNINO RUIZ TOBALINA
SEBASTIAN SALSAMENDI IRAOLA
SECUNDINO GONZALEZ
SEVERIANO A ONESIMO MATUTE
SEVERIANO AZPEITIA ARCELUS
TELESFORO GOMEZ ARCE
TELESFORO GOMEZ ARCE
VICTOR SANTIDRIAN ALONSO

SIGNATURA: A088-03

BERNABE AYERDI BEOBIDE
DONATO CASADO FRAGUA
FAUSTINO PEREZ DE LAZARRAGA
GREGORIO LASA ALTUNA
IGNACIO CORTES CEBALLOS
JOSE AGUIRRE GALLASTEGUI
MANUEL GRIMALT LOPEZ
MILLAN DIEZ RODRIGUEZ
SECUNDINO GOMEZ VALDERRAMA
VICENTE GRIMALT LOPEZ
VICTOR BERNEDO ZUBIAURRE

SIGNATURA: 0152-20

JOSE USABIAGA
JOSE IGNACIO ARAMBURU
MARIA GARATE
MARIA LUISA ARRILLAGA

ESER ZAITEZ EROSO
GUREKIN...
SIENTESE COMODAMENTE
CON NOSOTROS...



EREDU-GAMA ZABALA PREZIO DOITUAN
UNA GAMA DE MODELOS A SU JUSTO PRECIO

IDEIA-MORDOA
ZURE ETXERAKO
UN MUNDO DE IDEAS
PARA SU CASA



ALTZARI MERKEEN AUKERA
UNA REALIDAD EN MUEBLE
ECONOMICO

N-1 Errepidea 419,5 km
Tfnoa. 888014
20212 OLABERRIA

Etxea gurekin betetzea...
Amueblas con nosotros...

3.000 metro karratu

3 oin berritu

3.000 irtenbide zure altzari-beharrei



gara
somos...
LARUNBATETAN IREKITA
SABADOS ABIERTO

bikain

muebles
altzariak



Andoni Sarriegi

BEASAINEN ERDALDUNEK EGINDAKO LEKU-IZENDAPENAK

Antes de los años 1863-64, la lengua de comunicación y designación toponímica de los beasaindarras era la lengua vasca. Por ello, las relaciones orales y los topónimos eran vascófonos, aunque las relaciones exteriores de algunos señores, los estudios eclesiásticos y los textos escritos por los secretarios fueran casi todos en español. Los secretarios, al menos algunos de ellos, deformaron además en sus escritos muchos nombres, apellidos y topónimos originales. Sin embargo, con la llegada de los emigrantes españoles y la obligatoriedad de utilizar la lengua española impulsada por los gobiernos formados en España tras la segunda guerra carlista, la situación anterior a 1864 comenzó a cambiar. En Beasain, entonces, no había prácticamente calles, sino algunas pocas casas en las proximidades de la Iglesia y del Ayuntamiento. Los nuevos castellanoparlantes se instalaron precisamente en las casas que a finales del siglo XIX y a comienzos del XX se construyeron en lugares próximos a aquellas primeras y siguieron con la costumbre de castellanizar y desfigurar los nombres vascos originales utilizados por los nativos. Así, el barrio Erauskin de Beasainmendi paso a ser la zona de los Cuatro Caseríos, la regata Muru paso a denominarse como regata Sangroniz, el barrio Ezkiaga como barrio de la Portería, etc. Muchos de estos nuevos nombres olvidaban olímpicamente tanto las raíces de los nombres primitivos como las denominaciones oficiales. Pero ahora que las calles se hallan bien rotuladas, se han escrito libros sobre ellas, se han restaurado topónimos originales, etc., tenemos la gran oportunidad de mirar a nuestras raíces y poder así aprender y utilizar sus nombres adecuadamente. Felices fiestas a todos.

1863-64 urteen aurretik, euskara zen beasaindarren ahozko izendapen- eta komunikazio-hizkuntza. Horregatik, ahozko harremanak eta leku-izenak euskaldunak ziren, jauntxo batzuen kanpo-harremanak, elizgizonen ikasketak eta idazkarien idazketak ia denak espainieraz izan arren. Idazkariak gainera, batzuek behintzat, jatorrizko hainbat izen, abizen eta leku-izen desitxuratu zituzten beren idazkietan. Dena dela, 1864. urtera arteko egoera hori, burdinbidea egitean eta garai hartan sortzen hasi zen industria modernoan lan egitera etorritako espainiar etorkinak hasi ziren aldatzen eta bigarren karlista-gerraren galeraren ondoren Espainian eratutako gobernuak, Canovas-enak bereziki, ofizialki bortizki eragin eta lagundu zuten handik aurrera espainieraren derrigorrezko erabilera, ordurarte lo-zorroan-edo zuten 1857ko Moyano legea erarik bortitzenean derrigorrezko espainiera hutsezko eskolatzeari lotuz.

Beasainen ia ez zen kalerik, etxe bakan batzuek baino ez ziren Elizaren eta Udaletxearen inguruetan eta ziren haien inguruan XIX. mende-amaieran eta XX.aren hasieran eraikitzen joan zirenetan kokatu zen erdaldungo berria. Horrek, kaleko etxe berrietako jende asko erdalduna izatea ekarri zuen, eta horri, jauntxoek nahiz sistema politikoak, botere ekonomikoak (industria berriak batez ere), soldaduskak eta goi-agintaritzek euskara behin betiko desagerrarazteko egin zuten indarra gehituta, gizartearen gune esanguratsuenak zeharo erdalduntzea eragin zuen, orduko euskaldun askorengan, kale inguruko nahiz urrunagoko baserritarrengan bereziki, mesprezua eta izua eraginez.

Testuinguru horretan, Beasainen kokatutako erdaldunak, beti nagusi sentitu izan dira kalean edo zertarako (gaur egun ere oraindik bai) eta inoiz ez diote kasurik egin bertakoek mendeetan zehar erabilitako hizkuntzari. ez bertako hizkuntzakoak ziren

izen askori eta beren izendapen batzuk beren erara egin izan dituzte, nahiz eta izen horiek ofizialki inon ez azaldu, bertakoek euskaraz inoiz esanak ez izan, etab.

ADIBIDEAK

Cuatro caseríos.- Auzoaren izena betidanik ERAUSKIN izan da eta hala erabilia izan da bertan ongi sustraituek euskaraz hitz egitean nahiz idazki ofizialean nola paper zaharretan hala berrietan. Lau baserri ez ezik, bost izan dira lehengoak: Loitz-enea, Zelai eder, Bidaurre, Fermin-enea eta Salete. Gainera, duela urte batzuk, beste etxe berri bat egin zen bertan, beraz, orain sei etxe dira. Beasaingo kalean hizkuntza-sustraiak egindako gainbeheraren ezaugarri argia da erabilera oker hori eta ongi sustraitu gabeko euskaldunek berek, edota sustrai-galduak, erdaldunen era "euskaratu" eta "lau baserriak" bezalako astakeriak esateraino iritsi da. Beraz, ERAUSKIN auzoa eta ez "lau baserriak".

Regata Sangroniz.- Aurrekoaren antzekoa da hau ere. Elizaren saihetsean Beasain-menditik behera datorren errekatxoaren izena MURU erreka da. Han daude haren sorgune inguruan Murugoena eta Muruazpi baserriak eta haran horren izena MURUA da. Baina betikoa, erdaldun batzuek Sangroniz deitu diote eta beste batzuek erdaraz idatzi ere hala egin dute inoiz. Garai bateko Sangroniz familia (ez gaurkoaren adarrekoak), La Salle ikastetxeak oraingo honen aurretik ikastetxetarako erabili zuen etxe zaharraren jabea zen, beraz, ezer gutxi du ikustekorik Usurbe azpitik datorren errekatxoarekin. Beraz MURU erreka eta ez besterik.

La portería.- XX. mendean erdaldunek esana eta idatzia, gero euskaldunek ere baba darigula gaizki erabilia. Auzo osoaren izena, betidanik, EZKIA-GA auzoa izan da. Han dago oraindik EZKIBARASO

etxea, baita EZKIERDI frontoia ere lehen baserri zaharra zegoen inguruan, han izan zen EZKIA TXIKI baserria ere, karez ondo samar zurituta egon ohi zelako erdaldunek "caserío blanco" deitzen ziotena; beste izendapen erdaldun berri bat. Gainera, izen berria, "la portería de CAF" esaeratik hartua da, hau da, "CAFeko sarrerako ate nagusia" eta hori ez da inolako auzoa, ezta etxe-saila ere. Ofizialki ez da inon ageri hala izendatuta eta CAFeko sarrerako ate nagusia, Jose Migel Iturriotz izeneko kalean kokatuta dago. Beraz, EZKIAGA auzoa eta JOSE MIGEL ITURRIOTZ kalea baino ez dira.

La calleja.- Gaur egun desagertua da eta Mendia-eneko etxearen alboan Joan Iturralde kalera sartzeko dagoen tartean zuen abiapuntua, handik beherantz Bernedo-enerainoko bidearen arabera jarraituz. Berez GOIERRI kalea zen ofizialki eta hala errotulatuta zegoen gainera, baina erdaldunek ez zuten barkatzen eta berenarekin aurrera egin zuten desagertu zen arte. Okerrena da sustraiak galdutako euskaldun askok berdin jokatzeari eman ziola.

Las pérgolas.- Pergolak, apaindurazko kale-erakinak dira besterik gabe, normalean arrosak, huntzak eta gisa-ko landare igotzaileak bertan igo eta karabilka daitezen jarriak. Gune hori kale soil izan zen artean, Avda. de Navarra izan zen 1936ko gerraren eraginez. Gaur egun ofizialki Nafarroa etorbi-dea da, baina 1987an, paseale-

ku-zatiari GERNIKA PASEALEKUA jarri zitzaion 1937-04-26ko bonbaketaren berrogeita hamargarren urteurrena zela eta. Beraz, bada garaia lekua bere izenez izendatzeko. Are gehiago horrelako esanahia duen izena edukita.

Río Perico.- Kalekume erdaldunak ibai eta erreketan igerian ibiltzen ziren garaian, Agauntza errekek Urbietara iristean, Gipuzkoa plazaren atzean duen zatia izen horrekin deitzen zuten. Ez du inolako agerpen ofizialik. Errekaren izena AGAUNTZA da, Oria eta Agauntza elkartzen diren ingurunearen izena URBIETA da, bi urek bat egiten dutelako. Arte plastikoen zentroak izen hori du gaur egun eta gainerakoak sobera daude.

Matadero.- Abere-hiltegia Urbietan egon zenean, hala deitzen zioten erdaldunek eta haien eraginez baita euskaldunek ere. Eraikinari ez ezik, plazari ere bai eta plaza hori ofizialki beti GIPUZKOA PLAZA izan da. Lekua berriz, lehen esan den moduan URBIETA, orduan ea *Mataderoaz* ahazten garen orain ez dago abere-hiltegirik eta.

La fuente sombría.- Joxe Zufiaurrek Beasaingo erreka eta mendien izenekin liburu bikaina idatzi eta

aurkezpena egiten ari zela, izan zen erdaldunen bat "la fuente sombría" aipatu ziona. Beste "bataio" erdaldun bat noski. PAIKO ITTURRIE (PAGADIKO ITURRIA) izenez ezagutzen dena begira nola "izendatua" zuten batzuek. Ederra kontua.

La cadena.- Hau agian euskaldunengandik hartu zuten erdaldunek, euskaldun askok Katea esaten baitzion ANTZIZAR auzoari, garai bateko zerga-kontuetarako katea bertan bistan egon izana zelako. Gero, kiroldegia ANTZIZAR izena emateak, izan du bere eragina auzoari ere dagokion ANTZIZAR izena berriro azaleratzeko. Gaur egun ere han dago osterata katea baina ANTZIZAR izena bere lekua hartzen ari dela dirudi.

Campa Olano.- Bolada batean, 1960.eko hamarkadatik aurrera batez ere, indar handia izan zuen "Campa" kontu horrek kasu honetan eta beste batzuetan, herri-gunean bertan kale-etxeen alboetan gelditu ziren zelaiei izendapenetan. Kasu honetan, URBI etxea zen hurrean (jendeak UBI esaten ziona) eta Olanotarrek Urbialdeko zelaia edo Urbialdeko soroa (egoeraren arabera) esan ohi zioten, baina erdaldunek berena, jabearen izena eta beren "campa". Gaur egun, dena eraikita egonik, URBIALDE izena du plaza

horrek ofizialki eta ahaztu da jadanik "campa" kontu hori.

Campa la Peña.- Bernedo-eneko zelaiei atzean, Oria ibaian zen harkaitz-tontortxo bat zela eta sortua zuten nonbait igerilari erdaldunek "peña" kontu hori. Inon esa-

ten ez zen eta inon ofizialki agertzen ez zen izena noski. Frankismo garaian, erdaraz idazten zutenek Beasainen usu erabili zuten izen hori. Zelai horiek baratzak ziren garai hartan. Aurretik, Arana familiarenak izanak ziren eta zumadi handiak egon ziren bertan. Presa bat ere bazuten ibaian. 1936az aurretik, zumadi horietako zumea, maila industrialean lantzen zen gero Olanan enpresa izan den lekuan kokatutako tailerretan eta zumezko altzariak egiten zituzten. Horrek Beasainen industrialitze-prozesuan eragin handia izan zuen beste fabrika batzuekin batera eta hori dela bide orain bertan eratu den industrialdeari ZUMADIKO INDUSTRIALDEA izen ofiziala eman zaio. Beraz, ikasi eta erabili.

Campa de Bernedo.- Bernedotarren familiak fabrika izan zuen gaur aparkalekua den gune horretan. Hura eraitsi eta orube soila gelditu zenean, berehala jaso zuen erdaldunen "campa" izena. Bernedoren fabrika lan egiten zuten langile euskaldunek eta gainerako herritar euskaldunek, beti, BERNEDO-ENEA deitzen zioten jator asko. Hortik beraz, gaur egun ere BERNEDO-ENEA izena ofizialki edukitzea, nahiz eta leku batzuetan BERNE-





DO soilik idatzita ikusi. Oso ohikoak izan dira euskaldunen artean Berenedo-enera, Bernedo-eneko, eta gisakoak, beraz, nominatiboan edo nor kasu mugatuan BERNEDO-ENEA eta ez “*campa de Bernedo*” edo “*Bernedo*” soilik. Ezta “Bernedoko” eta gisako astakeriak ere.

Zerrenda luza liteke noski, baina gaurkoz nahikoa da. Badira izen zaharberritu gehiago ere: TXARAKO INDUSTRIALDEA (Indar dagoen lekua), Gudugarreta auzoko (ez Salbatoreko) IRIGOIENGO

INDUSTRIALDEA (Makinetxe parean dagoena), etab. Zuzendu beharreko beste ohitura txar batzuk ere badira: KALE NAGUSIA erabili behar da eta ez “*nagusia*” izenlaguna besterik ez da eta. FORU KALEA erabiltzea egokiagoa da “*foru*” soilik erabiltzea baino.

Eta horrelako asko Beasain-txulo honetan. Une honetan, horiek ikusteko eta ikasteko aukera paregabea du jendeak, liburuak idatzi dira, errotulatura jarri dira, etab., beraz, bertako euskaldunok, geure sustraiei errepasoa eman behar diegu, beasaindarrak ez diren baina hemen bizi diren euskaldunak, iturri one-tik edan behar dute, eta erdaldunak, izenak diren bezala ikasi eta erabili egin behar dituzte. Ea behin-goz jatorrizkotasuna behar bezala gordetzen eta erabiltzen ikasten dugun, gainean alferrikako estaldurak egiten aritu gabe.

Honen guztiaren osagarri moduan, ikus alboan doan Beasaingo kale, auzo eta industrialdeen izen ofizialen taula. Loinatz-jai zoriontsuak igaro ditza-zuela guztiok, bai herrian zaudetenok eta baita derri-gorreetan kanporatuta daudenek ere.

BEASAINGO KALE, AUZO ETA INDUSTRIALDEEN IZENEN ZERRENDA OFIZIALA

Beasaingo Udalak 1990ean eta ondorengo urteetan hartutako erabakien arabera.

Kale-izenak

Andre Mari kalea
Antzizar kalea
Arantzazu kalea
Barrendain plaza
Bernedo-enea (aparkalekua eta gunea)
Bideluze plaza
Bista alai kalea
Dolare kalea
Dolareko parkea
Dr. Fleming kalea
Dulce Maria Loinaz plaza
Erauskin kalea
Erauskin plaza
Errekarte kalea
Errementaribidea
Esteban Lasa kalea
Ezkiaga etorbidea
Ezkierdiko parkea
Florentzio Axpe kalea
Foru kalea
Garmendia Otaola kalea
Gernika pasealekua
Gipuzkoa plaza
Gudugarreta kalea
Igartetxe kalea
Igartzako futbol-zelaia
Igartzako plaza
Igartza-oleta kalea
Ikasle-zeharkalea

Irigoiengo industrialdea (Gudugarreta auzoa)
Joan Iturralde kalea
Joan XXIII.aren kalea
Jose Martin Arana kalea
Jose Migel Barandiaran plaza
Jose Migel Iturriotz kalea
Kale Nagusia
Karobi kalea
Karobiko parkea
Karreratarren kalea
Kate kalea
Lazkaibar kalea
Loinazko San Martin plaza
Lortegi kalea
Maria Arana Gaiztarro plaza
Mariarats kalea
Martin Aranburu kalea
Martina Maiz kalea
Mateo Muxika kalea
Mendeurren etorbidea
Nabarro Larreategi kalea
Nafarroa etorbidea
Nekolalde kalea
Oriako pasealekua
Oriamendi kalea
Peategi kalea
Sagastigutiko parkea
San Inazio kalea
Senpere kalea
Trenbide kalea
Txarako industrialdea
Urbialde plaza

Usategi kalea
Zaldizurreta kalea
Zaldizurretako bidegurutzeta
Zaldizurretako biribilgua
Zapatari kalea
Zazpiturrieta kalea
Zelaeta berri plaza
Zelaeta kalea
Zubimuzu plaza
Zubiondo plaza
Zumadiko industrialdea

Auzo-izenak

Altamira auzoa
Antzizar auzoa
Aratz-Matxinbenta auzoa
Arriaran auzoa
Astigarreta auzoa
Beasainmendi auzoa edo Beasain-mendi auzoa
Erauskin auzoa
Ezkiaga auzoa
Garin auzoa
Gudugarreta auzoa
Igartza auzoa
Lazkaibar auzoa
Loinatz auzoa
Salbatore auzoa
Ugartemendi auzoa
Zuntzunegi auzoa



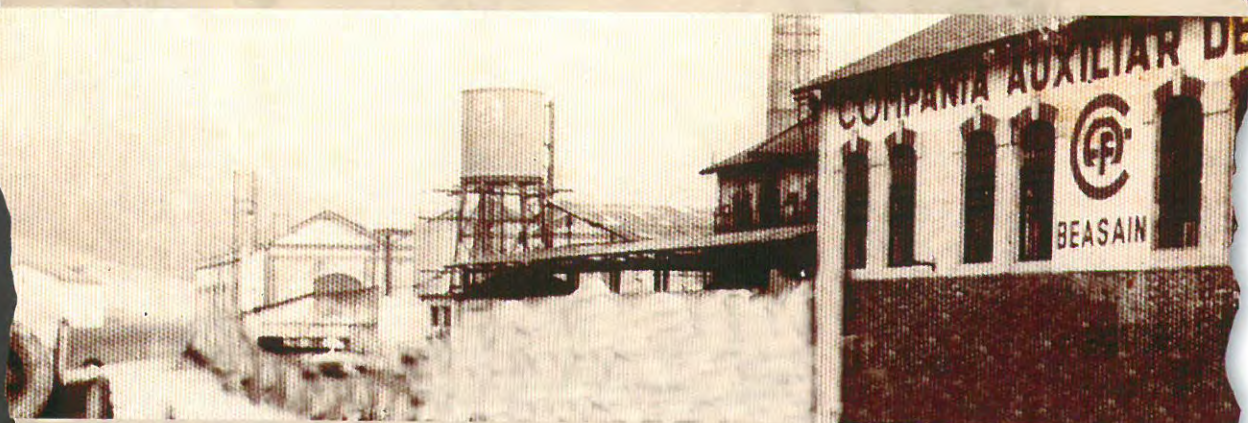
SE NOS HA IDO "DONJE..." UNA GRAN PERSONA

El bullicio , como cada mediodía , rezumaba de cada uno de los tres bares situados frente a la entrada principal de la empresa vagonera .

El café y la copa eran lo habitual , el completo para los que su labor a ejecutar , a partir de unos minutos y su bolsillo se lo permitiera .

Benjamín jugando a la escoba , Donato apurando su café , mientras Sandalio conducía , a base de leves toques , la caja de cerillas que alguien había dejado caer , hasta el borde de la acera .

Suena la segunda sirena . Solo quedan quince minutos para dar comienzo a la jornada vespertina , en la empresa que marca algunas de las pautas de nuestra convivencia .



Hoy es viernes y los chavales , según nos dirigimos al cole , hablamos de la próxima película que ponen en nuestro cine ; el cine de la Porteía .

La peli es de romanos y a Iñaki , que es monaguillo , don Jesús le ha dicho que es muy bonita .

Es en thecnicolor y dura más de dos horas .

Cada uno mostramos nuestro parecer . Hay quienes opinamos que donde esté una de vaqueros , que se quiten los romanos . Pero don Jesús , con gran acierto , intercala las de romanos con las de vaqueros ; alguna de Ivanhoe y del Gordo y el Flaco , amén de Charlot Y Cantinflas .

Sampe dice que M^aDolores ha comentado en el comercio de la "Jesusina" la posibilidad de ir en verano de Camping con don Jesús . Parece que lo está organizando con los benedictinos , para ir a Estíbaliz .

-¿ Habrá piscina ?

-Creo que hay una que es mayor que la de los ingenieros .



EGUNEKO TXANGOAK
UGARIAK IZAN ZIREN.
OTZAU RTE , LIERNIA ,
ETAB..., GARAI HAIETAN
LEKU BIRJINAK ZIREN

Nuestro deseo de bañarnos en una piscina como la de los ingenieros de CAF , unido a nuestra creativa imaginación , nos llevó en volandas hasta el patio del colegio .

Aquel año , algunos fuimos a Estíbaliz . Para muchos de nosotros la primera salida de casa por varios días y aunque no había piscina , la experiencia fue tan positiva que la recordamos como si fuese ayer cuando volvimos .



Don Jesús lo tenía todo organizado ; como cuando negoció con el propietario del terreno ubicado entre el garaje de Arrese y lo " Roto ". Gracias a su iniciativa , decenas de chavales hemos corrido , jugado ,disfrutado de aquel nuestro espacio .

Al cine , campamentos , actividades de tiempo libre como la fotografía , le podemos añadir su disposición a ayudar a los demás . A echar una mano , no sólo en lo espiritual , que también sino en lo material , a quien lo necesitase .

Don Jesús fue ante todo una persona buena .

Preocupada por las cosas de su tiempo . Conocedor de que los humanos nos forjamos desde la niñez , trabajó con niños y jóvenes , primero en la Portería y más tarde en todo Beasain . Le preocupábamos no sólo desde el punto de vista religioso , del laboral y del social también . Sus charlas y recomendaciones con algunos de nuestros padres iban encaminadas a que estudiásemos , a buscar un buen trabajo , a que fuésemos " personas de provecho " .



Aunque como todo Pastor que se precie , también tenía algunas orejas revoltosas . Y es que en este barrio éramos unos adelantados . Lo de la pluralidad y la diversidad , tan en boga en nuestros días , ya lo contemplábamos en aquella época .

Semana Santa del 66 . Días de rezo y boato . Los bares cierran ante el inminente paso de la procesión .

Al terminar la misma , unos pocos chavales , arremolinados en el mostrador de Antolín , adquirimos unos pequeños petardos que más tarde explotaremos junto a la puerta de la Capilla . Justo cuando estaban celebrando la función del Viernes Santo .

Me río yo de la CIA . Para cuando llegamos a casa nuestros padres conocían la fechoría . No hizo falta el más leve interrogatorio . Decir que no lo habías hecho era una bobada .

Ahora bien ; tú , siempre estabas allí de una manera circunstancial , los culpables siempre eran los demás .

Eso era lo que hacía Antonio con su pareja del subastado .

Así no se podía ganar .

Cuando él arrastró con el as , Irizarri tenía que haber cargado el tres de oros , que lo tenía sólo con el siete . Hubieran sido diez puntos más y hubiesen logrado las 140 que habían puntuado .

En la mesa del fondo la expectación era grande .

Clari , la barwoman del Oruma , se afana en servir los sol y sombra con presteza y pulcritud.

Es sábado noche y el trabajo se acumula .

En el Garín hay más manos . Las hijas ayudan a la madre en la atención de los clientes .

Por ésta época era nuestro bar preferido . Aquí jugamos nuestras primeras partidas de bar y algunos tuvimos nuestro primer bautizo de café completo .

Hoy , estamos tomando un café en el Estanko y recordando algunos pasajes de nuestras vidas , de don Jesús y de este nuestro barrio , cuando se acerca Mari y nos dice :

- ¡ Hay hijos míos ! . Os acordáis cuando

Y volvemos a recordar tanto que alguno se va hasta su primera comunión .

Jesus Mari lo que mejor recuerda de ese día es el lunch que don Jesús montaba en los locales de Caf , junto a la Capilla , para ese día .

La nostalgia nos invade y Pablo dice ; aquel si que era un cura que se preocupaba por los chavales . No como los de ahora que con motar la catequesis ya lo tienen todo solucionado.

Pentsatzen geratu ginen eta ia denek batera esan genuen :

-Orain arte eta ordutik inor ez da hainbeste arduratu hauzo honetako gazteengatik.

-CAFeKo Lokalean don Jesusek zinea eraiki zuen eta festak prestatzen zizkigun Jaunartzetan , Gabonetan , etab....

EZKERRIK ASKO

"DONJE....."

BEASAINGO LOINATZ JAIK ETA BASERRIA

Las fiestas de Loinaz han estado siempre relacionadas con el caserío y con las actividades y el modo de vida de los baserritarras. Sin embargo, en la actualidad corren el riesgo de quedarse en mero folclore. Me presento con la intención de sacudir la memoria colectiva y reflejar el valor y la función de cualquier clase de caserío. Me llamo PAGORRIAGA y me encuentro en un monte de Beasain denominado Pagorriagako gaina. Desde donde estoy se ve el mar, la sierra de Anboto y la mayoría de los montes de Gipuzkoa. Vuestro antepasados eligieron estos lugares para celebrar sus fiestas naturales, sus reuniones y sus encuentros amorosos. A mi alrededor poseo prados, terrenos y bosques llenos de diferentes clases de árboles y por todas partes pastan ciervos. Cultivamos huertas ecológicas, sin olvidarnos de los géneros artesanos. Mis moradores producen alimentos de calidad y convirtiendo el caserío en escuela de la naturaleza realizan visitas guiadas, para que nuestros jóvenes conozcan y se encariñen con el caserío y consumiendo productos del mismo, no alimentos sin personalidad de esos grandes centros por todos conocidos, ayuden a conservar el entorno, la salud, la ciencia y la identidad. En estas preciosas fiestas de Loinaz, tened presentes en vuestra memoria el caserío y todos los que viven y trabajan en él.



Agustín Linazasoro



Herriko Loinatz jaiak, baserriarekin eta baserritarren jarduera eta bizimoduarekin lotuta egon dira beti. Baina gaur egun “erakustaldi”, “show” eta “folclore” hutsean gelditzeko arriskuan daude.

Gure “herri-oroimena edo memoria kolektiboa” eta kontzientzia astintzeko asmoarekin aurkeztuko natzaizue; nirekin batera baserri-mota guztien balorea eta eginkizuna islatzeko eta gogorazteko.



Nire izena PAGORRIAGA da eta “Pagorriagako gaina” izena duen Beasaingo mendi batean nago. Zehatzago esanda natura-interesa duen

Murumendiko eskualdean. 700 metroko altueran aparteko paisaiak zabalitzen zaizkit. Itsasoa ikusten da hemendik, Anbotoko mendizerra, hegoaldeko eta Gipuzkoako mendi gehienak ikus daitezke. Murumendiko mendi-oinean eta Beizamako biotopoarekin muga egiten nagoenez, Gipuzkoako hedadura handieneko hariztia daukat nire azpian.

Ez da harritzekoa ba garai batean zuen arbasoek leku hauek aukeratzea beren “natura-jaiak”, “batzarrak” eta “maitasunezko topaketak” egiteko. Horien lekuko, badaude txoko magiko batzuk nire inguruan: “Dantza-lekua”, “Mariren basoa”. “Leize-zuloa”, “Dama-zuloa”, “Zilar-iturria”, “Larrarteko harrespila”...

Hau guztia, nire nortasunaren zati bat delako eta zuen “kale zulora” Euskal jaietan erakusteko eraman ezin dudalako azaldu dizuet.

Baserriaren inguruan 19 hektareako lursaila daukat. Bertan Alertze pinuzko baso heldua aurki dezakezu, bere azpia berde-berde dago, baita zelai zabalak eta zuhaizti ugari ere, pagoz, haritzez, pinuz, urkiz, sahatsez, elorriz, eta abarrez beteak eta leku guztietan oreinek larrean jarduten dute. Bestalde oiloak, ardiak, ahuntz-ipotxak ditugu eta baratze ekologikoa ere lantzen dugu, artisautzako jeneroak ahaztu gabe: arrautzak, patxarana, orein-haragitik



eratorritako jakiak (patea, saltxitxoia, lukainka). Guztia, eguzki-energiatz, egurrez eta haize-energiatz baliaturik egina.

Nire hormek babesten dituzten baserritarrek, lan hauek guztiak eginez, **KALITATEZKO JANARIAK EKOIZTEN DITUZTE ZUENTZAKO**, baina gaur egun ez dituzue estimatzen eta nahiago duzue nortasun gabeko janariak erostea denok dakizuen **LEKU HANDI HORIETAN**.

Nik babestutako baserritarrek, lan hauek eginez, **GUZTIONA DEN INGURUMENA ZAINTZEN DUTE**; eraikuntzak bertako materialaz eginez (zurez, harritz), basoak, belardiak, bideak eta paisaia bera denontzat zainduz.

Gauzak hobeto egiteko, **OREI-NAK ERA EKOLOGIKOAN HAZTEN DITUZTE** eta baserriaren aberastasun naturala partekatuz **INGURUMENA ERRESPETATZEN DUEN NEKAZARITZA-TURISMOAN JARDUTEN DUTE**, lehen aipatu ditudan txoko eta inguru natural eta magikoak erakutsiz.

Eta **BASERRIA NATURA-ESKOLA BIHURTUZ** **ESKOLEN BISITALDI GIDATUAK EGITEN DITUZTE**; gure gaztetxoek Baserrria ezagutuz maita dezaten eta beren esku dagoenean bertako jeneroak



kontsumituz baserritarrekin batera ingurumena, osasuna, zientzia eta identitatea gorde ditzaten.



Nire hormetan eta lursailetan egiten den bezala, Euskal Herriko hainbat baserritako hormak eta lursailak babesten dituzten baserritarrek, gauza bera egiten jarduten dute. Horrexegatik **BEASAINGO LOINATZ JAI** dotore hauetan, **IZAN GOGOAN BASERRIA ETA BASERRITAR HORIEK GUZTIAK**.



**foto
alzuri**

ARGAZKI-DENDA

**IMAGEN
DIGITAL**

Nafarroa etorbidea, 1
Gernikako Arbola, 4

Fax / telefonoa 943880478
Fax / telefonoa 943725884

20200 **Beasain**
20700 **Urretxu**

VERSOS EN HONOR DE SAN MARTÍN DE LOINAZ (1ª parte)

El año 1740 y siguientes se entablo un pleito entre las villas de Bergara y Beasain sobre la naturaleza (lugar de nacimiento) de San Martin de Loinaz.

El pueblo de Beasain elaboro un manifesto a favor de su causa, y el padre Marcos de Alcalá otro en favor de la de Bergara.

A continuación se transcriben unos versos de autor anonimo que con este motivo se redactaron en aquellos años.



Víctor Arguiñano

San Martin de Loynaz
Que a Vergara nos la des
Alcala por noblehidalga
Enorabuena eso balga
Porque es cierto que lo és.
Pero Santo hombre al rebes
Andas, y mui mal de aliñas
Dandole a Vergara Viñas y Aceyte con Olibares
Sera porque los compares
AlArbol de tus Rapiñas.
De aquí tomo la ignorancia
Fee tuerta con sencillez
Creiendo que en Descalces no habita disonancia.
Mas es buena consonancia
Radical de Errores mill
La del Arbol de San Vil que el Padre Alcalá
inventó
Y en sus frutos pervirtio
Y descuardeno el Carrie.
De este arbol tomo aliento
Para escribir ambicioso
Fray Marcos que es grangoloso
Para Urtar por uno Ciento.
Ysi valiera su intento
An el franciscano Aprisco
nos fingiera un obelisco
de descomunal distrito

y afirmara voz en grito
ser su hijo San Francisco.
Criador supluma espada
Nos le pinta en sus figuras
Porque saca criaturas
Del abismo dela nada.
La Creacion agraviada
De Dios, quedara, si fuera
Pertinaz, terca y severa
La historia que aquí nos finge,
Pero no, que es monstruo spfinge
Y una soñada quimera.
Por mas que quiera cobrar
De escritor Fray Marcos fama
Mui mal compuso lacama
Para poder descansar.
Y porque no ha de lograr
La ficcion jamas vitoria,
Su libro de Pepitoria
Se institule y es razon
No firme disertacion
Sino Alcoran en historia.

Nota: Se ha respetado la ortografía original. Si alguien quisiera consultar los versos completos, estos están a su disposición en el Archivo Municipal de Beasain.

CASA IMAZ ETXEA

Tejidos-Confecciones-Ropa hogar
Oihalak-Jositakoak-Etxeko erropak



LIMACO DE ORO 2004 CORAL LOINATZ ABESBATZA

Udaberria bezala, 2004ko Urrezko Barea indartsu, alaitsu eta, batez ere, kantari heldu zaigu. Izan ere, Bel Cantoa baino modu hoberik ez baitago gure herria eta adiskidetasuna ezagutarazteko.

Loinatz Abesbatzak, sari garrantzitsuak merezi izan dituzten emanaldi asko eskaini ditu Espainian zehar nahiz Espainiatik kanpo, eta Urrezko Bare egokia dela iruditzen zaigu 2004 urte honetarako.

El limaco de oro 2004 llega como la primavera, con fuerza, alegre y sobre todo cantando.

Que mejor manera de dar a conocer nuestro pueblo y amistad, que a través del Bell Canto.

Las numerosas actuaciones de la Coral Loinatz Abesbatza tanto nacionales como internacionales, reconocidas con importantes premios, nos lleva a pensar que es un digno Limaco de Oro para este año 2004.

Loinatz Abesbatzaren ibilbide luze eta betea honela hasi zen:

“1939. urtearen hondarrean, gerra zibila amaitu berria zenean, behar-beharrezkoa zen herriek bakea berreskuratzea. Eta elkarrekin bizitzeko formulen bila zebiltzela, arte ederraren zale batzuek pentsatu zuten hura lortzeko hizkuntza egokiena melodia harmoniatsuen artean sentimenduak batu eta aurkako borondateak erakarriko zituen izango zela, mundu guztiak onartutako helburu baten pean, grinak gozatu, lakartasunak leundu eta batasun lokarri izan ohi den musikaren helburupean, amesgaiztoak uxatu eta izpirituak bateratzeko, benetako bakea maite duen edozein pertsonak pentsatu eta sentitu ohi duenaren arabera. Horixe da, gaingiroki azaldurik, Loinatz Abesbatzaren sorrera eta garapena”. Honela dio Beasaingo musika taldeak, XXI. mendearen hasieran Loinatz Abesbatza moduan jarraitzen duenak, eginiko ibilbidearen zati bat biltzen duen Bildumaren lehen orrialdeak.

Hirurogeita bost urte hauetan ehundaka izan dira abesbatza honetan parte hartu duten maila eta estatus guztietako beasaindarrak.

Hirurogeita bost urte kantuaren arteak berarekin dakarren guzti-guztia kantatuz eta lan horrek eskatzen duen arreta osoa eskainiz.

Hirurogeita bost urte kultur bideak jorratuz eta Beasaingo herriaren izena abesbatzaren doinuak iristen ziren tokietara eramanez, aldi bakoitzean zuzendari ezberdinak izan dituelarik: Pedro Jose Iguain, Javier García Basoco, O. Kaietano Etxeberria, Rafael Briz, Juan Migel Irizar eta Xabier Sarasola, Abesbatzaren egungo zuzendaria.

Su larga y cargada trayectoria comienza :

“En las postrimerías del año 1.939, recién terminada la guerra civil era preciso que los pueblos recobraran la paz. Y en la búsqueda de fórmulas de convivencia, un puñado de enamorados del bello arte, ideó, que el lenguaje apropiado para conseguirlo tenía que ser aquel que fundiendo sentimientos entre armoniosas melodías, atrajese voluntades antagónicas, distrayendo pesadillas y unificando los espíritus bajo un punto de mira universalmente aceptado, la música, lubricadora de pasiones, pulidora de asperezas y lazo de unión, acorde con el pensamiento y sentir de toda persona amante de la verdadera paz. Tal es a grandes rasgos la génesis y desarrollo de la Coral Loinatz”. Así reza la primera página de Albur que acoge parte de la trayectoria de la formación musical beasaindarra que hoy en el arranque del siglo XXI tiene continuidad como Loinatz abesbatza.

En estos sesenta y cinco años suman varios cientos los beasaindarras que han formado para de este coro, beasaindarras de toda clase y condición.

Sesenta y cinco años dedicados a cantar todo aquellos que el arte de cantar presupone y que esa dedicación conlleva.

Sesenta y cinco años, haciendo cultura, de llevar el nombre de Beasain allá a donde llegaban las melodías interpretadas por el coro, dirigido en sus distintas épocas por Pedro José Iguain, Javier García Basoco, D. Cayetano Etxeberria, Rafael Briz, Juan Miguel Irizar y Xabier Sarasola su actual director.

Sesenta y cinco años desde aquel comienzo de la coral Loinatz, integrada por hombres, un 8 de diciembre de 1939 cuando bajo al batuta de su director y fundador Pedro José Iguain Iguain interpretó desde el coro de la Parroquia, junto a la Escolanía de Ntra. Sra. de Lourdes de San Sebastian en la misa de la festividad de la Inmaculada la *Misa II Pontificalis* de L. Perossi.

A partir de entonces vendrían por supuestos los conciertos de apertura de las fiestas de Loinatz y las primeras salidas fuera de la villa.

El repertorio se va ampliando y ya los programas señalan la actuación conjunta de coro y banda de música el 12 de mayo de 1945 la pieza estrella es el *Eusko Irudiak*, al coro se suman las voces del coro de tinles de la Parroquia.



Foto del grupo el 8-12-1946.

Llega 1946 año de vital transcendencia para la vida futura del coro ya que pasa a ser una agrupación mixta, tras la incorporación al mismo de una treintena de jóvenes beasaindarras.



Frontón Ederrena (Urretxu). Julio de 1947.

El estreno como coro mixto fue en los Loinaces de 1946 y en el programa partituras que se harían familiares en la vida del coro *La Sardana de las Monjas*, el *Exultate Justi* o el *Gallia* de Gounod, obra de la que las crónicas de 1946 destacaban su interpretación con una magistral intervención de la soprano solista Regina Unanua.

Urretxu organiza un homenaje a Iparragirre es invitada al mismo la coral sus dantzaris y la banda, con el *Eusko Irudiak* como plato fuerte. Siguen las actuaciones dentro y fuera del municipio. El 8 de agosto de 1948 se homenajea al fundador y director P. J. Iguain. El 19 de septiembre la cita musical fue en Alsasua y el 25 de septiembre del mismo año vuelven a ser solicitados desde Urretxu.

Llega el 18 de diciembre de 1948 y la coral Loinaz se lleva el

primer premio, en el concurso de masas corales celebrado en el kursaal de San Sebastian.

Los conciertos de fiestas, y las actuaciones en el coro de la Parroquia eran la base de sus actuaciones, a las que se unían otras en Alegia, Zarautz, y la esperada cita de las Mil Voces de Gipuzkoa. El 6 de septiembre de 1949 la plaz de toros del Chofre de Donostia acoge el concierto de las "Mil Voces de Gipuzkoa", un gran coro formado por un millar de voces guipuzcoanas, que fue dirigido por el maestro italiano Manrico de Tura, quien en la interpretación de la obra final, el *Gernikako Arbola*, cedió la batuta al Maestro Iguain. El 20 de diciembre de este año ofrecen otro concierto en el Teatro Victoria Eugenia de la capital donostiarra.

El fundador y director Pedro José Iguain parte para la Argentina y le sustituye Javier García Basoco. El coro sigue ofreciendo conciertos en Beasain y fuera de él, Oñati, Urretxu, Zarauz, Legazpia, Mondragón y una muy recordada actuación en Laguardia., San Sebastián, etcétera.

García Basoco marcha a Galicia y en el interín, la dirección del coro es compartida por Rafael Briz, D Cayetano Etxeberria y Juan Miguel Irizar quien toma finalmente la riendas del coro.

Se inicia la década de los sesenta, Beasain ya cuenta con un gran local como es el Cine Usurbe. Los conciertos se suceden. El 4 de febrero de 1961, en el Usurbe, la coral Loinaz, la Banda Militar de Pamplona y el Ballet de la Schola Cantorum de Donostia ofrecen una muy aplaudida actuación, basada en un gran programa con obras como *Nabucco* de

Verdi, *La Gran Jota de la Dolores* y el *Eusko Irudiak*. Las actuaciones en el exterior se siguen alternando con las que se llevan a cabo en el coro de la Parroquia, las Salves de Eslava cada 4 de febrero al coro se unían las voces del coro de tiples del cole-



Kursaal Donostia (18-12-1948). Primer premio certamen masas corales.



La Coral, en la Basílica de San Martín de Loinatz, con su director Irizar en 1964.

gio La Salle, las misas de cada 5 de febrero, y las del 8 de diciembre fecha del aniversario fundacional. En este caso, la mayoría de las ocasiones con Juan Miguel Irizar sentado al órgano y llevando la batuta del coro el subdirector Rafael Briz.

La coral Loinaz es invitada a participar en el II Festival Coral de Gipuzkoa, interpretando el 13 de junio de 1962, en el cine Usurbe la difícilísima obra *Ignis Flagrans Charitatis* del P. Massana y *Gallia* de Gounod con Herminia Laborde como solista, actuación que la lleva a cabo con la Orquesta del Conservatorio de San Sebastian todos ellos dirigidos por el maestro Pablo Sorozabal.

El 10 de julio de ese año la cita para la coral Loinaz está en San Sebastian con la misma Orquesta, el coro Maitea y los solistas, la entonces una desconocida Monserrat Caballé (recién llegada de Alemania) y el barítono alemán Derrick Olsen, todos ellos dirigidos por el maestro Pedro Pirfano interpretaron el *Requiem Aleman* de Brahms.

Año 1964. Año celebración de las bodas de plata de la coral además las correspondientes actuaciones para conmemorar la efemérides los coralistas beasaindarras llevan a cabo la grabación de cinco discos con las *Veinte Canciones Vascas*, obras del maestro Sorozabal. La grabación se llevó a cabo en la Basílica de San Martín de Loinaz (había sido elegida por el propio maestro debido a su buena acústica) siendo dirigida por el insigne maestro Sorozabal, quien a la Casa Columbia (la casa de discos), puso la condición de grabarlos con la Coral Loinaz y en Beasain.

Los compromisos se suceden. El 30 de diciembre de 1966 en el teatro Victoria Eugenia, la coral Loinaz junto a la Orquesta del Conservatorio de San Sebastian y todos ellos dirigidos por el músico y compositor tolosarra Javier Bello Portu estrenan la Suite *Urte Leloak* de José Olaizola Gabarain. Esta obra la volvieron a interpretar en Tolosa y en Beasain en marzo y mayo de 1967. Entre tanto la coral beasaindarra es requerida para una nueva actuación en el Victoria Eugenia, el plato fuerte *Gallia* de Gounod, junto a la Orquesta del conservatorio dirigidos por Bello Portu.

En Julio de 1967 actúan en San Martín de Hinx (Francia). El 1 de enero de 1968 en la iglesia de los Capuchinos de Donostia interpretan la *Misa de los Corsarios Vascos* y estrenando en el mismo acto el villancio *Seaskatxoan* de Jose Olaizola. Hasta el inicio de la década de los setenta las actuaciones se vienen sucediendo tanto en casa como fuera.

En marzo de 1971, el inesperado fallecimiento del director Juan Miguel Irizar deja huérfano al coro. Son años de incertidumbre pero sacando nuevas



En la parroquia el 8-12-1964.
Director Rafael Briz. Organista: J. Miguel Irizar.



VII Certamen Internacional de Coros en Avilés (25-11-1990)



Catedral de Wensminster (Londres) 7-8-1997

fuerzas bajo la dirección de Rafael Briz prepara nueva actuacione. El 6 de noviembre de 1973 en el imponente coro de la basílica de Santa María de la capital donostiarra, bajo la dirección de otro exdirector, Javier García Basoco interpreta la *Misa Segunda Pontifical* de L. Perossi. La misma partitura se volvería a interpretar en diferentes templos del país. Además Beasain, Legazpia y Ordizia vuelven a ser sedes de diferentes actuaciones de la coral bajo la dirección de García Basoco y con el acompañamiento de la Banda Municipal de Vitoria.

La década de los 70 finaliza con el coro sumido en una gran inactividad, bajo mínimos.

Corría la Navidad de año 1985 cuando se preparaban los ensayos del Olentzero. El beasaindarra Xabier Sarasola, profesor de Musika Eskola, participaba de los mismos, al mismo tiempo la sociedad coral Loinaz la presidía Juan Alkaiaga, un entusiasta de la música coral, su máxima ilusión pasaba por volver a poner en marcha la entidad coral. El tema se va trabajando y el 10 de enero de 1986 el nuevo coro realiza su primera reunión, se va dando forma al mismo y se inician los ensayos. La primera actuación tiene lugar en la Parroquia en el concierto de apertura de las Lointaz Jaiak. Arriarán Garin, Ordizia, Aretxabaleta. Matxinbenta, Santa María de las Caldas (Cantabria), Donostia en el Teatro Principal y en la Parroquia de Ntra. Sra del Rosario y en el salón de plenos del ayuntamiento, Urretxu, el Topaketak celebrado en Beasain, Azpeitia, Lezo, Elgoibar, Zumaia, Tolosa, Eibar, Pasaia, Amasa, y a un largo etcétera de municipios guipuzcoanos, navarros o riojanos llegan las voces de Loinatz abesbatza.



Convento Santa Teresa (28-12-2003)
Conjunto Barroco de Donostia y Loinatz Abesbatza.

El Certamen Internacional de Avilés, 1990, en el que el coro que dirige Xabier Sarasola consigue el segundo premio. De Avilés a Cantonigrós en julio de 1991, Tárrega (Lerida), Valladolid, Ejea de los Caballeros en dos ocasiones consiguiéndose el primer premio en ambas ocasiones que les abría la puerta del Gran Premio Nacional de Canto Coral celebrado en Cieza (Murcia) el año 2001. Torreveja, Beasain, Londres en cuya catedral de Wensminster ofrecieron un gran concierto. Las voces del coro que dirige Xabier Sarasola también han estado presentes en el Musikaste de Rentería. Las actuaciones de Loinatz abesbatza acompañada del Conjunto Barroco de San Sebastian, dirigidos por Gotzon Arrizabalaga interpretando el *Oratorio de Navidad*, de Bach, el *Gloria* de Vivaldi y el *Magnificat* de Bach, tanto en Beasain como en Donostia, son parte de la actividad de Loinatz Abesbatza que dirigida por Xabier Sarasola ha llevado el nombre de Beasain, siendo una entidad viva, uno de los pilares base del entramado cultural del municipio.

A la maravillosa Coral Loizatz
en recuerdo de primer concierto
que tuvo la satisfacción de
dirigirlos, y a su director
D. Miguel Guizar, con profunda
admiration y cariño.

Beasain Julio 1962

Pablo Guizar

La Coral Loizatz
ha sido la voz
de mi corazón en
el día de hoy.

Ella ha dicho
por mí, con sus
acentos angelicos,
todo lo que yo
queria decir, y que
gracias a ella, dejo
para siempre en el
aire puro de estas
sierras. Gracias

Dulce Maria Loizatz

Beasain agosto 2-63

Pablo Guizar de Bañas

Alla Valorosa coral
"Loizatz", e al suo
infaticabile e bravo
M^o D. Pedro Jose Ignaiz
tutta la mia am-
mirazione e gratitudine
per la stupenda collabo-
razione nel concerto
delle "Mille Voci della
Guipuzcoana".

Con vera amicizia

Mariano de Tuna

S. Sebastian - 4 Set 1964

Con profunda
admiration a la
Coral Loizatz, en
reuercho y amistad
Juan Herrat (Aballe)
Sebastian 11.7.62

DESPEDIDA DE TRES HISTÓRICOS EN BEASAIN



Juantxo Unanua

Azken hilabete hauetan, oso mota ezberdinetako hiru merkataritza enpresek agur esan eta beren ateak itxi dituztela ikusi du gure udalerrriak. 2003ko udako oporren ondoren, Iraola gozogintza lantegia izan zen lehena. Bere motako Beasaingo zaharrenak utzi egin zion Kale Nagusi guztian zehar zabaldu ohi ziren usain gozoak hedatzeari. Hilabete batzuk geroago Jacobo taberna ezagunak itxi zituen bere ateak eta aste batzuk geroxeago Fausto Garajeak, jarduera honetako azkena udalerrrian, biak Geltoki auzoan kokatutakoak. Hirurek zintzo eutsi izan diote beren hasierako kokapenari, lanean jardun duten azken mende erdi honetan.

A lo largo de estos últimos meses el municipio ha asistido a la bajada de persiana, a la despedida de tres firmas comerciales de muy distinta índole. Tras las vacaciones del verano de 2003 el obrador de la pastelería Iraola. El decano en su género en Beasain, dejó de emitir los exquisitos aromas que se expandían, para goce de muchos olfatos, a lo largo y ancho de la calle Mayor. Meses más tarde lo haría el popular Bar Jacobo y a las semanas el Garaje Fausto, ambos con razón social en el barrio de la Estación (Avenida de Navarra) el último decano de esta actividad en el municipio. Los tres tienen en común el haber permanecido fieles a su primitiva ubicación a lo largo del último medio siglo que han permanecido en activo cada uno de ellos.

LA PASTELERÍA IRAOLA BAJÓ LA PERSIANA

La pastelería Iraola, la decana de las de Beasain y del Goierri que durante décadas marcó estilo en un oficio artesanal al cien por cien decía adios tras las vacaciones veraniegas del año 2003.

Pastelería Iraola ha dicho adios, se ha despedido de manera silenciosa, ha bajado su persiana con

sigilo, sin grandes despedidas. Y, es que Iraola ha sido un apellido pastelero por excelencia, desde los primeros años del siglo XX hasta recién estrenado el S. XXI, en Beasain y en el Goierri.

Son varias las generaciones que han mantenido el apellido ligado a la pastelería y bombonería. Desde los años veinte, desde su fundación, Primeramente la pastelería Iraola tuvo ubicado su obrador y despacho en la calle Mayor (frente al desaparecido Bar Agirre). La guerra del 36 destruyó aquel edificio y el negocio se trasladó al edificio propiedad de la familia Iraola, unos metros más abajo, junto al ayuntamiento. En el mismo edificio, hoy kale Nagusia 26 ya existió una confitería.

Primero 'Chopeitia'

En aquella segunda década del siglo XX al mando del obrador de la Pastelería Iraola estaba el en su tiempo recordado futbolista Venancio Iraola Chopeitia que fallecería en desgraciado accidente en 1930. Este beasaindarra había aprendido los secreti-





llos de la profesión en la pastelería que regentaba en Ordizia Felipe Imaz.

Al fallecer inesperadamente este deportista se hubo de hacer cargo del obrador su hermano Pepe, recordado beasaindarra pastelero de pasteleros en la comarca del Goierri. Este conocía algo la profesión, pero hubo de aprender todos los secretos durante un par de años. Entonces la pastelería siguió adelante gracias a la colaboración de otro pastelero amigo de la familia Iraola que en ocasiones echaba una mano en el obrador de la calle Mayor, se trata de Antonio Unanue quien años más tarde abriría la pastelería Unanue en la vecina Ordizia y recientemente otra en Beasain.

A pesar de los avatares la saga de los Iraola siguió marcando estilo pastelero en el Goierri. Durante décadas Pepe Iraola estuvo al frente de los hornos y la mesa de mármol, elemento obligado en todo obrador pastelero. El testigo de esta tradición en la familia sería recogido por su hijo Venancio quien se incorporó al dulzón oficio en los primeros años de la década de los sesenta y hasta hoy que entrados de lleno en el nuevo siglo de manera sigilosa los hornos han sido apagados y los moldes y demás aparejos y elementos utilizados en la profesión pastelera pasaran a formar parte del baúl de los recuerdos.

Tejas, buñuelos y el cocodrilo navideño

Iraola no solo ha gozado de reconocida fama por sus pasteles y tartas. ¿Cuántos bandejas de millojas, bombas, relámpagos, borrachos, curnies, merltones, etcétera habrán subido las escaleras del obrados hacia el propio establecimiento de venta?

Iraola tenía también reconocida y justa fama por sus exquisitas tejas y por los buñuelos que llegaban puntuales cada año a la cita de Todos Los Santos y como no por su cocodrilo de mazapán de extremo tamaño.

A lo largo de estas últimas décadas han sido muchas las personas que asocian la llegada de la navidad a la presencia en el escaparate de la Pastelería Iraola del gigantesco cocodrilo de mazapán. Es una tradición que casi ha llegado a ser centenaria. Además estos últimos años el cocodrilo, que ha endulzado las bocas de muchos beasaindarras y goierritarras ha venido compartiendo protagonismo escaparatista con un nacimiento realizado en mazapán, que al final se convierte en verdadero trabajo de artesanía. Ambos elementos a la postre se convierten en inevitable atractivo, una llamada que excita la mayoría de los sentidos, la vista, el gusto, el olfato e incluso el tacto.

Una obligación

Recuerda Venancio último miembro de la saga de pasteleros como «su padre, un año determinó no realizar el cocodrilo por el trabajo extra que suponía pero la chavalería fiel a la tradición anual esperaba con impaciencia la colocación del cocodrilo en el escaparate. Al ver que día tras día este no llegaba, las protestas llegaron a oídos de Pepe mi padre quien se vio obligado a realizar el cocodrilo de mazapán que desde los años 20 jamás ha faltado a la cita navideña, lo poníamos en el escapate todos los años para la festividad del 8 de diciembre.

El nacimiento de mazapán “tenía mucho más trabajo y es más delicado y su elaboración más difícil y por supuesto mucho más artesana” —señalaba Venancio— que añadía que “el nacimiento de mazapán no se vende, únicamente lo poníamos de adorno, aunque un año llegó un cliente que se había encaprichado del todo el nacimiento y se lo hubimos de vender”.

La anguila de mazapán es otro de los productos navideños que durante décadas se ha trabajado en la temporada navideña en el obrador de la Pastelería Iraola.

UN BAR QUE MARCÓ ESTILO

Otro popular entre los populares el Bar Jacobo. Este establecimiento de solera en el municipio bajaba la persiana definitivamente, el pasado 8 de febrero para siempre. Este establecimiento, de forma callada, ha escrito una buena parte de la historia de la Avenida de Navarra donde se ubica desde las primeras décadas del S. XX.

Hay que retrotraerse al año 1932 para decir que el bar Jacobo, regentado por Jacobo Hernández ya existía. Por lo menos los permisos de apertura son de ese año, aunque el propio regente del establecimiento ya era citado en el Beasain Festivo de 1922 por donar una botella de 'Victoria' para la carrera de cross country a disputarse el 26 de mayo de 1922, siendo regente del bar del Casino.

En estas siete décadas tres generaciones de los Hernández han atendido la barra del Jacobo y la tradición hostelera en la familia, a pesar de que este baje la persiana, continúa en su tercera generación a unos metros calle abajo, concretamente en la cafetería Jar.

Mucho más que un bar

Y, es que el Jacobo en estas siete largas décadas de actividad ha sido algo mucho más que un bar, la segunda vivienda para muchos de los vecinos del barrio de la Estación y clientes. Ha sido gran testigo y ha asistido enmudecido al gran cambio vivido en la calle que se ubica en el barrio de la estación.

De ser un barrio plagado de industria —la misma estación de Renfe contaba con gran número de operarios por los años 40, 50 o 60 del pasado siglo la daba mucha vida hasta hace unos años— ha dado un giro de 360 grados convirtiéndose en un barrio residencial por todos sus costados. El Jacobo formó cuarteto junto a los ya desaparecidos Kabi Txiki, el bar de la fonda Urteaga o el del estanco de la estación, marcando todos ellos estilo propio.

El popular Jacobo ha asistido impertérrito a todos los cambios, en cambio Jose y Josetxo (hijo y nieto respectivamente de Jacobo el patriarca) han sabido digerirlos y adaptarse al cambio de modas de las formas del vivir y del beber a lo que los tiempos y las formas de alterne demandan en muchos casos. Aquellos tiempo del gran txikiteo, en los que el vino llegaba en los más que vastos pellejos o en barricas para después realizar el trasvase a las botellas pasaron a la historia. El ambiente que creaba el mencionado txikiteo a partir de las 12 del mediodía, antes de ir a comer, y por las

tardes al salir del trabajo a partir de las 19 horas ya han pasado a la historia. «Antaño hasta la 12 de la noche se trabajaba muy bien» comentan Jose. Todo un cambio que incluso ha afectado a la propia moneda de los tiempos pasando de la peseta al euro. Al respecto recuerda Josetxo que cuando empezó a trabajar en el bar «el txikito estaba en torno a los 50 céntimos (antigua moneda) hoy día el precio del txikito es de 0,40 céntimos de euros».

La mañanera y el dominó

Si el txikiteo tanto del medio día como el de la tarde llenaban el bar igual con los cafes completos del mediodía, sucedía otro tanto de lo mismo. Y además se madrugaba, cuantas copas de orujo (las populares mañaneras) se habrán servido en el mostrador del Jacobo, acompañado de la correspondiente galleta de vainilla.

Este popular bar a pesar de adaptarse a las exigencias de la clientela ha seguido manteniendo esa esencia de antaño con detalles como la barra alta, las

mesas de mármol apoyadas sobre trabajadas patas de hierro forjado en las que en estos últimos setenta años se han jugado innumerables partidas de naipes y dominó (las mesas de mármol son especiales para este juego), el vetusto reloj de péndulo y un higrómetro que iba señalando la situación meteorológica que se avecinaba.



El Beasain y la Real

Una de las pasiones que se han vivido de lleno en el bar es la del fútbol y ante todo y sobre todo del Beasain y de la Real Sociedad, vagoneros y realistas hasta la médula. El mejor reflejo lo tenemos en las paredes en las que se agrupan fotografías y posters de conocidos jugadores de fútbol.

Desde siempre el Jacobo ha reservado lugar preferente al poster quincenal de la Sociedad Deportiva Beasain, anunciador del correspondiente partido a jugar en Loinaz.

La información deportiva ha sido algo innato al Jacobo. A través de las diferentes pizarras se mantenía puntualmente informada a la clientela sobre todo antaño en los tiempos en los que la presencia de la tele se limitaba al bar y poco más.

Tanto Jose, Paco como Josetxo coinciden al señalar que en la barra se llegan a forjar muy buenas amistades.

UN GARAJE QUE HIZO HISTORIA



Recientemente se demolía la popularmente conocida como casa de Aierdi, ubicada en la Avenida de Navarra esquina con la hoy calle Zelata y antaño querido callejón. De sus entrañas surgieron hoy potentes industrias que ubicadas en el municipio y fuera de él dan trabajo a centenares de personas. Y, es que en el callejón de Zelata, hoy Zelaeta, dio sus primeros pasos lo que hoy es Guerra hermanos. Allí se dieron los inicios de la hoy archiconocida Transportes Azkar para de este punto ubicarse en la vecina Lazkao. Estuvo, también, KMK que después se convertiría en Fundiciones del Estanda, allí estaba el taller de electricidad de Avelino Galarraga, la chatarrería de la familia Barcenilla, o Carrocerías Auzmendi que después se convertiría en calderería. Allí se ubicó Talleres Gon, y en aquella zona estuvo la carrocería de Martín Ayarza y también Vinos Elosegui y frente al callejón Transportes Pesa y después La Guipuzcoana. Y, entre todos ellos desde el año 1943 hasta hace unas semanas el Garaje Fausto o taller de reparación de automóviles, camiones etcétera, el decano del villa en su gremio.

Mecánico de aviación

Fausto Pérez de Lazarraga, que compartía árbol genealógico con el noble alavés Juan Pérez de Lazarraga cuyos manuscritos están siendo muy nombrados ultimamente, hizo sus pinitos en CAF a donde llegó de su pueblo natal de Zuazo de San Millán (Alava) y su inquietud, muy propia de los tiempos de juventud le llevó a Cuatro vientos a aviación. Allí se hizo mecánico de aviación, oficio que más tarde supo aplicarlo a la perfección a la mecánica de los aparatos de cuatro o más ruedas. Así monta el taller el año 1943 en la ubicación de siempre, en la Avenida de Navarra.

Era una época y así lo fueron las décadas de los años 50 o 60, en la que se trabajaba de manera muy distinta a la actual, toda la labor que se realizaba era artesanal en extremo. «Eran los tiempos en los que

nada se sabía de la existencia de repuestos ni de recambios» señala su hijo Maxi quien ha llevado 37 años al frente del negocio.

«En aquellos tiempos todo el piecerío necesario para la reparación de los camiones lo teníamos que trabajarlo, elaborarlo en el torno», señala Maxi

Recuerda muchos detalles del trabajo, del día a día de aquellos años en los que también reparaban todo tipo de vehículos. A demás de los que llegaban al garaje son muchas las trilladoras que arreglábamos en los mismos caseríos, el motor, el famoso Matacas (eran de procedencia catalana).

No han quedado en el olvido las distintas marcas de camiones que entonces hacían furor. Uno muy bueno, de mucha calidad era el Leyland, en aquella época, o los GMC que eran camiones de guerra muy preparados para trabajar en el monte, contaban con tres ejes y tracción a los mismos.

Vuelve a insistir que todas las reparaciones eran muy artesanales, «por ejemplo una rótula de suspensión para un cadillac la tuvimos que realizar en el torno. Desde luego que todo lo que llegaba al taller lo arreglábamos»

Fueron muchos los coches de gasolina a los que les cambiamos el motor por un Perkins de gasoil.

La electrónica

En este mundillo en opinión de Maxi quien ha estado 37 años al frente del negocio que fundó su padre, la mayor revolución al sector la trajo la implantación de la electrónica en los automoviles y camiones. Pienso que en el Garaje Fausto nos hemos ido adaptando incluso siendo previsores nos hemos ido adelantando a los cambios, por que el motor y su funcionamiento básico es practicamente el mismo que el de antaño.

Igualmente otra revolución, quizás en menor grado, ha sido la de la entrada en el mercado de la herramienta. «Por ejemplo en los Fiat de antaño la transmisión llegaba tener unas 110 tuercas, soltarlas te podía llevar una tres horas, hoy día con la herramienta existente lo haríamos mucho más rápido», comenta Maxi. Fueron muchos los camiones que arreglaron de los que tenían el volante a la derecha y en los pedales el acelerador en el centro y el freno a la derecha.

El Ford T de los bomberos y Torquemada

A la retina y a la memoria de Maxi, de aquellos años, le viene el arreglo del famoso Ford T de los bomberos de Ordizia. ERA la década en la década de los sesenta, eran unas reparaciones sin prisas. Lo tuvimos en el taller aproximadamente tres meses, y el trabajo lo hicimos de forma altruista. el pago nos

vino a través de una nota de agradecimiento en la prensa.

En ocasiones la avería les obligaba a dejar el taller tomar un automóvil y partir rumbo a cualquier pueblo del norte de España dado que no había apenas talleres de reparación.

Una vez en la carretera general cerca de Torquemada a un constructor se le salió la rueda del camión Nos llamó, fui a Torquemada en coche y vi que la mangueta se le había roto. En plena carretera general una reparación parecía un imposible de hacer la allí. Me fui al pueblo y allí en la herrería conseguí un aparato de soldar. Levantamos con el gato, le di varios puntos a la mangueta y de allí a Beasain tuvimos que regresar muy despacio gracias a que había poco tráfico. Ya con el camión en el taller conseguimos una mangueta de una chatarrería lo que hoy son desguaces y el vehículo quedó como nuevo.

Este garaje ubicado en plena calle, como el resto de empresas inicialmente nombradas se ubicaban en el extraradio, en el barrio de la estación al que



hace años llegó la invasión urbana. El hecho de estar a pie de calle hizo que Fausto y Maxi, padre e hijo padre e hijo se granjearan grandes simpatías.

Recuerda Maxi como estos últimos meses muchas de las personas que confiaban en él para el arreglo de su vehículo le decían «que suerte que te jubilas pero que faena me haces después de tantos años».

GH

GRUAS

GARABIAK
AUTOMOTORE - GARABIAK
POLIPASTOAK
GRUAS
PORT. AUTOMOTORES
POLIPASTOS

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS GH, S.A.

Bulego nagusia / Oficinas centrales Salvatore Auzoa, 27. Posta Kutxa
 20.200 BEASAIN Tfnoa. 943 80 56 60 Faxe 943 88 87 21 eta 943 16 04 93

**B
E
A
S
A
I
N

J
A
I
E
T
A
N**



José G. Zurbano

SEÑAS DE IDENTIDAD - Los otros actores de la historia de Beasain 1900-1936

Beasaingo Casino Recreativo elkartearen lehen mendeurrena betetzen den 2004. urte honetan, nahitaezkoa da XX. mendearen lehen hereneko Beasain industrial eta langile haren nortasun ezaugarri batzuk berrikustea. Beasaingo industrializazioaren ezaugarri horiek, hain zuzen, langilego handia zuten Gipuzkoako herrien artean ipini zuten gure herria. 1910ean, esaterako, Beasaingo biztaleen %40a Gipuzkoatik kanpo jaiotakoa zen, gehienak lan bila etorritako langileak. Horrek gure aiton-amonen garaian Beasainen zegoen nortasun aniztasuna erakusten digu.

Elkarteak, berriaz, euskaldunon talderako joera ezagunaren ezaugarrietako bat dira industrializazio garaian. 1904an, bagoi fabrika berriko langileek bultzaturik, Beasaingo Casino Recreativo elkarteak inaurguru zen gero Jose Migel Iturrioz izena hartuko zuen Kale Berriko 1. zenbakian. Emilio Poignon eta Baltasar Fernandez izan ziren elkarte berriaren lehenbiziko lehendakaria eta idazkaria. Nahiz eta Elizak eta Antzinako Erregimenetik oinordetutako jauntxoak botereak gizarte kontrol zorrotza ezarri, Beasaingo langile haiek sindikatueta elkartzeko joera ere izan zuten. Ez zen erraza izan, ordea, sindikatuak legez kanpo zeudelako. Baina Beasaingo langileak elkartu ez ezik, beren indarra ere erakutsi zuten, behin baino gehiagotan lanuzteak antolatuz: 1901, 1907, 1916, 1917, 1920, 1934...

1936an militar batzuk Errepublikaren aurka matxinatu zirenean ere, CAFeko eta trenbideko langileak aurre egin zieten geltoki inguruan Nafarroatik etorritako matxinatuei. Bidezkoa da, beraz, askatasunaren alde borrokatu ziren haiek, Lemoan hil zen Antonio Menaza bezalakoak, gogoratzea, gure herriko historiaren zati direlako.

En este año 2004, en que se conmemora el primer centenario del Casino Recreativo de Beasain, es necesario hacer un repaso a algunas señas de identidad del Beasain industrial y obrero del primer tercio del siglo XX. Se trata de recuperar la memoria histórica, que nos devuelva algunas señas de identidad que forman parte, de manera indiscutible, del acervo común de nuestro pueblo.

Las características propias del proceso de industrialización en Beasain, situaron a nuestro pueblo entre las localidades guipuzcoanas con una importante presencia de población obrera. Durante los primeros años del siglo XX, el 28 por ciento de los beasaindarras se ocupaba en "La Fábrica grande". Esta cifra se elevaba al 35 % en 1918, con cerca de 2.000 empleados y, se incrementó hasta el 60 % en 1930. Por estas fechas, en el otro gran foco de actividad, el núcleo ferroviario, se empleaba un 25 % de los trabajadores. Por eso, podemos concluir que la relación o el vínculo con el ferrocarril de nuestra localidad, que hoy permanece en la actividad de la CAF, estuvo ya en el origen de la sociedad industrial de la villa. A ello debe Beasain su denominación por excelencia de villa "vagonera". También es en esta época, del primer tercio del pasado siglo cuando comienza a surgir un concepto, olvidado con el tiempo, pero que es altamente ilustrativo de las características e identidad de nuestra villa, Beasain y a su "zona fabril", como durante muchos años se conoció a esta comarca.

A las actividades rurales en exclusiva se dedicaba únicamente el 10% de la población activa, con el 5% restante dedicado al comercio y diversos servicios. Es importante destacar en este punto la importancia de la integración en el pueblo de un importante número de personas inmigrantes ajenos al entorno sociocultural preexistente. En 1910 el casco urbano de Beasain, como registraba ya un 40%

de personas no nacidas ni en la localidad, ni en la provincia. De estos, la mitad eran alaveses, navarros y vizcaínos, por este orden pero la otra mitad eran castellanos y hasta había ya un 2% de gallegos. Todo ello nos da una imagen de la pluralidad de identidades que hubo en Beasain en la época de nuestros abuelos.

En nuestra localidad, en 1901, la Sociedad Española de Construcciones metálicas, absorbió a la primitiva Maquinista Guipuzcoana y amplió de forma notable sus instalaciones, contratándose a varios centenares de nuevos trabajadores. Estos llegaron con sus familias desde las áreas rurales circundantes y desde las provincias limítrofes y otras más alejadas. El crecimiento demográfico impulsó la creación de nuevos barrios y de un nuevo crecimiento urbanístico. Así la integración de los recién llegados con los vástagos de las familias autóctonas se realizó en los mismos barrios, conformando entre todos una nueva "cultura urbana", caracterizada por la solidaridad y los espacios comunitarios: nuevo mercado, nueva conducción de aguas, nuevos frontones, nuevas escuelas, etc.

El deporte y las diferentes fiestas y eventos actúan como catalizadores de estas dinámicas de integración. Las sociedades, constituyen uno de los rasgos característicos del proverbial gregarismo de los vascos durante la época industrial. En 1904, se inaugura por iniciativa de empleados de la "nueva" Fábrica de vagones, el Casino Recreativo de Beasain. Su primer presidente y secretario son Emilio Poignon y Baltasar Fernández, respectivamente. Se instala en el número 1 de la calle Nueva (posteriormente José Miguel Iturrioz). Primera creación de una nueva forma de relación social, el de los "casinos" o "círculos", precedentes en algunas características de las Sociedades, del que este año se celebra el primer centenario.

Organizan eventos deportivos y de ocio. Es allí donde surge el Beasain Futbol Club, introductor del Fútbol en la Villa, que junto al ciclismo, la pelota, y los grupos de montañeros, conforman un variado elenco de actividades organizados en sus locales. En ellos se dan cita también los txikitos, las partidas de mus y las tertulias políticas.

En las fiestas, al aurreku tradicional, se suman las verbenas de bailables a cargo de la Banda Municipal, nutrida también de obreros de la villa. También introducen en Beasain, además de veladas de teatro, ya en la primera década del siglo XX, el Cine, séptimo arte caracterizador de la sociedad industrial.

Tras la primera guerra mundial, hacia 1920, se abren dos nuevas Sociedades de carácter bien diferenciado. Por un lado La Sociedad Recreativa Ferroviaria, que centraba su actividad en su local próximo a la Estación del Ferrocarril y en el Paseo hacia la misma. Organizaba veladas donde no faltaba el juego y las varietés o concurridas comidas y cenas. Por esas fechas se fundó también la sociedad Usurbe "por personas de talante liberal", con carac-



ter más restringido que las anteriores y más relacionado con las sociedades gastronómicas que después se conocerán. A esta Sociedad pertenecían algunas de las personas que encarnaban los poderes locales, y "allí se hacía política a su manera".

Porque la política es otro de los rasgos distintivos de las sociedades modernas. Antes de la Primera Guerra Mundial, en Beasain, los partidos políticos principales eran, El partido Carlista, que fundó un Círculo Carlista en 1907 en el número 2 de la Calle Santa María, el Partido Nacionalista Vasco que fundó su primer batzoki en Beasain en 1908, en el número 31 de la Calle Mayor; la Casa del pueblo de la UGT y el Partido Socialista, que por aquellas fechas estaba en los números 5 y 7 de la Calle Nueva y los republicanos que, oficiosamente, se reunían en el Casino.

En Beasain se dieron cita algunos de los protagonistas de los primeros años del siglo XX guipuzcoanos. Por mencionar a algunos de ellos. Francisco Goitia, Director de La Maquinista y uno de los principales líderes del republicanismo foralista de la época en el País Vasco o José de Orueta, vizcaíno, quien vendría a relevar al anterior en la dirección de

la Fábrica y también en la dirigencia republicana, llegando a ser diputado por Guipúzcoa.

De esta manera, el proceso de modernización que impulsó la industrialización, no fue tan armónico como a veces se ha podido explicar.

A pesar del control social ejercido por la Iglesia y por los poderes caciquiles heredados del Antiguo Régimen, esta masa de trabajadores, con identidades y circunstancias personales diversas, pero con experiencias laborales compartidas, tendió a asociarse en los sindicatos. La cosa no era fácil pues no eran legales, el trabajo era a jornal y los despidos estaban a la orden del día. Sólo la unión podía hacer la fuerza. En 1900 de los casi 3.800 afiliados a la UGT en el País Vasco un pequeño grupo residía en Beasain.

Pero no por pequeño, impidió que pronto dejara huella de su actividad. Ya en junio de 1900, la fuerza de los trabajadores asociados de La Maquinista Guipuzcoana fue capaz de plantar cara a las "fuerzas vivas" e imponer a sus representantes en la Junta de Reformas Sociales que se formó en la localidad aquél año. El día 20 de junio se había nombrado una primera junta con el primer teniente de alcalde y el cura párroco y dos personas, a los que los trabajadores no reconocieron como sus representantes. Los trabajadores, organizados por los socialistas, exigieron que "sus vocales sean elegidos por todos los obreros residentes en este municipio en una asamblea al efecto, que se llevó a cabo resultando elegidos dos trabajadores: Uno de ellos se trataba de Julián Blanco, futuro presidente de la Agrupación Socialista en la localidad, el otro era el obrero de ascendencia catalana Agustín Mas.

Tenemos noticias de Huelgas en la Maquinista Guipuzcoana en 1901 y en agosto de 1907, que se saldó con el despido de 63 obreros, lo que pudo desencadenar una crisis en el movimiento obrero local. En diciembre de 1911, Enrique de Francisco, dirigente socialista establecido en Tolosa escribía en El Socialista que la actitud intolerante de la dirección de la S.E.C.N. no permitía la asociación de sus obreros. El conflicto de clase aparece de manera evidente cuando ese mismo año la dirección de la fábrica expresaba con cinismo que su personal era "sumiso y satisfecho".

Félix Luengo se hace eco de la información ofrecida por Policarpo Larrañaga, sacerdote y publicista de Solidaridad de Obreros Vascos, quien informa de la existencia ya en la primera década del siglo XX, de una primera Agrupación Socialista en Beasain, que luego quedaría tocada, seguramente a partir de ese pulso con los patronos. Pero la organización aparece recuperada cinco años más tarde. En 1916, coincidiendo con lo que sucede en una Europa que se desangra en la primera Guerra Mundial, se abre un ciclo de conflictividad, que tendrá su reflejo en Beasain. En diciembre de ese año, se produce una Huelga Nacional Ferroviaria, que tendrá uno de sus focos principales en Beasain. Pero lo más gordo estará aún por llegar

En 1917, en pleno ciclo revolucionario en Europa y en España, se reconstituye la Casa del Pueblo que alberga a la Sociedad de Oficios Varios de Beasain de la UGT, se celebra una manifestación el 1º de mayo y el 24 de junio se organiza un mitin en el Frontón. Precisamente en los días previos, entre el 19 y el 23 de junio se produce una Huelga en la Fábrica de Vagones que se saldará con seis despedidos. En el mitin los obreros se conjuran para no ceder.

El 2 de agosto, Indalecio Prieto pronunció un importante discurso en Bilbao, en pleno proceso de acumulación de fuerzas para derribar el debilitado régimen monárquico: "Nos hallamos frente al triste espectáculo de la descomposición de un Estado, el estado español, cuyos organismos rectores están completamente corrompidos. Siendo este mi punto de vista, es claro que los movimientos de regeneración que se produzcan en las regiones fuertes, con vida propia, me han de parecer muy laudables (...). Para cuanto signifiquen acoplamiento del espíritu enormemente democrático, profundamente liberal de los fueros a las complejidades de la vida social moderna, cuenten las Diputaciones no sólo con mi aprobación y beneplácito personales, sino también con el concurso entusiasta por parte de las gentes que militan en el campo político donde yo me muevo".

Para el 13 de agosto, la UGT y el PSOE convocan una huelga general revolucionaria. El día 12 de Agosto, una asamblea de la UGT de Beasain convoca la huelga y el día siguiente secunda el paro la inmensa mayoría de los trabajadores de la CAF. Ese mismo día se declaró el estado de Guerra en toda Guipúzcoa y se ordena la detención de la Junta Directiva de la UGT en Beasain, a juicio del gobernador militar "el principal foco que sostiene la huelga". Pero para entonces, al conflicto se han sumado los trabajadores de la Estación. El ejército interviene

en Beasain, protegiendo a las cuadrillas de esquirolles que empiezan a acudir a la fábrica tras el tercer día de huelga general. La prensa de la época recoge como la población arroja piedras y botellas a los esquirolles y al ejército. Los huelguistas se mantuvieron firmes durante doce días más. Beasain y Éibar fueron las localidades más activas en esta huelga. La derrota final de los trabajadores y la represión sufrida por sus dirigentes, dejarían una larga estela en el movimiento obrero de la villa.

Sin embargo, hay noticias de nuevas actividades huelguísticas en Beasain en mayo y junio de 1920, de carácter también claramente político e inspiración inequívoca de los socialistas en protesta por la supresión de las garantías constitucionales y por otras reivindicaciones de carácter democrático. Este ciclo se cerró, con la supresión de los derechos y garantías constitucionales que acompañaron a la Dictadura de Primo de Rivera entre 1923 y 1929.

Pero la llama de las ideas de progreso no se apagó del todo y reapareció con esperanza tras el advenimiento de la República el 14 de abril de 1931. Beasain fue en aquel momento un municipio de marcado carácter republicano y de izquierdas. Se ponen nombres muy significativos a algunas de las calles principales del pueblo: la calle José Miguel Iturrioz, pasa a denominarse calle Pablo Iglesias; la calle de la Estación y su continuación toman los nombres de los militares republicanos sublevados unos meses antes en Jaca, Fermín Galán y García Hernández. Sin embargo, la crisis económica desencadenada por el lunes negro de Wall Street de 1929, afectó de lleno a la industria beasaindarra. Se cierra la fábrica de productos químicos de los hermanos Arana, pero lo más significativo fue el descenso de actividad y consiguiente despido de trabajadores de CAF que se cifra en más de un millar y medio entre 1931 y 1932.



Equipo de fútbol de la S. D. Beasain en 1918.

La sociedad de Beasain fue el primer equipo que se federó en la provincia de Gipuzkoa.

Fotografía reproducida del libro "Recopilación de fotografías antiguas de Beasain" de José Zufiarre Goya

La respuesta de los sindicatos fue la solidaridad de clase y la moderación, en la esperanza de que el gobierno de la República allegase la carga de trabajo necesaria. Pero desde la derrota de las izquierdas en las elecciones de noviembre de 1933, y el comienzo del llamado bienio negro, las cosas van a radicalizarse. La cuestión del Concierto Económico y la participación de los municipios en la pretendida autonomía presidida por las Diputaciones, desemboca en fuertes tensiones institucionales en el verano de 1934. El alcalde de Beasain y con él toda la corporación, compuesta por 6 republicanos moderados, 5 radical-socialistas, un nacionalista y un católico agrario, dimite en pleno y la corporación no volverá a constituirse hasta 1935.

En estas circunstancias, se produce la Huelga revolucionaria de octubre de 1934. En Guipúzcoa, el movimiento tiene importante repercusión en las localidades donde es más poderoso el movimiento obrero de carácter socialista y anarquista, respondiendo a la convocatoria unitaria de la UGT y la CNT. Nuevamente los trabajadores de la CAF y el ferrocarril estarán en la vanguardia. Entre Beasain, Villafranca y Lazcano son detenidos 31 obreros, 13 son de Beasain. Que permanecerán presos en el fuerte de Guadalupe hasta que sean puestos en libertad tras el triunfo del Frente Popular en Febrero de 1936. Entre ellos están los dirigentes socialistas Gurmensindo Capa o Antonio Menaza.

Los excarcelados son recibidos con un gran homenaje en Beasain, del que hay memoria gráfica. Pero la alegría durará poco. Apenas cinco meses después, se produce el golpe de Estado contra la República. Beasain, queda en uno de los espacios sobre el que primero actúan los sublevados. El carácter de guerra civil, acentuará la tragedia. En el País Vasco, los carlistas apoyan la sublevación, contribuyendo junto a las guarniciones militares a someter rápidamente Navarra y Álava. Desde la primera se filtrarán los militares sublevados y los requetés sobre Guipúzcoa. Como reseña el historiador norteamericano Gabriel Jackson, la primera localidad de importancia que resistirá a su avance es Beasain. La guarnición de la Guardia Civil, compuesta por no más de diez hombres al mando del eibarrés capitán Beñarán, organiza un intento de resistencia en la zona de la estación a la que se sumarán varios piquetes de trabajadores del ferrocarril y de la CAF. Previamente, un grupo de artificieros asturianos, acompañados de eibarreses, han volado el viaducto de Ormaiztegui, pero no logran impedir la infiltración de las brigadas navarras y del ejército que se descuelgan desde Etxegárate. La resistencia dura apenas unas horas.

Los sediciosos detienen en Idiazabal a dos militares que habían llegado hasta allí para obser-

var, serán fusilados entre Beasain y Zaldibia. Junto a otras 20 personas. En los combates son abatidos varios obreros y guardias leales. El 28 de agosto de 1936, las tropas de Mola controlan Beasain. El alcalde socialista Víctor Bernedo, con dignidad, firma la capitulación. Algunos carlistas y otras personas de ideología conservadora de Beasain se unen como voluntarios a los sublevados, como habrán de hacer otros a lo largo de la guerra a requerimiento de las nuevas autoridades. Eso es una guerra civil.

La avanzadilla de una columna que desde Tolosa, progresaba con intención de marchar sobre Vitoria y Miranda, llegará hasta las proximidades del casco urbano de Beasain el mismo día 28 pero



tan sólo podrá dar cuenta de la toma de esta localidad antes de retroceder sobre sus pasos. Algunos obreros que se han significado en la resistencia huyen por el monte. Unos en dirección a Azpeitia, donde el PNV ha llamado a sus milicias. Otros hacia Tolosa. En la villa papelera, la resistencia apenas pudo contener el avance de los militares y los carlistas y falangistas sublevados. Pero entre Tolosa y Hernani se conformaron compañías de milicianos socialistas, anarquistas y comunistas. Muchos de estos milicianos, anónimos en su mayor parte, formaron parte de las compañías Rusia y Pablo Iglesias. Posteriormente encuadrados en el Batallón Larrañaga, dirigido por Jesús Larrañaga comunista nacido en Villareal de Urrechu, quien conocía bien a aquellos jóvenes obligados a defenderse de la agresión, puesto que él mismo había trabajado en la CAF en la década de los años veinte, residiendo en nuestra localidad. Lucharon en Elgueta, en Otxandiano, en Peña Lemoa, en Sollube, en Cantabria y en Asturias y luego en otros frentes. Como Jesús Vicuña, natural de Oria, que fue distinguido como luchador en la resistencia francesa. Como Antonio Menaza, que murió en el frente de Peña Lemoa, como tantos otros. Porque cualquier causa por la libertad era su causa. Es de justicia mantener su recuerdo, porque forman parte de la historia de nuestro pueblo.

SOKATIK SOKARA, KORAPILORIK GABE

Mikel Sarriegi

Fiestas de Loinaz, domingo al mediodía. En la plaza del pueblo suenan los compases del Alkate-soinua. El alcalde tiene en sus manos la mimblera de la autoridad y tras él vienen los concejales. Es un protocolo que en los últimos años se repite en nuestras fiestas, el mismo ritual que se repetía hasta hace casi cien años. Se trata, seguramente, del último vestigio de un acontecimiento que antiguamente de una u otra manera se llevaba a cabo en toda Europa, un "patrimonio inmaterial" según la Unesco que poseemos gracias a nuestros bailes: la ezpata-dantza (danza de las espadas), la sokadantza (o, literalmente, danza de la cuerda, que hace cuatro años nos ofreció la oportunidad de ver a los representantes de todos los partidos políticos unidos de la mano), etc. Este año, con motivo del 25 aniversario de la agrupación de bailes AURTZAKA, quisieramos dar un primer paso para unir en la sokadantza a nuestras autoridades municipales con las autoridades de otros pueblos del Goierri y para ello contaremos con la presencia de las primeras autoridades de Ordizia y Lazkao. Y respecto a la sokadantza popular del martes de fiestas, hacemos un llamamiento especial a todos los beasaindarras que participan en ella o que alguna vez hayan participado en alguna danza de éstas, para celebrar como se merece el 25 aniversario de la recuperación de este popular baile.

AGINTARIEN SOKA

Loinatz eguna, igandea. Eguerdia. Herriko plaza. Alkate-soinua. Alkatea, eskuan aginte-zumea duela. Eta atzetik zinegotzien ilara. Azken urteotan gure jaietan errepikatzen ari den protokoloa. Orain ia ehun urte arte errepikatutako erritual bera. Arreta eskaini nahi nioke ekitaldi honi, eskaini behar genioke. Segurki asko, aspaldi batean Europa osoan modu batera ala bestera egiten zen gertakizun baten azken-azkeneko zantzua da.

Ez dira kultura-ondare, museoetako koadro eta artelanak bakarrik. Ez dira ondare guztia elizak, monumentuak eta trikuharriak. Guk ez daukagu Ingalaterrako Erreginarean Altxorra, ez daukagu Andaluziako meskita eta Alhambra, ez daukagu

Ondare-mota honentzat ordea, ez da nahikoa ezagutzea eta gordetzea. Erabili egin behar da, bizi-rik eutsi, disfrutatu. Eta horretan ari gara dantza-taldeakook. Orain 7-8 urte hasi ginen Goierriko herrietan Agintarien Sokadantzak esaten zaien horiek berreskuratzen. Hainbat herritan oso harrera ona izan dute eta horien artean dago Beasain. Lortu dugu gure udaletako agintariak dantzaren funtzio horien balioaz jabetu eta berenganatzea. Eta eskertzen diegu, herritar gisa batez ere, egiten duten ahalgina, protokoloa ikasi, askotan dantza bera ere bai, eta plazan hain era duin eta txukunean agertzea.

Baina guretzat pozgarriena, zinegotzi eta alkateek soka parte hartzen dutenean, beren aldetik ilusio eta harrotasun-puntu hori erakustea da. Erritua-



Beasaingo Agintarien sokadantza XX. mende- hasieran.



Beasaingo Agintarien sokadantza XXI. mende-hasieran.

Italiako Berpizkundea. Baina badauzkagu, Unescoren hitzetan "materia gabeko ondare" diren dantzak. Inguruko beste herrialdeetan gorde ez dituzten moduan, gordetzen jakin ez duten moduan gordeak.

Ezpata-dantzak nonahi dantzatzaren ziren, penintsulan nahiz Europan, baina hemen bakarrik mantendu ditugu halako fidelitasun eta osotasunez. Sokadantzak, borobilean egindako sinbolo biziak, eguzkiaren inguruan eraikitako kultura indoeuroparraren sintesi ezin hobea ditugu. Fossil biziak. Eta gure ondarea. Gorde beharrekoa, estimatu beharrekoa, eta zergatik ez, azaldu eta ezagutzera eman beharrekoa.

laren eta dantzaren esanahia eta betebeharra berenganatu duten seinale da.

Eta pozgarria izan da, politika eta egoera gogor-
rak tartean izanda ere, protokoloari eustea. Deigarria izan zen orain 4 urte eskutik soka berean alderdi politiko guztietako ordezkariak (guztieta-koak!!!) ikusteko aukera izatea. Hauxe da, izan ere, sokadantza honen izpiritua bere gorenera eramatea. Iztuetaren garai bateko hitz agian puztuegiak, soka-dantzak deskribatzen ditutenean, bete-betean irudika-tuak: "zer gauza izan ditek egokiagorik eta onesbe-dagarriagorik done godartarien egunetan auzoe-
rriak, [...] alkar menekiaturik ain benazki maitatzea



Haurren soka.

baño? [...] Uste det bada nik, biztanleen artean dan aurrenengo gauza dala, bakitea eta anaiatasuna gordakaiatzea, gure asaba maitagarriak erakutsi ziguten bezala”.

HAURREN SOKA

Loinatz hirugarrena, asteartea. Goiza. Herriko plaza. Zortzikoaren doinua. Zuri-gorri-urdinez jantzitako dantzari txiki ilara. Soka luze honek ez du etenik izan. San Martinen Ezpata-dantzari lotua, segida luzeko ohitura dugu gure herrian. Hau ere behar bezala estimatu gabekoa. Meritu handia da horregatik, euskal tradizioan gazteen hasikin-erritualtzat jo daitekeena bizi-bizirik mantentzea. Nahiz eta aspaldi honetan haurrek gazteen lekua hartu behar izan duten.

Ez litzateke txarra, koxkortutakoan soka horretan dantzatzeari uzten dioten gaztetxoek jarraipena izatea, dela galaien sokadantza izan litekeena osatuz, dela hain beharrezkoak ditugun mutil hasiberri hauei dantza-taldeetan lekua emanez.

HERRI SOKA

Loinatz hirugarrena, asteartea. Arratsaldea. Herriko plaza. Jaietan hirugarren aldiz osatzen da dantza-soka. Herrikoia. Aspaldi bateko egituraz. Bat-bateko partaidetza, berezkoa. Garai batean Udalak jartzen zuen zahagi-ardoa. Egun, askarirako jan-edariak ematen ditu. Orain 25 urte berreskuratu zen soka hau. Finkatu da eta jarrai beza sendotzen.



Helduen soka.

SOKARI HARIAK GEHITUZ

Sokari tiraka-tiraka, AURTZAKA dantza-taldek 25 urte betetzen dituela aitzakiatzat hartuta, aipatutako sokadantza hauen inguruan burutu nahi ditugun bi ekitaldien berri emateko aprobetxatu nahi dugu.

Batetik, Agintarien sokadantza Goierriko beste herriei lotzen hasi nahi dugu. J. I. Iztuetak dantzei buruzko bere liburu ezagunean deskribatu zituen Goierri bere garaian (XVIII-XIX. mendeen) egiten ziren sokadantzak. Agintarien sokadantzaren bidez udal-ordezkariek, sokaren metaforapean, herriko plazagunea giza sokaz lotzen zuten bezalaxe, ekintza hau ez zen udalerri mailara mugatzen eta eskualdeko herriak elkarlotzeko ere balio zuen. Sokadantzaren bidez geografia eta gizarte oso bat lotzen zen, eta Goierriko herri guztiak anaikidetasun-soka sinboliko batean korapilatzen ziren.

Hala, aurtengo Loinatzetan, Ordizia eta Lazkaoako alkateak izango ditugu Beasaingo sokan, Goierri mailako lotura horiei hasiera emanez.

Bestetik, Loinatz hirugarrenean, asteartean, arratsaldean egiten den herri-sokak ere 25 urte beteko dituenek, deialdi berezia luzatu nahi diegu soka honetan bereziki eta beste edozein sokatan inoiz parte hartu duten herritar guztiei. Merezki duen moduan ospatu ahal izateko. Merezki duen moduan gozatzeko.

Badakizue, “hamar hariko soka, ezin eten”. Bertan ikusiko dugu elkar.

BEREZIARTU

Telefonoa 88 04 98
Kale Nagusia, 9

BEASAIN
(Gipuzkoa)

ERREZELAK
ALFONBRAK
ETA MOTA
GUZTIETAKO
ERREIAK

ETXEKO JANTZIAK
CORTINAS
ALFOMBRAS
Y TODO TIPO
DE RIELES



Martín José Mendia

SOR MONSERRAT

Una Hija de la Caridad que trabajó más de 40 años en Beasain

Sor Montserrat Beasainen 40 urte luzeak besteen alde lan egin eta gero, azkeneko Azaroaren bostean joan zitzaigun. Beraz, gure artean eman zuen bere bizitzaren azalpen labur bat egin gabe ezin gera lasai gelditu.

Teruelgo Bea herrixkan jaioa zen, Sierra Pelarda izeneko mendikatearen oinean, Huerva ibaiaren ertzean. 1915. urteko Apirilaren 9an mundura etorri eta bere bizitza

besterengan lana eginaz igarotzea gaztetatik erabaki zuela esan daiteke; behar ziren ikasketak egin ondoren, 1939ko Azaroaren zazpian eman bai zituen Karitateko Alaben lekaimetarako boto nagusiak. Honen aurreko egonaldia Balentziako mojen etxean egin zuen.

Lehenbiziko destinoa Granadako haur umezurtzen ikastetxe bat izan zuen.

1962. urteko Uztailaren 14an Beasaina iritsi zen ezker, 42 urte luzetan gure artean lana egitera egokitu zitzaion. Karitateko Alabak hainbat urtetan izan duen San Jose ikastetxean, batxilerra egiten hari ziren neskatoei musika eta eskulanak erakusten zieten, txikienen tutoretza ere bera gain zuelarik.

Baina lan horien gainetik, Ospitaleko bere moja lagunekin, etxe hartan bilduta zeuden pertsonen lagundu eta komunitatean egitekoak bete beharra zeukan.

Baina Sor Montserrat beste eginkizun batek egin zuen Beasainen oso ezaguna; hau da, 30 urtetan Mirarizko Dominaren Elkarteko arduraduna izana. Mirarizko Amabirjinaren irudia etxez etxe ibili zedin, hainbat bilerara egin beharko zituen Zaindari izenez ezagutzen diren emakume taldearekin. Bestela gaur egun Beasaingo etxeetan 63 kaperatxo etxez etxe dabilzan bezala ez lirateke ibiliko. Eta bakoitzean txanpon bat edo beste boteaz, bertan biltzen diren diruak Karitas, Misio, Seminario eta abarretan zabaltzen dira.

Bejondeiola Sor Montserrateri. Hainbeste urtetan besteentzat egindako lan ugarien ordainak jasotzen egongo delakoan gaude. Eta beasaindar guztiengatik erregutuko duela ere bai. Goian bego.

No podemos pasar por alto sin dedicarle un recuerdo a Sor Monserrat. Nacida en Bea (Teruel), a los pies de la Sierra Pelarda, a orillas del río Huerva, el día 9 de abril de 1915 y fallecida en Beasain el 5 de noviembre de 2003.

No cabe duda que para nosotros los beasaindarras, la muerte de una Hija de la Caridad nos retrotrae a la niñez, recordando aquella monja que tuvimos en la Escuela de Párvulos y posteriormente en el Colegio San José.

Hoy queremos traer a nuestras mentes el recuerdo de Sor Monserrat, que desde el 14 de julio de 1962 hasta su fallecimiento vivió con y para nosotros.

Profesó e hizo sus votos el 7 de noviembre de 1939, habiendo estado previamente en la Comunidad de las Hijas de la Caridad de Valencia.

Su primer destino fue en un colegio de niños huérfanos de Granada.

Desde su llegada a Beasain, uno de sus trabajos fue el de impartir clases de música y manualidades a las alumnas de Bachillerato de Colegio San José, así como la tutoría de las niñas de E.G.B.

Otro trabajo en el que desarrolló una labor extraordinaria fue el de delegada de la Asociación de la Medalla Milagrosa en Beasain. Esta Asociación,

que data de 1921, la desarrolló Sor Monserrat durante 30 años, desde que sus superiores le encomendaron dicha labor. Reunir Celadoras que controlen la visita domiciliaria de las capillas de la Virgen Milagrosa, mantener con ellas las reuniones periódicas, canalizar las limosnas que se reciben en las capillas, etc., fue una labor que ejerció con gran entusiasmo.

Actualmente hay un Consejo formado por seis señoras, que controlan las 63 capillas que visitan nuestros domicilios.

Sí querido lector, has leído bien, hoy día están circulando en visitas periódicas por los domicilios de Beasain, 63 capillas; esas cajas verticales de madera que se llevan colgadas de un asa y que, al abrirse sus dos puertas delanteras, dejan ver la imagen de la Virgen Milagrosa.

En su parte posterior tiene una ranura para echar las limosnas, que luego las Celadoras recogen y entregan, en nombre de la Asociación, a Caritas, al

Seminario, a las Misiones, etc.

La gran impulsora de esta Asociación de la Medalla Milagrosa fue Sor Monserrat, en unión de las Celadoras que fue captando a lo largo de los años. Acompañada de alguna de ellas acudía a las reuniones que periódicamente se celebran en Donostia-San Sebastián.



Esta Asociación organiza, desde hace muchos años, una excursión anual entre sus asociadas y las de pueblos cercanos, cuyo destino es siempre algún Santuario Mariano.

Lo que nadie que la conociera pondrá en duda será su devoción a la Virgen, en sus diferentes advocaciones, pero la Milagrosa era para Sor Monserrat siempre la más venerada.

Como buena aragonesa, quería mucho a la Virgen del Pilar, pero la celebración de su cumpleaños la trasladaba siempre al 27 de abril, festividad de la Virgen de Monserrat.

No cabe duda de que la Novena de la Virgen Milagrosa ha tenido en Beasain, desde siempre, una gran tradición con asistencia de numeroso público; y todo ello se lo debemos a las

Hijas de la Caridad que, a través de su entrega, han sabido hacernos partícipes de algo que hoy parece estar fuera de moda pero aquí está vigente.

Para Sor Monserrat la novena empezaba muchos días antes, con sus preparativos; se le veía feliz ante la numerosa y piadosa asistencia. Es de destacar que, aunque su fallecimiento acaeció el 5 de noviembre, tuvo hasta el final lucidez para dar órdenes sobre el desarrollo de la misma.

El funeral de Sor Monserrat coincidió con el de otra residente en Arangoiti y los



dos ataúdes estuvieron en la capilla de la Residencia hasta su traslado a la Parroquia para la celebración del funeral, tras el que familiares de nuestra monja, venidos de fuera, expresaban luego la grata impresión que les había causado tanto la numerosa asistencia como su participación en la ceremonia.

La homilía que el celebrante hizo, fue una evocación en la búsqueda del paralelismo de ambas vidas dentro de su fe y religiosidad cristiana.

Vaya desde aquí nuestro mejor reconocimiento para todas las Hijas de la Caridad, a las que yo llamaría Madres de la Caridad, que desde el 7 de octubre de 1883 han venido desarrollando su trabajo en Beasain y lo siguen haciendo, cuidando con cariño de todos nosotros.



URRUTIA KIROOLAK

INTERSPORT®

Nagusia, 21 • Telefonoa 943 88 04 82 • 20200 BEASAIN / Urdaneta, 1 - ORDIZIA

Hiper Merkataritza-gunea OLABERRIA • Telefonoa (943) 16 08 39 • 20212 OLABERRIA



Eustasio López

FÉLIX BASTIDA, CIUDADANO DEL MUNDO Y AVENTURERO, IN MEMORIAM

Hiztegiari begiratzuz gero, abentura hitza ondorio ezezagun edo arriskutsua duen ekin-tza dela ikus dezakegu bere adieretako batean. Hiztegiak ez zuen, nonbait, guk bezala Felix Bastida ezagutu. Ezagutu izan balu, abentura zu zara, zure bizitza da abentura esan izango zukeen. Gure lagun eta adiskide honen bizitza geldiezin ihazko Beasain Jaietan agertu behar zuen, artikularen zatirik handiena ere idatzirik zegoen, gure protagonistak erantsi nahi zituen azken ukituen zain. Baina bizitzak, hainbat urte-tan hainbesteko indarra eta kemena eman zionak, jokaldi makurra jokatu zion Felixi.

Jarduera kuota agorturik zegoen, antza, eta amaiera konponezina izan zuen.

Nor ote zen, ordea, Felix Bastida? Urbi baserrian jaiotakoa, 7 urte besterik ez zituela ohartu zen bere neurri gabeko ezinegonaz Oria ibaiko arrain eta sugeekin lehiatuz. Amerikak ere ez zuen misteriorik izan bidaiari adoretzu honentzat, irakurtzeko zaletasun mugagabeak asetzen ez zion kultura hartaz guztiaz asetzeko asmoz hango herrialde ugari zeharkatu baitzituen gaztaroan, batzuetan arrantzan lan eginez, beste batzuetan pinta-tuz eta arbolak moztuz ere bai Kanadako basoetan. Guk bidaiari sukarrak izandako etenaldi haietako batean ezagutu genuen eta Juanito Cortesekin batera S.D. Beasain elkartearen Mendiko Atala sortu genuen herri-ari ospea emango zioten gauza onuragarriak burutzeko asmoz. Orain, berak hala nahi izan zuelako, Aralarko Ganbo mendiaren tontorrean aurkitzen dira gure lagun Felix abenturazalearen errautsak.

Aventura, nos enseña el diccionario en una de sus acepciones, es una empresa de resultado incierto o que presenta riesgo. El académico de turno no conocía a Félix Bastida como le conocimos nosotros. De haber sido así, hubiera dicho: la aventura eres tú, es tu vida.

Y parte de esta vida inquieta, aventurera, dinámica que llevó nuestro amigo y compañero en muchas iniciativas, se iba haber narrado en el anterior número de la revista. El proyecto de contar para los lectores lo más impactante de su vida, se hallaba prácticamente ejecutado a falta de algunas vivencias que nuestro protagonista quería añadir, quedando postergado el remate de la crónica hasta el regreso de un viaje que tenía programado por aquellas fechas. pero la vida, esa vida que le deparó a Félix tanta fuerza y coraje a lo largo de muchos años, le jugó una mala pasada cuando menos se lo esperaba, cuando el mañana se le ofrecía venturoso y esperanzador. Ocurrió que las neuronas le traicionaron, el cupo de actividad se había agotado y el punto final fue inapelable. La impresión de la Revista se había cerrado y las páginas

que nos iban a brindar las andanzas de este trotamundos se habían llenado de otras historias. Félix Bastida había pasado al álbum de los recuerdos el 12 de mayo del año pasado.

Habrán muchos lectores que se preguntarán quien era Félix Bastida que se merece honores de un espacio en el "BEASAIN FESTIVO".

Fue un personaje que dió fin a sus actividades públicas hace ya unos cuantos años. De familia muy popular enraizada en lo que se conoció como "case-río Urbi" en pleno centro de la villa, Félix descubrió desde muy niño sus desmesuradas inquietudes cuando apenas había cumplido los 7 años y acudía a las entonces transparentes aguas del Oria para competir con sus abundantes peces y alguna que otra culebra que para nada asustaban al mocete. La guerra para un jovenzuelo de 13 años resultó un magnífico escenario para sus inclinaciones aventureras que terminaron en Santander donde un barco le devolvió al seno de su familia.

América desde el norte al sur, no tuvo misterios para este intrépido viajero que unas veces pescando, pintando y hasta talando árboles en los bosques



de Canadá, recorrió países en su afición de “empa-
charse” de toda aquella cultura que su ilimitada afe-
ción por la lectura no acababa de dejarle satisfecho.

Nosotros le conocimos en la flor de sus veinti-
tantos años, en uno de esos paréntesis que le permi-
tía su fiebre viajera. Compartimos idéntica afición
por el deporte montaño, que no se restringía a
sumar cumbres. Había que hacer cosas útiles y que
dieran lustres al pueblo. Fundamos la Sección de
montaña dentro de la S. D. Beasain.

—Un saludo a Juanito Cortés, otro de los del
equipo—. Inauguramos la Cruz de Usurbe, la fuente
de Murumendi, instauramos la fiesta anual en el hos-
pital, ahora residencia Arangoiti; llenamos de artísti-
cos buzones las cumbres de la Provincia, que gracias
a las habilidosas manos de Félix Auzmendi, causa-
ban admiración entre las sociedades montañosas del
País Vasco.

En las marchas reguladas de las 10 horas diurnas
y nocturnas, la presencia de Félix Bastida represen-
tando a la S. D. Beasain, era habitual, como frecuen-
tes eran sus ansias de aventura en nuestras correrías
por cimas y valles que en algunas ocasiones nos depar-
aron momentos comprometidos. Pero así era él, y
quien lo cambiaba, hasta que de pronto decidía una
nueva desaparición en busca de desconocidos hori-
zontes lejanos. Sabíamos que volvería sin fecha, y así
lo hizo un día, y esta vez sin retorno, para siempre.
Había cumplido los 40 años y era hora de asentar los
pies y la cabeza. Se entregó de lleno a la profesión de
pintor que ya había ejercido por tierras de América.

A los 45 años, el 20 de enero de 1967, contrajo
matrimonio con María Dolores Garmendia, convir-
tiéndose en un ciudadano más de su querido pueblo.
Era fácil entonces verle por la carretera de Mandubia
que muchos días recorría alejándose de esa vida
social que otorga popularidad, pero de la que Félix
huía por ser contraria a sus principios forjados en
una recia personalidad de la que hizo gala hasta su
inesperado y doloroso final.

Por ello, la pregunta que hemos puesto en boca
de muchos de sus paisanos: ¿Quién era Félix
Bastida?

Pues todo esto y más era Félix, amén de un
recordado amigo al que acompañó hasta su muerte
en la cama del hospital, su inseparable libro enrique-
cedor de esa sana cultura que le adornaba y repartía
por doquier.

Su último deseo lo recogió su hijo Aitor, quien
en una mañana de densísima niebla, se desplazó
hasta la cumbre del Gambo en la sierra de Aralar,
uno de los variados itinerarios que nos marcábamos
hace ya bastantes años, cuando soñábamos desde sus
1.400 metros en metas todavía más elevadas. Allí
arriba, en la soledad de la montaña en un día triste de
mayo, Aitor depositó las cenizas de su padre.

Hacia aquellos parajes de grises rocosos vuel-
ven desde nuestra ventana los recuerdos más entra-
ñables del amigo que se fue, pero esta vez para no
volver.

Ikusi arte, Félix, ciudadano del mundo aventu-
rero.

VOLVO

Garage Moderno

Industriako ibilgailuak, autobusak eta aldagaiak.

Vehículos industriales, autocares y repuestos.

Volvo Action Service: Servicio 24 horas
Volvo Action Service: 24 ordutako zerbitzua

Iurre auzoa, Olaberria. Tl.: 943 88 86 00, Fax: 943 88 01 69

BAR JACOBO

HISTORIA-RECUERDOS-HISTORIETAS

Santiago Barcenilla

Iragan otsailaren 10ean, EL DIARIO VASCO egunkariaren bidez jakin nuen Jacobo tabernak behin betiko itxi zituela bere atea. Egia esan, Jacobo taberna gure bigarren etxea izan da beasaindar askorentzat, bereziki Geltoki auzoko bizilagunontzat. Jacobo Hernandez 1911an iritsi omen zen Salamancatik Beasaina. Bere jaioterrian Espainiako leku askotako ikasleak ezagutu bide zituen eta berehala konturatu zen euskaldunak zirela diru gehien erabiltzen zutenak. Hori ikusita, "Ameriketak" agian ez zirela hain urruti egongo pentsatu eta, soldaduska amaitu zuenean, Beasaina heldu zen gure Jacobo zintzoa. Hemen inperio bat sortu zuen bere emazte Joakinarekin: beren bost seme-alabek osaturiko inperioa. Goizean goiz, goizeko bost eta erdiak aldera oker ez banago, jaiki ohi zen Jacobo CAFeko edo RENFEko langileek nahiz bidaia-riek beraien anis edo uxuala kopatxoak gailera edo bizkotxoekin prest izan zezaten. Zenbat aldiz ireki zuen bere taberna ordu txikitako zenbait "goiztiarrek" gure gorputza Morfeoren eskutan utzi baino lehen! Taberna hartan futbol arloko eztabaidak maiz izaten ziren. Esan daiteke Beasain futbol taldearen hamai-kakoak hantxe gauzatzen zirela. Zenbat eta zenbat oroitzapen, mokadu eta une goxo lagunez beteriko txoko maitagarri hartan. Bihoakie Jacobo eta Joakinari, eta beren seme-alaba eta ilobei, gure eskerrik beroena beraien historian partaide izaten utzi digutelako.



El pasado día 10 de febrero, por las páginas del Diario Vasco, me enteré con enorme pesar que el Bar Jacobo se había cerrado definitivamente.

El Bar Jacobo ha sido para todos los beasaindarras y en particular para los vecinos del barrio de La Estación, casi como nuestra segunda vivienda. Ha sido la historia de todos y cada uno de los que tuvimos la suerte de vivir en años mozos y para los que todavía pueden presumir de ser de LA ESTACIÓN.

No voy a decir mucho más de lo que en síntesis decía Unánua en su crónica de ese mencionando día y no voy a copiar: SIMPLEMENTE VOY A RECORDAR.

Me dicen que Jacobo Hernández, llegó a Beasain, hacia el año 1911. En su Salamanca natal su ocupación le permitía conocer a estudiantes de diversas partes del país. Enseguida se dio cuenta de que los vascos eran los que mas dinero manejaban. La conclusión que sacó fue quizás "las américas" no

estuviesen tan lejos. Una vez cumpliendo el servicio militar arribó a Beasain el bueno de Jacobo. Inicialmente, al tiempo que trabajaba en CAF, cree recordar su hijo Josetxo, abrió un pequeño establecimiento poco más o menos donde está el Bar Norte o en sus alrededores dedicado a la venta de golosinas y pastelería, oficio que ya conocía de su tierra.

Recuerdo que conocí al Sr. Jacobo cuando el bar tenía otra configuración distinta a la que hemos visto en los últimos años, pero en la actual ubicación. Su carácter trabajador, austero y sobre todo formal, enamoraban y buena de ello es que, quien se hacía cliente del bar, terminaba por ser amigo y continuaba siendo antes amigo que cliente.

Jacobo y su esposa Joaquina forjaron un imperio pero no de dinero, grandezas o poder; su imperio, si así se le puede llamar, fue su extraordinaria familia. Sus cinco hijos, todos sin excepción, han imitado a sus padres en las cualidades que atesoraron. Me

resulta difícil recordar alguien que se haya visto defraudado por la familia Hernández. POR ELLO TAMBIEN ES HISTORIA DE JACOBO.

Madrugaba para que los usuarios y trabajadores de RENFE y los de CAF pudiesen tener a punto su copita de anís u orujo con las correspondientes galletas o bizcocho. Si la memoria no me falla, sobre las 5,30 de la mañana ya estaba nuestro buen hombre en su tarea. ¡Cuántas veces abría antes de que algunos "madrugadores" hubiésemos puesto nuestros cuerpos en manos de "morfeo"!

Hace unos meses pasé por el Bar Jacobo, solamente por tomarme un tinto con un platillo de cacahuetes. Para mi venir a Beasain y no cumplir con este sencillo rito era como no haber venido. ¡Que gratos recuerdos!

El establecimiento se hizo famoso en todo Beasain y me atrevería a decir que en el país entero por sus "gildas". Eran toda una obra de artesanía. Casi podría decir, sin temor a equivocarme, que fue el inventor de este ilustre aperitivo. Una mañana, medio día más bien, según recuerda mi buen amigo Roberto Urizar, llegué a comerme 29 de aquellas inolvidables banderillas. El bar Jacobo, por lo menos mientras yo lo frecuenté, ostenta un record difícil de igualar: No puso en el mostrador banderilla caliente alguna.

Igualmente los sustanciosos bocadillos de sardinas, chicharrillos o agujas en aceite permitían alimentarse adecuadamente para aguantar nuestra entonces disparatada marcha.

Las discusiones futbolísticas eran frecuentes. Se podría decir que allí se hacían las alimentaciones del Beasain cual si se tratase de la dirección técnica del equipo. Recuerdos y más recuerdos.

Los componentes de aquel MIXTO 85, orgullo de la estación, también fueron historia en Jacobo. Boni Alonso, portero y Larrea, luego excelente volante izquierdo del Beasain y otros más que lamento no recordar. Hostoria al fin.

Vicente Alonso, que tenía las manos tan grandes como el corazón, Lozano, Antonio Lamy y quien tocaba en "suerte" disputaban sobre las recordadas mesas de mármol agueridas partidas de dominó, en la que las fichas, en más de una ocasión y por la vehemencia con que se empleaban, saltaban rebotando con suerte en los cristales de la entrada. Todo un espectáculo.

Precisamente el entrañable Antonio Lamy, solía decir para los que le conocíamos que Helenio Herrera y él eran quien mas entendían de fútbol. Por tal motivo presidía una peña quinielística que en Jacobo se formó y a la que le pusimos un sugerente nombre: PEÑA EL TABLÓN. Quizá entendiese de fútbol pero en las quinielas no daba ni una y no precisamente porque no se preparase. Su logística era sensacional. Todos los lunes había "gresca". Amistosa, pero gresca al fin. Cariñosamente yo le llamaba "barullos" y él a mi "Bullas"... Recuerdos.

Haciendo memoria puedo fácilmente acordarme de Galarreta y sus fieles escuderos Josetxo, Ezquiaga, Aramburu y Alberdi, asiduos al Jacobo.

Antonio Lacasa, Daniel y Damián, ¡cuántos viajes de tren!

Fausto, de Garaje Fausto, su hojo Maxi, con anterioridad José Miguel su sobrino. Los almuerzos del Jacobo: ¡Toda una comunión!

Alonso, Abalia y sus eternas tertulias. Las historias siempre matizadas por el segundo y que el primero contaba de su pueblo: Barruelo de Santullán, que aún hoy sigo recordando.

Plácido Azpetia tan siamés con el Bar Jacobo que en aquellos años no se comprendía el uno sin el otro. Con que cariño trataba al Sr. Hernández a su buen amigo Plácido.

Los Cano, padre é hijo.

Los Capa, que no se porque les llamábamos así cuando su apellido era Sáez.

Bastida, que no tomaban cerveza San Miguel porque tenía nombre de santo. Cosas tuyas pienso yo.

José Antonio Lamy y sus inseparables Minyegue y El Almirante. ¡Qué temporada aquellas cuando se cerró la empresa donde trabajaban! Aquellas ensaladas de tomate, cebolla y aceitunas que nos servían en plena calle todos los días de verano. Se acompañaban de algun que otro porroncillo de tinto. Seguramente aquel excelente tomate sería producto de los cercanos Nekola o Andramendi.

Román Cacho, cuyo saludo amistoso hacia Paco consistía en decirle que tenían menos pelo que una cebolla. Filósofo, poeta y siempre impecable con una boina al mejor estilo.

La mayor parte de los de la Estación han pasado por el Bar Jacobo. Los Gamayo, Javier y Angeltxo, los Telleria, hijos de Mateo el peluquero, Martín "pisto" y antes su aita Julián, y otros muchos que se me pueden pasar.

No podía olvidarme de la pareja formada por Santamaría y Barber. ¡Quien no la recuerda! Cuántas cuitas y secretillos se habrán llevado de estos dos ilustres visitantes el Sr. Hernández.

Los inseparables compañeros de trabajo Víctor Azpetia, Iguain, Leontxo, Urizar y Elorza "Tximis". ¡Cuántos ratos juntos!

Los Ibarbía, Albisu, Asurabarrena, Irizar, Arondo, Herrarte...

Por resultante especialmente entrañable, quiero recordar como parte del Bar Jacobo a Jesús Baztarrica. Poco ruido. No creo que faltase a su cita diaria en muchas ocasiones.

Podríamos seguir pero sería interminable y seguramente me dejaría muchos amigos que fueron parte de estos recuerdos, historias e historietas. Perdón si falta alguno..

Me gustaría que este "manual de recuerdos" fuese un homenaje sincero a Jacobo y su esposa joaquina, a sus hijos Joaquín, Carmen, José, Paco, y Rosario... Charito... y por añadidura a sus nietos y especialmente a Josetxo que tantas manías ha tenido que aguantarme. A todos ellos en mi nombre y en de otros muchísimos que han pasado por el Bar Jacobo, muchas gracias por habernos dejado participar de vuestra historia, que es la nuestra.

Se dice que la historia se repite. En vuestro caso no es así, porque SOIS IRREPETIBLES.

Un abrazo.

1979 + 25 = 2004

M. A. Nestar

El año 1979, fue un año prolífico en lo referente a nacimientos de asociaciones relacionadas con la cultura en nuestro pueblo. Todas estas cumplen en este 2004 sus 25 años de existencia y tienen motivos suficientes para estar orgullosas y celebrar esta fecha. No es tan fácil cumplir 25 años en este terreno.

Estos grupos a los que me refiero son : el grupo AURTZAKA, la Sociedad BAREAK, la Sociedad Cultural Recreativa BETI- BIZI y el Colegio Público MURUMENDI. Todos son de la misma quinta, todos nacieron en el 79.

1. AURTZAKA

En el Beasain Festivo del 79 se puede leer los datos sobre el nacimiento de este grupo. "Hace 10 años surge un grupo de personas que intentaron hacer resurgir nuestro folklore formando un grupo de dantzaris llamado ADISKIDEAK. A los dos años, pensando que haría falta una cantera para dicho grupo se forma el grupo infantil SALLEKO ADISKIDEAK. Con posterioridad ADISKIDEAK se fusiona con otros grupos de Lazkao y Ordizia, formando GOHIERRI. Finalmente en el 79 estos dos grupos de danzas y el grupo de txistularis se juntan formando el grupo AURTZAKA".

1979. urtea, emankorra izan zen gure herrian, kulturarekin loturiko elkarten sorrerari dagokionez. Elkarte hauek guztiak 25 urte betetzen dituzte 2004ko urte honetan eta nahiko arrazoi badute pozez harro egon eta data hori ospatzeko, kultura arlo honetan ez baita hain erraza 25 urte betetzea.

Honako talde hauei buruz ari naiz: AURTZAKA taldea, BAREAK elkarte, BETI-BIZI kultura eta aisialdi elkarte eta MURUMENDI herri ikastetxea. Adin berekoak dira denak, 79an sortutakoak.

1. AURTZAKA

79ko Beasain Jaietan aldizkarian, talde honen sorrerari buruzko xehetasunak irakur daitezke: "Orain 10 urte, gure folklorea zuzperrarazi nahi zuen jende talde bat sortu zen, ADISKIDEAK izeneko dantzari taldea eratuz. Bi urte geroago, dantza talde horrentzako harrobia behar izango zela pentsatuz, SALLEKO ADISKIDEAK haurren dantza taldea eratu zen. Geroago, berriz, ADISKIDEAK taldeak bat egingo du Lazkao eta Ordiziako beste dantza talde batzuekin, GOIHERRI dantza taldea osatuz. Azkenik, 79an, bi dantza talde hauek eta txistulari taldea elkartu egingo dira, eta AURTZAKA taldea eratzen da".



2. BAREAK

La Agrupación de Comercios de Beasain (BAREAK) nace en el año 1979 cuando un grupo de pequeños comerciantes se enfrentan con la tarea de potenciar una entidad con el fin de ir creando una nueva estructura de comercio ágil, dinámico y con sentido comercial adaptado a nuestros días.

2. BAREAK

Beasaingo Denda Elkarte (BAREAK) 79an sortu zen, dendari txikien talde batek erakunde berri bat bultzatzeko lanari aurre egin zionean, beraien asmoa zelarik merkataritza egitura berri bat, arina, dinamikoa eta garai berrietara egokitutakoa, sortzea.

Hace 25 años, en el Beasain Festivo se podía leer: “Podemos decir que ha nacido en el pueblo una nueva entidad, cuya proyección es mejorar para el cliente los servicios de un comercio ágil y moderno, sin olvidar la obligación social que nos corresponde de estar presente en la vida beasaindarra”.

Duela 25 urte, hauxe irakur zitekeen Beasain Jaietan aldizkarian: “Herrian erakunde berri bat sortu dela esan dezakegu, erakunde honen helburua delarik bezeroari merkataritza arin eta modernoaren zerbitzuak hobetzea, Beasaingo bizitzan partaide izateari buruz dagokigun betebeharrak soziala ahaztu gabe”.



3. SOCIEDAD CULTURAL RECREATIVA BETI- BIZI

Varias cuadrillas de chicos del barrio de La Porteria, se juntan en los locales de la Sociedad Ciclista a fin de llegar a un acuerdo para la construcción de una sociedad recreativa y gastronómica, al uso de las existentes hasta entonces. Nos encontramos en diciembre del 1977.

3. BETI-BIZI KULTURA ETA AISIALDI ELKARTEA

Ezkiaga auzoko mutil talde batzuk Txirrindulari Elkartearen egoitzan elkartzen dira ordura arte ohikoak diren aisialdi eta gastronomi elkarte horietako bat eraikitzeari buruz erabakiren bat hartu asmoz. 1977ko abenduan gaude.



Lo que al principio es un proyecto lleno de obstáculos, se convierte en una realidad y el 17 de febrero del 1979 lo que pretendió ser un lugar de reunión de diferentes cuadrillas se convierte en una Sociedad Cultural Recreativa que a lo largo de sus 25 años de existencia ha sabido ser protagonista del quehacer cultural de la villa (charlas, exposiciones, campeonatos, cursillos, BEASAIN FESTIVO, Cross San Silvestre...).

4. COLEGIO PÚBLICO MURUMENDI

Al igual que sus hermanos anteriormente citados, surge en septiembre del 79.

La existencia de un solo Centro Público en el pueblo y las carencias que en cuestión de espacio tenía el mismo, originan la necesidad de poner en funcionamiento un nuevo Centro escolar que diera respuesta a la demanda existente. Dado que uno de los Centros Públicos estaba situado en una punta de nuestro municipio, se decide crear este segundo centro en la otra punta, en el barrio de La Portería.

Comienza su andadura al final de la década de los setenta con poco más de una docena de unidades y un alumnado cercano a los 200. En la actualidad cuenta con 22 unidades y casi ha doblado el alumnado, estando inmersos en un proyecto educativo pionero a nivel provincial, el sistema AMARA-BERRI.

Desde aquí mi sincera felicitación a estos cuatro hermanos de edad y mi deseo que años como aquel se repitan.

Hasieran oztopoz beteriko proiektua zena gauzatu egingo da, eta 1979ko otsailaren 17an hainbat lagun talderen biltoki izan nahi zuena Kultura eta Aisialdi Elkarte bilakatuko da, geroztik egin dituen 25 urte hauetan herriko kultura zereginetan protagonista izaten jakin duena (hitzaldiak, erakusketak, txapelketak, ikastaroak, BEASAIN JAIETAN aldizkaria, San Silvestre eguneko kros lasterketa...).

4. MURUMENDI HERRI IKASTETXEA

Lehen aipaturiko bere anaiak bezala, 79ko irailan sortu zen.

Herrian ikastetxe publiko bakarra izateak eta bakar honek zituen leku arazoek, orduko eskola eskaerari erantzuna emango zion ikastetxe berria bat martxan jarri beharra eragin zuten. Herri Ikastetxe bakar hura gure udalerriaren mutur batean zegoenez, bigarren ikastetxea beste muturrean, Ezkiaga auzoan, sortzea erabaki zen.

Hirurogeita hamarreko hamarkadaren amaieran hasi zen ikastetxe berria lanean, dozena bat ikasgela baino gehixeago eta 200 ikasle inguru zituela. Gaur egun 22 ikasgela ditu eta ia ikasle kopuru bikoitza, Gipuzkoan aintzindari den hezkuntza proiektu batean, AMARA-BERRI sistema delakoan, murgilduta dagoelarik.

Bihoakie hemendik nire zorionik beroena adin bereko lau anaia hauei eta hura bezalako urteak berriro ere izan daitezela.





Patxi Plazaola
Beasaingo Alkatea

SARRERA

Beasaingo Alkatea Goierriko Mondragoi Unibertsitateaz aritzea, beharbada norbaitzuentzat harrigarria izango da, jakinda gainera, Unibertsitate horren egoitza Ordizian dagoela.

Goierri eskualdearen garapena, Beasaingo Udalaren zereginetan bete-betean sartzen da.

Beasain jaietan aldizkariak ematen didan aukeraz baliatuz, ongizatean eta bizi-kalitatean hain garrantzizkoak diren prestakuntza eta enplegua sortzeko, udal hau, Goierriko beste udalekin batera, egiten ari dena azaldu nahi dut.

GOIERRIKO HERRIEN EKINTZA FUNDAZIOA

Susmba dut, Goierriko Herrien Ekintza Fundazioa ez ote den behar hainbat ezagutzen. Gero aipatuko dudan bezala, Goierriko Lanbide Eskolaren zereginekin ez da bukatzen Fundazio horren eginkizuna. Pertsonak prestatzea eta gaitzea, ezinbestekoa da lanbide kualifikatuak lortu eta gizarte aske eta oparoa eraiki nahi bada, eta hain zuzen ere, orain arte Goierriko Herrien Ekintza horretan aritu izan da eta orain ere horretan ari da.

Gure aurrekoek makina bat ahalegin egin ondoren sortu zuten fundazio hori Goierriko Udalen bilgune bezala, eta gainera, ekimen horretara bildu zituzten eskualdeko hainbat enpresa esanguratsu: M.C.C. inguruan biltzen diren IRIZAR, ORKLI, EREDU, EDERFIL eta AMPO-POYAM eta horiekin batera KENDU, PINGON, LANDU, eta LOGOSez gain, C.A.F, Aceralia, Fundiciones del Estanda, G-H, JASO...

Goierriko Herrien Ekintzak helburu zehatza du: gazteen lanbide-prestakuntza ziurtatzea eta gazte horiek lan-munduan txertatzea.

Ukaezinak bezain pozgarriak dira Goierriko Lanbide Eskolak azken urte hauetan lortutako emaitzak. Lanbide-ikasketak burututako ikasle guztiek lortu dute berehala lana. Lorpen hori ez da berez gertatu, hainbat enpresekin urteetan zehar elkarlana egin ondoren baizik.

INGENIARITZA ESKOLA

Enpleguari begira, Goierriko Herrien Ekintza, behatoki pribilegiatua da eskualdeko enpresen bilakaera eta beharrak ikusteko. Langileen kualifikazio-

INTRODUCCIÓN

Os puede parecer extraño que como alcalde de Beasain escriba este artículo sobre la MONDRAGÓN UNIBERTSITATEA en Goierri. Por una parte dicha Universidad está ubicada en Ordizia y por otra ¿qué pinta el alcalde de Beasain hablando sobre la Universidad?

El municipio de Beasain tiene ámbitos de actuación y colaboración comarcales importante para el desarrollo del Goierri. Aprovecho la revista Beasain Jaietan para dar a conocer los compromisos de los ayuntamientos del goierri, incluido el de Beasain, en temas tan básicos y decisivos para el bienestar social como son la formación y el empleo.

GOIERRIKO HERRIEN EKINTZA FUNDAZIOA

Tengo la impresión que todo lo que se refiere a la Fundación Goierriko Herrien Ekintza es bastante desconocido para los beasaindarras, no genera noticias relevantes aunque es uno de los pilares de nuestro desarrollo municipal: personas formadas y preparadas para acceder a un empleo cualificado es el substrato sobre el que se puede asentar una sociedad libre y próspera.

La fundación GOIERRIKO HERRIEN EKINTZA fue el inicio de la colaboración de los Ayuntamientos del goierri en lo referente a la formación y el empleo. Desde su inicio Beasain ha participado activamente en la misma. Goierriko Herrien Ekintza no solo engloba a todos los Ayuntamientos del Goierri sino que ha conseguido agrupar en su entorno a sus empresas más representativas como IRIZAR, ORKLI, EREDU, EDERFIL y AMPO, integradas en M.C.C., junto con KENDU, PINGON, LANDU y LOGOS además de C.A.F., Aristrain, Fundiciones del Estanda, G-H, JASO...

El objetivo principal de "Goierriko Herrien ekintza" es la formación profesional en sus distintas modalidades y la inserción laboral de los jóvenes que terminan sus estudios.

Es un hecho constatable, que la decidida apuesta de ayuntamientos y empresas por el desarrollo comarcal ha permitido que los alumnos que finalizan sus estudios en la Escuela Goierri logran integrarse en el mercado laboral de forma inmediata a la finalización de sus estudios en el cien por cien de las especialidades industriales. Y esta situación no es fruto de la casualidad sino de la estrecha relación e implicación de las empresas.



beharra medio, lantalde zabala osatu zen (erakundeak, enpresak...), kualifikazio hori lortzeko zein bide jorratu behar zen aztertzeko eta horren ondorioz erabaki zen Ingeniaritza Teknikoko Eskola sortzea. Euskadin badaude Ingeniari Eskolak, maila onekoak gainera, baina Goierrikoaren berezitasuna azpimarratu nahi da: bertako enpresen beharrei egokitutako prestakuntza ematea eta horregatik aukeratu zen hain zuzen ere, materialen arloari lotutako berezitasun edo espezialitate gisakoa izatea.

Hori bakarrik ez, Goierri eskualdeko gazteek, beren inguruan, herritik gertu, unibertsitate-mailako ikasketak egin ahal izatea ere, oso kontuan hartu zen. 19-22 urte bitarteko gazteek beren herrian eguneko bizitzan parte hartzeak, izugarritzko balioa du herriko kultura-, kirol- eta gizarte-ekimenetarako.

MONDRAGOI UNIBERTSITATEA

Noren mende jarri Ingeniaritza Eskolaren kudeaketa? Edozein aukerak ere beti zalantzak sortzen dituen arren, Mondragoi Unibertsitatara jo zen Goierri haren campusa zabaltzeko. Jakinak dira unibertsitate haren ibilbidea eta enpresekin dituen loturak. Legez, Goierriko Goi-mailako Eskola Kooperatiba Elkarte du izena eta MU unibertsitatearen babespean dago ikasketei eta titulazioei dago kienez. Kooperatiba horren batzordean kooperatibetako ordezkariak daude (ORKLI, IRIZAR, AMPO, EREDU eta EDERFIL), Beasain, Ordizia eta Lazkao alkateak eta CAFeko ordezkaria.

2001eko irailean hasi zen MUren ibilbidea Goierri. Ikastaroen antolaketa, ikasleen sarrera, ikasketen edukiak, irakasleak, ebaluazioko irizpide-

ESCUELA DE INGENIERÍA

En este aspecto Goierriko Herrien ekintza es un observatorio privilegiado de la evolución y necesidades de las empresas de la comarca. Fruto de ello, y tras un análisis de las demandas de las empresas de la comarca en cuanto a necesidades de cualificación de trabajadores; constituimos un grupo de trabajo con amplia representación institucional y empresarial para elaborar un proyecto cuyo objetivo fundamental consistía en dotar a la comarca, es decir, a sus empresas, de un instrumento que aporte un mayor nivel de cualificación: **una Escuela de Ingeniería Técnica acorde con las necesidades del entorno empresarial.** Escuelas de Ingeniería hay en Euskadi, y muy buenas por cierto, por lo que el proyecto debía contener un elemento diferenciador respecto de las ya existentes, no tenía sentido ofrecer más de lo mismo. Disponíamos del elemento diferenciador: la soldadura y técnicas de unión fuertemente potenciadas a niveles de formación reglada, continua y ocupacional.

Otro factor se tuvo en cuenta en este análisis: la posibilidad de ofrecer a los jóvenes del goierri una carrera universitaria con grandes probabilidades de empleabilidad en su entorno cercano o vivienda habitual. Este factor es de gran valor para los municipios ya que posibilita que jóvenes de entre 19 y 22 años puedan continuar en su pueblo y participar diaria y activamente en la vida social, cultural, deportiva del mismo.

MONDRAGOI UNIBERTSITATEA

Con estas premisas e ingrediente se aprobó el proyecto de la Escuela de Ingeniería Técnica del Goierri. Quedaba por definir la Universidad que tutelase los estudios cursados. La elección no fue sencilla pero finalmente se optó por iniciar una aproximación a Mondragón Unibertsitatea teniendo en

ak..., berberak dira Arrasaten eta Goierriin. Ikasketak euskaraz egiten dira, eta poliki-poliki gai batzuk ingeleraz ere emango dira.

2004-2005 ikastaro bukaera arte, ez da lehenengo titulaturik irtengo, beraz, oraindik goizegi da emaitzak aztertzeko. Hala ere, ziurta dezakegu MUK Goierriin duen Ingeniaritza Eskola, aukera sendoa dela beasaindar gazte askorentzat eskualdean lanbide kualifikatua lortzeko.

MUKo Goierriko campusaren bilakaera ezagutzeko, ikasleen hainbat zehaztasun aipatzen dira ondoren.



cuenta además de su cercanía, su experiencia y orientación al mundo empresarial. Con el objeto de facilitar el acuerdo con M.U. se decidió constituir Goierri Goi Mailako Eskola S. Coop. , con participación de cinco cooperativas (ORKLI, IRIZAR, AMPO EREDU y EDERFIL) y las Fundaciones Goierri e Ikaslan, cuyos representantes en la comisión ejecutiva –alcaldes de Beasain, Ordizia y Lazkao junto con un representante de CAF– participan en el Consejo Rector de la misma.

En septiembre de 2001 inició la andadura del Campus Universitario en el Goierri de la Mondragon Unibertsitatea. La organización de los cursos, la admisión de alumnado, los contenidos de la enseñanza, el profesorado y los criterios de evaluación son idénticos a los de la Escuela de Ingeniería técnica ubicada en Arrasate y dependen exclusivamente de Mondragon Unibertsitatea. Todos los grupos son euskaldunes y la enseñanza se imparte en euskara, también se utiliza el castellano como vehículo de enseñanza en algunos créditos y paulatinamente se imparten en inglés algunos contenidos de aprendizaje.

Hasta el curso 2004-2005 no saldrá la primera promoción de Ingeniería Técnica y por tanto todavía no ha habido tiempo para realizar una valoración real. Con todo podemos afirmar que la Escuela de Ingeniería Técnica de Mondragón Unibertsitatea en el Goierri es una opción sólida y contrastada para la juventud beasaindarra de cara a tener un empleo cualificado.

Algunos datos de la evolución del alumnado pueden servir de referencia en cuanto a los retos que tiene delante la MU en Goierri.

Lehen ikasturtean hasitako ikasle berriak / Alumnado nuevo incorporado al primer curso

IKASTURTEAK CURSO	Gizonezkoak Varones	Emakumezkoak Mujeres	Aurreko ikasketak/Estudios anteriores	
			Batxilergoa Bachillerato	Lanbide Heziketa F. Profesional
2001-2002	69	12	69	12
2002-2003	62	19	73	8
2003-2004	53	14	63	4

Ikaslegoaren jatorria (herria, eskualdea) / Alumnado nuevo por localidad o zona

IKASTURTEAK CURSO	Beasain Beasain	Goierri Goierri	Tolosalde Tolosa	Urola garaia Alto Urola	Donostialdea Donostialdea	Besteak Otros
2001-2002	13	37	15	11	11	
2002-2003	11	36	23	4	5	2
2003-2004	10	25	11	10	10	1

Matrikulazioa mailaka / Matriculados por curso

IKASTURTEAK CURSO	Lehen maila Primer curso	Bigarren maila Segundo curso	Hirugarren maila Tercer curso
2001-2002	89		
2002-2003	106	25	
2003-2004	102	51	26

Arrasateko eta Goierriko antolakuntzak berberak izanik, maiz egiten dira alderaketak eta horren ondorioz esan dezakegu ikasketa-mailen emaitzak oso-oso antzekoak direla bi taldeen artean, aldiz Goierrikoak gusturago daude Arrasatekoak baino.

Horrez gain esan, datorren urtean azken ikasurteko ikasleak enpresetan burutu behar dutela beren karrera-bukaerako proiektua. Dagoeneko enpresen proiektu eskariak ugariagoak dira ikasle-kopurua baino.

ERRONKAK

Beasaingo Udalarentzat eta Goierriko Herrien Ekintzarentzat lehentasuna du MUK Goierri duen Ingeniaritza Teknikoko Eskola sendotzeak. Horretarako, datozen urteetarako jarri diren lan-ildoak honako hauek dira:

1. Gazte, guraso eta Beasaingo nahiz Goierriko ikastetxeei jakinarazi, Mondragoi Unibertsitateak Goierri eskaintzen duen aukera, ezin hobe dela Batxilergoa egin dutenek eskualdean bertan lana izateko.
2. Goierriko Udalak gogor ari gara lanean Muren Goierriko adarra sustatu eta garatzeko eta beraren bitartez herritarren artean prestakuntza eta lanbideak indartzeko.
3. Ikasle diren herriko eta eskualdeko neskei jakinarazi eta ikusarazi, beren etorkizunerako aukera ederra dela ingeniari-tza-ikasketak egitea.
4. Lanbide Heziketako ikasketak egiten dituztenei beren ikasketen baliokidetzat erraztu, ingeniari-tza bidea erabat irekitzeko.
5. Goierriko enprekin elkarlana bultzatu, ingeniari-tza-ikasketak hemen bukatzen dituztenek beren inguruan lan egokia aurki dezaten.

Al ser tanto en Arrasate como en Goierri los mismos profesores y los mismos contenidos de enseñanza se realizan frecuentes análisis comparativos que manifiestan que los resultados académicos son muy similares y el nivel de satisfacción del alumnado del Campus del Goierri es ligeramente superior al de Arrasate.

Otro dato a resaltar: es mayor el número de empresas que solicitan que el próximo curso los alumnos de ingeniería realicen sus proyectos en las mismas que el propio número de alumnos que puedan realizarlos, lo cual es significativo respecto al porvenir de la Escuela de Ingeniería.

RETOS DE FUTURO

La consolidación la Escuela de Ingeniería de MU en el Goierri es una de las tareas principales tanto del Ayuntamiento de Beasain como de la Fundación Goierriko Herrien Ekintza. Para ello voy a mencionar algunas de las líneas de trabajo:

1. Hacer conocer tanto a los jóvenes, a sus padres y a los centros educativos de Beasain y el goierri la oferta de Mondragoi Unibertsitatea en Goierri como una opción de formación universitaria cualificada para el alumnado de Bachillerato con grandes posibilidades de empleo en la comarca.
2. La consolidación de MU en Goierri es una apuesta firme de los Ayuntamientos, representantes de los ciudadanos, para fomentar la formación y el empleo de los goierritarras en el Goierri.
3. Mentalizar y motivar a las jóvenes estudiantes del Goierri para que consideren que los estudios de ingeniería es una opción interesante y de futuro también para ellas.
4. Trabajar en la convalidación de los estudios de Formación Profesional para que este alumnado pueda acceder con más facilidad y garantías a estudios universitarios de ingeniería.
5. Seguir trabajando en estrecha colaboración con las empresas del goierri para que el alumnado de ingeniería tenga acomodo en las mismas tanto en la fase de formación como en la de empleo.

FONTANERÍA ALBERDI

GAS Y CALEFACCIÓN

José Miguel Iturrioz, 27 bajo

943 88 89 39
943 16 01 37

20200 BEASAIN
(Guipuzcoa)

C.A.F. MUNDUAN

Caf-ek, errealitate konplexu guztiek bezala, alde desberdin ugari ditu. Hala nola, garen teknologikoa, lan-harremanak, organizatzeko moduak, barne merkatuko kontratazioak, internazionalizazio prozesua etab. Artikulu honen bidez arpegi hauetako bat laburki azaldu nahi nuke, bere internazionalizazio ibilbidea, alegia.

1990. urte haseran, CAFen izena Europa, Amerika eta Asiako hiririk garrantzitsuenetako trenen plaketan grabatuta ikusiko genuela ziurtatu izan baligute, ziurrenik, sinesgaiztasun irrifarre batez erantzungo genuke.

Errealitateak ordea, aurikuspen baikorrenak gainditzea lortu du. Hamaika urtetan, CAFek eginiko trenak, trenbide administrazio garrantzitsuenetan egon dira eta zabal-kuntza prozesu hau etengabe eman denez, askok hedapena berezkatat edo ohizkotzat jo dute. Ez da berezko zerbait izan, ez eta erraza ere. Bertako merkatuan egotetik egoera berri honetara pasatzea, hau da, munduko hiri garrantzitsuenetan CAFek eginiko trenak erabili ahal izatea, kontuan hartzeko modukoa da. Esperientzia hau aurrera eraman eta gero, CAF trenbide munduan, nazioarte mailako lehiakide bezala finkatu dela esan dezakegu, nahiz eta atzerriko enpresek alderatuz txikia izan eta irismen mugaketak eduki. CAFek Frantzia eta Alemanian trenak sartzea lortzen duenean (herrialde liberalak dirudite baina errealitatean izugarri protekzionistak dira) eta herrialde hauetan Alstom, Siemens eta Bombardier erraldoiak etorkizunean ospatuko diren lizitazioen batean ordezkatzeko lortzen duen egunean, CAFen nazioarteko zikloa koroatutzat eman dezakegu. Hau da etorkizunerako duen erronka.



Andoni Leoné

CAF, como toda realidad compleja, se puede contemplar como una entidad que presenta una disposición poliédrica de varias caras o facetas distintas. Desarrollo tecnológico, cartera de pedidos, relaciones laborales, aspectos organizativos, cuestiones económico-financieras, propiedad de la compañía, demanda del mercado interior, proceso de internacionalización, etc, etc, aspectos todos ellos que admiten interpretaciones y valoraciones dispares en función del enfoque y de la subjetividad de cada observador. Lo que sigue a continuación trata de presentar de una manera breve una de estas caras, probablemente una de las más interesantes y llamativas. Su trayectoria de internacionalización.

Salvo algunas incursiones en años anteriores, Brasil, vagones y bogies para la ex Alemania

Oriental, Argentina, Nigeria, etc., han transcurrido alrededor de once-doce años desde que CAF empezó a colocar sus trenes de una manera sistemática en ciudades punteras más allá de las fronteras del Estado Español.



Ferrocarriles húngaros (MAV).



Unidades eléctricas articuladas. Monterrey (México).



Metro de Amsterdam.

Si a comienzos de los años 1990 nos hubieran asegurado que una década después, el nombre de CAF estaría grabado en las placas de los trenes de importantes ciudades de Europa, América y Asia, seguramente nuestra respuesta hubiera consistido, en el mejor de los casos, en una forzada sonrisa de escepticismo, y adese luego, creo que ni el más optimista visionario se hubiera jugado su dinero en esa apuesta.

Y sin embargo, la realidad ha conseguido superar las previsiones más optimistas si es que en ese momento existían algunas. En el plazo de una década, a efectos de un proceso de implantación internacional un medio plazo, la presencia de los trenes de CAF en algunas de las más importantes administraciones ferroviarias del mundo ha vivido una ampliación continua, hasta el punto de que este proceso lo estemos asimilando como algo natural y fácil, como si siempre hubiera sido así, tendiendo, como con las cosas habituales sucede, a despojarle de importancia.

Pero no obstante, la realidad no es así, es justamente la contraria. Este no es un hecho natural, sino un logro tenazmente perseguido y trabajado con enorme perseverancia. Y no cabe quitarle importancia, sino más bien todo lo contrario; entender que esta expansión internacional ha sido fundamental para el desarrollo del empleo y del tejido industrial del Goierri y de otros sectores productivos y zonas vinculadas de manera directa e indirecta con CAF.

La labor desarrollada en los últimos años se entiende mejor echando mano de la memoria, rebobinando y visionando la cinta una década atrás, desde el momento en que se desencadena este proceso con la consecución de un pedido ¿quién se acuerda ahora de eso? de coches pasajeros Intercity para Hungría. Inmediatamente después vino la firma de un contrato trascendental para el devenir de CAF. Ciento treinta y cinco coches para el Metro de la Ciudad de México Distrito Federal. Algo más tarde, CAF consiguió colocar sus trenes, ésta vez unidades articuladas, en la ciudad de Monterrey, al norte de México. Con posterioridad y en distintas épocas se firmaron más contratos para el sistema ferroviario del D.F., cerrando hasta el momento este proceso con la consecución del importante pedido conseguido hace dos años y que consolida a CAF en la ciudad más poblada del mundo.

Sin abandonar el continente americano, y en distintos momentos de este período de once años, los trenes de CAF están funcionando en Argentina con unidades articuladas del tren de la Costa, en Brasil, Metro y Cercanías de la ciudad de Sao Paulo, que algunos medios aseguran que es la segunda ciudad más poblada del mundo tras México D.F., en Estados Unidos, con el Metro de Washington y unidades articuladas ligeras en la ciudad de Sacramento, capital del estado de California. Y a no mucho tardar, también estarán circulando trenes de CAF en la ciudad de Pittsburgh estado de Pennsylvania.

Cambiando de continente, en Asia, nuestra única pero fundamental incursión ha sido en la ciudad de Hong-Kong, que cuenta desde hace varios años con los trenes de CAF para los servicios de Metro y Cercanías.

De vuelta a nuestro continente y desde la consecución del contrato de Hungría comentado



Finnish railways Finlandie.



Metro Washington.

con anterioridad y como un rosario incesante a lo largo de estos años, CAF ha visto funcionar sus trenes en Holanda, con unidades articuladas para Amsterdam; Reino Unido, con trenes de cercanías para el aeropuerto de Heathrow de la ciudad de Londres; trenes para la línea de Northern Spirit en la ciudad de Leeds; trenes de cercanías para los ferrocarriles finlandeses; trenes de cercanías para Portugal; tranvías de ciudad para Lisboa; trenes diesel para la República de Irlanda que hace unos meses entraron en servicio; nuevos contratos de coches de viajeros para la misma República de Irlanda y trenes diesel para Irlanda del Norte. En el momento actual, este ciclo de expansión internacional se cierra con los contratos para los Metros de Roma y Bruselas.

Si reparamos en las ciudades y países en los que hay y/o va a haber presencia de los trenes de CAF: México D.F., Monterrey, Argentina, Sao Paulo, Washington, Sacramento, Pittsburgh, Hong-Kong, Lisboa, Dublín, Irlanda del Norte, Amsterdam, Finlandia, Hungría, Londres, Leeds, Roma, Bruselas, caeremos en la cuenta de la importancia del camino recorrido hasta el momento.

Pero no todo ha consistido en construir trenes para los lugares anteriormente citados, sino que a este proceso de expansión internacional también le ha acompañado en algunos casos, como México, Brasil y Estados Unidos, la instalación y puesta en funcionamiento de plantas de montaje operativas para el acabado de los trenes con la complejidad que esta actividad conlleva.

Visto este proceso con esta perspectiva histórica, sobrevolándolo y distanciándonos del bastante menos agradecido día a día de los problemas cotidianos, podremos calibrar la magnitud del salto cualitativo dado por CAF en estos años, avance que no se habría podido producir sin la conjunción de esfuerzos y voluntades de todos los sectores que componen la empresa.

Pasar de estar casi exclusivamente en el mercado nacional, sin presencia prácticamente en el mercado internacional, sin trenes operando en las

importantes ciudades y países enumerados, a la nueva situación, años después, de poder viajar en trenes de CAF en algunas de las más importantes ciudades del mundo, es algo a valorar en lo que se merece. Se podría decir, que CAF, tras el desarrollo de estas experiencias, se ha consolidado como



Hong-Kong (Lantan).

competidor de ámbito internacional en algunos segmentos de mercado del mundo del ferrocarril, con las lógicas limitaciones de escala y alcance de una empresa pequeña en relación al tamaño de las empresas de la competencia. El día que CAF pueda superar determinadas barreras expresamente levantadas para impedir la entrada a otros competidores, y consiga colocar trenes en Francia y Alemania, países sedicentemente liberales, pero en la práctica tremendamente proteccionistas de su industria nacional del ferrocarril con múltiples apoyos y millonarias inyecciones a sus empresas, desplazando a los gigantes Alstom, Siemens y Bombardier en algunas licitaciones a celebrar en el futuro en estos dos países, podremos decir que CAF habrá coronado un importante ciclo internacional. Un reto para el futuro.



Metro de la Ciudad de México.



Karmelo Ezeiza

USURBEKO GURUTZEAREN DIMENTSIOA – MISTERIOA

Un análisis filosófico-teológico sobre el Misterio y la dimensión de la Cruz de Usurbe, es la que se realiza en éste escrito, exponiendo que la dimensión que aporta nos ayuda en el vivir cotidiano de nuestra vida, en todas sus facetas tanto en el espacio como en el tiempo, haciéndonos partícipe dentro de los valores humanos que difunde esa dimensión para experimentar nuestra vida. También se hace la pregunta de donde brota esa dimensión y respondiendo que es como una presencialización del SER que dió la vida para nuestra salvación y es en el SER de donde emana y nos infunde todos

los valores y experiencias como lo que somos, espíritus encarnados, es decir humanos. Otro acontecer paradójico surge en esa Cruz de Usurbe, que si observamos y fijamos nuestra mirada durante unos minutos, nos damos cuenta que nos dice algo, que nos habla, que nos hace un guiño para enfocar nuestra vida en el bien y ese hecho parecido a la "hierofanía" es la que nos guía y nos ilumina, siempre en los cimientos de fe, amor y felicidad y decimos que es el: Misterio.

Beasaingo herrian bizi geranok, topatzen gera hainbat pluridimentsioekin, batzuek oso nabarmenak izanik gure gizarteko hartuemanetarako bere eginkizunen bidez, nahiz bakarka, geure nortasunen bila gabiltzala edo elkartuta batez beste komunitateko bizitzan. Besteak berriz ez dira hain errexak, bere izakerataz konturatzea, nahiz eta hemen egon gure artean, eta errealitateko presentzia eduki, baina kondairaren etorkin eraginkor eta kosmoseko solidaritzak, benetan guregandik urrun dauden bezala bizitzen garelako.

Gizakiaren dimentsio guztiek daukate bere garrantzi eta beharra gure bizitzaren betekizunean eta aurrerantz ematean, eta horietako bat topatzen

dugu naturak eta gizaki lanaren bidez egiten duen Usurbe mendiko gurutzearen dimentsioa.

Bere naturako edertasuna sentitzean, egun sentian, mendiari begirada bat egitean..., izpiritu berri batez betetzen gera, egunean zehar, bizitzeko etorriko diren oztopo guztiei aurrera egiteko, gure kontzientziarekin azterketa bat eginez eta askatasunezko jarrera bat osatuaz, lasaitasun eta pakezko egoera batean aurkituaz. Baita ere, berari begiratuaz, sumatzen dugu nolako eguraldia espero dugun egunean zehar, hotz beroa edota eguzki laino artekoa, euri edo elurra...

Bitartean Usurbeko Gurutzea hor aurkitzen da, nahiz begiratu eta ez ikusi, nahiz ikusi eta ez sentitu, baina bere dimentsio guztia hor hari zai-



gula ematen eta eskeintzen. Gurutzeko ikurrak, gure artean sortzen duen dimentsio izugarria, gure eldutasun bidez topatzen dugu, bizitzaren esperientzian, Norbaitek Bere bizia heman zuenaren bitartez, bizi berri bat sortzeko eta maitasuna aurkituaz eta maitasuna dela guztia eta guztiok daukaguna adieraziaz.

Egunean zehar egiten ditugun lanak, eginkizunak, azterketak, atsedenaldiak eta giza hartue-maneko funtzio guztiak, dimentsio honek laguntza ematen digu, gu gizaki bezala bizitzeko eta erreallizatzeko.

Gauean, bueltan gatoztela etxeruntz, bereala topatzen gera Usurbeko Gurutzearekin, bere argitasun guztiarekin, ilunari aurka eginaz eta gure gauzak edo kezka beltz guztiak ikustean, bereala jira bat hemanaz, argi eta nora biderako elburua topatuaz. Beti dago txuria eta argitasunez betea, gure giza balore subjetoetan txertatuta.

Egun oso bat, urte oso bat, gizaldi oso bat, betikotasun oso bat betetzen du, Gurutze berak ematen duen dimentsioak, gizatasun eta bizitzaren esperientzien adierazpenez betea aurkitzean. Gizatasunezko baloreak martxan ipini az eta sentimentuz betetako oroitzapen eta gogorapenez osatuaz. Betikotasunezko bizitza bat adieraziaz.

Gurutzearen dimentsioak oso nabarmen eta adierazgarriak dire, bakoitzaren sensibilitatearen bidez topatuaz eta argi eta garbi ikusiaz, begirada edo minutu batzuetan berarekin egonda.

Elkarrizketa eta hartueman bat ni eta Zurekin lortuaz, hainbat balore, gogorapen eta oroimenen bidez, bizi berri bat experimentatu eta sortuaz, pluridimentsio iriki bat, bere balore eta maitasunean oinarritua.

Bizitza, bere funtzesko zoriontasunean bizitzeko. Gure kezakak eta urduritasunak lasaitzeko. Elburuak aurrera emateko bere indar bortitzean. Sinismena edukitzeko, azken preokupazio bezala. Nortasuna topatzeko. ZU ezagutzeko eta aurkitzeko. Hitz batean maitasunean bizitzeko eta bizitza experimentatzeko.

Bainan Usurbeko Gurutzearen dimentsioetan, gauz arrigarri bat edo beste osotasun bat adierazten da, nundik dator indar horren sormena? galderearen bidez. Ez duguna ezagutzen, arriturik gelditzen gerala eta zer den eta nundik datorren... ezin esan genezakeguna. Ulerpen zailtasun horretan adierazgarri edo "hierofonia" antzerako bat lortzea iristen gera. Gurutzea berarekin denboraldi bat edo parada bat eginaz, ikusiko duzu, nola hitzegin eta kiñu bat egiten dizun, esanez: Beste Zedozer Bat dagoela. Horrela Usurbeko Gurutzearen dimentsioak eta bere emankortasunean arrazoi bat dagoela, deitzen dioguna: MIS-TERIOA.

Agur adiskideak urrengorarte, beste elkarrarteko topagune eta azterketa bat arte eta bitartean izan: Sinismena, Maitasuna eta Zoriontasuna.

Etxeko

Distribuidor de

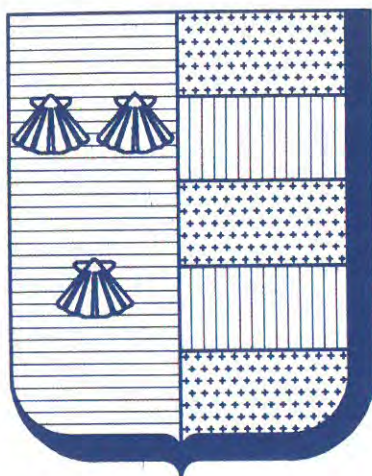


Tef. 943 88 12 82
San Ignacio, 15
-BEASAIN-

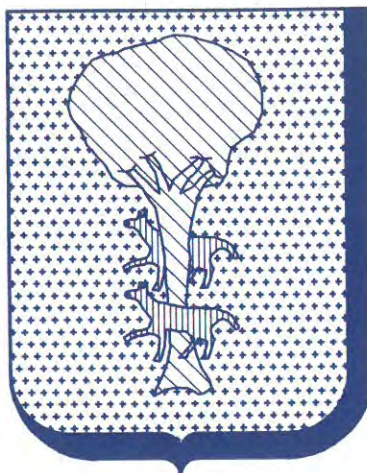


HERÁLDICA BEASAINDARRA

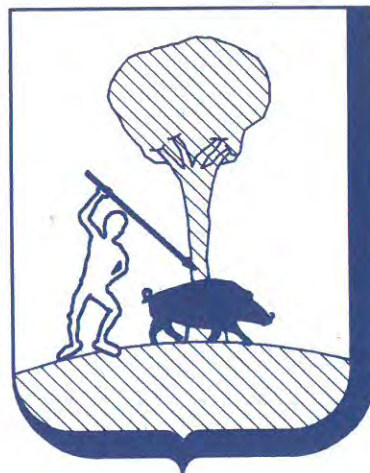
L I Z A R A Z U



L A R D I Z A B A L



A B A L Z I S K E T A



ABALZISKETA.- 1. En Abalzisketa (G.) y Lizaur (G.). Una rama pasó a Valencia en el siglo XVI. 2. Carrascal (abali, carrasca, y suf. loc. -keta, eta). 3. Vecino de Donostia (S.S.) en 1566. 4. En plata, un árbol de sinople, terrasado de lo mismo, y al pie del tronco un jabalí de sable, perseguido por un cazador que le hiere con una lanza, de asta negra y hierro azul (que son las armas de Garmendia, de donde proceden los Abalzisketa).

LIZARAZU.- 1. En el valle de Baztán (N), con ramas de Iruña-Pamplona (N), Zumarraga, Urretxu, Legazpia, Olaberrieta (Oñate) en (G), Bizkaia, Burgos, México, y en La Plata (Argentina) y en tierra de Baigorri (Benabarra). 2. Fresnedo (de lisar, fresno, y el suf. abund. -(a) zu, equivalente a tsu). 3. En Oñate (1649 y 1673), Urretxu (1652, 1659 y 1664), Bilbao (1734 y 1769). Camino de Santiago en 1626, 1631, 1649 y 1672, de Calatrava en 1644, de Carlos III en 1784 y 1791. Vec. de Zumarraga en 1478 y 1546, maestro arquitecto, vecino de Arretxu, que murió en 1538, vec. de Legazpia en 1532. 4. El palacio de Iruña-Pamplona: Partido: 1º en azur, tres veneras de plata, puestas en triángulo. 2º en oro, dos fajas de gules.

LARDIZABAL.- 1. En Idiazabal, con ramas de Segura, Zegama y Ordizia (todo en G.) y México. 2. Pastizal ancho o plano (de larre, lar: pasto; suf. abund. -di y zabal, ancho o plano, Zarzal ancho (de lar, zarza; ver Mitxelena, 185, 381 y 596). 3. En Segura (1643). Cabildo de Santiago en 1756, de Carlos III en 1789, 1793 y 1805. 4. El primitivo de Idiazabal: en oro, un árbol de sinople y dos lobos desollados, pasantes, al pie del tronco, uno por delante y el otro por detrás.

Desde 1926 al servicio de nuestros clientes

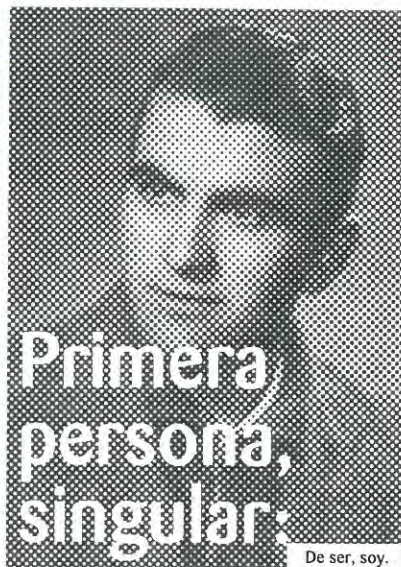
JANTZIDENDA Cortes. **ETXEKO ARROPAK**

CONFECCION-HOGAR

Nagusia, 38 Tel. 943 - 88 12 77 • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa) Exposición Hogar Plaza Joan de Iturralde

JESÚS ÁNGEL GARCÍA TXASKO "PRIMERA PERSONA, SINGULAR: DE SER SOY"

Leire Gurrutxaga Dorronsoro



Jesus Angel Garcia Txasko beasaindarrak bere lehen poesia liburua aurkeztu du Beasaingo Loinatz Jaiak bezpera egunetan. Primera persona, singular: de ser, soy. izenburupean eta bere 60 poesia biltzen dituen poemabilduma moduan ematen dio hasiera bere idazle lanari. Baina jakin dezagun poetari eta bere poesiari buruz gehiago...

-Liburuaren argitaratzearen nondik norakoak?

-Urte asko daramatzat poesia idazten. Baina, egia esan, inoiz ez zait burutik pasa liburu bat argitaratzea. Beldurra nuela pentsatzen dut orain.

El beasaindarra Jesus Angel Garcia Txasko presenta su primer libro de poesia en vísperas de las Loinatz Jaiak de Beasain. Bajo el título Primera persona, singular: de ser, soy. y con 60 poemas de su puño y letra comienza su carrera como escritor. Pero sepamos más del poeta y de su poesía...

-¿Cómo surge la publicación del libro?

-Hace muchos años que escribo poesia. Pero, a decir verdad, nunca he pensado en publicar un libro. Ahora creo que era por temor.

-Eta nola desagertarazi duzu beldur hori?

-Estima handian dudan pertsona batek eta asko maite dudan pertsona batek nigan sinetsi zuen eta nigan sinisten irakatsi zidan. Ondoren hainbat lankideek, famili bitartekoez eta adiskideek animatu ninduten eta... hainbat pertsonen laguntzarekin hona guztiaren ondorioa.

-Zergatik poesia liburu bat?

-Alfer hutsa naizelako? Ez... noski! Betidanik gustatu zait poesia. Poema batekin liburu oso bat idatzi daiteke. Eta gainera idazleak edo irakurleak bizitzen duen liburu bat da. Poesiaren bidez, 20 lerro baino ez dira behar bizitza oso bat laburbiltzeko; edo 20 lerro baino gehiago behar dira instante bat gogoratzeko.

-¿Cómo has ahuyentado ese temor?

-Una persona que tengo en gran estima y que quiero mucho creyó en mí e hizo que yo creyera en mí mismo. Con posterioridad, varios compañeros de trabajo, familiares y amigos me animaron y... con la colaboración de varias personas, éste es resultado de todo el trabajo.

-¿Por qué un libro de poesia?

-¿Porque soy un vago? No... ¡Claro! Siempre me ha atraído la poesia. Con un poema se puede escribir un libro. Además, un poema es una historia que vive el escritor o el lector. A través de la poesia se puede resumir un vida en 20 filas; o se pueden necesitar más de 20 filas para recordar un instante.

-Helebiduna zara baina liburua erderaz idatzi duzu.

-Bai. Helebiduna naiz. Baina idazterako garaian erderaz ateratzen zait poesia. Noizean behin saiatu naiz sentitzen dudana euskaraz idazten... baina ez da berdin.

-Nondik dator liburuaren izenburua Primera persona, singular: de ser soy?

-Poema guztiek nere bizitza laburbiltzen dutelako. Neure burua bait da gutxien ezagutzen dudana eta gehien ezagutu nahi dudana. Gainera, nere hustetan, neure burua zenbat eta hobe ezagutu orduan eta hobe ezagutuko ditut neure inguruko pertsonak.

-Eres bilingüe pero has escrito el libro en castellano.

-Sí. Soy bilingüe. Pero a la hora de escribir poemas me resulta más fácil en castellano. Alguna vez he intentado expresar sentimientos en euskara... pero la pluma no fluye de la misma manera.

-¿Por qué Primera persona, singular: de ser soy?

-Porque todos los poemas hablan de mí. Soy a quien menos conozco y a quien más quiero conocer. Creo que si yo me conozco bien podré conocer mejor a los demás.

- Liburuaren sarrera H. Hesserren esaldi batek betetzen du.
- “Gizon bakoitzaren bizitza beregana doan bide bat da; bide baten entseilua, erlo baten marrazkia...”. Hainbat idazle ditut gustoko baina nire liburuaren mamia laburbiltzeko esaldi motz bat nahi nuen eta esaldi hau hautatu nuen. Gainera, beste hainbaten artean, Hesserren idatziek ezagutzen ez nituen hainbat espaziotan murgildu nindutela aukeratu dut bere esaldia.
- Liburuan beste hiru pertsonen izenak ikus ditzakegu.
- Arabela G. Olivares, Amalur eta Rodrigo Encinas Almiñana (Rodenberg). Arabelak hainbat esalditan liburuaren aurkezten du. Amalurrek euskarazko eta gaztelarazko bere poema batzu gehitzen dizkio liburuari. Eta Rodenbergekin ere bere poema batzu aurkezten ditu. Hiruak adiskideak ditut eta beraien partaidetza asko eskertzen diet.
- La primera página del libro recoge una frase de H. Hesse.
- “La vida de cada hombre es un camino hacia sí mismo, el ensayo de un camino, el boceto de un sendero...”. Es una frase que resume el porqué de mi libro. Y Hesse, entre otros, es un escritor que me ha llevado a espacios que desconocía.
- En el libro podemos leer los nombres de otras tres personas.
- Arabela G. Olivares, Amalur y Rodrigo Encinas Almiñana (Rodenberg). Arabela introduce en varias líneas el libro. Amalur incluye poemas en euskara y castellano. Y Rodenberg presenta algunos de sus poemas. Los tres son amigos/as míos/as y desde aquí les quiero hacer llegar el más sincero de mis agradecimientos.
- Eta liburuaren azala?
- Azaleko argazkiko pertsona nire aita da gaztetan. Ditudan urteetan bizi behar izan dudana momenturik gogorrenaren (aitaren eriotzaren) oroigarri moduan hautatu dut argazki hau azalerako.
- Liburuaren zatiren bat ere aitaren oroigarri da, ez?
- Bai. Amodioa, maitemina eta bakardadea dira batik bat poema gehienentzat. Eta liburuaren erdian aitari eskeinitako lerro batzu irakur daitezke.
- ¿Y la portada del libro?
- La fotografía de la portada es de cuando mi padre era joven. En los años que tengo lo peor que me ha tocado vivir ha sido el fallecimiento de mi padre, y he elegido esta fotografía para la portada en su memoria.
- ¿Alguna parte del libro también habla de tu padre?
- Sí. Los poemas hablan sobre todo del amor, del enamoramiento y de la soledad. Pero las páginas centrales están dedicadas a mi padre.

Poesia irakurle ez zaretenontzat, hitz gutxi batzuekin saiatuko naiz poesia irakurtzearen gozo-gaziak laburbiltzen...

Gaztetxoak garenean eta gurasoek ikastetxera eramaten gaituztenean, zerotik hasten gara; hainbat gai ikasteko asmoz sartzen gara ikasgelan. Helduagoak garenean eta geure gustoko zerbait ikasi nahi dugunean berriro ere zerotik hasten gara... berriro ere ispiluen aurrean ikusten dugu geure burua... nor izan nahi dugun asmatu nahian. Eta eguneroko gauzak indar bereziaz berritzen dira gure barruan.

Honela deskribatuko nuke nik poesia liburu bat irakurtzea: ispilu bat bezala, non geure burua isladatzen dugun geure burua hobe ezagutzeko.

Para todos/as aquellos/as que nos sois lectores/as de poesía, quisiera en pocas palabras explicaros el deleite de la lectura de poesía...

Desde que tenemos uso de razón, nuestros padres nos llevan al colegio; y acudimos a las aulas para aprender diferentes asignaturas. Cuando nos vamos haciendo mayores, elegimos lo que queremos estudiar... una vez más empezamos de cero... nos volvemos a reflejar en un espejo... nos preguntamos qué queremos ser. Y lo cotidiano cobra una vida diferente en nuestro interior.

Así es la lectura de poesía: como reflejarse en un espejo en la búsqueda de nuestro interior, de nuestro querido ser.

KAFETEGIA JATETKEA



SEMPERE MERKATARITZA-GUNEA
CENTRO COMERCIAL SEMPERE

REUNIONES EMPRESARIALES • COMUNIONES
BATAIOETAKOAK • ENPRESA-BILERAK

ESPECIALIDAD EN / ESPEZIALITATEAK

COCHINILLO • CORDERO • ASADOS • PESCADOS
TXERRIKUMEA • ARKUMEA • HARAGI ERREAK • ARRAINAK

Tel. 943 16 00 56 • BEASAIN

KÁROLY MORVAY, HIZKUNTZALARI HUNGARIAR BAT PAGORRIAGAN

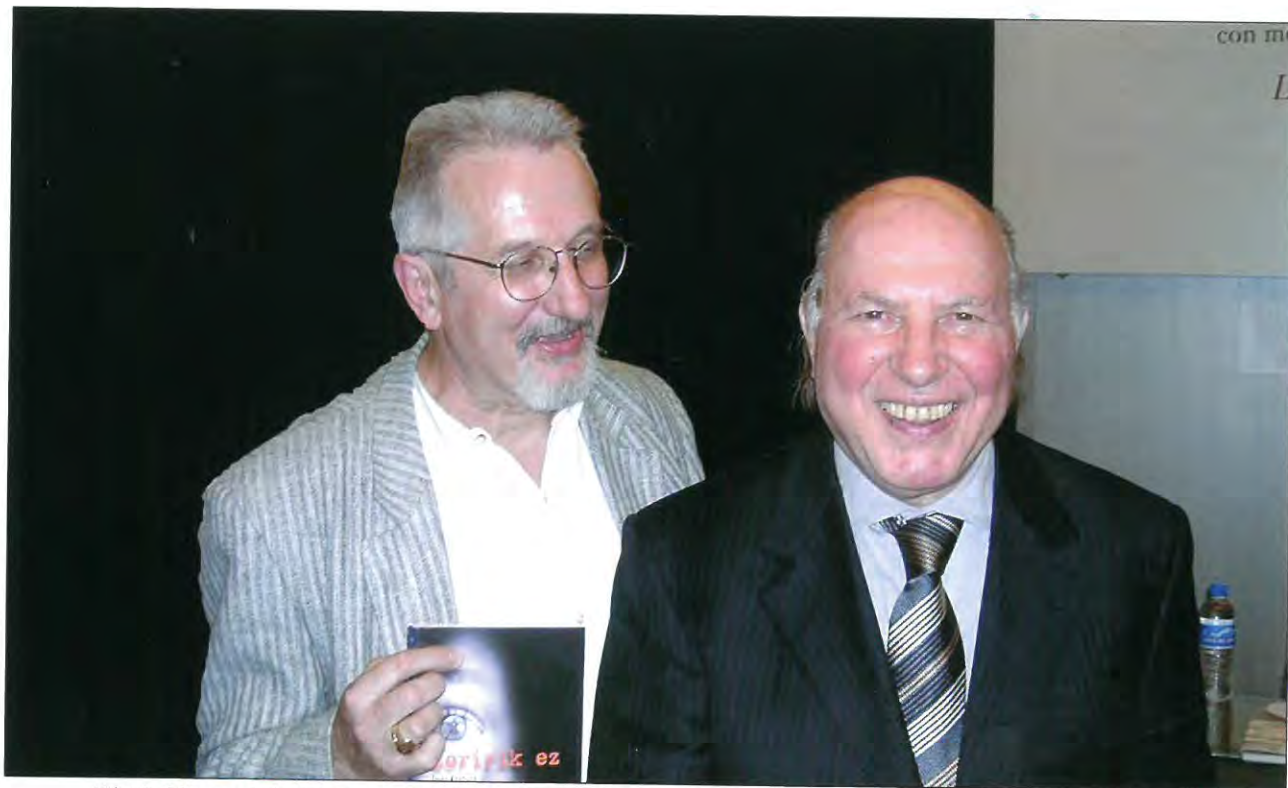
Son cada vez más tanto los beasaindarras dispersos por el mundo como los forasteros que nos visitan desde cualquier lugar del planeta. Uno de ellos es el húngaro Károly Morvay, profesor enamorado de las lenguas y que entre otras ha aprendido el euskera. El ha sido precisamente asesor en la traducción al euskera del Premio Nobel de Literatura del 2002 Imre Kertész, y en esta entrevista nos muestra su añoranza del caserío Pagorriaga, en Matxinbenta.



Xabier Mendiguren

Beasaindarrak munduan bezala, gero eta ugariago dira, zorionez, mundu zabaletik gure herrira etortzen direnak ere. Horietako bat da Károly Morvay hungariarra, hizkuntzez maitemindutako irakaslea eta hizkuntza asko ikasi duena, besteak beste euskara. Hain zuzen ere, 2002ko Literaturako Nobel Sariaren irabazle Imre Kertész hungariarra euskaratzeko aholkulari eta laguntzaile izan zen Károly, elkarriek honetan Pagorriaga baserrira itzultzeko gogoia adierazi diguna.

Kataluniako emakume batekin ezkondu nintzen, eta gure alabarekin bizi gara Elna izeneko herrixkan, Perpinyà-tik gertu. Filologia hispanikoa eta poloniarra ikasi nituen, eta Unibertsitateko irakaslea naiz lanbidez, Budapesten eta Gironan. Hizkuntzez maiteminduta nago, eta bereziki fraseologiaz; esaldi eginez arduratzen den linguistikaren alorra da fraseologia, adibidez, “A ze para, karakola eta barea”.



Károly Morvay ezkerrean, ondoan Imre Kertész Nobel sariduna duela, eskuan haren “Zoririk ez” hartuta.

HASTEKO, AURKEZTU EZAZU ZEURE BURUA

Károly Morvay deitzen naiz, edo zehatzago izango da esatea horrela deitzen didatela, hungarieraz alderantzizko ordena erabiltzen baita: Morvay Károly. Beste modu askotara ere deitzen didate: Carles, Karlos, Karol... hitz egiten ari naizen hizkuntzaren arabera. 1943an jaio nintzen Budapesten eta hura da nire hiria, baina azken aldian urtearen erdia bakarrik pasatzen dut bertan. Orain dela 14 urte Rosselló edo Ipar

ESAIGUZU, ZURE ARLOA HORI DENEZ, ZENBAT HIZKUNTZA EZAGUTZEN DUZUN

Harrokerian hastekotan, esan nezake ni naitzela Espainiako lau hizkuntza ofizialak dakizkien bakarrenetakoa (Aran haraneko aranera falta zait). Hizkuntza eslaviar guztiak eta erromanikoak ezagutzen ditut gutxi-asko, baina ez da erraza zehazten zer den “hizkuntza bat”, eta zer den “hizkuntza bat jakitea”. Gaztetan serbo-kroaziera pixka bat ikasi nuen, eta egun batean

Gironan neskaxa bosniar batek esan zidan oso ondo hitz egiten nuela "bosnieraz". Beraz, bi hitz ikasi hizkuntza batean, eta orain hiru dakizkit: kroaziera, serbiera eta bosniera. Hizkuntzekiko kezka 19 urte nituela piztu zitzaidan, Institutuaren ondoren, eta neure hizkuntza den hungarieraz aparte, bost hizkuntza ikasi ditut ondo samar: esperantoa, poloniera, gaztelania, portugesa eta katalana; latina eta errusiera eskola garaian ikasi nituen; finlandiera eta estoniera hungarieraren ahaide direlako; hitz egin gabe ere gramatika ezagutzen diedan hizkuntzak daude (bulgariera, serbokroaziera, mazedoniera, errumaniera, georgiera...); ingeles pixka bat hitz egiten dut, eta frantsesa nola-hala, inoiz ikasi ez badut ere egunero entzuten baitut etxe inguruan. Eta gero euskara, hizkuntzetako nire beste maitasuna...

NOIZ IZAN ZENUEN LEHENENGOZ EUSKARAREN BERRI?

Filologia hispanikoa ikastean, bistan denez, Penintsula Iberiarrean egiten diren hizkuntza guztien berri jaso nuen, neurri batean, baina euskararekin benetan topo Kuban egin nuen; nire ikasketen on-

doren urtebete pasa nuen han, eta lagun batek Tomas Meaberen Alegiak liburua utzi zidan, Gabriel Arestik lau hizkuntzatan prestatu zuen edizioan: gaztelaniaz, katalanez, galizieraz eta euskaraz.

ETA NOIZ HASI ZINEN EUSKARA IKASTEN?

1977an Hizkuntza Eslaviarren Sailetik Hispanikoetara iragan nintzen Unibertsitatean, eta nire lankide Kálman Faluba eta biok Penintsulako hizkuntzei buruzko mintegiak antolatzen hasi ginen. Euskara falta zitzaigula ohartu ginen, baten batek egin behar, eta orduan hasi nintzen ikasten. Garai hartan Budapesten materiala topatzea ez zen erraza, eta 1922an argitaraturiko bizkaierazko eskuliburu batekin ibili nintzen hasieran, liburu zaharren denda batean aurkitu nuena. Liburu hobeak lortu nituen Lisboan 1978an, eta gero, Henrike Knörr-i eskerrak, euskara batuzko materiala eskuratu genuen. Handik urte batzuetara jakin

nuen aurrekari aipagarri bat ere izan nuela, Ferenc Ribáry, 1866an euskal gramatika bat idatzi zuena hungarieraz, Budapesten argitaratu zena eta geroxeago Julien Vinsoenek frantsesera itzuliko zuena.

ETA BEASAINEDIKO HARREMANA, NONDIK DATORKIZU?

Beasain da Euskal Herrian ezagutu nuen lehenengo herria, orain dela 20 bat urte, lagun batzuen gonbidapenari esker. Agustín Linazasoro ezagutu nuen Bartzelonan, berez ordiziarra dena baina Lazkaibarren bizi dena eta Pagorriaga baserria gobernatzen duena, Matxinbentan; baserri-turismoa egiten dute orain bertan, eta oreinak hazi ere bai. Agustinek erakutsi zizkidan lehenengoz inguru horretako bazterrak, egun pare batean. Handik urte batzue-

tara bi hilabete pasatu nituen Beasainen, haren etxean, eta bolada horretan Lazkaoko Maizpide barnetegian ibili nintzen ikasten. Oso atsegina izan zen dena, eta nire euskara hobetzeko balio izan zidan, ordura arte liburutakoa baitzen ezagutzen nuen euskara bakarra.



Pagorriaga baserriko ikuspegia, Matxinbentan.

BA AL DUZU BERRIZ ERE GUREGANA ETORTZEKO ASMORIK?

Maitasunez oroitzen ditut Euskal Herriko txokoak, baina ez dut horra joateko aukera handirik izaten. Berriki, Arabako Foru Aldundiak, Aramaioko Udalak eta Euskal Herriko Unibertsitateak ikastaro bat antolatu zuten udan, Aramaion: "Europako hizkuntzen inguruan: iragana eta oraina", eta bertara gonbidatu ninduten hizkuntza finougriarrei buruzko hitzaldia emateko. Inguru eder eta lasaia gozatzeaz gainera, egonaldi guztia izan zen zoragarria, eta bertako jendearekin izandako harremana oso aberasgarria. Badakizu "hungarianoak" ere esan izan zaiela ijitoei, eta hala moduzko bizimodua daramat nik ere, Elnatik Budapestera eta alderantziz. Aramaioko hitzaldi hori zela-eta egon nintzen azkenengoz Pagorriagako oreinen artean, eta batzuetan erretiroarekin pentsatzen hasten naiz, orduan aukera izango baitut Euskal Herrira bisitan gehiago joateko, eta baita, nola ez, nire ijito-euskara hau hobetzeko.

LÁGRIMAS DE BARRO POR BAM



Mikel Ayestarán

2003ko abenduaren 26, ostirala. Richter eskalan 6,3 graduraino iritsi zen lurrikara batek Irango Bam hiria eta inguruko herriak suntsitu zituen. Nazio Batuen Erakundeak eskaintako azken datuen arabera lurrikarak 41.000 hildako, 30.000 zauritu eta 75.000 bizilagun baino gehiago etxerik gabe utzi zituen.

Nik 2002ko urrian egin nuen nire lehen bidaia antzinako Pertsia. Han herrialde sinestezin bat aurkitu nuen, komunikabideek eman ohi duten irudiarekin zerikusirik ez zuena. Iaz, abenduan, bidaia bat egiteko aukera berri bat izan eta, zalantzarik gabe, Iran aukeratu nuen berriro. Lurrikararen berri jakin nuenean, irudiek lekuz aldatzeko gogoia ematen zuten, baina nik Iranera itzuli nahi nuen, batez ere basamortuaren erdian dagoen oasi miresgarria: Bam-era. Hegazkina hartu, Teheranen ura eta janariak eskuratu eta urtarilaren 5ean iritsi nintzen Bam hirira. Hiru egunetarako joan nintzen, baina azkenean hamabost egun egin nituen bertan.

Lehenbiziko egunak UNICEF-eko kideekin egin nituen, erakunde honek larrialdi egoeretan egin ohi duen lana ikusiz. Nik, ordea, jendea zegoen dendetara hurbildu nahi nuen, une latz haiek beraiekin batera bizitzeko. Egun batzuetan lurrak dar-dar egiten zuen, beste batzuetan hare ekaitzak izan genituen, egunez bero egiten zuen, gauez hotza. Iluntzen hasten zenean, haizeak usain berezi bat hedatu ohi zuen: heriotzaren usain garratz eta sarkorra. Ikusitako guztiak negargura ematen zidan.

Etxera itzuli eta sinestezina iruditzen zitzaidan hemengo eraikinak zutik, haurrak parkeetan jolasean eta txirrindulariak bidegorritik ikustea. Batzuetan iruditzen zait Bam-en ikusi nuena amesgaizto bat besterik ez zela izan.

El viernes 26 de diciembre de 2003, un terremoto de grado 6,3 en la escala Richter asoló la ciudad iraní de Bam y los pueblos que la rodean. El temblor acabó con la vida de más de 41.000 personas y dejó un saldo de 30.000 heridos y más de 75.000 personas sin hogar, según los últimos datos oficiales de la ONU.



La oficina de trabajo es la misma tienda de campaña que hace de dormitorio. Por las noches el termómetro baja de cero grados y hay que abrigarse bien.

Detrás de estas cifras que han trascendido a todo el mundo se esconden el dolor y el pesar que se han instalado para muchos años en los corazones de los supervivientes. Cuando escuché la noticia del terremoto ya tenía en mi casa el visado y los billetes de la compañía Iran Air. Las primeras noticias eran confusas sobre la magnitud de la catástrofe, pero todo apuntaba a que estábamos ante un terremoto de los importantes, de los que pasan a la historia. Y así

fue. El circo mediático se movilizó rápido y todos los medios de comunicación dedicaron muchos minutos y metros de papel a hablar del seísmo. ¿Qué hacer? ¿Cancelar el viaje? ¿Cambiar de destino? Las imágenes invitaban desde luego a pensar en otra ruta. Pero no, quería volver a Irán y, sobre todo, tenía que volver a Bam, le debía una segunda visita a ese oasis maravilloso en mitad del desierto.

Mi primer viaje a la antigua Persia fue en octubre de 2002. Mi pasión por los trayectos internacionales me llevó a cruzar Anatolia en el autobús de línea que semanalmente une Estambul con Teherán. 48 horas en un Volvo 'Superdeluxe', según ponía en su parte delantera, con continuos registros del ejército turco en la zona del kurdistán y más de diez horas de trámites en la frontera iraní. Mereció la pena. Me encontré con un país increíble que nada tenía que ver con la imagen de 'eje del mal' que se vende desde los medios de comunicación. Estuve tan a gusto que el pasado diciembre, cuando me encontré con unos días libres para hacer un viaje, no lo dude, volvería a Irán.

Esta vez elegí el avión y los trámites fueron rápidos, sin registros ni controles excesivos en la aduana. En nueve horas y media cambié la Avenida de Navarra por las interminables calles de Teherán, los parques beasaindarras decorados con motivos navideños por una capital iraní blanca y colapsada por la nieve, los bares llenos de Zaldizurreta por las teterías próximas al bazar y la plaza Barrendain por la Iman Jomeini Square.

ENTRAR EN BAM

¿Qué hay que llevar a un terremoto? No hay ni una casa en pie donde dormir, no hay agua, ni tiendas, ni luz, no hay absolutamente nada que funcione.

Me pasé días pensando en mi mochila. Saco de dormir y ropa de abrigo para pasar las noches; uniforme de batalla, un par de botas, un par de pantalones y una camisa cómoda y sufrida, capaz de aguantar el paso de los días sin que se note demasiado; carretes de diapositivas, cuadernos y bolígrafos para plasmar el mayor número de historias posibles; papel higiénico, neceser... En total ocho kilos, un bulto que se puede llevar a la espalda en cualquier momento para salir corriendo si es preciso. En Teherán me hice con víveres y agua para los tres primeros días, los metí en una caja de cartón y me puse en contacto con colegas periodistas de medios locales para que me ayudaran a gestionar un pasaje a Bam.

La primera semana tras el terremoto Bam era un caos. Todo valía y no había control sobre la ayuda humanitaria ni sobre la gente que se acercaba. Hasta los yankis instalaron un hospital de campaña y rompieron con 25 años de historia sin pisar suelo iraní. A partir de la segunda semana, en cambio, Jamenei enseñó los dientes y allí no pasaba nada sin previo control de policía y ejército. En esa segunda semana llegaba yo precisamente.

Tras conseguir mi billete en la capital, aterricé en Bam el día 5 de enero. Ese mismo día expiraban los visados de los periodistas que las principales cadenas mundiales habían enviado a cubrir el evento y las autoridades iraníes no renovaron la visa a nadie. Me quedaba solo sobre el terreno, sin colegas extranjeros.

La casualidad quiso que el fotógrafo oficial del UNICEF volara en mi mismo vuelo y esto me permitió salir del aeropuerto de Bam sin problemas. Los militares controlaban la llegada de extranjeros y, como he dicho más arriba, los periodistas tenían que irse. Salí de allí de la mano de este famoso fotógrafo de Bangladesh, Shezad Noorani, que rápidamente me metió en el gran todo-terreno de las ONU que le esperaba a él y me mantuvo a salvo de los controles policiales. Ya estaba en el medio de un terremoto.

OLOR A MUERTO

Llegué a Bam para tres días y al final estuve quince. Las primeras jornadas las pasé junto a los miembros del UNICEF, viendo la labor de esta organización en una situación de emergencia y aprendiendo de su fotógrafo cada vez que hacía una sali-

da. El había fotografiado antes la guerra de Bosnia, inundaciones de Bangladesh y la reciente guerra de Irak, así que ir a su lado era como asistir a clase para mí, un novato en este tipo de catástrofes.

Pero no me bastaba con unas salidas al día. Las medidas de seguridad en el UNICEF son muy estrictas y allí nadie se mueve por su cuenta. Yo quería estar en el cogollo, acercarme a las tiendas de la gente, compartir su compañía y sus penas, vivir con ellos esos momentos, así que me despedí de la protección de la organización internacional y me puse a caminar por las calles destrozadas de la ciudad. Tras andar unos metros una carpa amarilla con la inscripción de DYA Guipúzcoa se cruzó ante mis ojos. No me lo podía creer. ¡DYA en Bam! Me acerqué y allí me encontré con un equipo sanitario coordinado por la AECI (Agencia Española de Cooperación

Internacional) que en seguida me abrió las puertas y me invitó a instalarme con ellos. Entre los integrantes del equipo había un técnico donostiarra, Oscar Padura, y un médico navarro que juega al rugby en Ordizia, Eduardo Armijo. Así que estaba como en casa. Este equipo humano era el nuevo hospital de urgencias de Bam, sin saberlo me había metido en el cogollo de los cogollos, en el centro neurálgico del sistema de salud de emergencias tras el terremoto. Profesionalmente esto me permitió ser testigo único de la atención a rescatados como Jalaledin, el hombre de etnia baluchi que fue rescatado tras sobrevivir 13 días metido en un armario metálico bajo los escombros. Esta posición de privilegio y el saber que Bam no era noticia ya en occidente, fue lo que me impulsó a buscarme la vida para enviar

diariamente fotos y crónicas sobre lo que allí pasaba. Quería conseguir que se siguiera hablando del terremoto y gracias a la ayuda de algunas ONGs que disponían de equipos de transmisión vía satélite conseguí lanzar mis testimonios diariamente.

Pero fue humanamente como más me realizado me sentí. Algunos días la tierra temblaba, otros había tormentas de arena, calor durante el día, frío por la noche... y ese olor. Cuando empezaba a oscurecer, se levantaba un viento que extendía un olor especial y que algunos de los médicos allí presentes, y con experiencia en otras tragedias semejantes ya conocían. Se trataba del olor rancio, penetrante y agrio de la muerte. Bam era durante esos días un enorme cementerio de sepultados a la espera de ver la luz una vez más.



Siempre hay colas en el puesto médico avanzado. Las máscaras sirven para evitar tragar el polvo que inunda la ciudad desde el temblor.

Me levantaba muy temprano y salía a deambular por los escombros. Las imágenes de la televisión y las fotos de los periódicos no son capaces de plasmar el espectáculo dantesco de una ciudad arrasada. Antes de ir no sabía qué iba a encontrarme, pero lo que vi sobre el terreno fue mucho más fuerte de los que nunca hubiera podido imaginar.

Me acercaba a la gente que estaba escabando en busca de familiares o pertenencias y en cuanto me veían me llevaban a sus tiendas de campaña para invitarme a un té. Y me entraban ganas de llorar al sentarme con ellos. Al mediodía me daba una vuelta por la gran mezquita, que increíblemente estaba en pie, y me tomaba otro té con la gente que se reunía a rezar. Y me volvían a entrar ganas de llorar. Por las tardes paseaba hasta las ruinas de la ciudadela, esa fortaleza que tras resistir 2500 años como punto clave de las rutas caravaneras, se había venido abajo con el temblor. Como lo describió el periodista Jesús Torquemada en una charla que mantuve con él, *"se ha quedado como cuando haces un castillo a la orilla de la playa y le pasa una ola por encima"*. Exacto, las paredes y almenas de adobe eran ahora una masa de tierra informe. Un espectáculo esperpéntico. A veces pienso que hubiera preferido no verla así para mantener en mi cabeza el recuerdo de aquel castillo de fantasía que visité un par de años antes. Y me entraban ganas de llorar.

Pero cuando uno está escuchando a personas que han perdido a sus padres, maridos, hijos, hermanos, que han perdido sus casas y todas sus pertenencias, lo que tiene que hacer es apretar los dientes y aguantar. Aguantar e intentar transmitir esperanza, intentar explicarles que va a trasladar esa tragedia hasta donde pueda para que la ayuda internacional no falte nunca. Y eso hacía. Apretar los dientes. Los primeros días el idioma fue una barrera que me permitió escapar de la tragedia, pero luego me hice un vocabulario básico y ya podía preguntar sobre el número de muertos en cada familia y sobre los pesares de cada uno. No eran entrevistas agradables, pero ellos no rehuían las preguntas. Además, siempre



Descarga de material en la zona de urgencias del hospital Jomeini. La tienda de DYA es el dormitorio del equipo sanitario.

había alguien dispuesto a ayudarme en la traducción del farsi al inglés.

AGUR, BAM

La sensación que uno tiene cuando le tiembla el suelo bajo sus pies es parecida al temblor en una estación de metro cuando el tren está a punto de llegar. Pero cuando uno mira lo que le rodea y se da cuenta de que está en Bam le dan ganas de evaporarse. *"Si ves las ratas correr, haz lo propio"*, me recomendó un amigo de Idiazabal. Pero allí no vi, una sola rata. Seguro que también estaban muertas.

La tierra tembló pero no salí corriendo. Para cuando me quise dar cuenta mi visa estaba a punto de caducar y mi billete de avión también. Pensé entonces en que tenía que regresar a casa. Volví y lo primero que hice fue ir hasta Ordizia caminando. No me podía creer el ver todos los edificios perfectamente verticales, los niños jugando en el parque de la estación, ciclistas por el bidegorri... A veces pienso que todo lo que vi en Bam solo fue una pesadilla.



Dos policías locales muestran los daños sufridos por la ciudadela de barro.

BEASAINO NAGUSILAN

NAGUSILAN, boluntario-elkartea indartuz doa. Orain dela bi urte, esan genuen, gure eginkizuna nolakoa zen: Arangoiti egoitzan edo bakoitza bere etxean, beharrean sentitzen denari laguntzea, paseatzea ateraz, etab.

Orain, laguntza hori **Eguneko zentrora** zabaldu dugu, baina horretaz aparte, zerbitzu berri bat eskaintzen hasi gara: **medikuaren kontsultara laguntzea**, anbulatoriora, Zumarragara, Tolosara edo behar den ospitalera. Zerbitzu hori, benetan norbaiten laguntza behar dutenentzat eta familiartekoe-kin joan ezin direnentzat bakarrik izango da.

Laguntza-mota horren premia dutenek, gutxienez egun bat aurretik deitu behar dute udaletxera,

NAGUSILAN, Asociación de voluntarios, se va reforzando. En el Beasain Festivo de hace dos años exponíamos los objetivos:

- Colaborar en la mejora de vida de los mayores y los más necesitados.
- Acompañarles en su soledad, en la Residencia Arangoiti, en el propio domicilio o bien paseando en la calle.

Actualmente, además de continuar con esas actividades, también colaboramos con el Centro de día. Recientemente hemos iniciado con un **servicio de acompañamiento a consultas médicas**, tanto en el ambulatorio de la localidad como en hospitales de Zumárraga, Tolosa, etc. Este servicio es para personas que necesitan acompañamiento y que su entorno familiar tiene dificultades.



Gizarte Ongizate Zerbitzura (943028075). Nagusilane-
nek boluntario bat eskainiko die, behar izanez gero,
automobil eta guzti. Udaletik jasotzen dugun lagun-
tzari esker, honako zerbitzu hau, Nagusilane-
k eskaintzen dituen guztiak bezelaxe, doan da.

Aldizkari honetan, gure agerpena egin genu-
enetik bi urte pasatu dira, eta orduan 15 boluntarioz
osatua zen taldea, orain 23ra pasatu da. Gure haz-
kuntza, Gipuzkoako beste herrietakoen antzekoa da,
baina laguntza-eskaerak geroz eta handiagoak dira
eta laguntzaile gehiago behar ditugu. Animatu eta
etorri gugana!!

Los interesados, deben llamar a Bienestar Social
del Ayuntamiento, tel. 943028075 con una antelación
mínima de un día, concretando la ayuda que necesita
y Nagusilan ofrecerá el voluntario, si es necesario con
su coche. Gracias a la subvención que recibimos del
Ayuntamiento, este servicio, al igual que el resto de
servicios que ofrece Nagusilan es gratuito.

Nagusilan de Beasain, hace dos años lo compo-
nían 15 voluntarios, ahora somos 23. Es un creci-
miento que está en línea con lo que se está dando en
otros pueblos de Gipuzkoa, pero las peticiones de
ayuda van a más y necesitamos más voluntarios.
Recordamos que cada voluntario colabora según sus
posibilidades y deseos. Anímate, acércate!!

EL BAR LOINAZ CUMPLE 56 AÑOS



Igor García

Joan den otsailean Jacobo tabernak bere atea itxi zituenetik, Loinaz taberna omen da Beasainen lanean ari den tabernarik zaharrena. Gazteontzat badirudi Loinaz taberna beti egon dela hortxe, 1948az geroztik beasaindarron bizitzaren zati izan baita. Iragan maiatzaren 9an, hain zuzen, 56 urte bete ziren Juantxo Azurmendi eta Lutxi Barandiaran senar-emazteek Loinaz taberna ireki zutenetik. Hogeita hamar urtez beraiek izan ziren taberna ezagun honen jabeak, harik eta erretiroa hartu zuten arte. Haien ondoren, lehenik Raimundo Gamaio eta Txesta Aiestaran, gero Pello Jauregi eta Antxon Izagirre, eta azkenik Pello eta Patxi Jauregi anaiak izan dira gaur arte Loinaz taberna kudeatu dutenak. Nire iritziz, Loinaz tabernako futbol solasaldiak, bai lehen eta bai orain, paregabeak izan dira beti eta bere gastronomia zabala eta oparoa, atal honetan nire gogokenak direlarik Beasaingo odolkiak eta txorixo egosia. Hainbeste urte dituen taberna batean, bestalde, ez da harritzekoa pasadizo bitxiak ugari izatea. Tabernara sartzeko erabili izan diren bitartekoak, esaterako, tandem bizikletaz, zaldiz edo autoz sartu direnak ere izan baitira. Baita jabeak konturatu gabe komun-ontzia eraman izan dutenak ere. Amaitzeko, Loinatz Jai zoriontsuak beasaindarrei eta nire esker ona Loinaz tabernan beasaindarroi hain arretatsu zerbitzatzen lan egin duten guzti-guztiei.

Me comentan que, tras cerrar definitivamente sus puertas el Bar Jacobo el pasado mes de febrero, el Bar Loinaz se ha convertido en el más antiguo en funcionamiento de Beasain, lo que me ha animado a escribir este pequeño artículo con el fin de rendir un pequeño homenaje a tan emblemático local en el que tantos buenos momentos de ocio he pasado.

Para las generaciones más jóvenes, que siempre lo hemos conocido tal y como es hoy en día, parece que el Bar Loinaz siempre ha estado allí, y para muchos de nosotros eso es cierto, porque lleva desde 1948 formando parte activa de la vida de los Beasaindarras.

El pasado día 9 de mayo se cumplieron 56 años desde su inauguración, coincidiendo la fecha de su apertura con las fiestas de Beasain de aquel año. El Bar Loinaz abrió sus puertas gracias a la iniciativa del matrimonio formado por Juantxo Azurmendi y Lutxi Barandiaran, sus primeros regentes, los cuales estuvieron al mando del popular local durante 30 años, hasta la fecha de su jubilación. Posteriormente, el 5 de mayo de 1977, el Loinaz pasó a manos de Raimundo Gamayo y Txesta Ayestaran, quienes estuvieron unos pocos años al frente del establecimiento en calidad de arrendados, hasta que pasaron el testigo a Pello Jauregi y Antxon Izagirre, quienes tomaron el mando el 1 de octubre de 1983. Izagirre se fue a Iruña después de casarse y, tras regentar el bar de los cines Golem durante un tiempo, ahora trabaja en el Bar La Roche, el más antiguo de Iruña, fundado en 1898. El Bar La Roche, situado en la calle San Nicolás, al lado de la conocida Plaza del Castillo, en pleno casco viejo de la ciudad, aún conserva en su interior un viejo pozo de agua. Tras la marcha de Antxon Izagirre, Patxi Jauregi se unió a su hermano para ayudarlo en las duras tareas de gestionar el local, y hoy en día los dos siguen al frente del Loinaz con la misma moral, la misma ilusión y las mismas ganas que tenían el primer día.

Hecho la vista atrás y recuerdo, no sin cierta nostalgia, los buenos momentos vividos, tanto en el Bar Loinaz como en aquellos que durante muchos años fue-

ron para mí sus dos principales lugartenientes: el Bar Saioa y el Ñañarri, heredero esté último del antiguo Bar Joakintxo, los cuales, víctimas, posiblemente, del cambio en los hábitos de "poteo" hacia la cada vez más poblada zona sur de la Villa, cerraron definitivamente sus puertas en la década de los 90. El Saioa cerró sus puertas hacia 1995, y, finalmente, el 21 de marzo de



1999, apenas 10 años después de su apertura, también cerró el Ñañarri, en el que tantas horas he pasado tomando café y charlando con Patxi Telleria, y del cual siempre guardaré un recuerdo muy especial.

El Bar Loinaz es el último bastión de una amplia saga de bares, que también incluye, entre otros muchos, al Bar Agirre, al Bar navarro y al Pub Rufus, que han ido cerrando sus puertas con el cambio de los tiempos.

Como es natural, los regentes de un local que lleva tantos años sirviendo al público, pueden contar mil anécdotas curiosas ocurridas dentro del establecimiento. Entre las muchas anécdotas que han llegado a mis oídos, no puedo resistir la tentación de incorporar tres en este relato. La primera la protagonizó un cliente habitual del establecimiento, quién, con el fin de ganar una apuesta, se propuso introducir su coche en el bar sin hacerle ningún rasguño, es decir, entrar hasta la cocina como quien dice. Consiguió alcanzar su objeti-



vo —dos veces y con dos coches distintos—, y cuentan “Los Cronistas”, que si no fuese por las columnas del local, hubiese dado un paseo en coche hasta la chimenea del comedor... Años más tarde, durante la primera tamborrada organizada por las sociedades de Beasain, en la que se utilizaron caballos por primera y última vez para acompañar el desfile de la tamborrada, repitió la hazaña de entrar al bar, esta vez a lomos de un hermoso corcel...

Tan tremendo logro cobra mayor trascendencia si cabe cuando uno escucha como, en plenas fiestas de Beasain, una cuadrilla decidió darse un paseo por el local sobre una bicicleta tipo tandem de doce plazas. Tras tomar el consabido pote, los ciclistas tuvieron que salir del local marcha atrás y no sin pocos esfuerzos, ya que, dada la poca movilidad de tamaña bicicleta, no les fue posible dar la vuelta.

Por último, los hermanos Jauregi me comentan que un año, en plenas fiestas y con el bar repleto de clientes, la gente acudía a la barra quejándose de que en el cuarto de baño faltaba el inodoro. Los hermanos Jauregi, en la firme creencia de que los clientes estaban tratando de tomarles el pelo, hicieron caso omiso de sus quejas, hasta la que la reiteración de las mismas terminó por llamar su atención y les indujo a comprobar si tal afirmación era cierta. Al echar un vistazo al cuarto de baño, comprobaron, para su inmensa sorpresa, que efectivamente el inodoro había desaparecido misteriosamente. Aunque han pasado varios años desde aquel día, todavía no se explican como alguien pudo arrancar el inodoro y cruzar todo el bar con semejante artificio sin que ellos se dieran cuenta. Yo, sin embargo, lo que me pregunto es qué querían hacer la persona o personas que lo sustrajeron con tal peculiar objeto...

El Bar Loinaz hizo también labores de apoyo logístico para un conocido fotógrafo de la Villa, dado que el fotógrafo Beasaindarra Domingo Arcelus, Dominguín, utilizaba como fondo la pared blanca situada en uno de los costados de la calle denominada como La Calleja para efectuar las fotografías de carnet y sentaba al cliente en una silla que sacaba del bar Loinaz, donde

tenía instalada su “oficina permanente de trabajo”.

El Bar Loinaz ha sido, y es, centro de la actividad futbolística de la villa, y las tertulias que se organizan antes, durante y después de los partidos del Beasain y de la Real Sociedad (aunque los hermanos Jauregi sean fanáticos seguidores del Athletic de Bilbao, o quizás precisamente por ello), son, en mi opinión, inigualables. Por otro lado, de su amplia y variada gastronomía, me quedo con las raciones de morcilla de Beasain, y con el pintxo de chorizo cocido, sin duda alguna mi favorito.

Con el fin de ilustrar el hecho de que el Bar Loinaz esta muy involucrado en la actividad lúdico-festiva de la Villa de Beasain, podemos señalar, entre otras cosas, que el Bar

Loinaz patrocina a la txaranga Koxkola de Beasain desde su creación o que los Zampazar de Ituren, quienes amenizan todos los años las calles de la Villa durante el segundo domingo de las fiestas de Beasain, tienen el Bar Loinaz como parada y fonda obligatoria durante su recorrido, y nunca abandonan el local sin entrar en la cocina y saludar efusivamente a todo el personal que se encuentre trabajando en el local.

Quiero acabar este artículo deseando unas felices Loinaz Jaiak a todos los Beasaindarras. Espero que las fiestas de este año se celebren con la alegría y las ganas de disfrutar que nos caracterizan a los Beasaindarras. Yo, por mi parte, espero seguir disfrutando durante muchos años con mi cuadrilla, entre otras muchas cosas, de la entrañable costumbre de celebrar la habitual comida de cuadrillas en “la terraza del Loinaz”, aprovechando que durante ese día el acceso a la vía está cerrado a los vehículos motorizados por motivo de las fiestas...

POSTDATA: A todo el personal que trabaja o ha trabajado en el Bar Loinaz, en la barra, en el comedor o en la cocina, y que tan atentamente nos han servido a todos los Beasaindarras, haciendo a menudo gala de una paciencia infinita, mis más sinceras gracias.

FOTOGRAFÍAS: Hermanos Jauregi.



PRÁCTICAS EN EL EXTRANJERO

Luis M^a Nestar

Christian Rodríguez Iglesias, 20 urteko ikasle beasaingar hau, Institutuan Informatikako zikloa bukatu eta orain Italiako iparraldean dago praktikak egiten, Veneziaatik 50kmra Vicenza hirian hain zuzen. Ondorengo elkarrizketan esperientzia hori kontatzen digu.

¿Cuánto tiempo vas a estar realizando las prácticas?

Comencé las prácticas el 6 de marzo y estaré aquí en Vicenza hasta el 6 de junio, es decir 12 semanas en total. Las 3 primeras semanas hemos estado realizando un curso de italiano de 4 horas diarias, sólo por la mañana, disponiendo de toda la tarde libre para ir conociendo un poco esto. Las otras 9 semanas se dedican a las prácticas en empresa con un horario de 8:30 a 16:00 y el resto libre.

¿Vas a estar los tres meses seguidos o harás alguna escapadilla a Beasain?

Aquí en Semana Santa algunas empresas hacen fiesta el viernes y el lunes, además del fin de semana, pero la mayoría sólo disponen del lunes. Es decir, casi como nosotros cuando tenemos un puente corto. De todas formas, en la mitad de las prácticas aproximadamente voy a poder ir para casa.

Tú ya te manejabas con el inglés, pero ¿qué tal con el italiano?

Creo que hubiera tenido menos problemas si hubiera ido a Inglaterra. Todo el mundo cree que por saber castellano ya te apañas con el italiano, pero no es verdad, pues palabras que casi se escriben igual, luego se pronuncian de una forma muy diferente. A la hora de la verdad, si te hablan un poco rápido hay muchas palabras que no pillas, y hablarlo tú no es tan fácil. Por otro lado te haces entender en un chapurreo mezcla de italiano y castellano, aunque espero que para la vuelta haya aprendido bastante italiano.

¿Dónde resides?

Estoy en una casa en las afueras, que está muy bien. Lo único que se echa de menos es la televisión. Teníamos una vieja pero al segundo día casco. Vivo con otros tres chicos que también están haciendo las prácticas. Estamos los cuatro solos y nos arreglamos muy bien, no tenemos ningún problema entre nosotros y hasta ahora no ha habido ningún pique. En cambio ha habido otros participantes que les ha tocado estar con alemanes, o incluso convivir con una familia. Es decir, que hasta que no llegas no sabes donde te van a meter aunque la verdad ninguno de los 13 que hemos venido tiene problemas con la vivienda. Si acaso la distancia al centro de trabajo, porque alguno de nosotros tenemos casi una hora de autobús hasta el centro de trabajo y tenemos que ir cambiando de uno a otro.

¿Los fines de semana salís a ligar? ¿Qué tal ambiente hay?

Hasta ahora hemos salido bastante lo único que aquí hay otro pensamiento respecto de la juerga, no existe el poteo, hay bares y demás, pero cierran a las dos, y la gente está en mesas sentadas tomándose algo. También hay alguna discoteca, pero lo que aquí es una discoteca allí es un bar, eso algunas porque otras son discotecas de tipo serio en las que te sirven la cena y luego ponen música, pero para estar sentados y eso.

Además la discoteca que cierra mas tarde es a las 4. Aquí los horarios son diferentes, la gente entre semana cena para las 7:30 o las 8, y los fines de semana sale pronto a cenar y a estar por ahí. Bueno todo esto es lo que he visto

hasta ahora, todavía queda mucho tiempo así que igual me estoy equivocando pero no creo.

¿Cómo es Vicenza?

El sitio está bastante bien, hay muchos museos que visitar que ilustran entre otras la época romana. Además "Eurocultura" que es la empresa que nos da las clases de italiano y nos coloca en las diversas empresas, nos ha organizado diferentes excursiones a Venecia, a Verona... y también algunos días nos prepara encuentros con italianos para que conozcamos gente de aquí, y nos organizan un cena y luego salimos a algún bar a dar una vuelta.

¿Qué tal la comida?

La comida es básicamente pasta y pizza, se echa mucho de menos la carne y el embutido, sobre todo el jamón y el chorizo. Al principio está bastante bien pero te acabas hartando un poco de tanta pasta. Otra cosa curiosa es que aquí el agua la beben con gas, y si pides agua en algún bar siempre les tienes que especificar "senza gas".

¿Qué has estudiado para acceder a estas prácticas?

He estudiado el ciclo de grado superior de Informática en el Instituto de Beasain Txindoki-Alkertasuna, que es lo que me ha dado acceso al proyecto "Leonardo Da Vinci" para prácticas en el extranjero, gracias al cual estoy aquí en Vicenza.

¿Qué tal lo has compaginado con tus estudios universitarios?

En Donosti estoy cursando empresariales, pero es por la tarde. El ciclo como era en el Insti, cerca de casa, y las clases por la mañana, pues lo he llevado bien. Además en el Insti las clases eran llevaderas, pues si estas "atento", y haces los ejercicios es asequible, además, si el ambiente de clase es bueno como el que tuve yo se pasa muy bien.

¿Por qué te apuntaste al ciclo de informática?

Porque es una materia que me gusta y me picaba el gusanillo de saber más cosas que las que ya había visto en LOGSE. Además, aprendes cosas que para la gente que utiliza un ordenador son muy útiles, aunque la verdad, hay cosas que seguramente nunca las voy a utilizar.

¿Cómo es la empresa donde realizas las prácticas?

La empresa se dedica a hacer paginas web para otras empresas y mi trabajo es diseñar paginas web y mantener la red. El problema es que aquí funciona todo con Linux, y en vez usar los programas para Windows se usan de código abierto, y en el ciclo aunque hemos visto Linux, dominábamos mucho mejor los programas de Microsoft que son los más usados en nuestro entorno. De todas formas poco a poco espero llegar a dominarlo.

¿El proyecto "Leonardo Da Vinci" que ayuda os proporciona?

Nos dan una contribución mensual que ronda los 140 euros, que se queda un poco corta. Por otro lado la empresa donde hacemos las prácticas, suelen darte algún "regalo" que puede ser de tipo económico o no.



CARICATURAS EN RIMA LIBRE

GORKA ESCALANTE

Mutil sendoa, itxura baten
antzinako ezkutari,
Txilibutxofen gidari eta
Eritrean bisitari.
Bideo-zinta, CD ta disko
erreportaietan ari,
munduko gose guztien aurka
boikot beti barauari,
bisitak sarri-sarri eginez
LAGUN-TOKI txokoari.



JESUS M^a JASO

Langile eta mendizalea
mutil zintzoa da Jaso,
taila-lanetan ere gogotsu
aritzen da gozo-gozo.
Sukaldaritzan dugu trebea
kazola, eltze ta baso,
halakoetan adarrik ez jo
serioa baita oso,
bere makilaz ez dezazula
kaskarrekoren bat jaso.



MERCEDES GONZALEZ

Simpatía y amabilidad tiene
Como se debe: en su punto
Y en materia de juguetería
Conocimiento del asunto.
Toda la vida en la tienda
Y no miento cuando apunto
Que ha repartido más juguetes
Que Olentzero y los reyes juntos.





José Ramón Ruiz

NEKANE AIZPURU ETA ANA ALBISU

Nekane eta Ana ditugu
antzarra eta barea,
ogi ta pasta, opil ta tarta
zerbitzatzen adorea.
Bata eskuinaz eta bestea
ezkerraz oso trebea,
euskaraz ongi kontu-egiten
bikote paregabea
bezeroentzat alaigarri da
GARIONAKO pareia.



JOSE IGNACIO PEREZ LUIS FERNANDO PEREZ EUGENIO PEREZ

La tratan con cariño,
Con mimos de princesa
Tres alegres caballeros
En pos de una empresa
Jose Ignacio en la cocina
En la barra Eugenio y a la mesa
Acompaña Luis Fernando
A su majestad la hamburguesa.



Vicente Pedraza

SEAMOS MEJORES

¡Qué bonito sería
comprendernos entre todos!,
discutir las diferencias
con respeto y buenos modos.

¡Para qué tanto egoísmo,
si lo ideal es valorar,
apreciar lo que tenemos
y saberlo disfrutar!

Odios y malos tratos,
humillación y agresividad,
vivir aterrorizados
es muy duro soportar.

¡Cuántas madres enterradas,
cuántos padres detenidos,
cuántos hijos sin amor,
cuánto dolor sin sentido!

En todos los países del mundo,
todo esto está presente,
desde aquí lo denunciaremos,
aunque sea débilmente.

Escenas desagradables,
televisión agresiva,
los responsables se insultan,
sin que nadie tome medidas.

Hay muchos hombres sin piedad,
cobardes torturadores,
tiene las ideas sucias,
no respetan ni a los menores.

El fútbol, un gran deporte,
pasión que germina violencia,
hay grupos de fanáticos,
que incordian con su presencia.

También en los conductores,
existe prepotencia,
el volante los transforma
borrándoles la inteligencia.

El vocabulario vulgar,
chabacano y hortera
nos parece tan normal,
pese a ser de lo más grosero.

Vosotros, primeros padres
debéis estar preparados
y darles a vuestros hijos
los valores más adecuados.

Que tengan un futuro digno,
respeten y sean respetados,
mostradles que la agresividad
tiene malos resultados.

En muchos jóvenes de hoy en día,
lo podemos comprobar,
el catiño y respeto,
deja mucho que desear.

Detrás de estas manifestaciones
somos más buenos que malos
aprovechemos lo más hermoso
que la vida es un regalo.

BILBAO ASEGURUAK

Grupo  CATALANA
OCCIDENTE

Dino Oyarbide Zaldúa
Aseguru Aholkularia

San Inazio, 8 - behea
Tlfnoa./Faxe: 943 16 14 96
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa)
boyarbide@segurosbilbao.com

CINE, PERROS Y OTRAS ZARANDAJAS

Trikimailua oso zaharra da: zuri gertatutakoaz edo kalean ikusten duzunaz lerro batzuk idatzi, izenburu erakargarri edo zentzugaberen bat ipini eta gure irakurle maitesak (Beasain Jaietan irakurtzen dutenak) Jaien hasierako irribarrea ezpainetan dutela hasten dira irakurtzen. Zenbatek bukatzen duen beste kontu bat da, baina guk ere badiugu familiartekoak eta lagunak.

Honelakoetan italiarrak benetako maisuak izan dira beti. Beren filmeei ipintzen zizkieten izenburuek ia-ia bultzaka eramaten zuten jendea zinemara. "Ogia, maitasuna eta fantasia", "Emakume lapurra, bere aita eta taxi gidaria". Zoragarria! Zineman eseri orduko liluraturik gelditu ohi ginen Mantxako haize errotak bailiran. besoez "mintzatu" ohi ziren aktoreen trebetasunaz. Eta zer esanik ez anorexiarekin zer ikusirik ez zuten emakume aktoreez, pantailatik "irten" egiten baitziren, orduko zinea erliebean eginikoa balitz bezala.

Filmeak aipatu ditugunez, "Postariak bi aldiz deitu ohi du beti", baina tamalgarria da postariak izatea zakurren erasoak gehien jasaten dituztenak. Eta zakurrek beste herrietan ez ezik, Beasainen ere hozka egiten dute. Non dira zakurren muturrekoak? Beasainen azken aldi honetan asko ugaltu dira zakurrak eta hauek ere, denok bezalaxe, beren eginbehar fisiologikoak izaten dituzte, baina zakurren jabe gehienek (ez denek) ez dute zakurren gorotzik jasotzen eta gure kale bazterrak simaurtegiak dirudite.

Bizikletak, berriz, udarako omen, baina gaur egun elurra egiten duenean ere ikusten dira kalean. Eta bidegorriak direla-eta, liskarrak sortu ohi dira oinezkoen eta bizikletazaleen artean. Ea ba bide heziketaz eta zakurrei buruzkoaz gehiago ikasten hasten garen. Jai zoriontsuak denoi!



Daniel García

EL truco es muy viejo, casi tanto como la pana: se escriben, con más o menos fortuna, unas cuartillas con lo que te pasa a tí o lo que ves en la calle, las titulas de una forma atrayente o disparatada y nuestros queridos lectores –los de Beasain Festivo– las empiezan a leer con la sonrisa que les proporciona el comienzo de las fiestas. Otra cosa es cuántos terminan de leernos aunque, como los demás, uno tiene familiares y amigos...

En esto los italianos han sido siempre verdaderos maestros. Titulaban sus películas de tal forma que casi te empujaban a sentarte en el cine. "Pan, amor y fantasía", "La ladrona, su padre y el taxista". ¡Qué maravilla! Una vez sentados en el cine te subyugaba la destreza de sus actores que "hablaban" con los brazos, como si fueran molinos de viento manchegos, como si ya su energía fuera, para entonces, eólica. Y qué decir de unas "actoras" que no tenían nada que



Kalea zure etxea bezain garbia mantentzen saia zaitez.
Manten limpias las calles.

ver con la anorexia, que se "salían" de la pantalla, como si aquel cine fuera ya en relieve...

Recuerdo que una vez en la tertulia de la "Murumendi", cuando yo hablaba de aquella época, de cuando yo era asiduo al séptimo arte, ciertamente lejano pero no tanto, un contertulio con buena dosis de mala leche, me preguntó: ¿pero en aquel tiempo el cine era ya sonoro? Pues sí, "so-listo", incluso vi rodar en Ávila los extintores de "Orgullo y pasión" que, mira por donde, fue la película con la que se inauguró el cine Usurbe de Beasain con la sala a reventar y las fuerzas vivas en primer plano, no sé si para festejar el evento o por el atractivo de las prominencias pectorales de la Sofía Loren... y tú mi querido contertulio, a pesar de todo, preguntando si hablaban las italianas, ¡qué gilipollas eras!...

Punto y aparte. Cambiamos de "canal". Los perros: "El cartero siempre llama dos veces" sí, pero es lamentable que sea este colectivo, el de los carteros, el más atacado por las fauces de los canes y sino que se lo pregunten a la Dirección de Correos. Casas adosadas, villas ajardinadas en la periferia de las ciudades son el problema secular de este servicio. El cartero entrega una carta de amor a la niña pija del chalé y su perro le muerde hasta en la gorra; y luego tiene que soportar al juez aquello de que el perro es el mejor amigo del hombre...

Los perros no muerden solo en Aranjuez o en Briviesca. Los perros de Beasain también muerden.... ¿Y el bozal?

El buen nivel de vida, en general, que disfrutamos ha hecho que en Beasain haya censados varios

centenares de perros, casi todos muy bonitos, pero que tienen sus necesidades fisiológicas, como es obvio, y ¿qué pasa? que nuestros parques y jardines (no cojas eso, niño), nuestras aceras (tenga cuidado señora, que se resbala), y nuestras esquinas (por mucho azufre que eche) están sucios como muladares. Y todavía hay quien echa la culpa al ayuntamiento, que no pone "urinarios" para sus perros. Pues ya sabes, mi querido vecino: a recogerlo, si es sólido, y a "encestar", como si fueras Paul Gasol en esas papeleras rojas que ha colocado el municipio. (Los pocos que ya lo hacen no tienen que darse por aludidos).

"Las bicicletas son para el verano". Eso era antes colega, que ahora andan hasta cuando nieva. Y hemos dicho que Beasain es un pueblo próspero y no nos privamos de nada ni siquiera del carril-bici. Lo malo es que en Las Pérgolas, el paseo más amplio y bonito de Guipúzcoa (si no fuera por los resbalones en las baldosas negras), se puede escuchar ese diálogo poco encomiable: "Oye chaval, casi me atropellas con la bicicleta ¿Es eso lo que te enseñan en la escuela? ¡Sinvergüenza!

"Oiga señora, a ver cuando se entera de una vez que este camino asfaltado y rojizo es nuestro, ¡de los ciclistas! Vamos a llevarnos bien que esto se pone feo"...

Para terminar, un deseo a corto plazo: que la educación vial y perruna deje de ser nuestra asignatura pendiente. Y otro deseo lleno de inmediatez ¡Felices Fiestas!



OYTAR BIDE

ALTZARIAK - DEKORAZIOA MUEBLES - DECORACION

Igartetxe, 2 eta Esteban Lasa, 4
Telefonoa 88 26 21
BEASAIN

Garmendiabide, 3
Telefonoa 15 16 00
AZPEITIA

N-1 Errepidea, 49 Km-a
Merkataritza -gunea
OLABERRIA

Edificio Irubide
Telf. 943 36 06 88
LASARTE

CARTA DESDE BUENOS AIRES

Requiem para una adolescente, Catherine Montfort

Nicomedes Iguain Azurza
Eusketxeko Zuzendaria

Aclaraciones previas

Requierem para una adolescente es una compleja novela escrita por una autoea argentina de estripe vasca (A.V.).

Catherine Montfort es el seudónimo que encubre un nombre y un apellido polisilábico, configurado por varios constituyentes toponímicos de procedencia norpirenaica (Iparralde).

El **asunto temático** tiene como epicentro la ciudad de La Plata, capital de la Provincia de Buenos Aires.

Reflexiones heurísticas

Cada lectura, una hermeneusis; cada lector, una opinión (N.I.A.)

No existe una interpretación unívoca, en referencia a un mismo texto literario.

Mi análisis –mi visión personal– es la que propongo a continuación.

1. NÓESIS FENOMENOLÓGICA

“Requiem para una adolescente” de Catherine Montfort constituye un relato de inversión y evolución narrativa de naturaleza noética.

Configura la instauración literaria –imaginativamente concebida– de una modalidad de saga familiar, compleja en la institución de múltiples personajes y más compleja aún en el entrelazamiento de las acciones y reacciones de caracterización biológica contrastante.

¿Se trata de una ficción literaria con las líneas argumentales, inspiradas en una realidad de aproximación a una historia verosímil? **¿Qué más da!**

El andar peregrino de los personajes en la novela tiene –a veces enigmáticas, a veces carismáticas– involuciones introyectivas o evoluciones proyectivas que triplican los rasgos caracterizantes de cada uno de los seres que pueblan el universo narrativo.

¿Peregrinación a las fuentes? ¿Peregrinación hacia qué destinos... ignorados o previsibles? **¿Quién lo sabe!**

Hay, eso sí, una estrella polar que orienta a los peregrinantes; es la plenitud lexo-semántica de un vocablo esclarecedor: “Requiem...”.

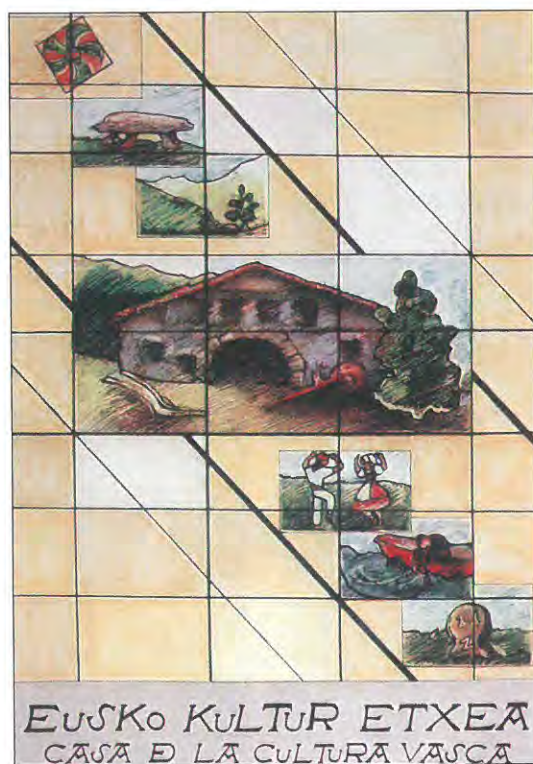
2. INTERPRETACIÓN HOLÍSTICA

Una lectura lineal –en una narración– propone el simple seguimiento del acontecer argumental.

Una lectura holística presupone una aprehensión de la multiplicidad de análisis (tanto en el “pensar” como en el “decir” del escritor) que propone la urdimbre en la complejidad textural del relato: temática argumental, estructura morfolingüística, lexicología, instancias subyacentes de naturaleza etnoantropología y psicosocial asociados al comportamiento de los personajes, su interdependencia causal-nexal entre ellos, la secuencialidad cinemática de los hechos narrados, la perspectivización del “*chrónos*” refísico y del “*tempus*” novelístico, diversas interpretaciones de cualificación morfológica y semántica, el estilo literario (en una palabra) que otorga identidad significativa a cada escritor...

El empeño interpretativo del lector, no debe circunscribirse al simple ejercicio del “*legere*”, por lo contrario, propender a un nivel de mayor virtuosismo que supone el “*intuslegere*” y el “*interlegere*” (investigar minuciosamente la intencionalidad intrínseca e interlineal de la narración).

Estas reflexiones analíticas surgen de la riqueza estético-literaria que pone de manifiesto Catherine Montforte en su “Requiem...”.



3. CONFIGURACIÓN CIRCUNFERENTE DE LOS PERSONAJES

“*Nova in veteris*” o, dicho en traslación proverbializada “*vino nuevo en odres viejos*”.

Un punto geométrico-genesiaco, por expansión ondular circulatoria, va componiendo –en forma radial– una estructura circunferente que pierde energía y visualización sinusoidal en su devenir hasta desaparecer.

Podemos imaginar un objeto que cae sobre la superficie de un espejo acuático y genera un movimiento ondulario.

Esta imagen –se me ocurre– deberíamos trasladarla a la galería de los personajes que vivencializan la trama argumental de “*Requiem*”.

El personaje de la madre representa el objeto-contundente-punto-generatiz de la onda expansiva narrativa.

Los juegos filodramáticos que, a partir del comportamiento de la madre, van generando el curso de la acción novelada, configuran —en primera instancia— una dualidad morfológica concebida (en términos paraescénicos) en el rango de protagonista. Estos juegos filodramáticos (paranoicos, obojetivos, compulsivamente agresivos) van urdiendo —en interactividad transpersonalizada— la trama de la acción recurrential en mil vicistudes lacerantes entre madre e hija, primordialmente.

Madre: protagonista. Impertinente autócrata, icónica representación de impulsos esquizofrénicamente premeditados y malévolamente ejecutados.

Hija: antagonista. Ineludible víctima que irrumpe en actitudes de rebeldía de creciente frontalidad, cuya iniciación constituyó un rosario “fujitivas excursiones prohibidas”.

Los juegos filodramáticos emergentes de la interacción entre protagonista-madre y antagonista-hija, predeterminan el hilo conductor de la acción —en el vértice/vórtice piramidal— en un torbellino de pasiones, antagonicamente protagonizadas por los dos personajes primarios de “Requiem...”.

4. ÓRBITA DE RELACIONES TRIANGULARES INTERPERSONALES

“Requiem...” entrama una constelación orbital de triangulaciones interpersonales en torno a las figuras de la protagonista y de la antagonista.

En el carácter meramente ejemplificativo, un rápido análisis innominalizado puseo poner de manifiesto algunas vinculaciones triádicas:

- * madre - hija - padre;
- * madre - hija - hermana;
- * madre - hija - novio;
- * madre - hija - pretendiente;
- * madre - hija - abuelo;
- * madre - hija - tías;
- * madre - hija - asesor financiero;
- * madre - hija - abogado;
- * madre - hija - farmacéutico;
- * madre - hija - médicos;
- * madre - hija - Ordo Divinus...

El lector irá descubriendo paulatinamente el grado de confrontación conflictiva que la escritora va asignando —en la constelación, intínsecamente periférica— a los personajes que emergen en intervinculación familiar, planificado aviesa y funestamente por la madre.

Catherine Montfort va perfilando la caracterización biotipológica de cada uno de los personajes con ricos matices de identidad individuante. El juego progresivo de intervenciones diáticas, triádicas, tetrádicas..., adquiere relieve de estampa con sutilezas pictográficas de percepción estéticopsicológica.

Los personajes, en “Requiem...”, giran en torno a sí mismo —en rotación intravisceral mortificante— y en torno a la protagonista y antago-

estilo de comportamiento radicalmente behaviorístico y severamente conflictivo.

5. MORFOGÉNESIS VASCA

“Requiem...” preconfigura una instauración literaria de una saga familiar con un espíritu mani-fierto de introyección y subyacencia étnica vasca:

- **por biogénesis de impulsión-compulsión matriarcalista** (en la cosmovisión mitológica vasca, la diosa Mari es la figura máxima, en el orden jerárquico establecido...).
- **por estilo de vida** en un juego de conjunción-disyunción familiar fuertemente contrastante...
- **por procedencia directa** —en lo referente a la línea paterna— del País Vasco norpirenaico...
- **por vivencialización** —en anamnesis étnica— de milenarias tradiciones vasca...
- **por apetencia de geoterritorialidad de origen**, por subsunción en el interés lingüístico del idioma vasco —el “euskera”—, morfológicamente inclasificable, prehistórico, preindoeuropeo...

En “Requiem”, la morfogénesis vasca debe percibirse sutil e interlinealmente.

6. EPICENTRO E HIPOCENTRO DE LA NARRACIÓN

La ciudad de La Plata —en la provincia de Buenos Aires— configura el **epicentro** en el que se asienta predominante el grupo familiar y sus relaciones sociales; a su vez, esta misma ciudad, denomi-



nada “ciudad de las diagonales”, constituye el **hipo-centro** del acontecer narrativo.

El trazado urbanístico ha sido interpretado como un símbolo esotérico de preyección mística, fundamentado epistémicamente en la naturaleza matemático-geométrica del número y de la línea.

La Universidad —desde su fundación— ha consolidado la imagen paradigmática de un centro educativo y cultural de excelencia en el orden de la investigación y de la formación de profesionales en diferentes campos del saber científico y humanístico.

Silvia Zaráuz –“la hija”– recibió su formación académica literaria y filosófica en esta Universidad, con calificaciones sobresalientes.

La acción argumental proyecta itinerarios en el “ir” y en el “venir” de personajes y de sucesos hacia otros lugares urbanos y rurales, desde el epicentro-hipocentro de origen: la ciudad de La Plata. Ayer, hoy y mañana La Plata tiene una memoria más de identidad en este “Requiem...”.

7. DIMENSIONALIDAD-TIEMPO-ESPACIO

Los personajes –en el marco de sus acciones y reacciones, en sus ciclos de rotación y traslación novelísticos...– se mueven en un presente omnimodal peñado de pasado y de futuro, de geoterritorialidad móvil inducida por el hili de la narración.

Hay tiempos y lugares –en “Requiem...”– muy hábilmente preconcebidos. Hay silencios y silenciamientos, hay osultamientos y desistimientos, hay pulsaciones e impulsaciones psicobióticas, hay ocultamientos zigzagantes, hay enfrentamientos fuertemente agresivos, hay... Todo este juego es promovido por Catherine Montforme, en una trampa argumental en la que la dimensión-tiempo-espacio adquiere en relevante carácter de circunstante impulsor y envolvente, poco frecuentemente logrado por los escritores.

Este recurso, enriquecedor potencial en cualquier proposición narrativa, requiere un grado de virtuosismo literario que presupone una cualidad estética privilegiada en la invención de una historia de ficción.

Miembros-lugares-personajes-acciones, en “Requiem...”, consolidan una trama firmemente entrelazada –un “indivisum” lingüístico irreversible–.

8. EVOLUCIÓN DEL HILO ARGUMENTAL

“Requiem...” está morfológicamente estructurada como una macrohistoria secuencializada en pluralidad de microhistorias entrelazadas.

Cada una de ellas progresa, regresa, se detiene en la dimensión-tiempo-espacio; queda subrepticamente suspendida en algunas oportunidades; siempre logra crear expectativas de futura resolución;

superpones –en simultaneidad– varias modalidades del acontecer narrativo...

El relato podría conceptualizarse –en un salto de género de categorización estética– como un film secuencialmente expresado con palabras en lugar de imágenes lumínicas. Al fin y al cabo la palabra bien cincelada tiene la virtud de sugerir imágenes en planos de abstracción transliteral.

La palabra sugiere, la palabra subyuga, la palabra eleva el pensamiento al nivel del mundo trascendental desde lo inmanencial... siempre que sea llevada de la mano de un taumaturgo literario.

En una época en la que el “bien-decir” ha cedido lugar al “mal-hablar”, “Requiem...” poetiza la palabra y a través de ella ennoblece el relato por su habilidad de crear un clima narrativo estimulante por estilización lexicológica. La ecuación pensamiento-palabra está armónicamente equilibrada.

9. “SUMMA SAPIENTIAE”

Requiem para un adolescente subsume en el encuadramiento de un relato de ficción, un ensayo del saber filosófico, antropológico, humanístico que enriquece la historia de una saga familiar.

Un “index” del amplio firmamento estelar de nombres citados en “Requiem...” puede componer una visión panorámica del saber occidental de ayer y de hoy, en un contexto polimodal y plurisemántico del conocimiento humano: “Summa Sapientiae”...

10. REFLEXIÓN FINAL

Requiem para una adolescente, es un “Requiem...” platense de génesis, implante y progeñie argentino-vasca.

Silvia Zaráuz, por su estirpe, consolida un principio normativo de identidad vasca en el 8º Territorio Histórico Vasco: la República Argentina.

Catherine Montforte: “Requiesce in pace... novae litterae. (Descansa en la paz... de la nueva expresión literaria).

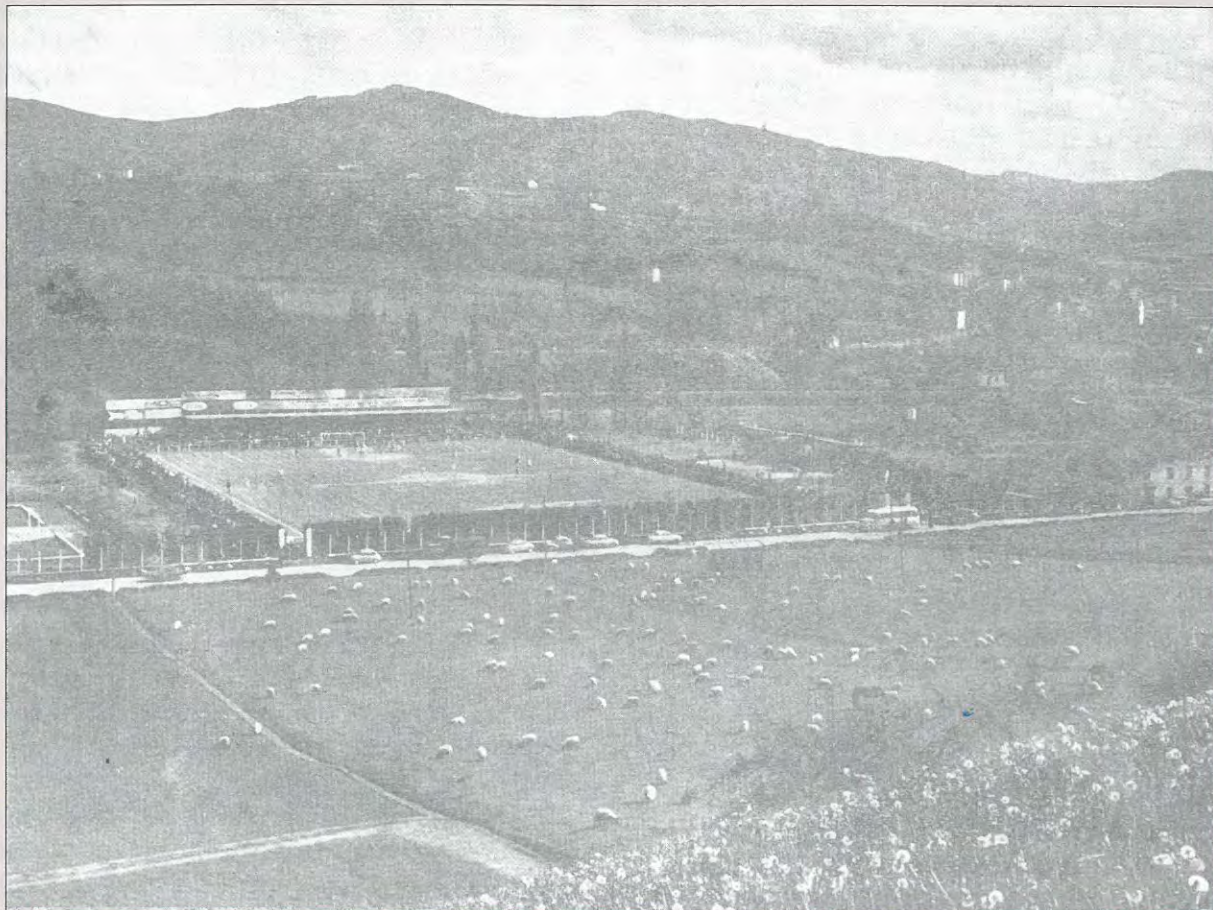
**ARANTXA
URKIA**



CENTRO DE TERAPIAS ALTERNATIVAS NATURALES Y MANUALES
Osteopatía • Sacrocraneal • Bio activador neurológico • Renacimiento

C/ Oriamendi 24 – Tel. 606 381534 – BEASAIN

ATZO ETA GAUR



Zona de Igartza y campo de fútbol.



Calle José Miguel Iturriz.



Igartzako auzoa eta Loinatz zelaia.



Joxe Migel Iturrioz kalea.



SOCIEDAD BETI BIZI ELKARTEA

El motivo de estas letras es recordar un par de cosas sobre el tramo 0-25 en la vida de esta Sociedad de La Portería.

Surge la misma como idea de varias cuadrillas del barrio. Estas se juntan en los locales de la Sociedad Ciclista, a fin de hacer realidad un proyecto que al principio se hacía difícilmente entendible. El primer acta data de Diciembre del 77. En esa fecha se elige a la primera Directiva que iba a ser la encargada de coordinar todos los esfuerzos para hacer realidad el proyecto. Dicha directiva estaba formada por los siguientes miembros:

- J. Javier Jauregi (Presidente/Lehendakaria)
- J. Antonio Diaz (Vicepresidente/Lehendakariordea)
- J. Jose Urain (Tesorero/Diruzaina)
- M. Angel Nestar (Secretario/Idazkaria)
- Alberto Mate (Tesorero/Diruzaina)
- Ignazio Urretabizkaia
- Casimiro Calvo
- Jesus M. Sampedro
- Javier Escalante (+)
- Juan Antonio Mendiaraz

Lerro hauek Ezkiaga auzoko elkarte honen lehen 25 urte hauei buruz gauza pare bat oroitarazko idatzi dira.

Elkartea auzoko hainbat lagun talderen burutazio gisa sortu zen. Lagun talde hauek Txirrindulari Elkartearen egoitzan elkartu ziren hasieran nahiko ulergaitza zen proiektu bat gauzatu asmoz. Lehenengo akta 77ko abendukoa da. Orduan hautatu zen lehen zuzendaritza, proiektua gauzatzeko ahalegin guztiak bateratzeaz arduratuko zena. Honako kide hauek osatzen zuten zuzendaritza hura:



Después de muchas reuniones, calculos económicos y contactos, se compra el local en el que se iba a instalar la Sociedad. La compra se realiza en Enero del 78 y el local adquirido está en el Paseo del Oria numero 2. El local en cuestión tiene dos plantas y 207,65 metros cuadrados.

En sus comienzos las dificultades económicas eran casi insalvables. Hay que tener en cuenta que

Hainbat eta hainbat bilera, ekonomi kalkulu eta harremanen ondoren, Elkartea kokalekutzat hartuko zuen lokala erosi zen. Erosketa 78ko urtarrilean burutu zen eta erositako lokala Oria Pasealekuko 2. zenbakian zegoen. Lokal horrek bi solairu zituen eta 207,65 metro koadro.

Hasieran elkartea oztupo ekonomikoak ia gaindiezinak ziren. Kontuan izan behar da bazkide-

la media de edad de los socios se situaba por los 23-24 años, con muchos en paro o estudiantes. Para solventar éstas, se hipoteca el local y con posterioridad se solicitan hasta tres préstamos personales. Es de agradecer la postura de algunos socios que de manera totalmente altruista adelantaron una cantidad de dinero para poder acceder a la hipoteca.

Después de un par de años difíciles, el 17 de Febrero del 1979 se inaugura la Sociedad.

A los pocos días de ponerse en marcha y por si hubiéramos tenido poco, nos surge un problema con la insonorización. Problema que se intenta solucionar con una obra en el local superior de la Sociedad. No se soluciona el mismo y a los cinco años de la inauguración nos vemos obligados a comprar otro local en la planta inferior y acondicionarlo con todos los elementos del comedor superior. Con este problema subsanado, los años venideros fueron más livianos.

A lo largo de sus 25 años de existencia esta Sociedad, que en principio era un mero lugar de reunión con objetivos de tipo gastronómico recreativo, va desarrollando su faceta cultural. En la misma cave destacar la organización de diversas exposiciones (fotografía, escultura,...), campeonatos (mús, fútbol 24 horas,...), cursillos y conferencias (cocina, pintura,...) y las actividades que mas proyección tienen en la actualidad : CROS SAN SILVESTRE y BEASAIN FESTIVO.

Sobre este último, solo recordar que en este año se celebra el 25 aniversario de la última etapa de edición del mismo. Han pasado 25 años desde que J.Javier Jauregi, en aquella época Presidente de la Sociedad, lanzara en una reunión preparatoria de las Fiestas Patronales, el envite de que " La Beti-Bizi editará este año el Beasain Festivo". Nadie de la Sociedad sabía en qué nos metíamos, pero han transcurrido 25 años desde entonces y en la actualidad una comisión de cultura asentada y con experiencia garantiza la continuidad de esta idea.

Para acabar felicitar a todos los socios de la Beti-Bizi , no ha sido fácil llegar hasta ahora y desear que nos juntemos en la celebración de las bodas de oro.

en batez besteko adina 23-24 urtekoa zela, horietako asko langabeak edo ikasleak zirelarik. Zailtasunak gainditzeko lokala hipotekatu egin zen eta geroago hiru mailegu pertsonal ere eskatu ziren. Guztiz eskertzekoa da zenbait bazkideren jarrera, eskuza-baltasun osoz dirua aurrerratu baitzuten hipoteka lortu ahal izateko.

Zailtasunez beteriko urte pare baten ondoren, 1979ko otsailaren 17an elkartearen egoitza inauguratu zen. Lehenago arazo gutxi izan bagenituen, elkartea martxan jarri eta handik egun gutxira hots-gabetze arazoa sortu zitzaigun. Arazo hura elkartearen goiko solairuan lan batzuk eginez konpondu nahi izan zen, baina ez zen konpondu eta egoitza inauguratu eta handik bost urtera beheko solairuan beste lokal bat erosi eta goiko jangelako osagai guztiekin egokitu behar izan genuen. Hots-gabetze arazoa gainditurik, ondorengo urteak lasaigoak izan ziren.

Hasiera batean gastronomi eta aisialdi arloetarako biltoki hutsa zen elkartea, bere zeregin kulturala gauzatuz joan da hogeita bost urte hauetan zehar. Zeregin horretan aipagarriak dira antolatu dituen erakusketak (argazki erakusketak, eskultura erakusketak...), txapelketak (mus txapelketak, 24 orduko futbol txapelketak....), ikastaro eta hitzaldiak (sukaldaritzari buruzkoak, pinturari buruzkoak...), eta gaur egun hedadura handiena duten jarduerak: SAN SILVESTRE EGUNEKO KROSA eta BEASAIN JAIE-TAN aldizkaria.

Azken honi dagokionez, aurten aldizkariaren azken argitaraldiaren 25. urteurrena ospatzen dela gogorarazi nahi dugu. 25 urte igaro dira garai hartan elkartearen lehendakari zen J. Javier Jauregik, Loinazko Jaiak antolatzeke bilera batean, honako eskaintza hau egin zuenetik: "Beti-Bizi elkarteak Beasain Jaietan aldizkaria argitaratuko du aurten". Elkartearen inork ez zekien zertan sartzen ginen, baina ordutik 25 urte igaro dira eta gaur egun kultur batzorde iraunkor eta esperientziadun batek bermatzen du hasierako asmo harekin jarraitu ahal izatea.

Amaitzeko zorionak eman nahi dizkiegu Beti-Bizi elkartekeo bazkide guztiei, ez baita erraza izan honera arte iristea, eta urrezko ezteiak ospatzeko elkar gaitezela opatu nahi diegu.



Laskurain, 16 • Tel. 65 54 61 • 20400 TOLOSA - Andre Mari, 1 • Tel. 88 99 77 • 20200 BEASAIN

MUSICALMENTE HABLANDO



Manolo Fernández

DJ son todos aquellos que se dedican a amenizar musicalmente cualquier evento, sea cual sea el género elegido, en función del criterio del que lo pincha y del tipo de acontecimientos; no es lo mismo de noche que de día, dentro del mismo "círculo" y totalmente distinto si se trata de circuitos diferentes, habiendo variedad de estos como el circuito **progressive, techno, house, break beat, hip hop, etc.** teniendo cada uno sus locales establecidos aunque algunos abarcan varios estilos en diferentes días de la semana especificando en sus programas el tipo de actuación o estilo musical. El **DJ** utiliza una cuidada selección musical, que puede variar dependiendo del local, y la gente que acude al mismo y su propia inspiración en el momento.

Los medios o instrumentos utilizados siempre han sido los giradiscos para vinilo viéndose ampliadas las posibilidades en los últimos tiempos con compact disc

Profesionales con las mismas funciones e incluso mas que los anteriores y los ordenadores opciones todas con la misma validez y mismo objetivo.

Y por hablar un poco del gasto que conlleva este tipo de música comentaremos que los precios medios del equipo nuevo oscila en torno a los 600 euros por unidad en placas de **CD** profesional siendo necesarias dos unidades y una mesa de mezclas que puede variar entre los 300 euros en adelante. El mercado de 2º mano es una buena opción para los jóvenes ya que sensiblemente los equipos son más económicos y podrían iniciar su aventura en este mundillo.

Al adquirir el concepto **DJ** un cierto auge en los últimos tiempos son muchos los jóvenes que se propone abrirse camino como **DJ** siendo estos los que mas ganas y empeño ponen practicando en casa o locales consiguen mucha destreza en mezclas y criterio en el orden de la sesión, son los nuevos valores del gremio los que nos harán disfrutar con su música



Pi - en un momento de su actuación.

ca en un futuro inmediato, e incluso ya la tenemos en el presente.

Como casi todos los fenómenos culturales hay que buscar sus orígenes en las grandes capitales como **New York, Londres, Berlín** o las más próximas **Madrid, Barcelona, Valencia** trasladando desde estas a todas las capitales de provincia y ciudades y posteriormente a casi todos los pueblos de nuestro entorno incluido desde hace uno años el nuestro.

A título personal que mis comienzos en esto fueron totalmente fortuito, teniendo que sustituir en **San Fermín en Pamplona** a un **DJ** que se cayó del cartel lo hice a regañadientes puesto que no entraba en mis planes con la suerte de gustarnos tanto a mi la experiencia como a los organizadores mi música, y repetí creo en tres veces esas mismas fiestas.

Una vez superado el miedo escénico seguí pinchando mucho en Pamplona, empezando a hacerlo también en **San Sebastián, Hernani, Andoain, Tolosa, Ordizia** y otros pueblos de la provincia incluyendo dos años en una discoteca de **Oiartzun**, así como asistencias puntuales a otra de **Lekeitio** o salidas a capitales como Galicia, Madrid en los eventos que se organizan alrededor del **festival internacional de Benidorm** y en ocasiones y lugares que no menciono por no extenderme mas. Para entonces Marian va me acompañaba en mis periplos y había-



Marian actuando con txalaparta.

mos empezado a hacer **sets** juntos, obteniendo un nivel muy alto de música con su presencia.

He de apuntar que la localidad en la que sin duda hemos actuado mas veces con diferencia es **Beasain**, donde gracias a algunos bares en ocasiones y a **1 B.G.A.-Comisión de txoznas** y el propio **Ayuntamiento** en otras ocasiones hemos podido desarrollar nuestras actividades e incluso comenzar una nueva y agradable experiencia junto a cuatro excelentes músicos, buena gente, que sobre nuestra sesión improvisan con **Txalaparta (Zador y Gorosti)**, **trompeta (David)** y **percusión (Momorro)**.



DJ Víctor Sánchez ensayando en su local.

habiendo pinchado en varios **PUB** de Beasain y en distintos locales como Discoteca Gambo, Polideportivo Municipal.

Aunque nos hicimos con **Trance-Progresivo** ahora pinchamos **Techno**, un estilo que nos permite realizar sesiones muy creativas con un alto grado de improvisación.

En nuestros sets utilizamos aparte de tres giradiscos y mesa de mezclas, un módulo de efectos y un ordenador que nos permite modificar los temas que están sonando a nuestro antojo.

A nuestro parecer, hoy en día los **DJs** tenemos más importancia que antes debido a los nuevos avan-



DJ Manu ensayando en su local.

Gracias a todos estos y atodos aquellos que aportan lo mínimo o lo máximo para posibilitar cualquier tipo de expresión cultura y por nuestra parte especialmente a los músicos, sin los cuales no es ya que no existirá el **DJ** sino que también nos veríamos privados del muy accesible y sano placer de la escucha de su música algo en nuestra opinión machismo mas importante.

LOS JÓVENES VIENEN PEGANDO FUERTE

Somos dos jóvenes con vocación **DJ** y aunque tenemos 19 años son ya 3 años de experiencia,

ces tecnológicos que nos permiten intervenir más personalmente en las sesiones, dejando atrás la antigua imagen que tenía el **DJ**.

A tipo de comentario decir, que en nuestro pueblo, Beasain, hay muchos jóvenes como **Manu** y **Víctor** que tienen la inquietud por este tipo de música que les ocupa parte del día.

Música que muchos de nosotros no entendemos pero tenemos que apoyar al **DJ**.

Intentar entenderla y escucharla es una música como otra cualquiera sino qué se lo pregunten a los **DJ**. Pienso que tenemos y debemos procurar entender a estos jóvenes.



LOINATZ
EDARITEGIA ETA JATETXEA

Jauregi senideak
Kale Nagusia, 23 Tel. 88 20 07
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
EGUNEKO MENUA / MENU DEL DIA



Eustasio López

EL UMORE ONA

Izenburu hauxe ipini genion 1952ko “Beasain Jaietan” aldizkariko orrialde bati. Berrogeita hamabi urte igaro dira geroztik eta kirol kutsuko izen honek bere gaurkotasuna gordetzen du, lagun talde hura urtero biltzen baita Loinatz Jaietako astelehenetan, oroitzea berriro bizitzea omen delako.

Hasieran aipatutako urte hartan, 14-16 urteko lagun talde bat sortu zen “Umore Ona” izenarekin Goierriko Futbol Txapelketan parte hartzeko asmoz. Gauzak ezin hobeto joan zitzaizkien, txapelketa beraiek irabazi zutelako. Andoaingo txapelketa jokatzeko ari zirela, ordea, Artabe atezain bikaina gaixotu eta haren ordeiz Lopez ezkerreko barnekoa ipini behar izan zuten atezain. Lopezek eginiko geldituei esker, Umore Onak bat eta huts irabazi zuen egun hartan, eta Artabe osatu zenean, biak lekuz aldatzea erabaki zuten. Hala, aurretik Lopez taldeko atezain izango zen eta Artabe erdiko aurrelari. Urte batzuk geroago, biak aurretik aurre aurkitu ziren Espainiako Lehen Mailako partiduetan, Lopez atezaina Bilboko Atletikaren eta Artabe aurrelaria Oviedo taldean.

Lehenbiziko Umore Ona taldeak Andre Mari kalean zuen bere egoitza, Carlos Muruamendiaren zapatarri lantegian, eta partaidetako batzuk, goragoko mailetara igo ez zirenak, izen bereko talde berri indartsu bat osatu zuten urte batzuk geroago gaztetxoek mailetatik aukeratutako beste zenbait gazterekin, Jose Mari Anza tolosarraren ardurapean, arrakasta handia izan zutelarik oraingoan ere. Ezbairik gabe, urrezko hizki idazten da bi aldi haietako Umore Ona taldearen historia.

Así titulábamos una de las páginas del “BEASAIN FESTIVO” de 1952. Cincuenta y dos años han transcurrido desde aquella efemérides festiva –parece que fue anteayer– y este nombre de reminiscencias deportivas, mantiene su actualidad en el tiempo porque aquella cuadrilla con aires de entidad colegiada que contaba con presidente, secretario y tesorero, ahora un poco mermada por imperativos de la vida y que se fundó en 1950, se reúne todos los años, dentro de dos días, concretamente el lunes de fiestas, por aquello de que recordar es volver a vivir. ¡Qué bonita sentencia!

Por eso mismo, porque a todos nos encanta disfrutar en el recuerdo, nos ha parecido interesante traer al sumario de la Revista, unos retazos de la simpática historia de esta cuadrilla, y lo hacemos tirando de moviola y situándonos frente al ejemplar de 1952 donde contábamos tras analizar los fundamentos que movían a la juventud beasaindarra en sus preferencias deportivas, especialmente inclinadas hacia la práctica del fútbol, como se creaba una Peña de amigos –14 a 16 años– para tomar parte en el Campeonato del Goyerri, escogiendo como santo y seña el nombre de “Umore Ona”.

las cosas no pudieron ir mejor, porque al final se alzaron los debutantes con el título campeonil.

Los éxitos se sucedieron, siendo el campo de Arana en Ordizia donde en liza con los mayorcitos, se proclamaron los beasaindarras subcampeones, dejando patente las excelencias de un juego que les abriría nuevas puertas como las del prestigioso Torneo Larramendi que se celebraba todos los años en Andoain. Aquí se vieron las caras con potentes equipos de la provincia y su capital. Un detalle: cuando jugaba el Umore Ona, los aficionados acudían en masa al campo de Echebarrieta. El líder del Torneo se lo merecía. Y también se merece que narremos una anécdota histórica que sucedió en este campeonato.

El guardameta del equipo y una de sus figuras era Javier Artabe. La víspera de uno de los encuentros causó baja por enfermedad, planteándose un serio dilema por no contar en el equipo un suplente para sustituir al titular de tan importante puesto. De interior izquierda jugaba Juan Antonio López, el más espigado del equipo, circunstancia que le valió a juicio de la plana técnica, la designación de sustituto de Artabe, delantero centro. Otro gran hallazgo que se saldó con este resultado: los dos, compañeros y amigos, se enfrentaron unos años más tarde en la liga nacional de primera división, el guardameta López en el Athletic de Bilbao y el ariete Artabe, en el Oviedo. Existe una fotografía que da fe de esta histórica circunstancia.

Aquel primer equipo que tenía su sede social en el taller de zapatería, sito en la calle Santa María y propiedad del recordado Carlos Muruamendi, contaba con un organigrama completo, siendo su presidente, Andrés Olano; secretario, Luis Mari Unzueta; tesorero, Aitor Muruamendi. La plantilla la componían López, Begué, pio, Artolain (capitán), Muñoz, Aitor, Zubiaurre, Cacho, Bravo, Presa, Ayestaran, Crespo, Gómez, Andrés y Gorrochategui.

Este elenco que tantas alegrías deparó a los aficionados beasaindarras, lo vemos renovado en la temporada 1953/54 arropado por el Centro de Acción Católica, cuyo consiliario, don Segundo Dorronsoro, empeñado en devolver su antigua pujanza al Centro, nos encargó a los que formábamos su Junta Directiva, la presentación de un equipo de fútbol en los torneos oficiales.

La empresa resultaba de lo más ambiciosa. Había que competir con equipos forjados en duras luchas por todos los campos de la provincia, y se partía casi nada, porque sólo contábamos con la cantera de los torneos infantiles, eso sí, de ganado prestigio por sus excelentes cosechas y también, y sobre todo, de los jugadores del Umore Ona que no habían



dado el salto a categorías superiores, como los Artabe, Aitor, López, Zubiaurre, etc.

Los héroes del larramendi se hallaban dispuestos a lanzarse a la aventura completándose el equipo con los seleccionados de los cuadros infantiles.

Formado el nuevo club que por supuesto, llevaría el nombre de UMORE ONA, nos fuimos a por el segundo objetivo: contratar a buen técnico que se hiciera responsable de llevar al equipo a los mejores logros. Nos fijamos en el tolosarra José Maria Anza, con el que nos unía cierta amistad desde los torneos infantiles, amistad que terminaría en una relación entrañable en esta y otras facetas del deporte, como el ciclismo por ejemplo.

Aceptó encantado y al día siguiente se puso a trabajar, sin más retribución que la amistad, en la formación de un equipo disciplinado y bien conjunto –al primero que vimos enseñar con la pizarra–, que superó con exceso los objetivos más optimistas. Pronto el Umore Ona fue un equipo respetado y temido en todos los campos. A las primeras de cam-

bio se alzó con el título de campeón de grupo y subcampeón absoluto. No regatearemos a título póstumo, el mérito que tuvo en estos logros, José mari, un padrazo para los chavales que le querían y le respetaban con verdadero entusiasmo.

Los días de partido les concentraba en un céntrico bar donde les invitaba a un refrigerio antes de dar la vuelta a Malkasko, camino de Sempere, para desentumecer los músculos.

la historia del Umore Ona en su primera y segunda fase, se escribe con letras de oro y más si al cabo de medio siglo, sus supervivencias que afortunadamente –se nota aquella vida sana entregada al deporte– son mayoría, se reúnen todos los años, como ya se ha dicho, algunos viniendo desde muy lejos, en la casa de su paisano santo en el día de su fiesta mayor.

A todos ellos, nuestro cariñoso recuerdo fraguado en las inolvidables vivencias de unos años irrepetibles.

J.M. Iturriz, 10 - Tel. 943 88 40 63 BEASAIN



LOINATZ ABESBATZA 18 AÑOS CANTANDO/18 URTE KANTUAN

Loinatz abesbatza ha cerrado un año más, suman 18 desde que resurgiera el nuevo coro que desde entonces dirige Xabier Sarasola.

La actividad, el trabajo, los ensayos, la labor realizada este año ha gozado del máximo interés para todos los que forman parte del coro cuyo reflejo ha quedado patente en los conciertos celebrados.

En la revista del año 2003 la actividad Loinatz abesbatza cerraba capítulo haciendo referencia a la III edición del Certamen de Música Religiosa celebrado en Novelda (Alicante) en el que el coro que dirige Xabier Sarasola se hizo con el segundo premio.

Las actuaciones continuarán en Beasain y fuera de él.

El 12 de abril en la majestuosa Parroquia de Santa María la Real de Azkoitia, Loinatz abesbatza volvió a ofrecer un interesante programa basado en obras de Monteverdi, Olsson, Mendelsson, Domínguez, Busto, etcétera. En el concierto participaba también la coral Iraurgi de la localidad del valle del Urola. Se cerró la velada musical con la actuación conjunta de ambos coros.

Al día siguiente, 13 de abril de 2003, la cita la tenían en la Parroquia beasaindarrá, para ofrecer el tradicional concierto de Semana Santa interpretando, bajo la dirección de Sarasola un programa similar al ofrecido en Azkoitia.



Beste urtebete egin du Loinatz Abesbatzak, eta badira dagoeneko 18 urte, Xabier Sarasolaren zuzendaritzapean eta zenbait urtetako geldialdiaren ondoren, korua birsortu zenetik.

Aurten egindako lanak eta entseguek koruko partaideak diren guztien interesa piztu dute; izan ere, horren isla han-hemenka emandako kontzertuetan nabarmen ere nabarmen geratu da.

2003. urteko aldizkarian aipatu genuen, Alacanteko Noveldan izandako Eliz Musikako Lehiaketako III. Edizioan, bigarren saria eskuratu zuela Xabier Sarasolak zuzentzen duen abesbatzak.

Handik itzuli eta apirilaren 12an, Azkoitiko Santa María la Real parrokia zoragarrian saio interesgarria eskaini zuen berriro ere Loinatz abesbatzak, Monteverdi, Olsson, Mendelsson, Domínguez, Busto eta abarren lanak oinarri zituela. Urola bailarako herri horretako Iraurgi abesbatzak ere esku hartu zuen kontzertuan. Bi koruek, elkarlanean arituz, bukaera borobila eman zioten musika-emanaldiari.

Biharamuneko arratsean, apirilaren 13an, beste saio bat eskaini zen: oraingo honetan Beasaingo parrokian urtero izaten den den Aste Santuko kontzertua. Zuzendari beraren eskutik bezperakoaren antzeko egitaraua interpretatu zen.

ERRENTERIAKO MUSIKASTE

Maiatzaren 23an, Musikaste-2003k programaturiko koru-jardunaldian ere parte hartu zuen Loinatz abesbatzak. Errenteriako kaputxinoen elizan izan zen kontzertua, eta bertan Iruñeko Sine Nomine Musika Tailerra, Durangoko Orfeoia, Gasteizko Vocalia eta Errenteriako Landarbaso eta Andra Mari abesbatzak izan ziren partaide.

Xabier Sarasolak zuzendutako koruak Rafael Maneroren No me mueve mi dios eta Guillermo Lazkanoren Bortz aldietan lanak interpretatu zituen. Esan behar da emankizun hori Radio Clásica irrati-katean entzun ahal izan zela geroago.

EN MUSIKASTE

El 23 de mayo, Loinatz Abesbatza participó en la jornada coral que programada por Musikaste-2003. La iglesia de los Capuchinos de Rentería servía de marco para el concierto en el que también tomaron parte el Taller de Música Sine Nomine de Pamplona, el Orfeón Durangues, y los coros Landarbaso, Vocalia y Andra Mari de Rentería. Loinatz abesbatza dirigida por Xabier Sarasola interpretó las obras No me mueve mi Dios para quererte y Bortz Aldietan, de Rafael Manero y Guillermo Lazkano respectivamente. Este concierto fue retransmitido por Radio Clásica-Radio 2.

NUEVAS INCORPORACIONES

Llegados los meses veraniegos el coro se embarcaba en un trabajo complejo: la preparación de

un concierto con el Magnificat de J. S. Bach y el Gloria de Vivaldi en el programa para ser interpretados en Navidad tanto en Beasain como en Donostia.

En coincidencia con el arranque del curso el coro acogía la incorporación de una decena de nuevos y jóvenes coralistas, procedentes del coro de Musika Eskola Loinatz.

El 22 de noviembre se recibía la visita de la coral Iraurgi de Azkoitia ambas formaciones actuaron en la parroquia de Beasain.

BACH Y VIVALDI

Fue el 27 de diciembre de 2003 cuando en una abarrotada Parroquia de la Asunción, el Conjunto Barroco de Donostia, Loinatz abesbatza dirigidos por Gotzon Arrizabalaga interpretaron el Gloria de Vivaldi y el Magnificat de J. S. Bach, actuando de solistas las sopranos Arantxa Etxabe y Miren Garikano, la mezzosoprano Ainhoa Zubillaga, el tenor Jose I. Ruiz Alegría y el bajo Jesús García Aréjula.

Al día siguiente, 28 de diciembre la cita para las dos agrupaciones y los mencionados solistas estaba en el Convento de Santa Teresa de la capital donostiarra. En su iglesia, nuevamente abarrotada, ofrecieron las dos obras mencionadas de Vivaldi y Bach. Sobre este concierto Iñigo Arbiza crítico musical del diario Gara escribía: "El Conjunto Barroco en compañía de la Coral Loinatz mostraron su buen hacer en la interpretación del Gloria de Vivaldi y del Magnificat de J. S. Bach. Resultó un concierto ameno en el que quedó patente la buena salud de la que goza la beasaindarra formación coral comandada por el compositor Xabier Sarasola. Un coro que cantó con contundencia y maneras correctas, resolviendo de manera aceptable las filigranas que las mencionadas partituras someten a quien las canta. Las agilidades fueron bien resueltas y en general el sonido fue más que bueno".

A lo largo del año Loinatz abesbatza fiel a su compromiso también ha participado en otras serie de actividades populares como en el Olentzero, sacando a la calle las coplas en la víspera de Santa Agueda. Además todos los años solemniza la misa mayor del día de Navidad que se celebra en la parroquia beasaindarra.

PARTAIDE BERRIAK

Uda iritsita, abesbatzak erronka berri bati ekin behar zion, hots, egitarauaren barruan J.S. Bachen Magnificat eta Vivaldiren Gloria obrak prestatzeari, Eguberrietan Beasainen zein Donostian interpretaatzeko asmoz.

Bestalde, iraileko entseguak hastearekin batera, hamar bat abeslari gazte sartu ziren abesbatzan, horiek guztiak Musika Eskolako korutik etorritakoak.

Azaroaren 22an, Azkoitiko Iraurgi abesbatza-ren bisitaldia izan genuen. Abesbatza horrek eta gureak batera jardun zuten Beasaingo parrokian.

BACH ETA VIVALDI

2003ko abenduaren 27an eta jendez lepo zegoen Jasokundearen parrokian, J.S. Bachen Magnificat eta Vivaldiren Gloria interpretatu zituen, Donostiako talde barrokoarekin batera eta Gotzon Arrizabalaga zuzendari zutela. Bakarlari aritu ziren Arantxa Etxabe eta Miren Garikano sopranoak, Ainhoa Zubillaga mezzo-sopranoa, José Ruiz de Alegría tenorea eta Jesús García Aréjula baxua.

Hurrengo egunean, Donostiako hiriburuko Santa Teresa komentuan elkartu ziren berriro ere esandako abesbatza eta bakarlariak. Komentu horretako eliza jendez betean Vivaldi eta Bachen lan horiekiko emanaldia berriro zuten.

Kontzertu horri buruz Gara egunkariko musika-kritikariak ondoko hau idatzi zuen: "Talde Barrokoak, Loinatz Abesbatzak lagundurik, beren zeregina agertu zuten, J.S. Bachen Magnificat eta Vivaldiren Gloria obren interpretazio ona eginez. Kontzertu atsegin batez gozatu ahal izan genuen, Xabier Sarasola musikagileak zuzendutako abesbatza-ren jarduteko modu bikainaren erakusgarri suertatu zena. Sendo eta zuzen abestu zuen koruak, aipatu partiturak kantatzeko orduan abeslariak sortzen dizkien zailtasunei era onargarrian aurre eginez. Arintasunei ongi asko erantzuten asmatu zuten, eta soinua, oro har, egoki baino egokiagoa izan zen".

Bukatzeke, esan dezagun Loinatz abesbatzak, urtean zehar hartutako konpromisoarekin leial jokatuz, parte hartu duela beste ekintza herrikoi batzuetan, esate baterako, Olentzeroen, bai eta Santa Ageda bezperako koplakantuan ere. Horrez gain, urteak daramatza Beasaingo parrokian ospatzen den Eguberri eguneko meza nagusian jarduten, ekitaldi horri solemnitaterik handia emanez.

PNEUMATIKOAK ETA OREKAKETAK
NEUMATICOS Y EQUILIBRADOS

JANTA-SALMENTA
VENTA DE LLANTAS



MARTINEZ
vulcanizados



SERVICIO MICHELIN

Tlfnoa 943 88 05 66

Iurre Auzoa 20121 OLABERRIA



TXILIBUTXOF ATSEDEN ALDIKO TALDEA cumple 20 años/20 urte betetzen ditu

Gorka Eskalante Erró

*Atzoko kontua dirudi Beasainen aisialdiko talde berri bat hasi zenekoa. Txilibu katekesiaren eta sendotza-
ren arteko hutsunea betetzeko sortu zen. Metodologia aktiboa erabiliz, kristau ikuspegiko heziketa eskaini
nahi du lau urtetan, adiskidetasuna bultzatuz, elkartasuna,....*

*Txilibu begiralez, gurasoez eta neska-mutikoez osaturiko familia handi bat da; osagai horietakoren bat fal-
taz gero, ez litzateke talderik osatuko. Taldeko gaztetxoekin ekintza ugari burutzen ditu: lantegiak, txango-
ak, anaitasunezko bilerak, sentiberatze kanpainak, bidezko merkataritza, etab., etab.*

*Herrian ere jarduera ugari burutzen ditu, hala nola udazken kulturala, inauteriak, Beasaingo jaiak. Azken
hiru urte hauetan erraldoi eta buruhandiez ere arduratu da taldeko gazteen laguntzaz (Ekaitz erraldoi eta
kiliki taldea). Lau urte ere badaramatza elkartasun kanpainak egiten.*

*Urtero planetako herrialde behartsuenen proiektu bat hartzen du helburu gisa, hala nola Eritreara kontai-
ner bat bidaltzea, Benin-era beste bat eta beste bi proiektu Angolarako. Dirua biltzeko, berriz, bidezko mer-
kataritza produktuen azokatxo bat antolatu ohi du, posta txartelak eta egutegiak salduz, eguberrietako kan-
painaren barruan.*

*Txilibutxof taldea hirurehun gazte izatetik hogeita hamar izatera igaro zen urterik urrienetan, eta gaur
egun larogei gazte ditu. Begiraleei dagokienez ere, berdin gertatzen da, hogei begirale izatetik bi begirale
izatera igaro ginen unerik apalenetan, eta gaur egun zortzi begirale gaude. Une hauetan oso begirale gutxi
ditugu eta egin nahi genituzkeen jarduera asko eta asko ez dugu burutzerik izaten.*

*Zoritxarrez, boluntariotzaren balioak galtzen ari dira, gaur egun txekeen agintepean funtzionatzen duela-
ko denak, diruaren agintepean alegia. Gaur egun oso zaila da begiraleak lortzea. Ezeren truke dena ema-
ten duten begiraleak, libre duten denbora apurraren zati handi bat gaur egun galtzen ari diren baloreen
eraginpean hezitzeko erabiltzen ahalegintzen direnak, askotan beraiek egindako lana aintzat ere hartzen ez
delarik; horregatik, lerro hauen bidez nire esker ona adierazi nahi dizuet familia honetakoak izan zareten
begirale guztiak.*

*Hurrengo ikastaldi honetan begirale gehiagorekin hasiko garen itxaropena dugu, gazteen aldetik eskaera
izan arren, oraingo egoera honetan jarraitzerik ez dugulako.*

Parece que fue ayer cuando comenzó un nuevo grupo de tiempo libre en Beasain. Txilibu nace para rellenar el vacío que hay entre la catequesis y la confirmación. Cuatro años que utilizando la metodología activa trata de educar bajo unos valores cristianos, potenciando la amistad, la solidaridad...

Txilibu es una gran familia, formada por monitores-padres-chavales, sin uno de estos componentes no sería posible el grupo. Realiza con sus jóvenes talleres, excursiones, convivencias, campaña de sensibilización, comercio justo y un largo etc.

También realiza numerosas actividades en el pueblo, como el otoño cultural, carnavales, fiestas de Beasain. Desde hace tres años también se encarga del grupo de gigantes y cabezudos (Ekaitz erraldoi eta kiliki taldea), con ayuda de los jóvenes del grupo. También lleva cuatro años realizando campaña de solidaridad.

Todos los años como objetivo acoge un proyecto de los países más desfavorecidos del planeta, envío de un container a Eritrea, envío de un container a Benin y dos proyectos para Angola. Para recaudar dinero realiza mercadillo de productos del comercio justo, venta de postales y calendarios, todo ello ligado a la campaña de Navidad.

Txilibutxof ha pasado de tener trescientos jóvenes en sus listas a sus años más bajos a tener treinta, en la actualidad contamos con ochenta. Con el tema de monitores pasa lo mismo, hemos pasado de ser veinte monitores y en momentos más estar dos monitores y en actualidad estar ocho monito-

res. En estos momentos contamos con muy pocos monitores y por ello muchas de las actividades que nos gustaría hacer no las podemos realizar.

Los valores del voluntariado se están perdiendo, por desgracia hoy todo funciona bajo talón, es decir, por dinero. Hoy en día es muy difícil conseguir monitores. Monitores que dan mucho a cambio de nada, que destinan gran parte del poco tiempo libre que poseen a intentar educar bajo unos valores que hoy en día se están perdiendo, que muchas veces no se valora el trabajo que se realiza, por eso mediante estas líneas quiero agradecer a todos los monitores que habéis sido de esta familia.

Esperamos que este curso que viene empecemos con más monitores ya que aun habiendo demanda por parte de los jóvenes no podemos seguir adelante en estas condiciones.



AURTZAKA



Categoría de metal precioso. En este caso es el de plata el que consigue el grupo de danzas vascas Aurtzaka. Que se sepa ningún grupo de bailes ha llegado a cumplir las bodas de plata en la localidad. Con ese ánimo de recuperar la memoria anual se presenta Aurtzaka cada año en las páginas del Beasain Festivo. En este caso con la celebración de tal efeméride, Aurtzaka intenta rescatar la historia de los distintos grupos de danzas vascas de la localidad en toda su historia reciente en los distintos actos y publicaciones que se irán presentando durante este año 2004. He aquí brevemente la memoria del último y vigesimoquinto año de la historia de Aurtzaka.

Metal preziatu baten maila

Zilarrezko ezteiak betetzen ditu aurtzen Beasainen urte gehien iraun duen dantzataldeak

25 urte, borobila benetan zenbakia. 25 urte bete behar dira metal preziatuaren maila izatearen garrantzia lortzeko, zilarrezko ezteiak betetzeko. Eta horixe da aurtzen bete duena Aurtzaka dantzataldeak. Beasainen egia esan eta guk dakigula ez da izan 25 urte betetzera iritsi den dantzatalderik. Herrian bai, mendeetako bizia izaten jarraitzen duena Loinatzko San Martin ezpata-dantza da eta dantzatzaren irtetzen diren urteroko dantzariak. Berrituz doan ohitura, zaharra bezain ikertu gabea.

Beasaingo Odolkiaren ohorezko kofrade

Urte hasierarekin jaso genuen izendapena eskertu nahi genuke lerro hauetatik. Beasaingo odolkiaren kofradiak gure 25garren urteurrena ospatzen genuela eta aurtengo ohorezko kofrade izendatu zuen Aurtzaka dantzataldea, Peio Garcia Amiano eta Roberto Ruiz sukaldari beasaindarrarekin batera.

Iaz ordea izan genuen une hunkigarri bat. Urtebete bete zen, aurtzen bi, Leire Contreras taldeki-deak utzi gintuela eta haren omenezko dantzasaioa egin genuen maiatzaren 10ean haur eta helduek herriko plazan. Gogoan izanik baita ere jada gurekin ez dauden txistulari zein dantzariak. Hurrengo egu-



Iaz ere aurreratzen genuen urtekari honetan aurtengorako gure asmoak zeintzu diren eta iaiztik honako bidea argitzen joango gara nahiz eta datorren urterako utzi beharko dugun 25garren honek emandakoa errepasatzeko unea. Mendeurrenkadak eta urtebetetzeak modan daudela azpimarratzen genuen iazkoan baina bakoitzak bere erara ospatzen dituen gurea, zuena egin nahi dugu. Hau irakurtzen ari zaretenarako aurtengo ospakizunen erdiak joanak izango zaizkigu. Azken urtekoen errepasoa egitearekin konformatu beharko. Urteroko betebeharrak, hartutako konpromezuak, hitzartutakoak eta hitzartugabeak, sortu direnak bidean eta halamoduz bat-batean egin ditugunak.

nean, dantzari-txiki eguna ospatu genuen, aurtzen apirilaren 25ean egin duguna. Baina esan bezala badira urte bakoitzaren ospakizun ezberdinen arabera suertatzen diren ekitaldiak.

KORRIKA eguna esaterako. Apirilaren 6an parte hartu genuen, herrian zehar egin zen kalejiran dantza eginez. Euskaldunon Egunkariaren gertakizunen ondotik Egunkariaren aldeko egunean ere izan ginen, egunean zehar egin ziren ekintza ezberdinetan. Goizean haurren taldeak inaugurazioan dantza egin zuen eta jarraian kalejira egin zuten herrian zehar. Arratsaldean helduen taldeak Ostadar dantzataldearekin batera, aktuazioa prestatu zuen bideluze-ko plazan. Ekainaren 29an Dantzari Eguna 2003

ospatu zen Iruñan eta beasaindar dantzariak ere han izan giñen.

Galiziara bidaia

Uztailaren 11tik 13ra, Tomiño herrian ospatu zen dantza eta folklore jaialdian dantzatu genuen. Hau izan zen "urteko bidaia". Azken ia lau urtetan egiten ari garena Ordiziako Jakintza dantzataldearekin batera. Bertako taldearekin elkartrukea egin genuen. Irailak 13tik 15ra bisita itzuli ziguten galiziarrek. Ordiziako Euskal Jaiak zirela eta, aktuzioa esakaini zuten bertan.

Irailak 21ean, Urretxuko Euskal Jaietan izan giñen Urretxuko dantzataldeak gonbidatuta.

Urriak 5ean KILOMETROAK Lazkaon. Goierriko gunean aktuzioa egitekotan ginen baina euria zela eta oso dantza gutxi egin genuen. Gipuzkoako ikastolen festa erraldoian ere Aurtzaka beraz beste behin.

Kantatzea baino dantzatzen hobe doakigula urtero frogatzen dugu eguberri gauean.

Guzti honi ere erantsi beharko genioke gure haurrek egin dituzten irteera eta dantza ekitaldiak. Garrantzitsuena azkena Usurbe Antzokian 25garren urteurrena ospatzeko egindakoa. Bertan ez zen toki hutsik geratu eta esan dezakegu sekulan ez dutela maila honetako ekitaldirik egin. Honez gain, Jubilatuen eguneko dantzasaioa, Arriaran eta Matxinbenta auzoetako festak, Murumendi eta Alkartasuna ikastetxeetako kultur asteak, eta Zaldibi, Orereta, Legorreta, Zaldibia, Ordizia, Urretxu eta Lazkaoko Dantzari-txiki egunak Odolkiaren kofradiaren eguneko agerraldiaz gain. Ekitaldi eta dantzasaioko asko 70 neska-mutil dantzariak betetzen dituztenak euren begirale eta irakasleei esker.

Beste urte bat eskari eta eginkizunak betez baina aurtengoan 25garrena. Geratzen diren ekitaldietan parte hartzera gonbidatzea besterik ez zaigu geratzen eta gutxienez beste hainbeste bete ditzala



Beasaingo Txistulari Eguna iaz azaroaren 1ean izan zen eta ohitura biurtu den zitan ere ez genuen hutsik egin. Eta urte amaieran Olentzero eguna.

euskal dantza eta folkloreak Beasainen. Aurtzakaren izenpean bada urre kolorea izan dezala hurrengo ospakizunak.



KALITATEA

**KALITATEKO BEHITAR HARAGIA
CARNE DE VACUNO DE CALIDAD**

Especialidad en Morcillas y Chorizo de Casa
Etxeko odolki eta lukainketan espezializatua

ANDRE MARI KALEA, 3 - TEL. 88 07 78

Carniceria

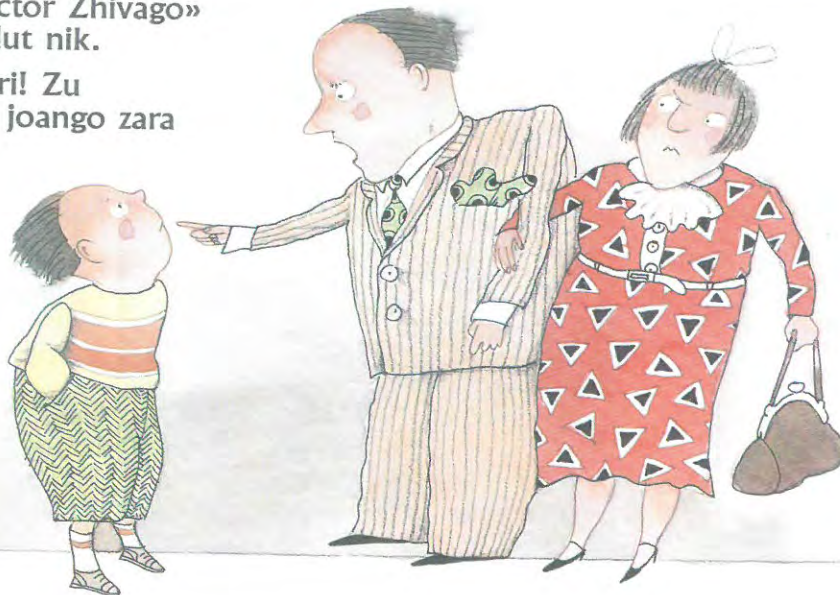
Olentzero

Harategia

HUMOR BEASAINARRA

—Aita, aita, «Doctor Zhivago»
ikustera joan nahi dut nik.

—Ixo, mukizu hori! Zu
Seguritate Sozialera joango zara
denok bezalaxe.



-¿Cuál es el santo más
cuadrado?

-San Marcos.



-¿Cuál es el santo de los
bailarines?

-San Bailón.



-¿Y el de los futbolistas?
San Cadilla.



-¿Y ahora cuál es el santo
más deportista?

-San Gimnasio de Loyola.



Muere el marido, y en el cementerio un amigo reza por él
diciendo:

-Estamos aquí para despedir al gran amigo, al hombre honesto
y cabal, lleno de cualidades y virtudes, al marido modelo, al
padre ejemplar...

Al oírlo, la viuda coge de la mano a su hija y murmura:
-Vámonos, nos hemos equivocado de entierro.

-¿Qué le dijo una mosca a
un calvo?

-No te agaches porque me
resbalo.



-¿Qué le dijo una mosca a
otra al ver un calvo?

-Mira, una pista de
aterrizaje.



-¿Sabes cuál es la mejor
manera de lograr que un
andaluz haga algo?

-Decirle que, tal vez, sea
demasiado viejo para hacerlo.



-¿Cuántos maridos son
necesarios para cambiar un
rollo de papel higiénico?

-No sé.

-Nosotros tampoco. Jamás lo
hacen.

TXARTELAK



Gizon batek, zinetokira joan
eta sarrera-txartela erosten du;
handik pixka batera, itzuli eta
beste bat erosten du; eta
horrela bospasei aldiz.
Azkenean, galdetzen dio
txartel-saltzaileak:

—Baina zer zabiltza zu?
Zertarako erosten duzu
hainbeste txartel?

—Hor aretoaren sarreran
dagoenak denak apurtzen
dizkidalako!



UNA SAN SILVESTRE MÁS BESTE SAN SILBESTRE BAT



Los tres primeros clasificados.



El ganador James Moiben.

A pesar de las inclemencias meteorológicas Beasain volvió a contar con la carrera más internacional de todas las San Silvestres de Euskadi.

Una vez más el dominio de los corredores africanos se reflejó en los primeros puestos de la XXX edición del cross San Silvestre de Beasain.

El numeroso público que acompañó a los participantes a lo largo del recorrido, disfrutó con un bonito espectáculo, no sólo entre los corredores de cabeza sino con el resto de participantes.

Los diez primeros puestos fueron copados por corredores africanos, siendo undécimo el corredor del Aloña Mendi Richard Fernández, que en la anterior edición volvió a ser el primer corredor guipuzcoano.

Nahiz eta eguraldia ez lagundu, Beasain, Euskadin ozpatzen diren San Silvestre lasterketa nazioarteko maila altuenetarikoaz gozatu zuen.

Beasaingo San Silvestrearen XXX edizioan, beti ematen den bezala, lehenengo postuetan korrikalari afrikanoak ikusi izan ziren.

IBILBIDE guztiaren zehar lagundu izan zuen publiko guztia, ikuskizun on batez gozatu zuten, ez bakarrik lehenengo postuko korrikalariekin baizik eta partehartzaile guztiekin.

Lehenengo hamar postuak korrikalari afrikanoak lortu zituzten, eta hamargarren postuan Aloña Mendiko korrikalaria, Richard Fernández lortu zuen; aurreko edizioan baita ere gipuzkoako lehenengo korrikalaria izan zen.



Grupo de participantes en pleno esfuerzo.



El podium femenino.

En cierta medida la sorpresa saltó en féminas donde se impuso la atleta de Olaberria, Amaia Insausti, que se mostraba contentísima con su triunfo.

Los corredores africanos dominaron la carrera de principio a fin. Desde el comienzo keniatas y marroquies formaron un grupo con la única excepción del guipuzcoano Richard Fernández. Según avanzaba la carrera las posiciones se definían aún más, con dos keniatas en cabeza seguidos de varios corredores marroquies.



Nota alegre del cross.

Modu batean ezustea emakumeen kasuan eman zen, non Olaberriako korrikalaria, Amaia Insausti, irabazi zuen, berak baita ere bere saria oso pozik erakutsi zuen.

Korrikalari afrikanoak lasterketa dominatu zuten, hasieratik amaiera arte. Hasieratik, keniatak eta marokokoak talde bat osatu zuten, beren barne baita ere gipuzkoako Richard Fernández aurkitzen zelarik. Lasterketa aurrera zihoan ehinean, postuak argitzen joaten ziren, bi keniatak lehenengo postuetan eta hauen ondorioz, marokoko zenbait korrikalari.



Podium local.



El ganador Manu Hurtado.

Un nuevo tirón de Moiben descolgó a su compatriota, lo que le sirvió para entrar ganador en meta y recibir el aplauso del numeroso público allí congregado.

Los tres primeros clasificados fueron:

- | | |
|------------------|-------|
| 1.- James Moiben | 26,07 |
| 2.- David Twei | 26,13 |
| 3.- Abdechari | 26,26 |

En cuanto a damas, el podium estuvo formado por:

- | | |
|--------------------|-------|
| 1.- Amaia Insausti | 32,23 |
| 2.- Marietta Kiio | 32,38 |
| 3.- Rosi Talavera | 32,56 |

Los primeros guipuzcoanos fueron:

- | | |
|-----------------------|-------|
| 1.- Richard Fernández | 27,28 |
| 2.- Alberto Ibañez | 27,48 |
| 3.- J. J. Cuadrado | 28,23 |

El podium local masculino estuvo formado por:

- | |
|----------------------|
| 1.- Manu Hurtado |
| 2.- Martin Irizar |
| 3.- Oscar Valdivieso |

Y las primeras feminas locales fueron:

- | |
|-----------------------|
| 1.- Lierni Armendariz |
|-----------------------|

Moibenen ahalegina berriro ere lagundu zion irabazlea izateko, eta aldi berean publikoaren txalok jasotzeko.

Lehenengo hiru postuak horrela geratu ziren:

- | | |
|------------------|-------|
| 1.- James Moiben | 26,07 |
| 2.- David Twei | 26,13 |
| 3.- Abdechari | 26,26 |

Emakumeen kasuan, podiuma horrela geratu zen:

- | | |
|--------------------|-------|
| 1.- Amaia Insausti | 32,23 |
| 2.- Marietta Kiio | 32,38 |
| 3.- Rosi Talavera | 32,56 |

Lehenengo gipuzkoarrak hauek izan ziren:

- | | |
|-----------------------|-------|
| 1.- Richard Fernández | 27,28 |
| 2.- Alberto Ibañez | 27,48 |
| 3.- J.J. Cuadrado | 28,23 |

Herriko gizonen podiuma horrela geratu zen:

- | |
|----------------------|
| 1.- Manu Hurtado |
| 2.- Martin Irizar |
| 3.- Oscar Valdivieso |

Eta herriko emakumeen podiuma horrela geratu zen:

- | |
|-----------------------|
| 1.- Lierni Armendariz |
|-----------------------|



Pero lo verdaderamente importante para la organización fueron los más de doscientos atletas que tomaron la salida, junto al numeroso público que presenció la prueba. Todos ellos, unos corriendo y otros animando, son los que dan ambiente y colorido a la prueba.

Reiteramos de nuevo el llamamiento a participar a todos esos beasaindarras y goierritarras amantes del cross, para que en próximas ediciones (a pesar de las trabas federativas) el número de participantes siga aumentando.

Lamentar así mismo, la caída sin consecuencias importantes del corredor marroquí Issam Gtaib que a buen seguro habría estado en los puestos de cabeza, como lo hizo en ediciones anteriores.

Feliz Fiestas para todos y hasta la próxima.

Baina antolakuntzarako guztiz garrantzitsua izan zena, berrehun korrikalariak eta lasterketan egon zen publiko guztia izan zen. Guztiak, batzuk korrika eta beste batzuk animatzen, lasterketari giroa eta poza ematen dutenak direlako.

Berresan egiten dugu cross-a gustatzen zaien beasaindar eta goierritar guztiei partehartzeko, modu honetan, ondorengo edizioetan (eragozpen federatiboez gain) partehartzaileen kopurua gehitzeko.

Arrenguratu baita ere, marokoko korrikalaria, Issam Gtaib erorketa nahiz eta ondorio larriak ez izan, eta seguraski lehenengo postuetan egongo zena, beste edizioetan egin zuen bezala.

Jai zoriontsuak guztientzako eta hurrengo arte.



La moto escoba "Macario".



Jurado Técnico.



YBi
DECORACION

ESTUCADOS Y LACADOS
PINTURA - REVESTIMIENTOS - MOQUETAS, ETC.
PINTURA - ESTALDURAK - MOKETAK, ETAB.

Nafarroa Etorbidea, 1 - Telefonoa 88 26 81 - BEASAIN



Matías Goñi

TOQUE DE ATENCIÓN

Urte batzuk badira, batzuetan ikusle moduan eta beste gutxiago batzuetan korrikalari gisa, Beasaingo San Silvestre krosa jarraitzen dudala, eta era batean zein bestean nabaritu izan dut ikusleen jokabide traketsa. Beti Bizi elkarteak ahalegin handia egin ohi du maila handieneko korrikalariak ekartzeko eta korrikalari zein ikusle gisa lasterketaren antolaketa bikaina dela baieztatzen dut; korrika egin izan dudanetan, ordea, deigarri gertatu izan zait ikusleen atleta herrikoiekiko hoztasuna. Esperientziaz dakit ikusleen animoak biziki eskertu ohi direla, eupada horiek airean eramaten dutela korrikalaria eta nekea gutxiago pairatzen dela. Horren adibide argia dugu "Behobia-Donostia" lasterketa eta ikasi egin beharko genukeela deritzot. Loinazko kirol gunean gauzatu behar diren lanei buruz zerbait esatea ere gustatuko litzaidake. Badirudi proiektu berrian ez dagoela futbol zelaiaren inguruan pista egiteko lekurik. Akats larria iruditzen zait, pista zaharra leku aproposa eta segurua izan baita hainbat eta hainbat erretiratu, eskolume eta bizilagunek, gizonezko zein emakumezkoek, egurats zabalean gorputz ariketak egin ahal izateko.

Un año más, llegan las fiestas de Beasain, fiestas en las que a todos los que desarrollamos nuestra vida en el pueblo, nacidos aquí ó foráneos, nos gusta sentirnos coparticipes de todo lo que acontece estos días en el municipio.

Es un sentimiento que creo que nos afecta a todos. Cuando ocurre algún acontecimiento especial que altera la marcha normal de la vida dentro del pueblo aflora este sentimiento, todo el mundo desea ser protagonista del evento, unos más, otros menos, unos de una manera y otros de otra; El objetivo es estar ahí, participar.

detalle que el éxito de estas carreras las dan también los atletas más humildes, aquellos que participan sin mirar para nada la lista de jugosos premios que se anuncian.

Atletas que por comentarios que se escuchan después de las carreras y detalles que se ven durante el transcurso de la misma, no sienten que su esfuerzo es reconocido por el respetable. Es una pena. Por experiencia sé que el animo del publico se agradece muchísimo, si este se involucra en el transcurso de la prueba, animando, llevan al corredor en volandas, se sufre menos el esfuerzo y a la conclusión de la carrera el



Foto cedida por Fotoetxe.

Pero como siempre afloran los "peros" y estos son el objetivo por el cual me animo a escribir este artículo.

Llevo siguiendo desde hace años, sucesivas ediciones de la San Silvestre de Beasain, unas como espectador y alguna menos como corredor y de ambas maneras he notado el irregular comportamiento del público.

Como corredor, las ediciones en las que he tomado parte, me ha llamado la atención la frialdad del publico para con los atletas populares.

Teniendo en cuenta que la sociedad cultural Beti Bizi hace un esfuerzo muy considerable para traer corredores de nivel alto, apoyándose en una muy buena organización, tenemos que caer en el

corredor se siente plenamente satisfecho y en consecuencia este se queda con un grato recuerdo de la prueba, siendo un buen ejemplo de lo que digo y que por otra parte he experimentado en la clásica "Behobia-San Sebastián" y de la que creo deberíamos de aprender.

Ya como espectador o corredor, me reafirmo que la organización es excelente pero sigo teniendo otra espina clavada hacia el respetable. Comprendo que son días de celebraciones y de gran ambiente en el pueblo, pero cuando hay una prueba de esta índole, que no hay que olvidar por otra parte que se ha convertido en una de las clásicas "San Silvestre" más importantes, no comprendo como, una vez que los favoritos concluyen la prueba, se pierde interés por el resto de corredores. Puedo disculpar la igno-

rancia en el acontecimiento deportivo, pero lo que ya no disculpo, es que la pérdida de interés derive en falta de respeto hacia esos corredores que tienen que acabar la prueba corriendo entre la gente, esquivando obstáculos y aguantando algún que otro comentario jocoso, aspectos estos que se pueden evitar si

fútbol condiciona toda la transformación de la zona deportiva no habiendo lugar para una pista.

Gran error por que la pista entre otras razones ha sido un lugar perfecto para que mucha gente haga ejercicio al aire libre, en un sitio seguro. Esta pista tuvo gran utilidad por parte de muchos jubilados,



Foto cedida por Fotoetxe.

tuviéramos un poco de respeto y consideración hacia el prójimo y eso ya depende de cada uno de nosotros.

REMODELACIÓN ZONA DEPORTIVA

Por último, aprovechando la oportunidad que me brinda esta revista, me gustaría llamar la atención sobre las obras que se van a desarrollar en torno a la zona deportiva (Polideportivo, Campo de Fútbol, Piscinas, etc.).

Como ha transcendido tras la exposición del proyecto y a la vista de la maqueta ha quedado patente ante la sorpresa de muchos, repito, de muchos vecinos que utilizamos la pista alrededor del campo de fútbol, que en el nuevo proyecto la pista no tiene cabida porque según aprecio el campo de

escolares y vecinos que reitero, vimos en ese lugar el sitio perfecto para desarrollar este tipo de actividades.

He hablado en pasado, sí, intencionadamente porque dentro de poco será un hecho porque sé que la fuerza de los votos es la razón más poderosa de nuestra sociedad, aunque no lo sea la de la razón, supongo que la decisión la habrán meditado mucho pero dudo que sea la mas acertada porque hay mucha gente que está en desacuerdo con el planteamiento expuesto y el tiempo pondrá a cada uno en su sitio pese a que los efectos de la decisión la sufriremos todos.

Agradecer a la Sociedad Beti Bizi la oportunidad que me brinda en asomarme en esta paginas quedándome solo desear a todos los Beasaindarras y Visitantes unas alegres Loinatz Jaiak.



agirre
j a n t z i d e n d a

tel, 943 88 19 97 - Nafarroa Etorbidea, 25 - geltoki aurrean Beasain

GUSTAVO BAIGORRI

Montañero y caminante/Mendizale eta ibiltaria

Andoni Leoné y J. M^a Sampedro

Gustavo Baigorri Beasainen jaiotako eta Hendaian bizi den gaztea da, mendizalea eta ibilaldi luzeak gustoko dituen. Ondorengo lerro hauetan erakutsi nahi diegu beasaindarrei Gustavok egin dituen ibilbide garrantzitsuak, meritu handikoak denak.

2000. urteko udan Gironako Cabo de Creusetik A Coruñaiko Finisterrera. Ibilbide hau GR-11 eta Santiago Bideak osatzen dute. 1550en bat km guztira eta hilabetez egina.

2001. urtean Canal de Castillako ibilbidea egin zuen. Honek H bat osatzen du eta 365en bat km ditu.

2002. urteko udan Tarifatik Finisterrera joan zen. 1300en bat km egin zituen 20 egunetan.

2003. urteko udan GR-10 eta GR-11 ibilbideak egin zituen, Pirineoetako ibilbidea. Frantziar aldetik joan eta estatu espainolari dagokion aldetik itzuli. 1800en bat km 33 egunetan.

Honez gain, Santiago Bidea behin baino geiagotan egin du. Bere hurrengo proiektua Andorratik Tarifara, GR-7 tik, joatea da.

Gustavo Baigorri es un joven beasaindarra afinado en Hendaia, montañero y gran aficionado a las largas travesías. Con las siguientes líneas queremos dar a conocer a los beasaindarras los importantes itinerarios que Gustavo tiene en su haber, recorridos todos ellos de un gran mérito.

En verano de 2000 realizó la travesía desde el Cabo de Creus, en Girona, hasta Finisterre, en A Coruña, recorrido equivalente a la suma del GR-11 más el camino de Santiago, con un total de unos 1.550 kilómetros cubiertos en un mes de caminata.

En el 2001 realizó la travesía del Canal de Castilla de Valladolid a Valladolid haciendo 2 veces el ramal norte y volviendo de Medina de Río Seco a Valladolid andando. El canal consta de 207 km. pero su travesía fue de 365 km. en 5 días. Seguidamente bajó a Tarifa para empezar la travesía de Tarifa a Finisterre, pero a la altura de Plasencia (Cáceres) se vió obligado a abandonar por una lesión. En esa travesía Gustavo realizó 630 km en 9 días.

En el verano de 2002 cubrió la travesía Tarifa-Finisterre, de unos 1.300 kilómetros, en 20 días.

En verano de 2003 recorrió la travesía GR-10 + GR-11, Pirineo, ida por la parte francesa y vuelta por la parte correspondiente al estado español, completando unos 1.800 kilómetros en tan solo 33 días.

Además, ha realizado en diversas ocasiones el camino de Santiago. En su próximo proyecto figura la travesía que separa Andorra de Tarifa por la denominada GR-7.

En lo que sigue a continuación presentamos datos de interés de sus travesías así como diversas anécdotas acontecidas en sus periplos.

VERANO DE 2000. GIRONA-FINISTERRE ó GR 10 + CAMINO DE SANTIAGO

Gustavo cuenta que salió de Girona con una mochila de 8 kilos a sus espaldas. Después de recorrer la travesía conocida como GR-11 tomó en Orreaga el camino de Santiago. En la primera parte del recorrido realizaba 40 kilómetros de media diaria subiendo y bajando en el tramo pirenaico, de una manera continua, del orden de 2.300 metros de desnivel. Desde Orreaga a Santiago y siendo ya en este tramo el camino más llano, elevó la media a 65-70 kilómetros con 12 horas de caminata diarias. Comenta Gustavo que en estas travesías en solitario, tan importante como contar con una buena forma física es disponer de gran fortaleza psicológica para realizar tantos kilómetros en solitario, porque la mente da tanto trabajo como las piernas al no tener contigo a



nadie con quien hablar ni darte ánimos en los momentos difíciles, momentos en los que es fundamental mantener la cabeza fría para no abandonar. Realizar tantos kilómetros en tan poco tiempo es una prueba muy intensa y muy dura siendo buen ejemplo de ello los 10 kilos perdidos en la travesía. Comenta también Gustavo, que sí en general el camino de Santiago está muy bien señalizado, no ocurre lo

mismo con el GR-11, ya que en él es fácil despistarse y realizar kilómetros en vano. Este problema no existe entre Andorra y Huesca que es un tramo bien señalizado, a diferencia de la zona Navarra y Girona donde el camino es muy cerrado y en ocasiones cubierto de zarzas.

Señala Gustavo, que a medida que la travesía se va aproximando a Santiago cada vez vas encontrando más gente para realizar sus últimos kilómetros, con más turistas que peregrinos, resultando un problema encontrar refugio. Su peor experiencia la tuvo en un albergue en el que le robaron todo el dinero que llevaba, así como el teléfono móvil. A lo largo de la travesía vivió todo tipo de climatologías; en el Pirineo tormentas y nevadas, entre Navarra y Palencia un calor insoportable y en Finisterre grandes ráfagas de viento. Gustavo relata que el momento más emocionante de la travesía fue cuando llegó a Finisterre y se acordó de Jon Ander que murió mes y medio antes, así como por haber sido capaz de finalizar el recorrido con los sentimientos contradictorios de pena por acabar y alegría por conseguirlo.

VERANO DE 2002. TARIFA-FINISTERRE

El verano de 2002 Gustavo cubrió el recorrido de Tarifa a Finisterre. Desde Tarifa a Sevilla lo hizo por su cuenta y a partir de ese punto continuó por la ruta de la Plata y a través del camino mozárabe que atraviesa Orense cubriendo 1.300 kilómetros en 20 días, realizando una media diaria de 75 kilómetros. Como el resto de travesías y con excepción de un camino de Santiago, esta también la ha realizado en solitario, levantándose a las 4,45 horas para organi-

zar los preparativos de la marcha con aplicación de vaselina y esparadrapos para empezar a las 5,45 a caminar. Realizaba al día 2 ó 3 paradas para alimentarse, ingiriendo abundante cerveza, bebida, que según comenta Gustavo, es muy buena para este tipo de situaciones porque aporta gran cantidad de calorías e hidratos (porque ingerir sólido implica hacer digestiones con lo que no se puede seguir la marcha) amén de otras muchas propiedades, complementando esta alimentación con agua con sales. La cena era la comida fuerte del día con la que recuperarse del desgaste. En esta travesía caminó una media de 13,5 horas diarias pernoctando en pensiones y hostales para descansar adecuadamente.

En un momento de esta travesía sufrió un problema de rodilla que solventó por medio de un médico de Mérida que era al mismo tiempo fisioterapeuta, masajista, osteópata y acupuntor, mediante una sesión de acupuntura.

VERANO DE 2003. GR-10 + GR-11. PIRINEO IDA Y VUELTA

Para realizar esta travesía Gustavo salió de su casa de Hendaia el 19 de julio y no regresó al punto de partida hasta el 21 de agosto, con 9 kilos menos y sin la cámara de fotos, extraviada en algún lugar del camino. Esta travesía le ha llevado a recorrer a pie la friolera de 1.800 kilómetros a través de las caras francesa y española de los Pirineos. Gustavo a su regreso fue recibido por amigos, familiares y el alcalde de Hendaia, Kote Ecnarro, en el paseo de la playa, donde finalizó la andadura de ida y vuelta entre el pueblo Labortano y Banyuls sur Mer, última población francesa antes de entrar en la provincia de Girona para regresar por el lado español de los Pirineos.

Comenta Gustavo que este viaje ha sido mucho más duro que los anteriores porque echaba mucho de menos a la familia y las pendientes del recorrido eran extremadamente empinadas. Los 1.000 kilómetros de sube y baja pirenaicos a lo largo de la vertiente francesa los completó en 17 etapas y media, mientras que en los cerca de 800 de vuelta por el lado español invirtió 16 días.

El rodeo de los Pirineos, donde pernoctó en refugios y establecimientos hoteleros le ha permitido disfrutar a tope de una naturaleza excepcional aunque para ello hubo de pagar el tributo de perder peso hasta niveles preocupantes. Durante la travesía Gustavo contrajo gastroenteritis quedándose sin fuerzas y replanteándose la manera de alimentarse. Hasta ese momento la comida fuerte la hacía al anochecer dedicando media hora al mediodía para comer. Después de sufrir este problema, la alimentación se convirtió en su principal prioridad consiguiendo finalmente solucionarlo. La pérdida de líquidos provocada por el esfuerzo y las altas temperaturas la compensaba con los muchos litros de cerveza ingeridos por el caminante beasaindarra quién encontró en esta bebida una de sus principales fuentes nutrientes.





El alcalde de Hendaya recibiendo a Gustavo Baigorri.

Gustavo dice que con este tipo de travesías no buscaba batir récords. Su intención era realizar la travesía en el menor tiempo posible porque cuanto antes regresara a casa más días de descanso iba a tener antes de volver al trabajo. Hay que tener en cuenta que Gustavo trabaja en CAF-Irún y realiza sus travesías durante sus vacaciones.

En esta ocasión tenía sus dudas sobre si conseguiría el objetivo propuesto porque eran demasiados kilómetros con enormes y reiterados desniveles y no sabía si las piernas le iban a responder. Afortunadamente, comenta, las piernas me respondieron y completé el recorrido en el tiempo previsto.

Gustavo lleva varios años con este tipo de vacaciones y año tras año va mejorando sus performances, hecho que le anima a marcarse nuevos retos. La idea de esta travesía se le ocurrió un día que fue desde su casa de Hendaia a Larún siguiendo la ruta GR-10. Le parecía un camino muy bonito y sobre todo bien balizado. Entonces se le ocurrió la idea de que ¿porque no intentar cruzar los Pirineos por ambos lados de la muga?

La preparación de Gustavo para estas travesías comenzó años atrás cuando cruzó el Pirineo en el año 2000. Desde entonces ha realizado otras travesías y sus piernas han ido evolucionando, haciendo a lo largo del año travesías de fin de semana de entre 60 y 100 kilómetros. Cuenta anécdotas como la del día en que tras una durísima etapa llegó al Plateau de Belle y halló el restaurante cerrado, entonces, ante esta contrariedad, tuvo gran necesidad de desahogarse pasándose más de una hora hablando por teléfono, o como cuando sufrió la gastroenteritis que le obligó a estar encamado ó como el día que perdió la cámara fotográfica en la etapa que finalizaba en Banyuls en la GR-10 y que le afectó muchísimo porque perdió todas las fotos realizadas en la travesía. También tuvo muy buenos momentos como cuando se quedó

sin dinero y una pareja de Baiona le pagó el desayuno, o cuando en una casa rural de Girona que estaba completa le ofrecieron una habitación que estaban rehabilitando y le dieron de cenar y desayunar sin querer cobrarle, o cuando un montañero de Tolosa le dejó dinero para pasar la noche en un albergue porque se le había hecho tarde para llegar al siguiente pueblo. Anécdotas todas ellas de entrañable solidaridad montañera. Todas estas marchas le han pasado a Gustavo factura en forma de pérdida de peso que le ha costado lo suyo recuperar.

Por si alguien se anima a realizar este recorrido a continuación indicamos sus etapas.

GR-10

1. Hendaia-Bidarrai.
2. Bidarra-Ezterenzubi.
3. Ezterenzubi-Santa Grazi.
4. Santa Grazi-Etsaut.
5. Etsaut-Gourette.
6. Gourette-Grust.
7. Grust-Lac de Oule.
8. Lac de Oule-Refuge de Espingo.
9. Refuge de Espingo-Melles.
10. Melles-Bouche.
11. Bouche-Rouze.
12. Rouze-Auzat.
13. Auzat-Plateau de Beille.
14. Plateau de Beille-Refuge de Besines.
15. Refuge de Besines-Mantet.
16. Mantet-Arles sur Tech.
17. Arles sur Tech-Chalet L'Ouliat

GR-11

1. Chalet L'Ouliat-Banyuls-Requesens.
2. Requesens-Macanet de Cabrenys.
3. Macanet de Cabrenys-C.R. Etxaide (entre Beget-Mollo).

5. Planoles-Refugio Malniu.
6. Refugio Malniu-Refugio Comapedrosa.
7. Refugio Comapedrosa-Estaon.
8. Estaon-Hospital Bielha.
9. Hospital Bielha-Viados aterpea.
10. Viados aterpea-Pinetako Zirkoa.
11. Pinetako Zirkoa-Panticosako Bainuetxea.
12. Panticosako Bainuetxea-Candanchu.
13. Candanchu-Otsagi.
14. Otsagi-Sorogain.
15. Sorogain-Bera.
16. Bera-Hendaia.

**PRÓXIMO
PROYECTO.
ANDORRA-TARIFA ó
RUTA GR-7**

El próximo proyecto de Gustavo es recorrer la distancia Andorra-Tarifa por el Mediterráneo, por la llamada ruta GR-7. Es consciente de que esta travesía le va a costar más tiempo cubrirla porque las otras rutas cuentan con guías indicadoras, pero en la GR-7 aunque hay algo hecho hay todavía muchos tramos por definir. A Gustavo le gustaría aprovechar esta travesía para completar una guía bien hecha, con todo detalle. La Federación Española de Montaña ya se ha interesado para este proyecto. Al ser un tema que afecta a varias comunidades autónomas es difícil que estas se pongan de acuerdo para elaborar en común una

buena guía y esta es la razón por la que al cubrir la GR-7, Gustavo quiere aprovechar para ir anotando todos los detalles a fin de elaborarla por su cuenta. Esperamos que lo consiga y que este animoso beasaindarra pueda relatarnos para el próximo Beasain Festivo de 2005 las peripecias y resultados de este proyecto, cosa que Gustavo ve complicada por diversas circunstancias de la vida por lo que es posible que de momento esta tentativa se quede en solo proyecto.



Zaldizurreta, 3

☎ 88 16 66

BEASAIN

Kirolak Sport



K-2

ESPEZIALITATEAK:

Especialistas en

• **MENDIRAKO GAIK**

Montaña

• **ESKALATZEKOAK**

Escalada

• **ESKIKOAK**

Esqui



EL CICLO CROSS RESURGE EN EL GOIERRI S.C. LOINATZ T.E.

Un año más desde la S.C.Loinatz os queremos tener informados de lo acaecido durante este año en el mundo del ciclismo tanto desde el punto de vista de los corredores de la propia Sociedad como de las pruebas celebradas en la Villa. Por todo ello, este artículo estará dividido en dos partes bien diferenciadas: resultados y trayectoria de los corredores cadetes de la S.C.Loinatz y resultados y breves comentarios de las pruebas que se han disputado.

EQUIPO CATEGORÍA CADETE GARMENDIA TEJAS Y CUBIERTAS - S. L. LOINATZ

Este año hemos conseguido seguir manteniendo como patrocinador principal a la empresa de Ordizia GARMENDIA Tejas y Cubiertas, sin cuyo apoyo no sería posible sacar a delante este grupo de corredores.

Durante el año 2003 el equipo venció en las pruebas de ruta en siete pruebas destacando el Campeonato de Euskadi de Cadetes de primer año conseguido por Julen González. Este corredor venció en 3 pruebas y las otras 4 las ganó Gorka Izagirre.

Durante la temporada invernal, se ha vuelto a repetir el éxito cosechado en el invierno del 2002-2003 venciendo en 8 pruebas del calendario vasco, entre los que cabe destacar el Campeonato de Euskadi y Campeonato de Gipuzkoa cosechados por

Ion Izagirre. También se debe subrayar el subcampeonato de España conseguido por Ion Izagirre en Valladolid, a quien una inoportuna avería mecánica le apartó de la victoria final. Además, en dicho Campeonato, los tres corredores del equipo entraron entre los 6 primeros clasificados, siendo quinto Julen González y sexto Pedro Usabiaga.

En las últimas pruebas, también participó Enekoitz Bravo, quien consiguió meritorios puestos. Las pruebas en las que se venció fueron:

- Ion Izagirre. Orio, Aizarnazabal (Cpto. Euskadi), Itsasondo (Cpto. Gipuzkoa) y Bera.
- Pedro Usabiaga. Asteasu, Abadiño, Muxika e Idiazabal.

Además se ha de recalcar que en la mayoría de las pruebas disputadas, el grupo venció en la clasificación por equipos. Adjuntamos foto del equipo de ciclo-cross GARMENDIA Tejas y Cubiertas-S. C. Loinatz.

Se ha de indicar también, que Julen González y Garikoitz Bravo han estado disputando algunas pruebas de la Liga Gipuzkoana de pista con excelentes resultados, siendo Julen González Campeón de Gipuzkoa Scratch y ha estado en un par de concentraciones de la Federación Española de Ciclismo, llamado por el seleccionador quien ha visto en el corredor beasaindarra potencial para un futuro.



Y la temporada de ruta ha vuelto a comenzar para ellos tras un merecido descanso tras la dura temporada invernal. Ya se han realizado meritorios puestos como el de Garikoitz Bravo en Deba y el tercer puesto de Julen González en el Campeonato de Gipuzkoa.

Para terminar con este apartado, mencionar el pequeño resurgimiento de la práctica de ciclo-cross en la zona del Goierri, y del cual la S.C. Loinatz y sobre sus corredores son partícipes. Esperemos seguir trabajando hasta ahora por esta bella especialidad del ciclismo que tanto ha significado para la Villa.

PRUEBAS CICLISTAS CELEBRADAS EN LA VILLA

Desde la salida del Beasain Festivo del 2003 las pruebas celebradas en la Villa y sus resultados han sido.

1. I. Prueba S. C. Loinatz T. E.

Fecha: 07-06-2003
Categoría: Sub-23
Kilómetros: 108
Tiempo: 2h-41m-50s
Media: 40.041 km/h.
Inscritos: 119
Clasificados: 43
Clasificación: 1º Alexander Hoffman. Bruesa
 2º Gaizka Sarasola. Ulma-Cegasa
 3º Alex Díaz. Opel Ibaigane
Equipos: 1º Ulma-Cegasa
 Montaña: Alexander Hoffman. Bruesa
 M. V.: Alex Díaz. Opel Ibaigane

Esta prueba, tras una escapada de un grupo, se decidió en la subida final de Olaberría por Lazkao, en donde Alexander Hoffman fue el más fuerte y se escapó llegando sólo a meta.

2. XXII Beasain Proba

Fecha: 20-09-2003
Categoría: Juveniles
Kilómetros: 90
Tiempo: 2h-18m-06s
Media: 38.914 km/h.
Inscritos: 53
Clasificados: 49
Clasificación: 1º Hasier Mujika. Caja Rural
 2º Marie Yannick. St. Etienne
 3º Gorka Ruiz de Gordoia.
 C. M. Urretxu
Equipos: 1º Oriako

Esta prueba fue vencida por un beasaindarra, Hasier Mujika enrolado en el equipo ordiziarra Caja Rural. La carrera como es habitual durante los últimos años finalizó en el barrio beasaindarra de Garin.

Recordar también que este corredor completó una soberbia temporada venciendo en pruebas muy importantes como pruebas de la Copa de España de su categoría.

3. XXII Prueba Usurbe. Memorial Mikel Etxeberria

Fecha: 27-03-2004
Categoría: Cadete
Kilómetros: 54
Tiempo: 1h-32m-22s
Media: 35.078 km/h.
Inscritos: 122
Clasificados: 89
Clasificación: 1º Romain Sicard. Tarnos V. C.
 2º Beñat Urain. Colchón Laxi
 3º Julen González.
 GARMENDIA Tejas y Cubiertas
Equipos: 1º Tximel Kubota
 Montaña: Romain Sicard. Tarnos V.C.

Se da la circunstancia que es el segundo año consecutivo que vence en esta prueba un corredor galo. Conocedores de la afición y el gran número de pruebas que se celebran en Gipuzkoa, a menudo se trasladan desde Francia a nuestro territorio a correr pruebas ciclistas. Hemos de mencionar también que el vencedor, llegó sólo a meta tras atacar en Liernia y que los tres siguientes clasificados entraron en meta "por los suelos" nunca mejor dicho, ya que durante la disputa del sprint se cayeron y cruzaron la línea de meta arrastras. No hubo más que rasguños y golpes.



NAFARROA ETORBIDEA, 9
 20200 BEASAIN
 GIPUZKOA
 TEL/FAX. 943 88 94 82



Beñat Albizuri, ganador de la LXXVII Clásica Loinatz.

4. LXXVII Prueba Loinaz, Clásica Nacional

Fecha:	11-04-2004
Categoría:	Elite y Sub-23 por invitación
Kilómetros:	127
Tiempo:	3h-08m-30s
Media:	40.424 km/h.
Inscritos:	168
Clasificados:	78
Clasificación:	1º Beñat Albizuri. Olarra 2º Francisco Terciado. Alcosto 3º Imanol Erviti. Serbitzu
Equipos:	1º Olarra Montaña: Francisco Terciado. Alcosto M. V.: Iker Mezo. Olarra

Debido a circunstancias ajenas a la voluntad de la S.C.Loinaz dicha prueba tuvo que ser recortada: primero por la celebración en Itsasondo de un Festival y por otro lado por un desprendimiento

durante la noche del sábado en Urkillaga, por lo cual se tuvieron que suprimir los pasos de dichos puntos. La carrera quedó reducida a 127 kms., lo cual hizo que al final de la prueba llegará un grupo numeroso. Aun así, Mandubia decidió la carrera, saltando allí los dos primeros corredores que a la postre y en un bonito sprint disputaron el podium final. Vinieron equipos de todo el territorio nacional lo cual engrandece dicha prueba, que es la segunda más antigua del calendario estatal.

Hemos de recordar también, que durante este periodo nos ha dejado el que fuera presidente de la S. C. Loinaz, García Roda. Vaya desde aquí nuestro agradecimiento por todo que trabajó por el ciclismo del Goierri y de Beasain.

Y para finalizar, agradecer a todos los que ayudan al ciclismo, instituciones, empresas y personas particulares que con su apoyo hacen que se puedan celebrar las carreras y que los corredores de la Villa y pueblos limítrofes puedan seguir practicando este bello deporte.

stemas de clasificación, archivo y almacenaje **Sailkatze, artxibaketa eta biltegiatze sistemak** **diseño, versatilidad y garantía / Diseinua, aldakortasuna eta bermea**

Nuestro sistema de fabricación nos permite ofrecerle un producto altamente personalizado.
Gure fabrikazio-sistemak erabat egokitutako produktu bat eskaintzea ahalbidetzen du.

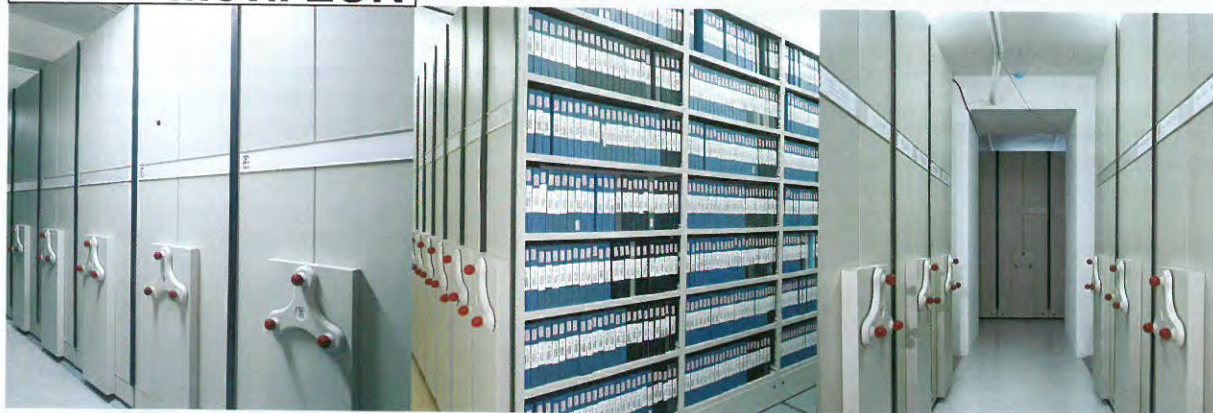
Asti



Programa de Biblioteca **Asti** para el equipamiento integral.

Liburutegien ekipamendu integralerako Asti programa.

Movil EUN



Sistema **Móvil Eun** para archivar ordenadamente en poco espacio.

Espazio murritzean txukun artxibatzekeo Movil Eun sistema.

EUN Matic



Sistema automático **Eun Matic**, con programa informático de gestión **Eun Logic**.

Eun Matic sistema automatikoa, **Eun Logic** kudeaketarako programa informatikoarekin.

K200



Sistema **K-200**, la estantería que evoluciona según la necesidad.

K-200 sistema, beharraren arabera bilakatzen den apalategia.

Euki



Roperos **Euki**, sistema de roperos modulares de gran calidad.

Euki arropategiak, kalitate handiko arropategi-sistema modularrak.



Estanterías EUN, S.A.
 Bº. Salbatore, 17 - Apdo. 82
 20200 BEASAIN (Gipuzkoa) Spain
 Tno. +34 902 114 907
 +34 943 882 440
 Fax: +34 943 889 741
 E-mail: comercial@eun.es

EUN-MADRID, S.A.
 C/ del Yunque, 27
 Pol. Ind. Santa Ana
 28529 RIVAS VACIAMADRID
 (Madrid) Spain
 Tnos. +34 902 170 599
 +34 91 666 78 33
 Fax: +34 91 301 13 07



<http://www.eun.es>



CLUB DE DARDOS ZELAN DARDO KLUBA. MUNDUKO BIGARRENAK LAS VEGAS HIRIAN. SUBCAMPEONES DEL MUNDO EN LAS VEGAS.

El Club de Dardos Zelan de Beasain ha demostrado esta temporada que son un club de campeones. Han demostrado que la modalidad de tiro con dardo es un deporte de campeonato. Y, entre las mejores punterías del mundo, dos componentes de club de dardo beasaindarra han conseguido el SEGUNDO puesto del PODIUM en el Campeonato Mundial por Equipos como componentes de la Selección Nacional.

AÑO 2000: LOS COMIENZOS.

Lo que hoy es un club deportivo de campeones era, en un principio, un grupo de amigos que compartían una afición. Amigos que se reunían delante de una diana de dardos electrónicos que los propietarios del Bar Zelan, Miguel Montoro y Conchi Garmendia, adquirieron como entretenimiento para la clientela del establecimiento.

Esto significa, que en la modalidad de tiro con dardo, el Club de Dardos Zelan (y Beasain como municipio) es el segundo mejor del mundo.

Actualmente, la modalidad deportiva de tiro con dardo está muy extendida en nuestra provincia. En nuestra comarca la afición cada vez es mayor. Y, hay que reconocer, que los precursores y promotores de esta afición en el Goierri han sido Miguel Montoro y Conchi Garmendia (responsables del Club de dardos Zelan). No en vano, están surgiendo varios nuevos clubes de la cantera del Zelan.



AÑO 2002: PRIMERA VISITA A LAS VEGAS.

El responsable del Club, Miguel Montoro, advirtió que varios de sus jugadores tenían un gran potencial. Decidió invertir en el Club, buscó patrocinadores y colaboradores, e intentó conocer en profundidad las competiciones para que sus equipos pudieran participar de manera más profesional.



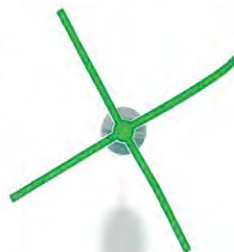
Para entonces, algunos jugadores/as del club habían destacado en varias competiciones locales, provinciales y autonómicas. Y, precisamente por destacar, la Federación Española de Dardos Electrónicos invitó a Miguel Montoro como responsable del Club al Campeonato Mundial de Dardos que acontecía en la ciudad de Las Vegas.

Apenas 3m. de distancia entre la diana y el tirador... Tres modalidades de juego: 301, 501 y críquet. Y el reto de atinar puntería para poner el dardo donde se pone el ojo.

Poco a poco el juego, la afición se convierte en deporte. Los amigos se convierten en jugadores de diferentes equipos del mismo club.

La afición se extiende. Más personas se acercan al establecimiento interesados en los dardos. Y los propietarios del Bar Zelan, Miguel Montoro y Conchi Garmendia, deciden apostar - ¡costara lo que costara!- por la creación de un club de dardos:

El Club de Dardos Zelan.





AÑO 2002: PRIMERAS VICTORIAS DESTACADAS DEL CLUB

XXII CAMPEONATO NACIONAL (MADRID).

El equipo Zelan 1 (José Martín Ferreras; Luis Mª Merchán; Merche González; Jorge Fidalgo) se proclamó CAMPEÓN NACIONAL POR EQUIPOS en la modalidad de críquet.

El equipo Zelan 2 (Urko Apaolaza; Mª Carmen Rivela; José Miguel Castro; Israel Montoro) consiguió el NOVENO puesto en el Campeonato Nacional por Equipos en la modalidad de críquet.

José Ramón Ferro obtuvo el TERCER puesto del PODIUM en el Campeonato Nacional por Individuales; lo que significa que se proclamó tercer mejor tirador de dardos de España.

CAMPEONATO DE EUROPA (SUECIA).

La pareja formada por Mª Carmen Rivela y Luis Mª Merchán consiguieron el QUINTO puesto en el Campeonato de Europa de la modalidad de 301.

AÑO 2003: MAS VICTORIAS DESTACADAS DEL CLUB

LIGA DE GIPUZKOA.

TRES de los equipos del Club se proclaman CAMPEONES DE GIPUZKOA en la modalidad de 301.

XXIII CAMPEONATO NACIONAL (CATALUÑA).

El equipo femenino Zelan 1 (Mª Carmen Rivela; Conchi Garmendia; Begoña Hernández; Merche González), debutante en la competición, consigue el CUARTO puesto en el Campeonato Nacional por Equipos en la modalidad de 301.

en el Campeonato Nacional por Equipos como componentes de la Selección de Gipuzkoa.

CAMPEONATO MUNDIAL (LAS VEGAS).

Varias componentes del equipo femenino Zelan 1 obtienen el SEGUNDO puesto del PODIUM en el Campeonato Mundial por Equipos como componentes de la Selección Nacional.

El responsable del Club, Miguel Montoro, agradece a los diferentes medios de comunicación la atención, las páginas y los espacios dedicados a informar sobre su trepidante trayectoria deportiva. "Gracias a los medios escritos locales, provinciales y nacionales por las tantas páginas que nos habéis dedicado... Gracias a las radios y a las televisiones por tantas palabras e imágenes que habéis emitido... Y todos aquellos que no os habéis hecho eco de nuestros logros deportivos estáis invitados a visitarnos cuando queráis".

AÑO 2004: SUMA Y SIGUE DEL CLUB

XXIV CAMPEONATO NACIONAL (CATALUÑA).

El equipo femenino Zelan 1 (Conchi Garmendia; Begoña Hernández; Mª Carmen Rivela; Merche González) se proclama CAMPEÓN NACIONAL POR EQUIPOS. Las componentes del equipo femenino Zelan 1 (Conchi Garmendia; Begoña Hernández; Mª Carmen Rivela; Marta Iraola; Larraitz Aramayo) consiguen el QUINTO puesto



BEASAIN K.E. 2003-2004 DENBORALDIAN ZE HAR

Se dio cuenta en la Asamblea celebrada el 12-06-2003, de los datos económicos del año y la memoria deportiva de la temporada 2002/2003. Se acordó mantener las cuotas de abonados de socio.

En la presente temporada 2003/2004 se cuenta con 6 equipos federados (1 equipo más que el año anterior) además de tutelar a los 10 equipos escolares de la localidad,

A pesar de los pobres resultados de los últimos partidos, se mantiene el difícil objetivo de jugar el "play off" de ascenso a 2ª División B para nuestro primer equipo de 3ª

División. Los juveniles en 4ª posición, y el 1ª Cadete e Infantiles, están bien clasificados para aspirar al ascenso de categoría, en tanto que el 2ª Cadete participa en el grupo IV de la Copa. El equipo Alevín bien clasificado, ocupando la 4ª plaza con los mismos puntos que el 2º. Es muy probable que la próxima temporada se pueda contar con dos equipos más.

Se desarrolla también en la presente temporada el plan para el uso del euskera en las actividades del Club, conforme al acuerdo suscrito con el Ayuntamiento.

Tanto en el aspecto médico como en el cuidado y funcionamiento de las instalaciones de los dos campos de fútbol, se han realizado inversiones importantes que hacen más efectiva la labor de los encargados en estas tareas.

Se pide a los múltiples aficionados, exjugadores y padres a que se hagan socios del Club, y asimismo a cuantos posean fotos u otros documentos a que los cedan, con la garantía de devolución de la Directiva, a fin de completar la más amplia exposición de la vida centenaria del Club.

Finalmente agradecer a socios, Ayuntamiento, empresas y entidades su apoyo y aportación para cubrir los gastos, y a cronistas y a cuantos con sus mensajes ayudan a extender el buen nombre y prestigio de nuestro casi centenario Club. "Aupa Beasain".

Beste urte batez ere, "BEASAIN JAIETAN" urtekariaren bitartez, ia mende bete duen gure BEASAIN Kirol Elkartearen jardueren nondik norakoak azaltzeko aukera ematen zaigu eta guk hori aprobetxatu egin nahi dugu. Kirol-elkarte honek, bere estatutuetan helburu duen jardunean buru-belarri sartuta jarraitzen du: "Diziplina federatuaren bidez, gaztetxo, gazte eta seniorren mailako futbola garatzea, beren maila pertsonaleko nahiz gizarte-arloko heziketan laguntzaile izango dituzten giza balioak sustatuz".

Elkartea kudeatzen, **Enrike Villaro** buru duen Zuzendaritza-batzorde berberak jarraitzen du, 2002ko ekainean aukeratutako zortzi kideekin.

2003ko ekainaren 12an egin zen azken batzar nagusia eta bertan tratatu ziren gaien artean, honako hauek azpimarra daitezke:

1. 2002-06-20an egindako aurreko batzarreko akta irakurri zen.
2. 2002-2003 denboraldiko balantzeak, 3.412,25 €-ko soberakina eman zuen eta gastuak, guztira, 216.041,72 € izan ziren.



3. Kirol-memoriatik berriz, 2002-2003 denboraldian talde desberdinek emandako ondorengo emaitzak aipa daitezke:

3. dibisioko taldea: 6. ligan. Mailari eutsi egin zion.

Gazteen 1. mailako taldea (Jubenila):

11. ligan. Mailari eutsi egin zion.

2. A mailako Kadete-taldea: 3. ligan. Gora igotzeko lehiaketa jokatu zuen 4. zegoenarekin eta Kadeteen 1. mailara igo zen.

2. B mailako Kadete-taldea: 6. ligan eta 2. Kopan bere sailean. Final-laurdenetan kanporatu zuten.

1. mailako Gaztetxo-taldea (Infantilak): 2. ligan. Gorako lehiaketan parte hartu zuen eta 6. gelditu zen. Mailari eutsi egin zion.

Loinazpe, eskolako gaztetxo-taldea: 2. ligan. Gipuzkoako txapelketan parte hartu zuen eta finalerdietara iritsi zen.

4. 2003-2004 denboraldirako proiektuen artean, kirol-helburuak eta aurrekontu-aurreikuspena planteatu ziren eta bazkideen abonu-kuotak era honetan mantentzea erabaki zen:

Bazkide helduarena: 100 €

Bazkide erretiratuarena: 60 €

Bazkide gaztearena: 60 €

Tribuna: 30 €

Elkartearen talde teknikoak, bere kideak ugaltzeaz gainera, bere jarduna ere handitu egin du eskola-talde desberdinen prestakuntzarako (10 talde ikasurtean zehar) eta Elkarlanerako hitzarmena sinatu da herriko ikastetxeekin.

Une honetan, otsailaren erdi aldera, lehen taldea, 7. dago eta ez da noski egoera egokia 2. Dibisioko B mailara igotzeko azken lehiari sartzeko. Denboraldi honetan zehar, lesioak bata bestearen atzetik etorri dira eta azkenaldian ez du lortu emaitza onik. Dena dela, igoerako lehia jokatzeko behar diren puntuetatik oso gertu dago eta fedea izan beharko dugu, denboraldia bukatzeko gelditzen diren partiduetan, dituzten trebetasunak erabili eta modu baikorrean fruituak emango dituztela.

Gazteak (jubenilak) 4. daude. 1. mailako Kadete-taldea, lehenengo dago bere sailean eta aukera bikaina du mailaz igotzeko. 2. mailako Kadete-taldea berriz, Kopako IV. sailean ari da jokatzeko. Gaztetxoak (infantilak) lehenengo daude eta aldea ere badute beren sailean gora igotzeko fasean eta Kimuak (alebinak) berriz 4. daude beren sailean, baina 2. dagoenaren puntu-kopuru berbera dute.

Jokalari guztiekin, ondorengo talde teknikoa ari da lanean:

Taldea

Entrenatzailea

Atezain-entrenatzailea

3. Dibisiokoa
1. mail. Gazteena
1. mail. Kadeteena
2. mail. Kadeteena
1. mail. Gaztetxoena

Iñaki Eskisabel
Patxi Arbizu
Jose Manuel Matallanes
Aritz Gisasola
Andoni Arruabarrena
Xiker Mujika
Andoni Argiñano

Txapi Oianluze
Txapi Oianluze
Aitor Irizar
Aitor Irizar
Aitor Irizar

Kimuena

Bixente Biurrun

Prestatzaile fisikoak: Iker Lasa (SHEI) eta Igor Bueno

Masaje-emaila eta fisioterapeuta: Auritz Mendizabal

Zelai-zaina: Josu Mendizabal

Era berean, elkartearen jardura guztietan eus-kara garatzeko Udalarekin hitzartutako hitzar-menaren berri eman zen.

5. Elkartek hurrengo 2004-2005 denboraldian Elkartearen Mendeurrena era duinean ospatzeko dituen asmo eta proiektuen berri eman zen.
6. Batzarra, eskaera eta galderen atalarekin amaitu zen eta lehendakariak galdera guztiei eman zien erantzuna.

2003-2004 denboraldi honetan, taldeak ugaltu egin dira eta une honetan ondorengo 6 talde federatu hauek ditugu:

Talde 1, 3. Dibisioan

Talde 1, 1. mailako Gazteetan (Jubeniletan)

Talde 1, 1. mailako Kadeteetan

Talde 1, 2. mailako Kadeteetan

Talde 1, 1. mailako Gaztetxoetan (Infantiletan)

Talde 1, Kimu-mailan (Alebinetan)

Ziur aski, hurrengo denboraldian, beste bi talde izango ditugu oinarritzako futbolariek izaten duen bultzadaren arabera eta ez dugu oso erraza izango denentzat beharrezkoak izango ditugun giza euskarriak, ekipamenduzkoak eta antolakuntzakoak aurkitzea, baina horretan dihardute zuzendaritza-batzordeko arduradun saiatuek.

Udalak Euskara Biziberritzeko onartutako planaren arabera, gure hizkuntza eguneroko erabilpenean bultzatzeko ahalegina egiten da eta baita Elkartek dituen futbol-jarduerako harreman ugarietan erabiltzekoa ere.

Zuzendaritza-batzordeak duen beste asmoetako bat, talde desberdinetako jokalariek izan ditzaketen lesioak lehenbailehen sendatu eta jokalariek berreskuratzea da. Horretarako, elektroterapia eta ultrasoinuen tresneria konbinatu bat eskuratu du fisioterapeutaren lana eta emaitzak hobetzeko asmoz.



Aldi berean azpimarratu beharra dago futbol-zelaiei zaintza eta instalazioen funtzionamendua ere. Bi futbol-zelaiak ere, Bai Loinazkoa eta baita Igartzakoa ere, belar naturalezkoa lehena eta artifizialezkoa bigarrena, egoera onean daude eta beren aipamen onak baino ez dira entzuten. Gauza bitxi moduan esan, Errealak eskaera egin zigula Loinazko futbol-zelaia C. D. Mallorca taldeak 1. Dibisioko Ligako partidua jokatu aurretik entrenamendua egiteko.

Ikusiko duzuen bezala, zeregina garrantzitsua da. Guraso askok hurbil-hurbiletik ikusten dute hori beren semeak kirol-diziplinapean sartuak dituztelako, eta horrela, futbola, osagarri garrantzitsu bihurtua da pertsona gisa osotasunean hezteko. Zaletuek ere ikusten dute egindako lana, nahiz eta denok ere beti emaitza hobeak nahi izaten genituzkeen.

Lan horrek guztiak merezi du zabalkuntza handiagoa izatea. Futbolarekiko sentiberatasuna iruzurra izango da hurbileneko Elkartea bultzatzeko gogorik ez bada. Futbola, ez da soilik 1. dibisiokoa eta izarrena. Horrelakorik ez litzateke izango oinarritzko eta beheko mailetako futbolik ez balitz. Horregatik, dei egin nahi diegu futbol-zaleei, jokalariei izandakoei, gurasoei eta beasaindarrei orokorki, Elkartea honi lagun diezaizoten eta bazkide egin daitezen.

Mendeurrena gainean dugula, orrialde hauetaz baliatu nahi dugu lehen ere egingo dugun eskaera berresteko: 100 urte hauetako ahalik eta argazki-kopururik handiena bildu nahi dugu. Familietako albumetan dauden argazkien artean bilaketa egitea eskatzen dizuegu eta ondoren Zuzendaritza-batzordekoari uztea haien kopiak egin ditzagun. Guk geure aldetik, utzitako argazkiak itzultzeko hitza ematen dizuegu. Era berean, oso interesgarriak zaizkigu berriak, artikulatuak, karnet zaharrak, dokumentuak, etab.. 2005. urteko "Beasaingo Paperak" bildumako alea apain dezakete eta aldi berean Elkartearen ehun urteko bizitzarekin eratuko den erakusketa bikaina egiten lagundu.

Azkenik, S. D. BEASAIN K. E.-rekin elkarlanean diharduten guztiei eskerrak eman nahi dizkiegu eta era berezian bazkideei, Udalari, enpresei eta diru-laguntza ematen diguten erakunde guztiei. Askok publizitate-moduan ematen digute eta beste batzuek beste moduren batean laguntzen gaituzte. Eskerrak halaber beren kronika eta mezuen bidez gure Elkartearen izen ona eta ospea zabaltzen lagundu duzuen guztioi. "Aupa Beasain".

Zuzendaritza-batzordea



GRAFICAS

Usurbe

INPRIMATEGLIA

trodat®



Joan Iturralde, 7 - Telf. / Fax 943 88 63 63 **BEASAIN**
e-mail: usurbegraf@euskalnet.net www.future.trodat.net

ÁNGEL GARCÍA RODA Y LA SDAD. CICLISTA LOINAZ

Josean Ibarbia

Este gran aficionado al deporte que nos dejó hace pocas fechas, nació en Extremadura, llegó a Beasain por el año 1948, para trabajar en las oficinas de la empresa C.A.F. de Beasain.

Dada su inquietud por todo el deporte en general, al poco tiempo de su venida, entró a formar parte de la Directiva de la Sdad. Deportiva Beasain ocupando el puesto de secretario varios años.

Siendo secretario de dicha Sdad. y no teniendo Beasain un equipo arbitral del ciclismo, en una reunión propuso formar dicho grupo, presentándose él para Juez árbitro y pidiendo un compañero para que fuese cronometrador, presentándose Jesús Ibarbia para tal puesto y ya que en aquel entonces Eustasio Lopez desempeñaba el cargo de delegado de ciclismo de la federación en la zona de Goyeri, entre los tres formaron el primer equipo arbitral de ciclismo de Beasain.

Esto ocurría por los años 1953 ó 1954 cuando todas las secciones de pelota, montaña, ciclismo y algun otro deporte dependían de la Sdad. Deportiva.

Durante el periodo del 53 ó 54 al 1959, fué como digo el árbitro de la Sdad. Deportiva de ciclismo; durante este periodo en Beasain se formó un equipo profesional de ciclismo de la mano del gran aficionado Leopoldo Michelena, cuyo nombre fue el Caobania, logrando muchos triunfos y dando un auge muy grande al ciclismo en Beasain.

Después de dejar Ángel García a finales del 59 de ser árbitro de ciclismo, su puesto lo cubrieron otros aficionados, que hoy en día siguen haciendo ciclismo en Beasain y su entorno.

Durante los años 1960 y 1963, se formó una Directiva de ciclismo en Beasain que perdía de la Sdad. Deportiva, y durante estos años hubo un equipo ciclis-



ta llamado As.Ras, que tambien logró varios triunfos en pruebas muy importantes a nivel nacional.

En marzo de 1953, por iniciativa de Ángel García, se pensó en formar una Sdad. Ciclista en Beasain teniendo las primeras reuniones en el bar Olabarrieta de la villa, y allí se redactaron los primeros estatutos para formar dicha Sdad.

Como no se disponía de un local propio, el siguiente lugar fue el bar Bahía de Beasain, y allí comenzaron las primeras reuniones en serio, formándose la primera directiva: Presidente Ángel García Roda, tesorero Luis Larrañaga, y entrando tambien en la directiva como vocal el dueño del Bahía, Victor Arguiñano.

El año 1964, se le concedió a Beasain la organización del campeonato de España de Ciclo-Cross, y parece que gustó la prueba y su organización, ya que los árbitros que eran de Eibar entre ellos José Luis Valenciaga, dieron ánimos para futuras promesas Organizaciones.

Después de la comida en el Hotel Urteaga y durante su charla, el Presidente Ángel García, pidió ó solicitó el campeonato del Mundo de Ciclo-Cross para Beasain, cuando tocara celebrar en España.

El año 1965 se celebró en Italia, y el año 1966, lo tenía concebido Argelia, pero los problemas que tenían en el país con una guerra por medio, no aconsejaban su celebración y en Navidades de 1965 se le concedió a Beasain el Mundial de 1966.

Este campeonato se celebró el 27 de febrero de 1966, y quince días antes se celebró el campeonato de España, todo ello siendo presidente Ángel García Roda.

Después de finalizar el campeonato del mundo, aunque por medio, el año 1964 también en fiestas de Beasain se montó en el campo de deportes Loinaz, una reunión de pista, con la pista que tenían los organizadores de la vuelta a España, pero por culpa del mal tiempo no se pudo celebrar cuando se contaba con un gran plantel de ciclistas a cuya cabeza figuraban Fede Bahamontes y Tortellá como grandes figuras.

Con el éxito del mundial y de ganancias del mismo, se compró en propiedad el local donde está la Sdad. y siendo el alma mater de las pruebas organizadas en Beasain, dejó en su puesto a otros aficionados que han seguido sus pasos para dar nombre al pueblo de Beasain en el deporte del ciclismo nacional.

Aunque podría contar otras muchas cosas buenas de un gran presidente y aficionado al ciclismo como Ángel García, quiero despedirme con el recuerdo de lo que hizo por el Beasain en el ciclismo.



El ganador del mundial beasainarra ante la tribuna de autoridades.

Hasta siempre Ángel.



JOSUNE BEREZIARTU

ESKALADA BIZI-MODU BEZALA

LA ESCALADA COMO FILOSOFIA DE VIDA

por Nekane Eskisabel

Josune Bereziartu Urrozola Lazkao jaio zen 1972-ko Urtarrilaren 19 an. Euskal herriko herri baten jaiotako emakume honek, nonai eraman du goierriko izena. Ez ditu ez, bere sustraiak ahazten eta limiterik ez duela eman arren, argi adierazten du, bizitza eskalada dela eta eskalada bizia dela. Harrian eusten dioten esku hoiek, bere pentsamentuen argitasuna ere adierazteko erabiltzen ditu. Expresibitate askoko emakumea dugu Josune eta ideiak argi dituen. Guztiok bezala bere helburua zoriontsu izatea da.

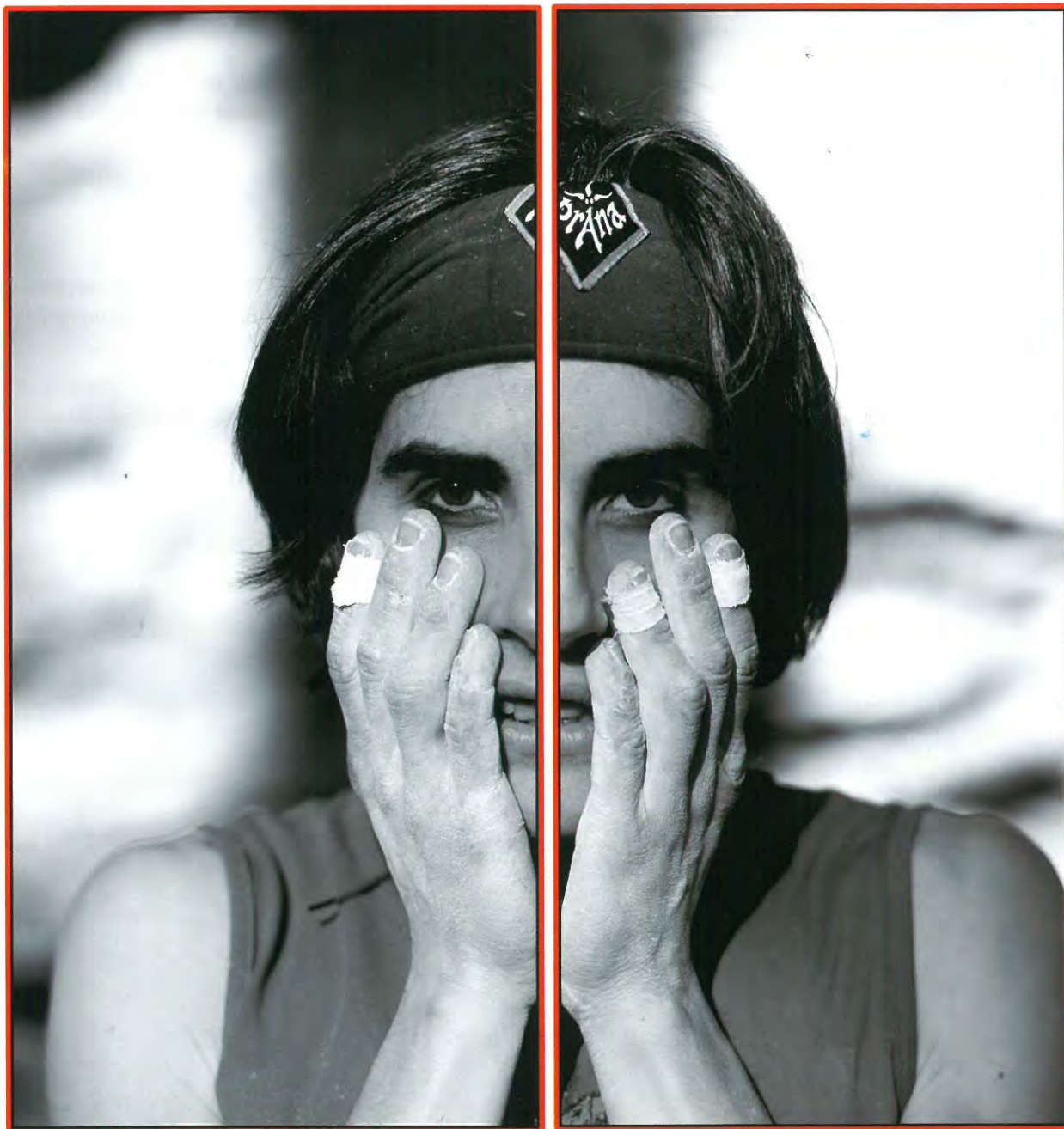
Galdeketa hasi baino lehen, nekatuta daudela adierazi didate, entrenatzen egon dira intentsiboki, maiatzaren bukaeran 300 m-tako horma bat egitera bait doazte.

- Nacida en Lazkao, después fuiste a vivir a Beasain y finalmente casada con un ordiziarra y de alguna manera asentada en esta localidad. ¿ Le das alguna importancia a este tema de la ubicación ?
- *La verdad es que por mi manera de ser no. No le doy importancia al lugar, me siento goierritarra y euskaldun, porque aquí están mis raíces y a eso sí le doy importancia. Me siento orgullosa de que en la trilogía Lazkao, Beasain, Ordizia exista ese interés, aunque el Bereziartu es muy de Lazkao. Tampoco puedo olvidar mi época de Beasain, en Esteban Lasa, donde jugábamos prácticamente todo el día en la calle, al brilé, al bate o a las chapas. Creo que mi generación es de las últimas que hemos jugado realmente en la calle y eso de alguna manera marca.*
- Por lo que tengo entendido, antes de llegar a la escalada, practicaste otros deportes.
- *Más de uno. Baloncesto, balonmano, fútbol en campo grande, pequeño y playero, del que tengo muy buenos y bonitos recuerdos.*
- ¿Jugabas con algún tipo de disciplina o era una forma de diversión ?
- *Hombre, jugaba con el Lizeo y al mismo tiempo con la cuadrilla, era un poco de todo, la cuestión era divertirse y hacer alguna actividad.*
- ¿ Y como llegaste a introducirte en el mundo de la escalada ?
- *Sobre todo por Tomás, que fue el primero que me llevó a escalar, luego seguí con los hermanos Fernando y Aitor Cobos y también con Jesus Leunda. Después contactas con gente y te da muy fuerte, primero escalas fines de semana y acabas introduciendote en un circuito que conlleva un estilo de vida nuevo y tus hábitos cambian.*
- Pero hay un salto al profesionalismo. ¿ Como se dio ?
- *Sin más, adoptas un estilo de vida, una alimentación muy estricta, un día a día que te lleva sin darte cuenta al campo de la competición.*



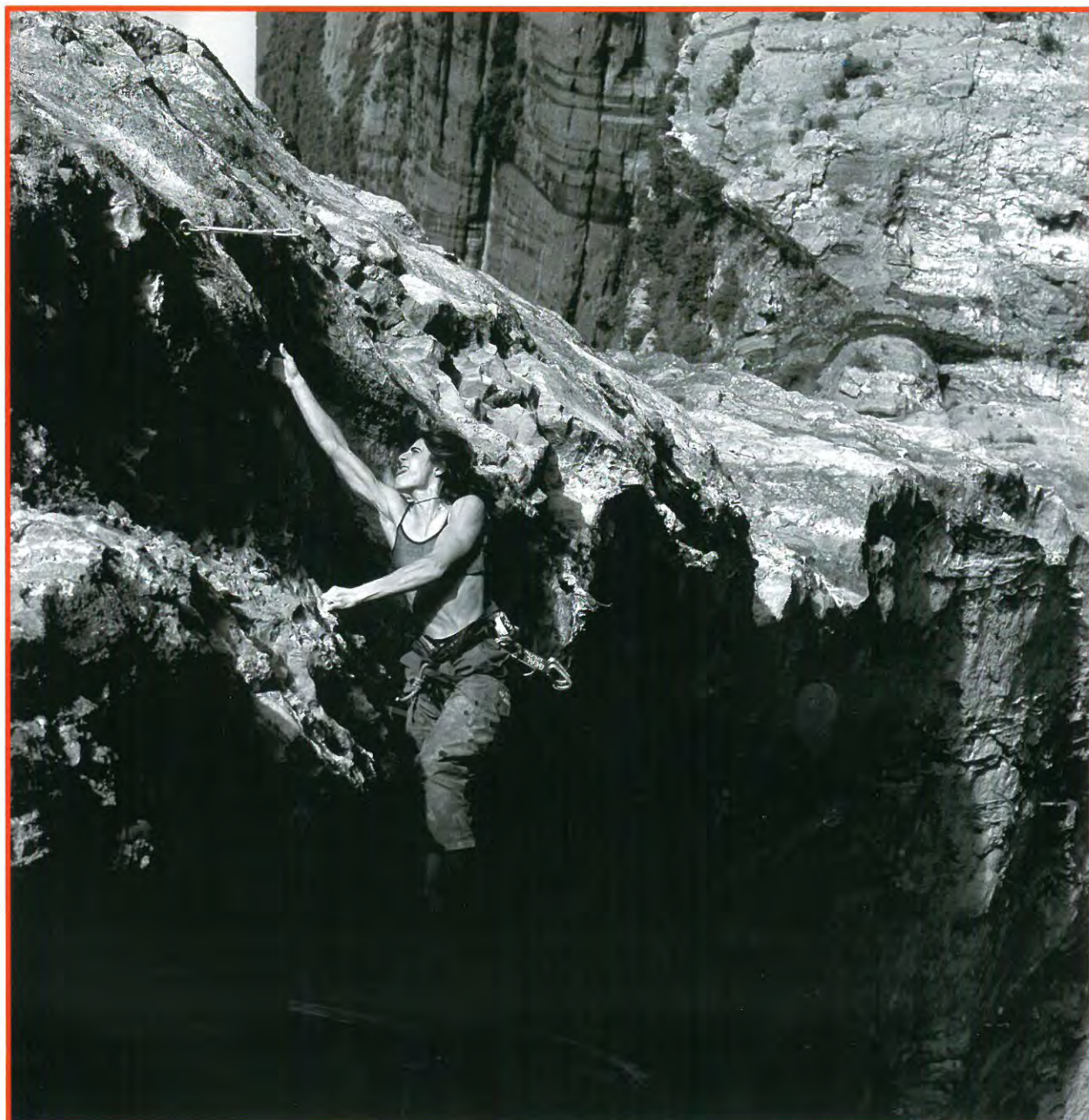
Telf. - Fax: 943 88 65 58 • Pol. Zubi-Erreka, 42 • LAZKAO

- ¿Tienes la sensación de ser pionera en este deporte?.
- **Como mujer puede ser que sea pionera , pero yo no soy consciente de ello , aunque sí es verdad que la gente de alrededor me lo dice . Es posible que en el tipo de entrenamientos y vías haya desarrollado nuevos campos.**
- ¿ Y eso como lo llevas ? .
- **Se lleva bien , es bonito .**
- Supongo que en los logros de Josune tiene mucho peso el apoyo de Ricardo .



- **Sí , sí . Somos blanco-negro , contrarios y complementarios . Ricardo es muy tranquilo , de largo recorrido y yo soy fuerza y puro nervio . De alguna manera somos el ying-yang .**
- Da la impresión que para ti la escalada es una filosofía de vida . ¿Es eso verdad ? .
- **Sin ninguna duda . En este aspecto hay tres pilares fundamentales ; el físico , el mental y una dieta equilibrada que te haga sentirte energético y optimista . Es una filosofía de vida en el sentido que provenimos de una época donde escalar era algo muy espiritual , donde había una conciencia muy grande del contacto con la naturaleza y eso marca la escala de valores . Eso me lo enseñó en gran parte Jesus Leunda . Lo importante es que te has involucrado tú y que buscas la manera y el estilo de vida para superarte y mejorar en todos los aspectos .**

- En este sentido la preparación psicológica será importante .
- ***Sí , es una vida de mucho sacrificio . Desde que te levantas estás todo el día metido en el tema y por ello hay fases en las que hay que saber distanciarse para volver con la mente más sana y vacía.***
- Volviendo un poco al tema propio de la escalada , hubo un momento en el que tu nombre aparece en letras mayúsculas . Fue por la vía que lograste en Suiza en el 2002 .
- ***Si , fue un 9-a en el Baing de Sang , en Suiza ,una vía difícil , en la que fui la primera mujer y sólo lo habían hecho 15 hombres y realmente fue sentido y satisfactorio .***
- ¿Tienes alguna meta especial ?
- ***En este sentido , no puedo separar la escalada de mi vida cotidiana . Mi meta es ser feliz , una felicidad real , verdadera , que es lo que me ha enseñado la escalada y de alguna manera es una felicidad que conlleva algunos momentos malos .***
- Hace unos meses presentasteis una exposición de fotografía . Paisajes , momentos de escalada . ¿Os interesa la estética o queréis plasmar algo especial ?
- ***Por todo lo que hemos comentado anteriormente ,en este mundo te vuelves más sensible y buscas una estética , una forma de desarrollar y contar esos momentos con la fotografía .***



- Nolakoa da Josune Bizitza publikotik at
- **Ez kalean naizenaren desberdina , oso despistatua eta bestalde lasai nagoenean nere hilobekin ,eta nere gendearekin egotea gustatzen zaidana .**
- Esango zenidake definitzen zaituzten bi zaera . (Hau Rikardo erantzuten du)
- **Izaera gogorrezkoa . Oso erabakiorra . Zerbait buruan zartzen bazaio ez da gelditzen lortu arte .**
- Gelditzen al da lekuri dibertsiorako .
- **Bai , beti dago denbora erlajatzeko eta lasaitzeko lagunekin hitzegiten .**
- Buruan gelditu zaizun paisaiaren bat ?
- **Bai , EEUU-ko Mendebal kostaldeko edozein toki.....Suiza .**
- Galtzeko leku bat .
- **Itsasoa edo mendia , berdin zaizkit .**
- Kolore bat
- **Gorria .**
- Eguneko momentu bat .
- **Ilunabarra .**



ESTEBAN LASA KALEA, 1

FRUTU LEHORRAK, GOZOKIAK, IZOZKIAK,
ERREGALI-GAIK, ETABAR, AUKERA HANDIA

FRUPAS

SE PREPARAN REGALOS PARA COMUNIONES,
BAUTIZOS Y BODAS
GRAN SURTIDO EN FRUTOS SECOS, CARAMELOS,
HELADOS, ARTICULOS DE REGALO, ETC.

TFONOA 888026 - BEASAIN



IDOIA TELLERIA

PELUQUERA

*Jai zoriontsuak
opa dizkizue*

Foru kalea, 1 - Tel.: 943 88 89 34 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



José M. Martín
"Nicasio"

LA PRE-ACTIVIDAD

Como todos los años me llega la oportunidad que me brinda la Sociedad BETI-BIZI de aportar mi granito de arena con mis humildes reflexiones, siempre dirigidas a los "peques" que se inician en el fútbol y que muy gustoso lo hago, porque son muy agradecidos.

Para un jugador el rodaje es importantísimo ¿tenéis un automóvil? Debéis hacerlo con los mismos cuidados que requiere el motor del automóvil. Un rodaje bien hecho significa, seguridad y garantía para el futuro.

Hay algunas reglas que no se deben olvidar en absoluto y que valen para todos.

Comencemos por la interrupción de la actividad. Después de un campeonato intenso, en el que habéis jugado cada domingo durante muchas semanas, os es concedido un período de descanso. Vais al mar ó a la montaña, y os alejáis lo más posible de vuestro ambiente para respirar aire completamente nuevo, para conocer nuevas gentes y hacer cosas diferentes a las habituales. Son todas ellas soluciones que nos permiten reposar verdaderamente.

De ordinario, las vacaciones duran un mes más ó menos para todos. Después hay que volver al trabajo, vosotros si queréis convertirlos en futbolistas tenéis que procurar distraeros, sin olvidar que vuestro cuerpo durante el año debe soportar esfuerzos que los demás ni siquiera conocen, y por ello debéis

procurar que no se anquilese. La anquilosis siempre hace sudar. Después de diez días de reposo completo, comenzad a preparar un pequeño programa de trabajo (me consta que vuestros entrenadores ya preparan con mucho mimo lo que tenéis que hacer, pero yo os lo recuerdo, por si se os olvida) primero podéis comenzar con largas caminatas en los bosques ó pinares si los hubiese, preferiblemente por las mañanas temprano.

La caminata se convertirá en una especie de sauna que ayudará a eliminar con poco esfuerzo un poco de peso superfluo. Al mismo tiempo comenzaréis a intensificar la actividad pulmonar. Os habréis dado ya cuenta que para jugar al fútbol se requiere mucho aliento.

De las caminatas realizadas a ritmo cada vez más intenso, podréis pasar a los ejercicios gimnásticos en reposo y en movimientos. No será una cosa agradable, pero pensar que éste tiempo que pasáis trabajando os facilitará después las cosas. Procediendo de ésta forma terminaréis las vacaciones en buenas condiciones físicas y tendréis el llamado "hambre de balón" porque durante un mes habréis estado sin tocarlo. De ésta forma cuando os presentéis a vuestro entrenador estaréis casi a punto. Vuestro peso será casi normal y vuestros músculos estarán convenientemente engrasados.

En resumen, estaréis en condiciones de comenzar la preparación a un ritmo muy intenso. Naturalmente, al comienzo de los entrenamientos no es posible presentarse en condiciones físicas perfec-



S. D. Beasain, kadete A.



S. D. Beasain, infantil.

tas, nadie lo logra, pero el entrenador no pide esto, pide solamente que no tenga que enfrentarse con hombres bloqueados por la grasa, y por la inactividad. En las condiciones que nos encontramos nosotros, la preparación resulta más fácil para todos, y en los primeros días de trabajo los sacrificios son menos pesados, después en los entrenamientos se ve quién ha obedecido aquél decálogo y quién lo ha descuidado voluntariamente.

El que quiere ganarse un puesto en el equipo no puede conceder tiempo a nadie, en efecto se arriesga a no estar a punto al comenzar el campeonato y verse arrinconado por un compañero que está dando un buen rendimiento y goza por ello de la confianza del entrenador y de todos los demás.

En resumen, es un inconveniente que hay que evitar. Si trabajáis a conciencia y meticulosamente,

tendréis la satisfacción de constatar que vuestros progresos son convincentes, en poco tiempo estaréis en plena forma. Entrenarse bien en el campo en éste período no es suficiente, debéis cuidar la alimentación, el reposo y el peso. Encontrar rápidamente el peso justo es importante, porque el organismo en su peso ideal ofrece un rendimiento superior.

El trabajo de la preparación que es el más fatigoso para un jugador se soporta sin dificultad y fatiga. Cada día podréis encontraros en las condiciones ideales para soportar cualquier esfuerzo, comprenderéis por ello lo importante que es esto para vosotros.

Sin más, desear a todos los beasaindarras y a todos los que nos visiten éstos días, unas Felices Fiestas y a vosotros "peques" que las disfrutéis sanamente, porque os lo merecéis.

Beasain

Lurrindegia - Opariak

BEASAIN: San Inazio kalea, 14 - Tfnoa: 943 88 93 90

ORDIZIA: Pza. Gargarza, 1 - Tfnoa: 943 80 53 27

TOLOSA: Po. San Francisco, 8 - Tfnoa: 943 65 02 39



CRUZ ROJA GURUTZE GORRIA

Gurutze Gorriak, duela ehun urte baino gehiago sortu zenetik, babesa eta laguntza eskaini izan die babes-gabeko gizakiei. Gizona, normalean, gizarte antolatu batean bizi ohi da, legeen babesean, eta bere inguruan aurkitzen ditu bizitzeko baliabideak. Gatazka armaturik izanez gero, ordea, hondamendi naturalen bat izanez gero, gizartearen antolaketa desegin, legeak zapaldu eta ingurugiroa hondatu egiten dira, eta arrisku bizian egoten dira segurtasuna eta osasuna, baita bizitza bera ere. Orduan Gurutze Gorriak aha-lerinak egiten ditu hondamendi horiek jasaten dituztenak babestu eta zaintzeko. Goierriin ere, guztiz aipagarria eta bihotzez eskertzekoa da urte osoan zehar Goierriko txoko guztietatik eta hainbat arlo ezberdinetatik eskatutako zerbitzuak egiten aritu diren boluntarioen parte hartze handia. Ea indarkeriak hartuta-ko gaurko mundu honetan, gizalegean eta eskuzabaltasunean oinarritutako mugimenduak eragiten dituzten, Solferinoko biztanleak 1859an bezala denok anaiak garela erakutsiz.

La Cruz Roja presta, desde hace más de un siglo que existe, protección y asistencia a los seres humanos desamparados.

En tiempos normales, el hombre, que generalmente vive una sociedad organizada, lo protegen las leyes; para subsistir, encuentra recursos en su entorno. Pero, en caso de conflicto armado, en caso de catástrofe natural, la sociedad se desorganiza, se pisotean las leyes, se perturba el medio ambiente natural, corren peligro de seguridad, la salud, incluso la vida. Entonces, la Cruz Roja hace lo posible para proteger y asistir a quienes son víctimas de tales calamidades.

Entre los trabajos que nos propusimos fue la realización de un cuadernillo en el cual pretendíamos enmarcar la acción voluntaria, todo ello acompañado con las actividades que se realizan en Cruz Roja Goierri, intentando dar a conocer a la población goierritarra nuestra labor.

Quiero destacar la actividad en el área social el cual hemos transportado un total de 12.843 usuarios

en el año 2003, para todo ello hemos utilizado dos vehículos uno de 19 plazas y el otro de 9.

También en la campaña de alimentos, como en años anteriores se han realizado las entregas beneficiándose un total de 373 personas del goierri.

Inmigración, durante el año 2003 Cruz Roja del Goierri ha estado trabajando con el colectivo de inmigrantes ofreciéndoles un apoyo asistencial, jurídico, psicosocial y de orientación al empleo. Este apoyo se concreta en gestionar tramitaciones de tipo jurídico, reparto de alimentos, gestión de vivienda, derivaciones a organismos públicos para la adquisición de prestaciones sociales, y posibles derivaciones a Centros de formación.

El área sanitaria sigue siendo muy importante y en el año 2003 ha realizado un total de 118 servicios (45 Beasain, 5 Idiazabal, 22 Lazkao, 5 Ormaiztegui, 7 Zegama, 4 Legorreta, 19 Olaberria y 11 Ataún.

También el área formacional de Cruz Roja del Goierri sigue siendo importante habiendo realizado un total de 22 cursos y 334 cursillistas.

Desde estas líneas quiero destacar la alta participación de los voluntarios que durante todo el año han estado realizando los servicios solicitados desde todo el Goierri, a ellos mi más sincero agradecimiento, ¡Ojala suscite, aún en nuestros días en un mundo presa de la violencia, movimientos de humanitarismo y generosidad que demuestren, como hicieron en 1859 los habitantes de Solferino, que "todos somos hermanos"!

Beasaindarras, Jai Zoriontsuak igaro ezazue Goierriko Gurutze Gorriaren partez.



SOCIEDAD ALFIL



Iaz maila igoera ospatuz ireki genuen aldizkari honetako gure artikulua, Alfíl Xakelari Elkarteak sortu zenetik lehen aldiz lortu baitzuen Preferente mailara igotzea. Aurten esan daiteke Alfíl taldearen lana bikaina izan dela maila berri honetan, alde batetik sailkapenaren goiko aldean eroso gaudelako eta hasieran genuen mailari eusteko helburua ere lortua dugulako.

Gure beste zereginei dagokienean, xakea bultzatzea da oraindik ere elkartearen jarduera nagusia. Juan Mari Lamata astero-astero joan ohi da ikastetxez ikastetxe hango gaztetxoei arte honen sekretuak erakustera. Lan honek jokalaria berriez hornitzeko ere balio izaten digu eta horren adibide garbia da 14 urteko Asier Lakunza gaztea, gure taldeko xake jokalaria gazteena, bera baino hiru aldiz zaharragoak diren jokalariei aurre egin behar izaten dielarik, zailtasun handirik gabe irabaziz askotan. Aipagarriak dira, halaber, Loinatz Jaietan arrakasta handiz antolatu ohi ditugun xake ekitaldiak ere: Aldi Bereko Xake Lehiaketa, Xakelari Gazteen Herriko Txapelketa eta "Loinazko San Martin" Nazioarteko Xake Lehiaketa, aurten XXXIV. ekitaldia burutuz Euskadiko lehiaketa zaharrena eta Gipuzkoan sendoen bilakatu dena.

Amaitzeko, Loinatz Jai zoriontsuak opa nahi dizkiegu beasaindarrei eta gure jaiak ospatzera hurbiltzen diren guztiei. Zuen zain izango gaituzue jaietarako antolatu ditugun xake ekitaldietan.

Hace un año abríamos nuestro artículo en esta revista con la celebración del ascenso a la categoría de Preferente, una categoría en la que por primera vez desde su creación abría sus puertas a la Sociedad Ajedrecista Alfíl y hoy a la hora de escribir estas líneas, es hora de hacer un balance de lo que ha supuesto la nueva situación.

De la extraordinaria labor del conjunto de Alfíl en la nueva categoría, pese a la incertidumbre de los primeros encuentros, no cabe otra expresión que la de excelente, el devenir de las jornadas nos permite movernos cómodamente por la parte media alta de tabla, aspecto este que nos asienta en la categoría, permitiéndonos cumplir el objetivo marcado desde sus comienzos, el mantenimiento de la misma.

LA PROMOCIÓN

Hasta ahora la promoción ocupaba prácticamente la actividad principal de la entidad y al margen de lo acontecido no cambiaran los objetivos que hasta el momento nos han distinguido.

Juan Mari Lamata bien se encarga de ello, semana a semana los colegios de Beasain, Lazkao, Ordizia, Ataun, Segura y Cegama esperan a este

emblemático ajedrecista que descubre a los mas pequenos los secretos de este arte y que sirven a la postre como aprovisionamiento de jugadores a esta Sociedad que se nutre de los resultados obtenidos, siendo buena muestra de lo que decimos el joven Asier Lakunza, que con 14 años pasa a ser el mas joven tablero de la Sociedad Ajedrecista Alfíl, teniéndose que enfrentar a rivales que le triplican en edad, superándoles en muchos casos sin dificultades.

También hay otros, Jonatan Díaz, Josu Aguilar, Fernando Fernández, Aitor Zeberio, Iker Gallardo y Eneko Martos que se están formando, compitiendo actualmente en 3ª categoría y aunque están en la fase de ascenso a 2ª prácticamente no tienen muchas posibilidades, habiéndose logrado el objetivo propuesto, el de adaptarse a la competición.

NUESTROS ACTOS FESTIVOS

Simultaneas de Ajedrez

Hace una década se valoró la posibilidad de sacar el ajedrez a la calle y hoy vencidas las dificultades, sobre todo atmosféricas, tenemos que decir que fue un acierto; en las pérgolas primero y obligados por la lluvia y el viento en la plaza de "abajo"



Participantes en el Torneo Juvenil de ajedrez Loinatz Jaiak 2003.

después y últimamente en los arcos de la Plaza de "arriba", se ha convertido este en el lugar que asegura el éxito del primer acto de las fiestas, siendo antesala de la salida de los gigantes y cabezudos, por lo que la afluencia de jóvenes está asegurada, los chavales disfrutan del espectacular montaje a la vista de 25 tableros sobre los que dan rienda suelta a Caballos y Alfiles, Torres, Reinas y peones, midiéndose vanamente a los maestros de Alfil, mientras unos se comen unos el bocadillo, todos esperan los sonos de los Txistularis que dan paso a las carreras provocadas por la salida de los cabezudos, poniendo nosotros punto final a las simultaneas de ajedrez.

Torneo local para Juveniles

El fin de semana, concretamente el sábado de repetición los jóvenes tienen su oportunidad de medirse entre ellos y estos últimos años dada la gran afluencia de chavales, el Colegio Murumendi es el lugar de cita, aunque podíamos decir de cita y de locura, pues no hay alma humana capaz de parar entre partida y partida la vitalidad de estos jóvenes que corretean por el salón de actos del centro; Despidiéndonos de estos con una buena merendola y a la vez, con lo que significa para ellos, con la entrega de premios y en el que todos los participantes se llevan una medalla, un trofeo ó un libro por su participación en la competición.

Torneo Internacional "San Martín de Loinaz"

También tiene día y hora fija, el domingo a las diez de la mañana y algo de lo que nos llena de orgullo a esta Sociedad es la celebración del Torneo Internacional "San Martín de Loinaz", todo un acontecimiento que este año cumple la XXXIV edición. Un clásico, el más antiguo de los que se celebran en Euskadi y que ha pasado a ser el refe-

rente Guipuzcoano y convertirse en el mas fuerte de la modalidad. Un Torneo el nuestro que marca el inicio de todos los acontecimientos ajedrecísticos que por motivos, principalmente, de fiestas Patronales se dan en toda la geografía vasca.

Y por ultimo agradecer a la Sociedad Beti Bizi por brindarnos nuevamente la oportunidad de dar a



Simultáneas de ajedrez.

conocer nuestras actividades y poder desear desde estas paginas a todos los Beasaindarras, así como a los que nos honren con su visita la de disfrutar de unas alegres Loinatz Jaiak y participar de los actos que con este motivo se han programado, por que nosotros os estaremos esperando.



LEONTXO LASA, IN MEMORIAM

Eustasio López

40ko hamarkadan, Beasaingo eta Ordiziako futbol taldeek denboraldi amaieran antolatzen zituzten gazetxoen arteko txapelketetan, deigarri gertatu zitzaigun ezker hegalean jokatu ohi zuen 13 bat urteko mutiko baten trebetasuna. Beasain taldeko orduko entrenatzaileari, Pako Elzori, mutikoaren berri eman genio-nean, berehala esan zigun ikusi egin nahi zuela, eta minutu gutxi behar izan zituen futbolari bikain baten aurrean zegoela konturatzeko. Mutikoaren oztopo bakarra, gazteegia izatea zen, lau urte falta baitzituen federatu ahal izateko. Bekatutxo bat egin beharra zegoenez, taldeko idazkari nintzela Leon Lasaren lehenengo fitxan 18 urte zituela agertu zen, baita bigarrenengo eta hirugarrenengo fitxetan ere. Ez zen inor ohartu horretaz, eta ohartu bazen ere isildu egin zen, mutikoak eskaintzen zituen gozaldien izenean.

Leontxok, ordea, ez zituen urte asko egin Beasainen, eta 17 urte zituela Espainiako goi mailatan jokatzeko hasi zen. Lehenbizi Malagan, 21 urterekin lehen mailako kapitainik gazteena izan zelarik. Han Ricardo Zamora ospetsua izan zuen lehen entrenatzailea eta Barriosekin lehen mailara igo zen 1951-52 denboraldian. 1955ean, Greziaren aurka nazioarteko partidu bat jokatzeko galerazi zion lesio bat izan zuen, eta 1956-57 denboraldian Betisek kontratatu zuen, talde honetan hamar bat urtez jokatu zuen zelarik. Gero entrenatzaile ere izan zen, besteak beste Cadiz, Logroñes, Orense, Cacereño Ceuta eta Betis taldeak zuzenduz. Azken talde honekin, gainera, lehen mailara igotzea lortu zuen. 1980an kirol merezimenduen urrezko domina jaso zuen, eta duela hamaika hilabete, gaixotasun bat zela medio, betirako utzi zigun bere jatorria inoiz ahaztu ez zuen futbolari fin eta gizon zintzo honek.

Por aquel entonces de la década de los 40, distante en el recuerdo el mal sueño de una guerra fratricida, la juventud beasaindarra empleaba sus ocios en la práctica del deporte, preferentemente del balompié, más popularmente conocido por su terminología inglesa, el fútbol.

El Beasain, bajo el formidable impulso de Paco Elzo, avanzaba en su andadura de recobrar sobre los terrenos de juego su reconocido prestigio a nivel provincial. Acertada política era la de hurgar en la cantera local en busca de nuevos valores, organizando torneos infantiles que de forma simultánea con el Villafranca U.C., se celebraban al final de cada temporada. En esta tarea, junto con nuestro gran amigo, Juan Cortés "Chut", tomamos contacto con el fútbol beasaindarra hasta muchos años después.

Fue en uno de estos campeonatos cuando nos llamó la atención las maneras que adornaban a un chavalín en su demarcación de extremo, causando admiración entre los aficionados que asistían a los partidos de Sempere.

Curiosamente con este jovencuelo —unos 13 años de edad— solíamos coincidir en la peluquería de Juan Azurmendi, en la calle Mayor. Era un acompañante fiel de nuestro peluquero.

Un día se nos ocurrió la idea de comentar con el entonces entrenador del Beasain, Paco Elzo, las maravillas de jovencísimo jugador con el balón en los pies. "Tráemelo a Sempere, nos dijo, le quiero ver".

Corría el año 1947, el Loinaz acababa de resurgir bajo el mandato presidencial del Club blanquiazul de don Anselmo Garmendia.

Sin perder un minuto de tiempo, nos dirigimos a la peluquería seguros de que encontraríamos lo que buscábamos. Allí estaba, en la última silla junto a la pared del fondo, como siempre, Leontxo, el hijo de "la Eugeni", un ídolo del barrio de la calleja, hoy desaparecido.

Nos dirigimos a él y le transmitimos los deseos del entrenador del Beasain. Se nos echó a temblar, la emoción le embargó sin poderlo disimular. Pero aquella tarde nos acompañó a Sempere. Pocos minutos bastaron para que Paco Elzo descubriera que se

encontraba ante una futura figura del fútbol con el único obstáculo de su excesiva juventud. Porque para obtener la ficha de federado se exigía oficialmente una edad mínima que Leontxo no cumplía hasta transcurridos cuatro años. Había que cometer un pecado venial y se cometió bajo nuestra responsabilidad de secretario del Club. En la primera ficha de León Lasa constaba 18 años y en la segunda y tercera, también. Nadie se dio cuenta y si alguno descubrió la trampa, se lo calló en aras de los buenos ratos que hacía pasar a la afición aquel

chaval de regate seco y velocidad endiablada. Porque enseguida pasó a formar parte del nuevo Loinaz que en su primer año alcanzó notables triunfos hasta obtener el subcampeonato de Segunda Regional y el ascenso a Primera, al que se renunció obviamente para no dividir a la afición vagonera en dos bandos rivales. Leontxo fue uno de los principales artífices de aquella hazaña.

Lógicamente duró poco en el Loinaz porque su clase se merecía algo más, siendo ascendido al primer equipo con sus 18 años camuflados.



Recordamos como si fuera ayer, aquella tarde en la que el Beasain se desplazó a San Sebastián para jugar un partido amistoso con la Real Sociedad. En el equipo donostiarra debutaba el defensa Ortúzar procedente del Athletic de Bilbao, ya veterano en las lides furbolísticas. Leontxo hizo diabluras ante la desesperación del vizcaíno y el regocijo de las gradas. No terminó el partido porque se lesionó y ahí se acabó el espectáculo. En los vestuarios, el beasaindarra, postrado en una camilla, fue atendido por el entrenador de la Real, nada menos que Benitez Diaz. Mientras masajeaba el muslo izquierdo, Paco Elzo le preguntó a su colega: ¿Qué te ha parecido el chaval? y el famoso "mister" contestó haciendo una pequeña mueca de ligera aprobación: "Sí, pero un poco pequeño". Los buenos maestros, y éste para mayor inri, tampoco podía presumir de estatura, también se equivocaron.

Leontxo Lasa no se prodigó demasiado en el Beasain. Un ojeador que le conocía bien por ser de Ordizia y con residencia en el Sur, Celestino Lasa, informó detalladamente al Málaga que se había interesado por el beasaindarra cuando éste se preparaba para el inicio de la temporada 1950-51.

Y es así como con 17 años, nuestro protagonista se fue a la aventura de las categorías superiores del fútbol nacional.

Su hermano Ramón que acababa de ser llamado a filas con destino a África, no sospechó cuando llegó de paso a la estación de Beasain procedente de San Sebastián y se encontró con Leontxo en compañía de sus amigos que había acudido a despedirle, que cuatro meses más tarde le iba a ver jugando en Larache, alineado en el Atlético Malagueño, primer objetivo de su periplo andaluz. El club de Málaga constató muy pronto que había realizado un acertado fichaje de alto rendimiento, primero en los campos de juego, y en el transcurso de los años, en el terreno financiero con su jugoso traspaso al Betis. Veinte mil pesetas de ficha y 1.200 de sueldo de las de entonces fue el primer contrato que unió a Leontxo con el Málaga que al igual que el Beasain tuvo que "camuflar" la edad del jugador. El legendario Ricardo Zamora fue su primer entrenador ganándose inmediatamente la titularidad. A Zamora le sustituyó Barrios -temporada 1951-52- y en el Málaga ascendió a primera división. Con 21 años -y ya veterano en el Club-, Lasa se convierte en el capitán más joven de primera división. Jugó también bajo las órdenes del mítico Helenio Herrera y en 1953, formando con

un combinado de los mejores jugadores españoles y extranjeros de la Liga, disputó en Valencia un partido contra el Vasco de Gama. Alfredo Di Stefano fue uno de sus compañeros del combinado.

Dos años más tarde, en 1955, una inoportuna lesión le privó de alcanzar la internacionalidad cuando había sido nominado para jugar contra Grecia en la selección B (actual sub-21).

Llegamos a la temporada 1956-57, cuando el Málaga traspasa a Leontxo al Betis, donde junto a De Sol, sería santo y seña del club blanquiverde. Daucik y Domingo Balmaya entre otros, serían sus entrenadores, alcanzando la capitanía del equipo antes de finalizar su contrato en 1967. Con el cuadro sevillano llegó a jugar una Copa de Ferias (actualmente UEFA) en la temporada 1965-65.

Su carrera deportiva le llevó por el mundo de los entrenadores, cosechando triunfos sonados con el Cádiz -ascenso incluido-, en el Logroñés de inolvidable recuerdo para él y su familia, con el Orense, Cacereño, Ceuta y finalmente en el propio Betis con el que obtuvo el soñado ascenso a Primera tras un dramático partido contra el Granada y después de remontar un tanteo adverso, desatándose al final la apoteosis de la hinchada bética mientras era paseado a hombros por el campo el flamante entrenador entre gritos y aclaraciones.

En 1980, ya alejado del fútbol activo recibió la medalla de oro al mérito deportivo, este sevillano de adopción que nunca olvidó sus raíces, las mismas que le acogieron hace once meses, cuando una traidora enfermedad lo arrebató para siempre de entre los brazos de sus hijos, nietos y hermanos y, cómo no, de la gran familia beasaindarra compuesta por incondicionales amigos de siempre, donde ha dejado un hueco muy difícil de cubrir. Nosotros, que fuimos un poco los que le lanzamos a la aventura futbolística y que hemos sido beneficiarios de su entrañable amistad, le traemos a esta Revista portavoz de su pueblo, como homenaje póstumo para que perdure en el tiempo, el recuerdo de un joven deportista forjado en el yunque de una vida ejemplar hasta hacerse un hombre de pro cuya memoria nos acompañará por siempre.

Agur, Leontxo.

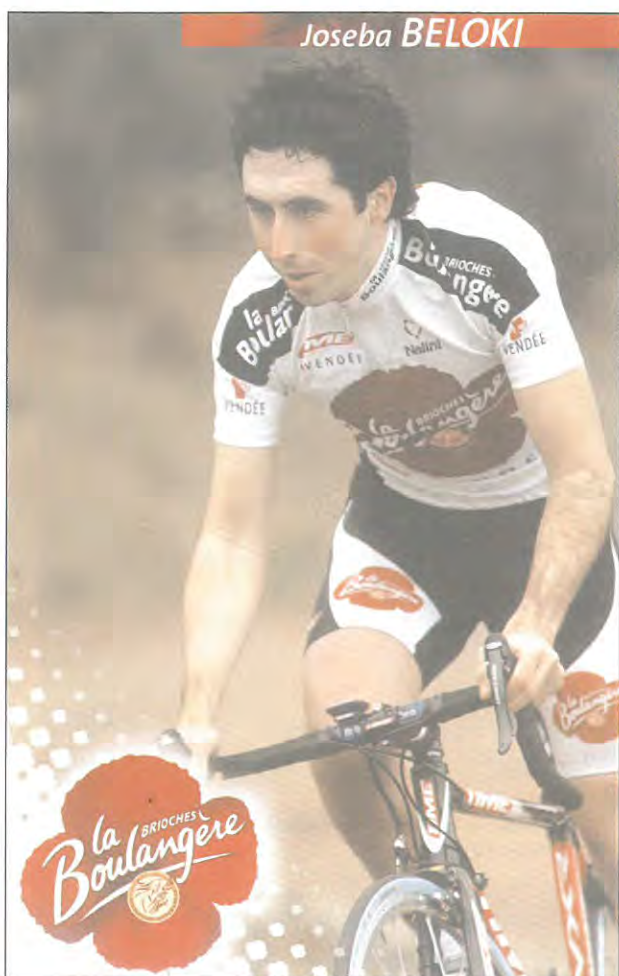
Nota.- Nuestro agradecimiento a su hijo Leontxo y su hermano Ramón, que nos han facilitado los datos que nos faltaban para completar este artículo "In memoriam".



OPTICO OPTOMETRISTA
LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS

Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain

PEÑA BELOKI/BELOKIREN LAGUNARTEA



Inoiz ere ez dugu ahaztuko 2003ko uztailaren 14a, astelehena. Egun hartan joan ziren pikotara Joseba Pariseko podiumaren goiko mailan ikusteko genituen ilusioak. Egun hartara arte, Lance Armstrong-i aurpegi eman zion txirrindulari bakarra izan zen. Zaletu asko, ilusioz beteta zeuden (geunden), Josebak amerikarra nola erasotzen zuen ikusita eta bere 5. Tourra erreskadan irabazteko gauzak nola zailtzen zitzaizkion ikusita.

Josebak, sakon prestatua zuen lasterketa eta konfiantza eta ilusio handiak zituen Tour bikaina egin eta irabazteko lehiatzeko.

Rochette-ko mendatea igo ondoren, jaitsierari ekin eta azkeneko 4 km-en pankarta bistan zuenean, zorteak bizkar eman zion gure adiskideari tubularra lehertzean eta bizikleta menderatzeko bere ahalegin guztiak alferrik izan ziren. Errepideko asfaltoaren kontra bortizki kolpatu zen eta istripu larria jasan zuen.

Kirurgia ebakuntza egin eta berrabiltze-aldi luzea iritsi zitzaion ondorenean eta Josebak ongi aprobetxatu zuen denboraldi hori bere alaba Aintzanarekin gozatzeko. Gero ordea, Once-Eroski txirrindulari-taldearen desegitea publikoki jakiteak ekarri zuen istoriotzarra iritsi zen eta Josebak nahiz Gorkak bide berriei nola ekin zieten ikusi genuen La Boulangère talde frantziarrean fitxatuz.

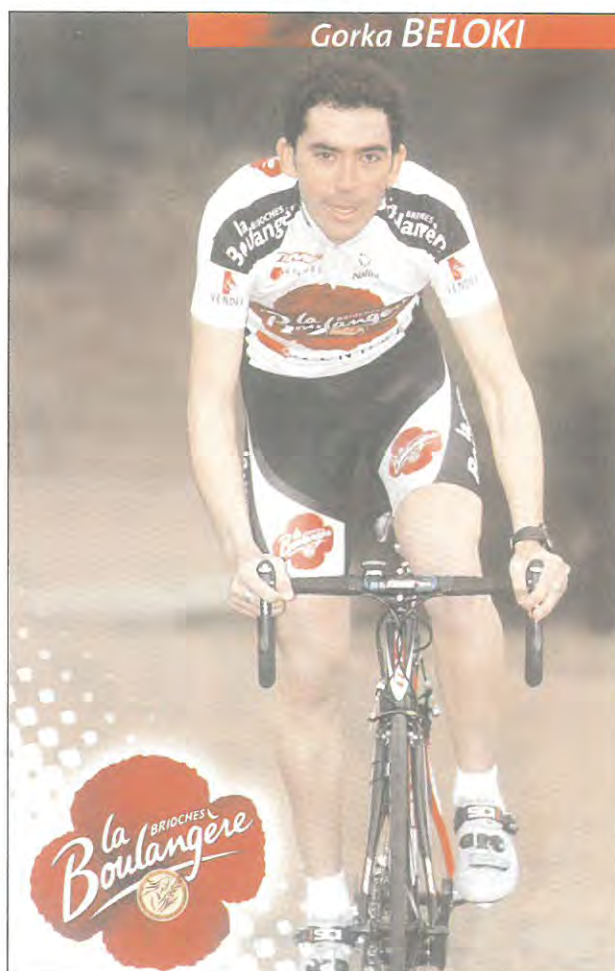
Talde berria, bizi-aro berria. Guri orain, beren ibilbide berri horretan zehar haiek animatzea eta

Nunca olvidaremos la fecha del 14 de Julio del 2003 (Lunes) ese día se fueron al traste nuestras ilusiones de poder ver a Joseba en lo mas alto del Podium de Paris. Hasta ese día fue el único corredor que plantó batalla a Lance Armstrong. Muchos aficionados estaban ilusionados al ver a Joseba como atacaba al americano poniéndole las cosas complicadas para que conquistara su 5º Tour consecutivo.

Joseba había preparado concienzudamente la carrera y estaba con confianza y con gran ilusión de disputar un gran Tour.

Cuando después de ascender el Col de la Rochette y enfilaba la bajada atisbando la pancarta de los 4 últimos kilómetros la suerte le da la espalda a nuestro pupilo al reventársele el tubular, siendo inútiles sus intentos de dominar la bicicleta, y estrellarse contra el asfalto accidentándose de gravedad.

Tras la intervención quirúrgica y su largo periodo de rehabilitación, tiempo este que aprovecha para disfrutar de su hija Aintzane, y tras el culebrón vivido después de hacerse público la desaparición del equipo ciclista La Once-Eroski tanto Joseba como Gorka deciden tomar nuevos rumbos y fichan por el equipo Francés de La Boulangère.





Argazki-Lehiaketako irabazlea: Iñaki Azanza.

bultzatzea besterik ez dagokigu, eta ziur gaude, Josebak zortea lagun badu, berriro ere ikusiko dugula Frantziako Tourreko lehenengo postuetan borrokan.

AUPA JOSEBA ETA GORKA!

Urtean zehar antolatzen ditugun jarduera desberdinen artean, argazki-lehiaketa aipatu nahi dugu. IV. lehiaketa honetan, ondorengo hauek izan dira sarituak:

1. saria jaso duena: Ordiziako Iñaki Azanza Telletxiki.

2. saria jaso duena: La Linea de la Concepción (Cadiz) herriko Jose Manuel Maiquez Mijares.

3. saria jaso duena: Berangoko Javier Pedro Fernandez Ferraras.

Sari berezia jaso duena: Ordiziako Iñaki Azanza Telletxiki.

Equipo nuevo etapa nueva. A nosotros no nos toca mas que animarles y apoyarles en esta nueva aventura y estamos seguros que si la suerte le acompaña veremos a Joseba otra vez disputando los puestos de cabeza en el Tour de Francia.

AUPA JOSEBA ETA GORKA

Dentro de las varias actividades que organizamos a lo largo del año queremos citar el concurso de fotografía. En esta IV edición los premiados han sido los siguientes:

1. premio: Iñaki Azanza Telletxiki de Ordizia.

2. premio: Jose Manuel Maiquez Mijares de La Linea de la Concepción (Cadiz).

3. premio: Javier Pedro Fernández Ferraras de Berango.

Premio especial: Iñaki Azanza Telletxiki de Ordizia.

Yáñez
BITXITEGIA • ERLOJUTEGIA



SASKIBALOIA



Beste behin ere B.K.L.tik argitarapen honetara hurbildu gara duela urtebetetik hona izan ditugun ekintza, jakinmin, gorbahera eta bestelakoen berri emateko.

Klubaren benetako egoera ezagut dezazun egin dugun ahaleginean, herriko gazteei zuzendutako saskibaloï ekintza eta jarduerak burutzeko izandako zailtasunak kontatzen dizkizugu. Pertsonen kudeaketari dagokion alorrean, zuzendaritza batzordearekin elkarlanean aritzeko prest dauden bolondresen txikiagotze larria ari gara jasaten, ardura eskatzen duen itzelezko jarduera pilaren aurrean: mutil zein neskaz osatutako taldeen eraketa, hauen behar dituzten bitartekoei erantzutea, diru sarrerak sortzea, federazio harremanak eta harreman instituzionalak, jokatzeko pistak, publizitatea, hedabideak...

Honi guztiari izan diren baijei aurre egin nahian hutsuneak betetzeko dagoen entrenatzaile eta dele-

gatu gabezia gehitzen badiogu, badirudi errelebo baten zain egotea gehitxo eskatzea dela. Tristura sortzen du, eta baita zalantzak ere, klubak duen hutsune koktelari aurre egiteko jokalaria ohiengan interes, konpromezu eta gogo falta konprobatzeak.

Gaia apur bat aldatuz, diru kontuei buruz hitz egiteko garaia da, eta aitortu beharra dago gero eta gehiago kostatzen zaigula urtetik urtera nahitaez handituz doan aurrekontu orokorra koadratzen laguntzeko diru sarrerak sortzea (bidaia, arbitraia, ekipazioak...). Gastuak ez handitzeko ahalegin handiak egin arren, urtez-urte hazten darraite. Klubarekin elkarlanean ari diren bazkideen aportazioa asko esmitzen da, baina motelalдитik ateratzen lagunduko duten ideia eta proposamenik ezean ez dira aski. Egutegi itxurako errifak eta garagardo festak ekintzaileei diru aldetik ahalegin berezi bat eskatzen diete eguneroko aurrekontuari eusteko.





Hobetu beharreko beste aspektu batzuk, kirol proiektuei dagokienez, kirol mailako zein instituzio sozialekin guztiz zokoraturik dauzkagun harremanak dira; bakoitzak bereari soilik begiratzen diola esan daiteke. Gainera, eskolarteko kirolean atzerapauso larriak jasaten ari gara, eta atzerapauso hoiek

izateko moduan egituratu dugu. Helburua Euskadiko lehen taldea edo TAU ikustera eginiko irtenaldien bidez saskibaloia munduan gazteak murgiltzea da, eta bestalde, BKLren kadete mailarako jokalariei fluxu egonkorra lortzea; gazteek aldeztu aurretik oinarri batzuk edukitzea, kadete mailan pasatzen dituzten bi



behe mailako kategorietan eman beharreko erreleboak ematea zailtzen dute. Faktore kolateralak ere badaude, esate baterako, saskibaloia eredu eskasa eta futbolarekiko desoreka handia, saskibaloia eskola baten inguruko talde eraketa....

Azken honen inguruan, Gorka Nuñezek tamainako nazio mailako entrenatzaile bat Beasaingo alebin eta infantil mailako planifikazio zein entrenamenduetan arduratzen dela aipatu nahi dugu. Entrenamenduen ordutegia bera bertan egon ahal

urte jadanik asimilatuta egon beharko luketen gauzak ikasten ez pasatzeko. Datorren urtean gipuzkoa mailan erdi-goiko mailako bi taldek gutxienez egon behar lukete. Horrela bada, helburua betetzat hartuko dugu. Haien lanarekin oso gustora gaude eta baikorrak gara, saskibaloia eskola bat sortzeko genuen dugun amets zaharra azkenik ari da bere lehen urratsak ematen.

Ekiogun orain gure talde eta beraiei emaitzen errepasoari, lehen taldetik hasita, 1. mailan lehiatu

den taldea, alegia: talde on bat eratu zuten eta aurrikuspenak goian ibiltzea eta A-1a jokatzeko zen, baina gero partiduek beste toki batean utzi zuten taldea. Talde oso gogorrak, lesioek eta zorte txar pittin batekin taldea A-2ra edo ez jaisteko fasera bidali zuen. Nolanahi ere, taldeak ongi egin du lan, Gorka Nuñez entrenatzailearen lana benetan ona izna da, taldeak asko hobetu du eta gaur egun lehiakorra da, maila onekoa, saskibaloia ona egiten duena, eta beraz, larritasunik ez pasatzeko eta mailari eusteko arazorik ez dela izango uste dugu.

Bigarren taldeak, Senior mailako jokalariz osatua hau ere, 2. maila Probintzian parte hartu du bere lehenengo urtean. 1. fasea ongi amaitu zen, eta Asier Urteagak zuzendutako taldea igoera fasea jokatzeko klasifikatu zen. Bertan, zailtasunak han-

diagoak izan ziren eta emaitzak ez dira hain onak izaten ari, baina denboraldiko balantzea oso ona da.

Junior Mutilak: Urtero bezala, Iñigo Iraolak prestatutako taldearen helburua mailari eustea zen, eta Gipuzkoako 1. mailan jarraitzea. Taldea lehen urteko 6 jokalarirekin eta bigarren urteko beste seiarekin osatuta dago, oreka eta datorren urterako jarraipena bilatuz. Lehiaketaren lehen faseak gogor lan egin eta hobetzen joateko balio izan zuen, partiduz-partidu eta entrenamenduz-entrenamendu; taldeko giroa bikaina zen eta entrenamenduetara asistentzia altua. Partidu dexente irabazi ziren, eta taldea 2. fasera, denboraldiko giltzarrira, momentu onean iritsi zen. Bertan, emaitzak onak izan dira eta beste urtebetetz 1. mailan jarraituko du taldeak.

Junior neskak: Lehengo urtean ez zegoen talderik maila honetan, baina aurten Pedro Marínen



KUTXAK

Beasain

JOSEMANUEL TELLERIN

Ja ke Ziabide



zuzendaritzapean talde bat sortu zen, eta lehiatzera ateratzen ziren, emaitza onak lortzeko ilusioz, eta lortu izanaren poztasuna daukagu orain. Neguko tortneoko txapeldunorde irten ziren, eta 2. fasean lehen mailarako igoera errealitate pozgarria izan da. Orain udaberriko saria jokatzeko ari dira, eta emaitzak ezin hobeak dira, sari hau ere irabaztea litekeena da.

Kadete mutilak: Iñaki Saizek denboraldi zaila zeukan aurrean, taldea oso aldatuta baitzegoen, eta asmoa 1. mailara igoera lortzea zen, baina ez da lortu. Emaitzak ez dira espero zirenak izan, eta taldea ez da uste adina hobetu. Ez da denboraldi ona izan, lanean jarraitu beharko da, izan ere, lorpenak ez baitira oparitzen, irabazi egin behar dira.

Kadete neskek: Taldeak guztiz berrituta ekin zion denboraldiari, eta beraz lehen mailara igotzeko helburua lortzea zaila zen Alberto Diezek zuzendutako taldearentzat. Suposatutako zailtasunei eskola mailan lana gaizki egiten ari dela gehitu behar zaio, eta hori gero nabaritu egiten da federatutako lehia-

ketetan. Ondorioz, helburua lortzea benetan zaila zen, eta ezin izan da lortu, baina hala ere denboraldia era positiboan baloratzen dugu.

Lorpen hauek direla medio, aitortu beharra dago orain arte egindakoagatik une alaia bizi dugula, kontutan hartuta 90 jokalaria eta 10 zuzendari-entrenatzaile-delegatu ditugula, talde txukun bat osatuz. Talde horren balarako zein probintziako saskibaloian erreferentzia izanez jarraitu nahi du, herriko gazteentzat aisialdi ekintza, elkarleku eta erakar-garri izateaz gain. Daukagun hori gehiago baloratu behar dugu eta kirol alorrean dinamizazioaren zati garrantzitsu bezala asoziazionismoari merezi duen garrantzia eman behar diogu.

BKL izeneko amets fabrika honetatik, muturrean darraigula esan nahi dizuegu, Beasaingo neska-mutilek beraien kirol faboritoko praktikatu ahal izan dezten saiaturik; egunegun ahaleginduz jarraitzen dugu.

NUÑEZ/BENGOETXEA

ASEGURUAK / OIHALAK PISURA

ASEGURUAK - SEGUROS / OIHALAK PISURA - TELAS A PESO

Joan Iturralde, 11 - Telefonoa: 943 16 12 29 - Faxa: 943 88 41 84 - 20200 BEASAIN
E-mail: jose.nunez.pa@allianz.es

BEASAINGO KOADRILEN FUTBOL TXAPELKETA CAMPEONATO DE FÚTBOL DE CUADRILLAS DE BEASAIN



Genaro Sánchez

Beti Bizi elkarteak argitaratzen duen Beasain Jaietan aldizkariaren 25. argitaraldia ospatzeko alea irteteko zorian zegoela, den-dena prest zegoen Beasaingo Lagun Taldeen XXVII. Futbol Txapelketaren azken partidua ere jokatzeko. Ikusmin handia zegoen gainera, final horretan talde berri batek, jokalaria bikain eta zailduz osaturiko "Aseplan" taldeak, finalera bost aldiz iritsitako Auskalo talde indartsuari aurre egin beharko baitzion. Azkenean esperientzia nagusitu zen eta, Eneko Gibelalde bi aldiz eta Cesar Torresek sarturiko golei esker, Auskalo beteranoak 3 eta 0 irabazi zion azken partidua horretan bere mailarik onena eman ez zuen Aseplan taldeari. Txapelketaren XXVII. ekitaldian hogeita hamaika talde izan genituen, aurreko urtean baino bat gehiago, eta horietan aipagarriena Zarbel Aterpe taldea, hamabost aldiz jokatu baitu txapelketa honetan, berak irabazi zuen txapelketako Kiroltasun Saria ere. Amaitzeko, Loinatz Jai zoriontsuak opa dizkizuegu denoi eta Lagun Taldeen egun handian, astelehenean, aurtengo txapelketako finalean ikusiko dugu elkar.

Prácticamente a la salida del el ejemplar que conmemoraba la 25 edición del Beasain Festivo que edita la popular Sociedad "Beti Bizi" ya estaba todo Preparado para recibir la final de la XXVII edición del Campeonato de Fútbol de Cuadrillas de Beasain.

Preparado como decíamos y con gran expectación, pues en esta edición se estrenaba en una final un equipo nuevo "Aseplan", un equipo con un plantel de jugadores de mucha calidad y curtido en ligas regionales como Unai Santamaría y los hermanos Igor y Sergio Serrano y muy bien atendidos por otros como David Fernández, Imanol Rubio, Unai Santos, Imanol Artola, Miguel Insausti y Asier Santana que cerraban un plantel que por lo que habían demostrado en las distintas Fases del Campeonato prometía poner en serios apuros al veterano Auskalo.

Pero Auskalo, todavía es mucho Auskalo y esta era su quinta final a disputar y aquí entra muy bien el dicho popular de que la experiencia es un grado y un grado que demostró desde el inicio del encuentro. De ello se encargó Eneko Gibelalde en los primeros minutos del partido, obligando a David a lucirse en dos buenas intervenciones.

La presión de Auskalo continuaba y fruto de esta presión, corría el minuto 4, cuando Aitor López despistaba a la defensa en un buen pase de Xabier Landa, inaugurando el marcador.

Aseplan se encontraba apabullado y mal situado en el campo dejando a Auskalo toda iniciativa, jugando cómodo, perdiendo Cesar Torres una nueva oportunidad en el minuto cinco pero no perdonando en el siete, poniendo el 2 a 0 en un marcador que no se alteraría hasta las postrimerías del encuentro.

De aquí al descanso Aseplan empezaba a inquietar la portería bien defendida por Mikel Apaolaza pero a la vez se cargaba de faltas, lo que provocó un tiro libre sobre su cancerbero David que no supo materializar Asier Pérez que tiró a las manos del portero. Aunque también fallaba Aseplan, en una inocente falta técnica dentro del área de Auskalo lo que provocó el embutido en línea de meta de todo el equipo en la portería, repeliendo la barrera el fuerte disparo realizado por Unai.

El segundo tiempo fue mas de lo mismo, Aseplan lo intentaba y Apaolaza lo desbarataba, Auskalo "dormía" el balón aprovechándose del marcador favorable que tenía y solo Bolinaga, Mugika y Barcenilla en diferentes ocasiones inquietaban a David que resolvía sin dificultades todos los intentos.

Ambos equipos realizaron nuevamente cinco faltas lo que provocó inquietud en ambas escuadras así como un tiro libre (doble penalti) por bando, siendo primero Serrano por Aseplan quien lo intentó parando bien Mikel y luego Arroniz por Auskalo que falló mandando el balón fuera.

GANBO DANTZALEKUAK

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE BEASAINDAR GUZTIOI



Los nuevos

INDARRA

De pie: A. Moreno, A. Gisasola, J. A. Pérez, V. Pajares.

Agachados: J. V. Panadero, I. Iurrita, A. Etxarri.



BAR NORTE-PAVIASEN

De pie: I. Saldaña, F. Santiago, J. Games, C. Conde, M. García.

Agachados: J. López, A. Pérez, E. Oses, F. Fernández, J. L. Asensio.

KOBA TOURS

De pie: X. Mendizábal, José Mari, A. González, J. Gómez de Segura, A. Ecenarro, X. Rodríguez.

Agachados: E. Beramendi, A. Gereñu, I. González, A. Etxebarrieta, A. Garate.



LAS EFEMÉRIDES

Si hay algo que destacar en el campeonato de Fútbol de Cuadrillas es la participación de los que hacen posible su realización, **los equipos**, y entre estos hay que destacar a **Zarbel Aterpe**, que con sus quince participaciones se hace en esta edición el más veterano del Campeonato.

Comandados por Carlos de Frutos este equipo no habrá logrado éxitos notorios, ni situarse tampoco en ninguna final, siendo sus logros deportivos muy humildes, alcanzó una semifinal en la temporada 98/99 siendo su mejor clasificación, situándose dentro de la primera quincena clasificatoria en prácticamente todas sus participaciones, pero de lo que sí se ha hecho acreedor es de un respeto en el terreno de juego y en consecuencia hacerse acreedor de varios trofeos a la deportividad, por su juego limpio y caballerosidad, engrandeciendo si cabe su paso por este Campeonato, siendo para los organizadores un verdadero placer contar con su presencia.

Ya con el tiempo cumplido Santamaría nuevamente falla y Eneko Gibelalde no perdona, rubricando con este gol el 3 a 0 definitivo.

LA PRESENTE EDICIÓN, la Nª XXVIII

En esta ocasión, han participado treinta y un equipos, uno mas que en la edición anterior, contando con equipos nuevos como Kepassa, Indarra, Bar Norte-Paviasen, Oker Taberna, Gariurtatza, Latin Brothers y Volvo Anzizar.

Siete equipos nuevos que no provocan un aumento en numero significativo a la edición precedente, ¿qué sucede?, lógicamente unos por ley de vida se hacen mayores y se despiden, otros se transforman o desaparecen momentáneamente, enrolándose algunos componente en otros equipos o creando otros nuevos como Bar Ekel (antes Zinpautz Pikua), aspectos que hacen que se mantenga el numero de equipos inalterable en estas últimas ediciones.



OKER TABERNA

De pie: A. López, O. Gómez, P. P. del Rosal, J. M. Alonso, A. Borreguero.

Agachados: X. Fernández, O. Muñoz, I. Betegon, A. Sanzol.

LATIN BROTHERS

De pie: M. Pinagorte, W. Yaguana, F. Moreira, S. García, G. Real.

Agachados: W. Rodríguez, R. Granda, A. Barahona, J. García, A. Sánchez.



EL RÉCORD

Generalmente cuando se habla de record en este Campeonato, hablamos de goles marcados o encajados, participaciones, etc. pero en esta edición hay que remarcar el siguiente:

Jugaba el Púb Murgil contra Volvo Anzizar, comparecían estos últimos con un jugador menos, pues bien, tardó la escuadra de Murgil 19 minutos 10 segundos en hacer un gol, solo faltaban 50 segundos para finalizar el tiempo estipulado.

Y gracias a las buenas intervenciones de Manex Arrieta, portero de Murgil, evitaron incluso perder el partido consiguiendo si cabe un record mayor, que ya hubiera sido imposible de batir.

LA ANÉCDOTA

En un año se suceden muchas y de diversa índole pero quizá en todos los años que llevamos esta, aunque lamentable, se lleva la palma.

Tras un empate se decidía el pase a la 2ª fase con el lanzamiento de penaltis.

Se dirigía el árbitro a situarse en línea de meta de espaldas a quien realiza el tiro, ejecutándose este sin autorización arbitral y deteniendo el portero. Si el alborozo era de autentica alegría tras la gran intervención del portero, el enfado fue mayúsculo cuando el árbitro anuló el lanzamiento.

Se escuchó entre otras lindezas "eres un sinvergüenza", a lo que el árbitro respondió con la correspondiente tarjeta roja y que significaba a decisión de la organización los partidos que quedaría exento de jugar.

Pues bien, el sancionado, a gritos pretendía pedir explicaciones al árbitro y sus propios compañeros le sujetaban por si las intenciones fueran diferentes, pero insistía en que solo quería hablar con él a lo que este accedió, la sorpresa fue mayúscula cuando en su defensa, para quitarle hierro al asunto el jugador y dejando muy patente lo que le había llamado, dijo que lo había hecho con EDUCACIÓN, que quede claro.

TALLAS: HASTA LA 60

ANDREAK

JANTZIAK

TROFEO A LA DEPORTIVIDAD

Esta que todos queremos que la empleen con nosotros, pero hay cuando tenemos que practicarla.

No se demuestra solamente a la finalización del partido con un apretón de manos, que no deja de ser un gesto bonito pero no es suficiente. No vamos a inventar una definición nueva par este vocablo pero no estaría de más que pensáramos aquello de "no hagas a los demás lo que no quisieras que hicieran contigo", pero desgraciadamente y la mayoría de las veces este aspecto no se practica porque solo vale ganar y a veces como sea, a cualquier precio.

Hemos hecho anteriormente mención al equipo, Zarbel Aterpe, resaltando sus participaciones en

este Campeonato y queremos hacerle nuevamente merecedor del Trofeo a la Deportividad, hay otros, pocos y queremos darle la importancia que verdaderamente tiene con estas líneas. No es un trofeo más.

Desearos a todos disfrutéis de la programación de estas Loinatz Jaiak, las paséis en buena armonía y nos vemos en la final, el lunes, el día grande de las Cuadrillas.

Jenaro Sánchez

Juan José Lorenzo

Juan Carlos González

Organizadores del Campeonato del fútbol de cuadrillas de Beasain

GALARDONADOS

Por ultimo felicitar desde aquí a los galardonados de la presente edición:

MIKEL APAOLAZA	PORTERO MENOS GOLEADO	AUSKALO
	EQUIPO MAXIMO GOLEADOR	XISTICIUS BLUES
Fco A. MOREIRA	DELANTERON DESTACADO	LATIN BROTHERS
JON URRA	DELANTERO DESTACADO	AIDEPOTRO
CARLOS DE FRUTOS	MEJOR DELEGADO	ZARBEL ATERPE
Fco JAVIER NUÑEZ	PORTERO DESTACADO	MUEBLES TXINDOKI
IMANOL AIZPURU	PORTERO DESTACADO	PEÑA GREÑA
BORJA GAMBOA	PORTERO DESTACADO	TXIPRE
KOLDO SUSPERREGUI	PORTERO DESTACADO	KATABUT
	EQUIPO MAS DEPORTIVO	ZARBEL ATERPE
	TROFEO AÑEJO	PEÑA GREÑA



EQUIPO CAMPEÓN XXVII EDICIÓN

AUSKALO



El más veterano

ZARBEL ATERPE

De pie: F. J. Parra, C. de Frutos, J. Lorenzo, G. Goikoetxea, E. Díaz.

Agachados: E. Martín, M. G. Mugika, X. Igoa, A. Velázquez.



El más joven

KEPASSA

De pie: E. Etxeberria, J. Mera, U. Dorronsoro, I. Hernando, M. González.

Agachados: R. Del Dedo, E. Torres, D. Martín, A. Ferreira, A. Mellado.

FINAL XXVII TORNEO INTERCUADRILLAS 2-06-03

ASEPLAN - AUSKALO

De pie: E. Gibelalde, S. Serrano, I. Mugika, U. Santos, X. Landa, M. Apaolaza, J. C. Gózales, C. Torres, I. Serrano, Acopes, J. J. Lorenzo.

Agachados: G. Sánchez, A. Pérez, I. Artola, D. Fernández, K. Bolinaga, I. Rubio, U. Santamaría, L. A. Arroniz, M. M. Insausti.



FERRETERÍA ESNAOLA

- HERRAMIENTAS
- CERRAJERÍA

- MENAJE
- REGALOS

KALE NAGUSIA, 4 • Teléfono/Fax: 943 880 952 • BEASAIN

MURUMENDI K. E.

Una vez mas acudimos a la invitacion por parte del afamado anuario BEASAIN FESTIVO, para comentar algunos aspectos de la pelota a mano en BEASAIN en el trascurso de todo un año desde del ultimo articulo.

Un dato a destacar seria el esfuerzo por parte de la junta de MURUMENDI K.E. el mantener a dia de hoy un numero de pelotaris parecido al de otras temporadas, todos ellos importantes cada uno en su categoría, ellos son los que garantizan la continuidad de la pelota en BEASAIN.

Este año vamos a destacar algo fundamental y basico en este deporte como lo es el material (Pelota).

Primeramente decir que la vida util de una pelota de mano pasa por distintas fases. Cuando se adquiere un lote de pelotas, las características de las mismas varian en tamaño, diámetro, peso, clase de pelota, Goxua, mixta o de toque. Nos vamos a centrar en las de toque ya que son estas las que nos vamos a encontrar a partir de la categoría de infantiles. Al principio la pelota resulta exagerada aparentemente, pero es normal, si la pelota cuando llega a nuestras manos esta como para jugar en un espacio corto de partidos o entrenamientos tendríamos que retirarla ya que no cubriria nuestras expectativas en cuanto a duración y coste economico.

Primeramente hay que hacer la pelota a base de pequeños peloteos en el calentamiento de las manos en los entrenamientos o partidos y retirarla hasta una proxima ocasión. Dicha pelota con el tiempo va cediendo y va cojiendo el toque y la textura que la hacen una pelota "bonita" que solemos decir. Es justo en ese momento en el que más mimo y cuidados tiene que recibir, temperaturas lo mas constantes posibles, sebo, etc.

A continuación viene el declibe. Poco a poco el cuero va cediendo lo mismo que el interior, disminuye el recorrido del bote, sale menos

del frontis, todo ello hace que la pelota deja de servirnos desde ese momento por que no cubre nuestro juego, por la alegría que daba el oír y ver esa pelota golpear el frontis y lo bien que andaba en el suelo, todo ello fundamental para el propio pelotari, y así poder presenciar un partido alegre y entretenido para el espectador.



Después de disfrutar varias semanas desde los primeros golpes de la pelota contra el frontis el tiempo transcurrido es el de cuatro a seis semanas. Si hemos leído bien, este es el tiempo de vida util al que nos hacíamos referencia anteriormente, lo que nos hace pensar a continuación en el esfuerzo economico que tenemos que

hacer para disponer siempre de un material en un estado lo mas constante posible. El coste de las pelotas se lleva la mayor parte del presupuesto anual del que disponemos ya que vienen acostar entre 30 y 45 € la unidad.

No podemos olvidar el estado actual del frontón del polideportivo. 1.-El frontis esta en un estado lamentable no por la cantidad de pintura que le pueda faltar, irregular y lo peor es la cantidad de agujeros que tiene los cuales nos "AYUDAN" a que las pelotas muchas terminen con unos cortes justo en el momento que mejor estan, teniendo que retirarla automáticamente. 2.-Colores diferentes del frontis y pared izquierda, la red de protección. Confiamos en el buen hacer del Ayuntamiento y en un espacio breve de tiempo acometa estas mejoras que sin duda ayudaran y tener una instalación fundamental dentro del complejo polideportivo.

Como en los ultimos años agradecer a la junta del BATZOKI el que se pueda jugar el V LOINATZ TXAPELKETA en su frontón cuyas finales se jugaran el 22 de MAYO a las 16.00. Lo mismos que al GRUPO EUN por su aportación en las prendas deportivas que nuestros pelotaris exhibirán en los frontones de Euskal Herria.

DIFERENTES TORNEOS Y RESULTADOS

Los benjamines Josu Urdangarin-Mikel Urdangarin-Asier Barandiaran-Eñaut Irastorza se clasifican en un decoroso tercer puesto en el torneo IV PILOTA TOPAKETA, en el mismo torneo los alevines Mikel Muñoz-Beñat Azketa-Iñaki Apalategi entran en la final quedando subcampeones en la final celebrada en el Frontón Txiki de Azpeitia. Por parte de los infantiles

Aritz Aranburu-Xabier Urteaga-Beñat Oregi-Jon Zufiaurre que consiguen ganar en la final del TORNEO DE RENDIMIENTO PARA INFANTILES celebrada en Bidania. En cadetes tanto en el TORNEO DE INTERCLUBS como el TORNEO DE PRIMAVERA y LIGA VASCA los resultados han sido buenos en general, Ibon Iraola-Oier Azketa confirman su progresión Arkatz Goikoetxea toma parte en mano a mano llegando a jugar la Liga Vasca con un juego en fase ascendente. Jokin Arratibel- Egoitz Mendi-Iñaki Errazkin logran la txapela en la final jugada en Itziaz. Los pelotaris Julen Mijika y Jon Ander Esnaola son convocadas en el prestigioso TORNEO D.V. en el que la pareja formada por Gonzalez (Añorga) y Julen Mujika se cuelan en semifinales. En categoría seniors en el TORNEO SALBATORE de Getaria Unai Amundarain y Lopetegi (Huarte) son subcampeones, tomando





parte en categoría juvenil Julen Mujika esta vez con Uriarte. La pareja formada por Axpe (Eskoriaza) y Jon Ander Esnaola inscriben sus

es un deporte muy individual lo que se consigue es lo hecho por uno mismo.

nombres como campeones en el TORNEO DE EGIA.

En el TORNEO DE PRIMERA los pelotaris Unai Garcia-Unai Amundaraion-Julen Mujika estan a punto de conseguir meterse en la final por unos tantos. En la actualidad los pelotaris de MURUMENDI K. E. Toman parte en diferentes torneos como el de AÑORGA, TOLOSALDEA, TAFALLA, URRETXU, BERGARA, ELGETA, DEBA, RENTERIA, etc.

Mencionar tambien nuestra participación por segundo año consecutiva en una nueva edición del TORNEO INTER-PUEBLOS.

CADETES: Ibon Iraola-Oier Azketa-Egoitz Mendia-Jokin Arratibel JUVENILES: Arkaitz Goikoetxea-Jon Ander Esnaola

AFICIONADOS: Unai Amundarain-Koldo Agirre-Julen Mujika. Confiamos en los buenos resultados y mantenernos en la competición al leer estas líneas

Cuando llega un lote de pelotas estas se acondicionan, unas son mas del gusto que otras, aunque sea la misma pelota un dia gozamos en la mano mas que otros. Pero si no ponemos empeño, ganas y sacrificio en cada entrenamiento o partido ni la mejor pelota, compañero o frontón nos ayudara. La pelota a mano

BIZKORTU

**ERREHABILITAZIOA
FISIOTERAPIA ETA MASAIA**

De LUNES a VIERNES, mañanas y tardes previa petición de hora

San Inazio, 10-1 A - 20200 BEASAIN - TEL. 943 88 88 77

de un mis e.	► CASA DE CULTURA LOGARITZ Teatro Mario por alusión (Trasposos) 20.30	18 Kill Bill 20.00/22.15	
	► OSCAR LA BRETXA Venta Telekutxa Tel. 943 411 200	T Peter Pan 16.00/18.15	
	T Hermano oso 16.00/18.00/20.00/22.00	T Scooby Doo 2. Desatado 16.30/18.30	
Drama.	18 La pasión de Cristo 16.00/18.15/20.30/22.30	T Scooby Doo 2. Desatado Tel. 943 630223 T. Kutxa 943 41	
épretes: inney.	T Doce en casa 16.00/18.15/20.30/22.30		
	13 Club desmadre 20.00/22.15		
	13 Duplex 16.00/18.15/20.30/22.30		
moribundo de apren- genitor, reu- as que éste hebox, Unza- s (Ataun).	18 Kill Bill 20.00/22.15		
	13 Vidas ajenas 16.00/18.15/20.30/22.30		
	T Océanos de fuego (Hidalgo) 16.00/18.15/20.30/22.30		
	T Y entonces llegó ella 16.00/18.15/20.30/22.30		
	13 Torque. Rodando al límite 22.15		
	T Peter Pan 16.00/18.15/20.30/22.30		
	► PRINCIPAL Venta Telekutxa Tel. 943 411		
	Gaun: on, noche de cine y cortos		
	► PRINCIPE Venta Telekutxa Tel. 943 411 2		
	18 Cachorro 16.00/18.15/20.30/22.30		
	13 Cold Mountain 19.00/22.15		
	T Big Fish 19.30		
Drama.	13 El regreso 22.15		
jo. rcía David	T Euriaren seme alabak (V. Euskera)		



Josu Sarasola



EL PAISA



LOS JUBILADOS BEASAINDARRAS RESPONDEN AFIRMATIVAMENTE AL OFRECIMIENTO HECHO POR LA FÁBRICA DE FERROCARRILES C.A.F. DE INCORPORARSE A SUS ANTIGUOS PUESTOS DE TRABAJO, ANTE LA FUERTE DEMANDA DE PEDIDOS. SOLO HAN PUESTO UNA CONDICIÓN: QUE PUE-
DAN PARAR DE 4 A 5 PARA ECHAR LA PARTIDA.

THE TIMO



DOÑA LETICIA ORTIZ ENVÍA SU CURRÍCULUM A "GOIERRI TELEBISTA" PARA OCUPAR LA PLAZA DE LOCUTORA DE SUS INFORMATIVOS. ¡SE COMPROMETE A HACER UN CURSO INTENSIVO DE EUSKERA!

TXIKI-TOKI



LOS MORRISCOS DE IGARTETXE, KOLDO Y ENEKO, HAN EMPEZADO A COLABORAR EN LAS TAREAS DOMÉSTICAS. ¡LA MADRE ESTÁ MUY AGRADECIDA!

LA VERITA'



UN MIEMBRO DE LA CASA REAL ESPAÑOLA SOLICITÓ INFORMACIÓN, A LA COFRADÍA DE LA MORCILLA, SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA FAMOSA LONGANIZA. ¿TENDRÍA ALGO QUE VER CON EL BANQUETE NUPCIAL? DE SER ASÍ, QUE SE PREPAREN LOS OLANO Y COMPAÑÍA.

EL DIARIO VASTO



TRES CONOCIDOS POLÍTICOS DE LA VIDA NACIONAL, QUE RESPONDEN A LAS INICIALES DE J.H.A., Z.P., X.A., HAN RESERVADO VARIAS DEPENDENCIAS DE LA RESIDENCIA ARANGOITI PARA DEBATIR EL CONTROVERTIDO TEMA DEL "PLAN IGARTETXE".

LA BERZA'



COMO YA SABRÉIS, LAS FIESTAS DEL PUEBLO VECINO FINALIZAN CON EL ESPECTÁCULO DE "LA QUEMA DEL LIMACO" Y TAL HONOR LE CORRESPONDE AL GANADOR DE LA RIFA. PUES, CURIOSAMENTE, EL GANADOR DEL AÑO PASADO FUE UN BEASAINDARRA, QUIEN PIDIÓ, SIN CONSEGUIRLO, AMNISTIA PARA EL ANIMALILLO. ¡TAL PERSONA SE HEREEDE ESTAR NOMINADO PARA "LIMACO DE ORO 2005".

ZARA



LOS LIMACOS DE ORO DE LA VILLA BEASAINDARRA HAN DECIDIDO ORGANIZAR UNA COMPARSA EL DÍA DE LOS DISTRACES. ES DE SUPONER CÓMO IRÁN VESTIDOS Y QUE NO LES FALTARÁ SU COMPLEMENTO CULINARIO, O SEA, LA BERZA (¡QUE APROVECHE!).

Txingudi, C

EL PRINCI

España. 20
Director: G
Interpretes
Roberto En

Sonia es un
nas tiene t
hijo y a su
casada y c
amiga de S
intenta con
tiene, pensa
a mejor.

REGRE

sa. 2003
ector: An
pretes:
ronav

vida de
bia de
de su
sólo p
pequeñ
es de ta

DOBY-

JU. 200
aventur
pretes
melle Ge

oby y i
nd y su b
do un año
do siemb
Coolsville
náquina q
cos de M
er, Laure

IAS CRU

E. UU. 200
ramática
McCarthy.
nklage, P

nbar sól
dejen tra
o con ena
s una tar
a en que
re de la c
s aislarse
a pasión:

VIDAS A.

E. UU. 200
Director: J
Angelina J

Una destad
no confia
nales de re
desentraña
te criminal
le ser la ú
fiar la ide
Oscar, Wa

AURKIBIDEA / SUMARIO

Editorial/Editoriala	3	Beasaingo nagusilan.....	98
Gertatu zen.../Sucedió.....	4	El bar Loinaz cumple 56 años.....	99
Arqueología industrial del siglo XIX.....	12	Prácticas en el extranjero.....	101
Gudugarreta	16	Caricaturas en rima libre	102
CAF, no sólo trenes	18	Seamos mejores	104
Beasaingo industria eta abar.....	21	Cine, perros y otras zarandajas.....	105
Morcilla de la comarca de Beasain.....	23	Carta desde Buenos Aires.....	107
Pinceladas de la calle Bideluze.....	25	Atzo eta gaur/Ayer y hoy.....	110
Bertso-paperak eta bertso-jaialdia	29	Sociedad Beti Bizi Elkarte.....	112
El primitivo caserío de Muxica	31	Musicalmente hablando.....	114
Donje Joan zaigu	35	El Umore Ona.....	116
Iñaki Linazasoro, in memoriam.....	36	Loinatz Abesbatza.....	118
Aventuras y desventuras en época de guerra.....	37	Txilibutxof atsedeen aldiko taldea	120
Informes políticos y de conducta como consecuencia de la guerra civil española	41	Aurtzaka.....	121
Beasainen erdaldunek egindako leku-izendapenak	46	Humor Beasaindarra	123
Se nos ha ido Donje	49	Una San Silvestre más/Beste San Silbestre bat.....	124
Beasaingo Loinatz jaiak eta baserria.....	53	Toque de atención.....	128
Versos en honor de San Martín de Loinaz	55	Gustavo Baigorri, montañero y caminante/mendizale eta ibiltaria	130
Limaco de Oro 2004-Coral Loinatz Abesbatza.....	56	El ciclo cross resurge en el Goierri - S. C. Loinatz T. E.....	134
Despedida de tres históricos en Beasain	61	Club de dardos Zelan.....	138
Señas de identidad	66	Beasain K. E. 2003/2004 denboraldian zehar	140
Sokatik sokara, korapilorik gabe	70	Ángel García Roda y la Sdad. Ciclista Loinaz.....	143
SorMontserrat	72	Eskalada bizi-modu bezala/La escalada como filosofía de vida	144
Félix Bastida, ciudadano del mundo y aventurero, in memoriam	74	La pre-actividad.....	148
Bar Jacobo, historia-recuerdos-historietas.....	76	Cruz Roja/Gurutze Gorria	150
1979 + 25 = 2004	78	Sociedad Alfíl.....	151
Mondragoi Unibertsitatea Goierriin	81	Leontxo Lasa, in memoriam.....	153
C.A.F. munduan.....	85	Peña Beloki/Belokiren Lagunartea.....	155
Usurbeko gurutzearen dimentsioa - misterioa.....	88	Saskibaloia.....	157
Heráldica Beasaindarra.....	90	Beasaingo Koadrilen Futbol Txapelketa/Campeonato de Fútbol de Cuadrillas de Beasain	161
Elkarrizketa/Entrevista: Jesús Ángel García Txasko	91	Murumendi K. E.....	166
Károly Morvay, hizkuntzalari hungariar bat Pagorriagan.....	93	Mister Trola	169
Lágrimas de barro por Bam.....	95		

ESKERTZA

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkarteak, argitalpen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei
- Argazkiak utzi dituztenei
- Iragartzaileei
- Itzulpen egileei, Josean Insausti eta Andoni Sarriegiri.
- Beasaingo Udalari eta Gipuzkoako Foru Diputazioari.
- Diruz lagundu duten erakundeei eta horien artean Euskadiko Kutzari bereziki.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakurtzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

AGRADECIMIENTOS

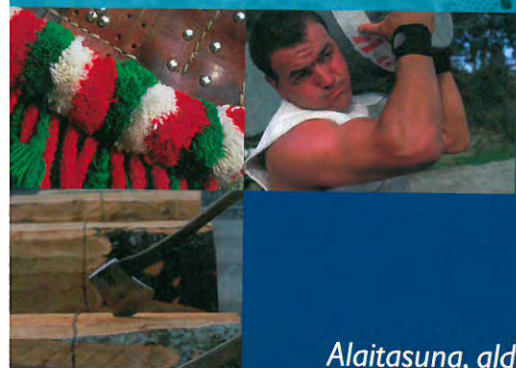
La Sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que ha escrito los artículos
- Los que han cedido las fotografías
- Los anunciantes
- A los que ha hecho las traducciones, Josean Insausti y Andoni Sarriegi
- Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa
- Las entidades que han apoyado económicamente, como Caja Laboral Popular
- Y a tí, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

xealstripuakA
urrezkiaAuto
mobilaOsasu
naDendaBizia
Etxealstripua
kAurrezkiaAu
tomobilaOsas



Bere kudeaketako
kalitatearagatik zilarrezko
Q sariarekin aintzatatzen ditako
lehen aseguru-etxea



Jai biziak bizi.

Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea.
Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, **kutxak** opa dizuna.

